Hermann Baumann

Die ethnographische Sammlung aus Südwest-Angola im Museum von Dundo, Angola (1954). Katalog

A colecção etnográfica do Sudoeste de Angola no Museu do Dundo, Angola (1954). Catálogo

Rüdiger Köppe Verlag Köln

271

VERÖFFENTLICHUNGEN DES FROBENIUS-INSTITUTS
AN DER JOHANN WOLFGANG GOETHE-UNIVERSITÄT
ZU FRANKFURT AM MAIN

AFRIKA-ARCHIV 3

Herausgegeben von Beatrix Heintze

RÜDIGER KÖPPE VERLAG · KÖLN

Hermann Baumann

Die ethnographische Sammlung aus Südwest-Angola im Museum von Dundo, Angola (1954) Katalog

A colecção etnográfica do sudoeste de Angola no Museu do Dundo, Angola (1954) Catálogo

Bearbeitet und herausgegeben von /
redigido e editado por

Beatrix Heintze

RÜDIGER KÖPPE VERLAG · KÖLN

Mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft und der DIAMANG 1954 gesammelt und von ihm selbst 1972 in Dundo bearbeitet. Portugiesische Übersetzung von Ingeborg von Perfall und Dora Machado, korrigiert von Carlos Lopes Cardoso und durchgesehen von Ana Paula Tavares. Originalskizzen von Hermann Baumann bearbeitet von Beatrix Heintze. Zeichnungen von Gisela Wittner, Frobenius-Institut, Frankfurt a.M., nach Skizzen von Hermann Baumann. Fotos von Elke Semke, Frobenius-Institut, Frankfurt a.M., nach Vorlagen vom Museu do Dundo. Übersetzung der Einleitung von Lukonde Luansi, durchgesehen von Maria da Conceição Neto.

Com o apoio da Deutsche Forschungsgemeinschaft e da DIAMANG, coleccionado em 1954 e redigido por ele próprio no Dundo em 1972. Tradução portuguesa de Ingeborg von Perfall e Dora Machado, corrigida por Carlos Lopes Cardoso e relida por Ana Paula Tavares. Esboços originais de Hermann Baumann redigidos por Beatrix Heintze. Desenhos de Gisela Wittner, Instituto Frobenius, Frankfurt a.M. segundo esboços de Hermann Baumann. Fotografias de Elke Semke, Instituto Frobenius, Frankfurt a.M. segundo o modelo do Museu do Dundo. Introdução traduzida por Lukonde Luansi, relida por Maria da Conceição Neto.

Gedruckt mit Unterstützung des Arquivo Histórico Nacional, Luanda, Republik Angola. / *Edição com o apoio do Arquivo Histórico Nacional–Angola, Luanda–República de Angola.*

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme
[Ein Titeldatensatz für diese Publikation ist bei Der Deutschen Bibliothek erhältlich.]

www.koeppe.de

ISBN 3–89645–161–8
ISSN 0948–3926
Alle Rechte vorbehalten. © 2002 Beatrix Heintze, Rüdiger Köppe Verlag. Sprachen und Kulturen. Postfach 45 06 43. D-50881 Köln. Herstellung: Basis-Druck GmbH, Duisburg. Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier. Printed on acid-free paper which falls within the guidelines of the ANSI to ensure permanence and durability.

INHALT / *SUMÁRIO*

EINFÜHRUNG / *INTRODUÇÃO* 11/17

Arbeiten von Hermann Baumann über Angola / *Trabalhos de Hermann Baumann sobre Angola* 24

Reiseroute von Hermann Baumann in Angola / *Rota de viagem de Hermann Baumann em Angola* 30

Verzeichnis einiger im Katalog verwendeter deutscher Begriffe und Abkürzungen / *Índice de algumas das expressões e abreviaturas alemães utilizadas no Catálogo* 31

KATALOG / *CATÁLOGO*

MOBILIAR / *MOBILIÁRIO* **45**

Hocker / *Bancos* 45

Matten / *Esteiras* 46

Nackenstützen / *Apoia-nucas* 47

HAUSHALTSGERÄTE / *UTENSÍLIOS DOMÉSTICOS* **59**

Tongefäße / *Vasos de barro* 59

Kalebassen / *Cabaças* 69

Holzgefäße / *Utensílios de madeira* 71

Milch- und Biergefäße / *Utensílios para leite e cerveja* 71

Eßgeschirr / *Louça* 81

Trinkgefäße / *Canecas* 91

Schöpfgefäße und Löffel / *Vasos e colheres* 91

Milchtrichter / *Funis* 100

Behälter aus Fell / *Cartucheira e bolsa de pele* 104

Dosen aus Holz und Horn / *Caixas de madeira e de chifre* 104

Körbe / *Cestos* 114

WERKZEUGE UND WIRTSCHAFTSGERÄTE / *INSTRUMENTOS DE TRABALHO - FERRAMENTAS* **136**

Werkzeuge (s.a. Waffen: Äxte, Dolche) / *Instrumentos de trabalho (ver também armas, machados, punhais)* 136

Bodenbaugeräte / *Alfaias agrícolas* 137

Fischfanggeräte / *Utensílios para a pesca* 139

Geräte der Hirten / *Utensílios dos pastores* 139
Transportgeräte / *Utensílios para o transporte* 139

SPAZIER- UND ZEREMONIALSTÄBE / *BASTÕES* **146**

PFEIFEN UND TABAKSBEHÄLTER / *CACHIMBOS E CAIXAS DE RAPÉ* **148**
Pfeifen / *Cachimbos* 148
Tabaksbehälter / *Caixas de rapé* 149

GERÄTE ZUR KÖRPERPFLEGE UND KRANKENBEHANDLUNG / *UTENSÍLIOS PARA OS CUIDADOS HIGIÉNICOS E TRATAMENTO DE DOENTES* **164**
Kämme / *Pentes* 164
Rasiermesser / *Espátulas* 165
Rückenstrecker / *Tabuinhas-espaldar* 165
Schröpfhörner / *Ventosas* 166
Räucherkörbe / *Cestos de fumigação* 166

KLEIDUNG UND SCHMUCK / *VESTUÁRIO E JÓIAS* **172**
Schurze / *Aventais* 172
Sandalen / *Sandálias* 172
Kopfschmuck / *Enfeites para a cabeça* 175
Haarnadeln / *Pregos de cabelo* 191
Halsschmuck / *Colares* 193
Brust- und Rückenschmuck / *Adornos peitorais e dorsais* 206
Gürtel / *Cintos* 218
Arm- und Beinschmuck / *Pulseiras para as mãos e pernas* 237

WAFFEN / *ARMAS* **245**
Äxte / *Machados* 245
Bogen / *Arcos* 259
Pfeile / *Flechas* 263
Speere / *Lanças* 274
Dolche und Schwerter / *Punhais e espadas* 277
Keulen / *Mocas* 284

MUSIKINSTRUMENTE / *INSTRUMENTOS MUSICAIS* **294**

PUPPEN UND SPIELZEUG / *BONECAS E BRINQUEDOS* **315**
Puppen / *Bonecas* 315
Spielzeug / *Brinquedos* 324

RELIGION, RITUS, MAGIE / *RELIGIÃO, RITUAIS, MAGIA* **343**
Rituelle Kleidung / *Trajos rituais* 343
„Pfahlplastik" u. Ä. /*Estatuetas* 344
Amulette und Zauber (siehe auch Transportgeräte, Äxte, Speere, Keulen, Musikinstrumente, Puppen) / *Amuletos e objectos mágicos (ver também utensílios para transporte, machados, lanças, mocas, instrumentos musicais, bonecas)* 346

SONSTIGES / *OUTROS* **363**

ANHANG / ANEXO **364**
I. Liste der Ehnien und Orte, von denen die Gegenstände nach Baumanns Angaben herstammen /*Lista das etnias e dos locais de proveniência dos objectos, segundo as indicações de Baumann* 364
II. Liste der Objekte, die sich 1972 in Luanda befanden / *Lista dos objectos que se encontravam em Luanda em 1972* 367
III. Konkordanzliste Baumann 1954 – Heintze 2002 / *Lista de concordâncias Baumann 1954 – Heintze 2002* 368

FOTOS AUSSERHALB DES KATALOGS / *FOTOS QUE ESTÃO FORA DO CATÁLOGO*

I. Prof. Dr. Hermann Baumann im Museu do Dundo am 18. Mai 1972 / *Professor Dr. Hermann Baumann no Museu do Dundo a 18 de Maio de 1972* 9
II. „Humbi: Schmied" / *„Humbi: Ferreiro"* 32
III. „Humbi: Milchbereitung" / *„Humbi: Tratamento de leite"* 32
IV. „Humbi: *ekwenji*" / *„Humbi*: ekwenji" 33
V. „Musho-Mann" / *„Um homem Musho"* 33
VI. „Musho: Schlafhütte" / *„Musho: Uma cabana"* 34
VII. „Musho von Mbila: Schlafhütte auf Pfählen" / *„Musho de Mbila: Uma cubata por cima de estacas"* 34
VIII. „Musho: Kälberkraal" / *„Musho: Recinto de vitelas"* 35
IX. „Kuvale: Beschneidungslager bei Kapolopopo" / *„Kuvale : Acampamento de circuncisão nos arredores de Kapolopopo"* 35
X. „Kuvale-Mann" / *„Um homem Kuvale"* 36
XI. „Haartracht einer Kuvale-Frau" / *„Penteado de uma mulher Kuvale"* 36
XII. „Kuvale-Frau" / *„Uma mulher Kuvale"* 37
XIII. „Nyaneka-[Mwila-]Mädchen und -frauen bei Ombia (Humpata)" / *„Mulheres e raparigas Nhaneka [Mwila] nos arredores de Ombia (Humpata)"* 37

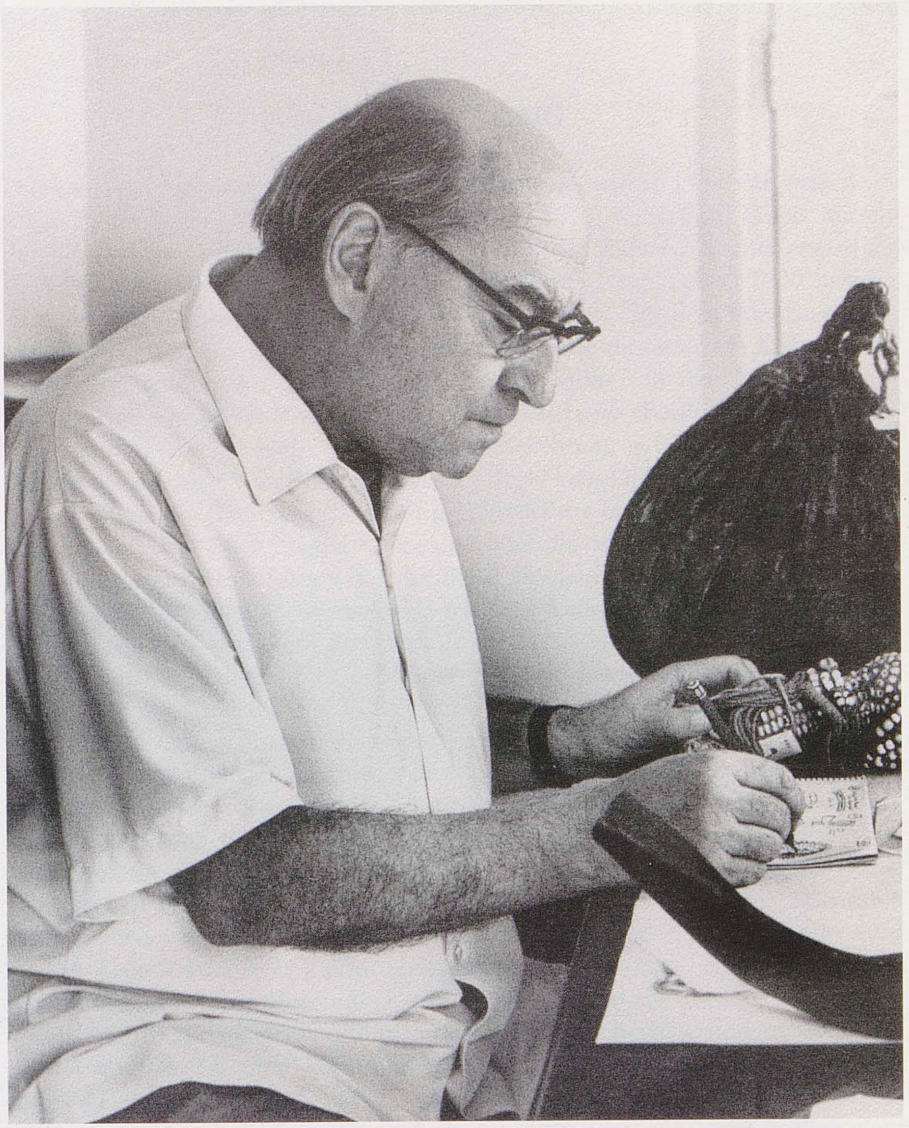
XIV. „Handa, Sendi: Mädchen mit *efuko*-Tracht." / *„Handa, Sendi: Uma rapariga com penteado* efuko" 38
XV. „Handa von Ekamba" / *„Handa de Ekamba"* 38
XVI. „Handa von Kapundi: Korbflechterin" / *„Handa de Kapundi: uma cesteira"* 39
XVII. „Handa von Eyóo: Frauentanz" / *„Handa de Eyóo: Dança de mulheres"* 39
XVIII. „Ngangela von Katoko" / *„Ngangela de Katoko"* 40
XIX. „Ngangela von Katoko" / *„Ngangela de Katoko"* 40
XX. „Ngangela von Katoko" / *„Ngangela de Katoko"* 41

ZEICHNUNGEN AUSSERHALB DES KATALOGS / *DESENHOS QUE ESTÃO FORA DO CATÁLOGO*

1. Handa in Sendi: Mädchen mit *efuko*-Tracht / *Handa no Sendi: Rapariga com penteado* efuko 16
2a,b. Zwei Seiten aus dem Skizzenbuch von Hermann Baumann (1954) / *Duas páginas do Caderno de esboços de Hermann Baumann 1954* 22/23

KARTE / *MAPA*

Lokalisierung einiger Orte und Ethnien, die Baumann in seinen Tagebüchern und in seiner Sammlungsliste erwähnt. / *Localização de algumas povoações e etnias que Baumann havia evocado no seu diário e na sua lista de colecções* 29



I. Prof. Dr. Hermann Baumann im Museu do Dundo am 18. Mai 1972. /
Professor Dr. Hermann Baumann no Museu do Dundo a 18 de Maio de 1972.
Foto / *Foto de* Dr. António de Barros Machado.

EINFÜHRUNG

Die hier dokumentierte ethnographische Sammlung wurde 1954 von dem deutschen Ethnologen Hermann Baumann[1] (1902–1972, siehe Foto I) mit Mitteln der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) in Südwest-Angola erworben. Es war Baumanns zweite Forschungsreise in dieses Land. Schon 1930 hatte er eine längere Feldforschung in Angola unternommen, die dem ethnologischen Studium der Chokwe gewidmet war. Die Ergebnisse dieser ersten Reise sind in einer umfassenden und grundlegenden Monographie mit dem etwas irreführenden Titel *Lunda. Bei Bauern und Jägern in Inner-Angola* (Berlin 1935) veröffentlicht worden. Sie hat leider viel zu wenig Beachtung gefunden, weil die über Angola arbeitenden Wissenschaftler in der Regel kein Deutsch lesen können.

Die Reise, die Baumann dann mit Unterstützung der DFG im Februar 1954 zum zweiten Mal nach Angola führte und über die es nur spärliche Informationen gibt, galt im wesentlichen dem Studium der damals noch wenig erforschten Völker des Südwestens. Anscheinend war aber keine stationäre Feldforschung geplant, sondern vor allem der Erwerb einer möglichst geschlossenen ethnographischen Sammlung. Der erfahrene Museumsmann – Baumann war von 1921–1939 am Museum für Völkerkunde, zuletzt als Leiter der Afrika-Abteilung, tätig gewesen – hatte sich schon immer besonders für die materielle Kultur interessiert. Welcher Institution diese Sammlung, die er zwischen April und August 1954 von den Humbi, Musho, Kuvale, Handa, Mwila (Nyaneka), Nkhumbi, Ngangela und Kwankhala erwarb, ursprünglich zugedacht war, ist nicht bekannt.

Auf dem Hinweg führte ihn sein Weg zu den damals erst wenig bekannten und ansatzweise dokumentierten Felsbildern und Gravierungen auf dem etwa 12 km östlich von Kapolopopo gelegenen „heiligen Berg der Kwissi", dem Chitundu-Hulu. Erste Ergebnisse seiner Untersuchungen hat Baumann wenig später zusammen mit den von ihm selbst und seinen Begleitern, dem Studenten der Geographie Manfred Topp und dem Botaniker Dr. G. Boß, aufgenommenen Pausen, Zeichnungen und Fotos, in einem Aufsatz dargelegt (Baumann 1954; einige Dias befinden sich noch im Nachlaß Baumann). Seinen Plan einer größeren Arbeit, die mit umfangreichem Bildmaterial vergleichend auch die

[1] Eine Biographie Baumanns steht noch aus. Seine ethnologischen Theorien haben sich inzwischen überlebt und sind weitgehend in Vergessenheit geraten. Seine Feldforschungen bei den Chokwe werden jedoch ihren bedeutsamen Quellenwert behalten und verdienten angesichts der verhältnismäßig spärlichen und vielfach unzulänglichen Zeugnisse aus diesem Gebiet eine größere Beachtung. Zu Baumanns NS-Vergangenheit sind kürzlich eine Reihe von Materialien veröffentlicht worden (Braun 1995). Was fehlt, ist eine sorgfältige wissenschaftsgeschichtliche Beurteilung und Einordnung seines Werkes jenseits aller oberflächlichen Pauschalisierungen.

Gravierungen und Felsmalereien Ost- und Südafrikas einbeziehen sollte, hat er später nicht realisiert.

Auf der Rückreise besuchte Baumann die berühmten Steinnekropolen von Quibala, über die er bereits zehn Jahre zuvor einen wichtigen, aber von den über Angola arbeitenden Wissenschaftlern – wiederum aufgrund der deutschen Sprache – nicht rezipierten Bericht veröffentlicht hatte (Baumann 1943). Sein Verfasser war derselbe Botaniker, der ihn dann 1954 nach Angola und ins Quibala-Gebiet begleitet hat.

Die Ergebnisse seiner ethnographischen Erkundungen hat Baumann in keiner kohärenten Darstellung zusammengefaßt und publiziert. Er war sich wohl bewußt, wie sporadisch, oberflächlich und unvollständig seine Beobachtungen im ganzen gesehen waren. Es existieren noch fünf kleine Durchschreibehefte mit kurzen Notizen auf wenigen Seiten und ein weiteres Heft mit einigen ergänzenden ethnographischen und sprachlichen Informationen. Diese wenigen, sehr kursorischen und rudimentären Beobachtungen flossen jedoch in Baumanns Darstellung der Südwest-Bantu ein, die als Teil seiner neuen Völkerkunde Afrikas dann erst posthum erschienen ist (Baumann 1975). Wahrscheinlich erhielt Baumann eine Reihe ethnographischer Informationen auch von Pater Carlos Estermann, mit dem er in Lubango (damals Sá da Bandeira) zusammentraf und der ihm den Abstecher zum Chitundu-Hulu vermittelte.

Wahrscheinlich hat Baumann auch erst auf dieser Reise, bei seinem Aufenthalt unter den Ngangela, von einem Missionar die schönen ethnographischen Zeichnungen der Lwimbi/Ngangela erhalten, die ich vor einigen Jahren dank einer großzügigen Spende veröffentlichen konnte (siehe Heintze 1988/1994).

Entgegen seinen Erwartungen – über mögliche Vereinbarungen im Vorfeld der Reise liegen mir keine Informationen vor – konnte Baumann seine 1018 Objekte umfassende ethnographische Sammlung nicht nach Deutschland ausführen, obwohl von Anfang an vorgesehen war, für das Museu de Angola in Luanda Dubletten zu erwerben. Aufgrund dieses überraschenden Ausführverbots mußte die Sammlung unter prekären Lagerungsbedingungen in Lobito zurückbleiben. Um ihre Erhaltung zu gewährleisten, bot die im Nordosten Angolas engagierte übernationale Diamantengesellschaft (DIAMANG – *Companhia de Diamantes de Angola*) daher an, die Sammlung in ihrem eigenen Museum in Dundo in ihre Obhut zu nehmen. In der Folgezeit wurden dann etwa hundert Stück aus Baumanns Sammlung an das Museu de Angola (heute Museu Nacional de Antropologia) in Luanda abgegeben (siehe Anhang II).

Seit dieser Reise mit ihrem unvorhergesehenen Ausgang war es Baumanns Herzenswunsch gewesen, noch einmal nach Angola zurückzukehren, um dort seine Sammlung zu bearbeiten und einen Katalog der Objekte zu veröffentlichen. Es vergingen viele Jahre. 1955 erhielt Hermann Baumann den Ruf als Ordinarius des neu gegründeten Instituts für Völkerkunde und Afrikanische Sprachen an die Universität München. Schon bald war sein Leben von schwerer Krankheit gezeichnet. Trotzdem ließ ihn sein angolanischer Traum nicht los. Obwohl ihm bewußt war, daß dies seine letzte Reise werden könnte, brach er

auf Einladung der DIAMANG schließlich am 19. April 1972 abermals nach Afrika auf. In Dundo skizzierte er in den folgenden Wochen einen Großteil seiner Objekte (siehe Foto I), nahm ihre Maße auf und verfaßte aufgrund seiner Feldnotizen und des Augenscheins zu jedem Stück eine kurze Beschreibung. Er setzte eine Liste aller Gegenstände in Deutsch auf, die von seiner ihn begleitenden Sekretärin Ingeborg von Perfall zusammen mit Dora Machado an Ort und Stelle ins Portugiesische übersetzt und dem Ethnologen Carlos Lopes Cardoso von der DIAMANG, dem wohl im wesentlichen die Initiative zu dieser dritten Angola-Reise Baumanns zu verdanken ist, überprüft und korrigiert wurde. Der Raum, in der die Sammlung in Dundo aufbewahrt wurde, erhielt in dieser Zeit die Bezeichnung „Sala Baumann".

Auf der Rückreise erkrankte Baumann an Malaria, der er dann am 30. Juni, wenige Stunden nachdem er von einem Lissabonner Krankenhaus nach Deutschland geflogen worden war, in München erlag.

Offensichtlich als kleine Geste der Wiedergutmachung waren Baumann eine Reihe von Ethnographica aus seiner Sammlung nach Deutschland mitgegeben worden. Sie gingen nach seinem Tode an verschiedene, nicht mehr im einzelnen auszumachende völkerkundliche Institutionen in Deutschland, mit denen er besonders verbunden gewesen war, darunter auch einige an das Frobenius-Institut in Frankfurt. Der Afrika-Nachlaß mit Baumanns Aufzeichnungen seiner drei Angola-Reisen (1930, 1954 und 1972, wurde mir als seiner ehemaligen Studentin übergeben.

Mit dem Tode Hermann Baumanns war das Interesse an einem Katalog dieser Sammlung keineswegs erloschen, zumal die Vorarbeiten dazu schon recht weit gediehen waren. Einige Zeit darauf wandte sich daher Dr. Lopes Cardoso von der DIAMANG mit dem Plan an mich, Baumanns nachgelassenen Katalog mit Unterstützung der DIAMANG zu redigieren und zu veröffentlichen. Das Vorhaben ließ sich jedoch nicht ohne weiteres umsetzen. Das Hauptproblem bestand darin, daß sich Baumanns Skizzen in dieser unbearbeiteten Form nicht als Vorlagen für den Druck eigneten (s. Abb. 1–2). Es wurde daher vereinbart, daß Gisela Wittner vom Frobenius-Institut diese Skizzen mit Unterstützung der DIAMANG umzeichnen und daß ich selbst die deutschen Kurzbeschreibungen der Gegenstände redigieren und edieren würde. Da es zahlreiche Fragen gab, die allein anhand von Baumanns Unterlagen nicht zu klären waren, stellte mir das Museu do Dundo Fotos von einer Reihe von Objekten zur Verfügung. Außerdem mußte eine übersichtlichere Reihenfolge der Ethnographica gefunden werden.

Die Arbeiten waren im vollen Gange als in Portugal die Revolution ausbrach und Angola unabhängig wurde. Die Auflösung der DIAMANG bedeutete auch das vorläufige Ende des Katalog-Projektes. Überlegungen, den Katalog Ende der siebziger Jahre in Deutschland herauszubringen, wurden damals verworfen, da Baumanns Objektbeschreibungen inzwischen nicht mehr dem wissenschaftlichen Standard entsprachen, den man an solche Veröffentlichungen legte. Und von Deutschland aus, ohne die Gegenstände in der Hand zu

haben, ließ sich an diesem Befund auch nichts mehr ändern. Der angolanische Bürgerkrieg tat ein übriges, um alle derartigen Pläne auf Eis zu legen. Das Resultat aller bisherigen Bemühungen wurde jedoch in zweifacher Ausfertigung in einem zweibändigen Album zusammengefaßt. Während ein Exemplar im Frobenius-Institut in Frankfurt verblieb, wurde das andere anläßlich des von mir 1980 in Bad Homburg mitorganisierten *I Colóquio Internacional em ciências sociais sobre a África de expressão oficial portuguesa* auf einem Empfang zu Ehren der afrikanischen Gäste im Frobenius-Institut Henrique Abranches stellvertretend für das angolanische Volk überreicht.

Der neue, erfolgreiche Versuch, die Edition dieses Kataloges zu einem guten Abschluß zu bringen, verdankt seinen Anstoß angolanischem Interesse, besonders dem Arquivo Histórico Nacional, das auch den Druck finanzierte. Inzwischen sind Baumanns nachgelassene Aufzeichnungen zu einer wichtigen Quelle geworden, so daß sich die Frage des wissenschaftlichen Standards nicht mehr in gleicher Weise wie noch vor einigen Jahren stellt. Nach Jahrzehnten des Bürgerkrieges, die auch die konservatorische Arbeit nicht unbeeinträchtigt gelassen haben dürfte, ist ungewiß, wie viele Stücke der Baumann-Sammlung überhaupt noch und in welchem Zustand existieren. Ebenso fraglich ist, ob noch alle Gegenstände Etiketten aufweisen, so daß Baumanns Kurzbeschreibungen heute in manchen Fällen wahrscheinlich die einzige Möglichkeit zu ihrer genaueren Identifizierung bieten. Aber auch die Kurzbeschreibungen können das nur in unmittelbarem Zusammenhang mit den dazugehörigen Abbildungen leisten, da sie in vielen Fällen allzu knapp und unspezifisch für eine zweifelsfreie Zuordnung sind. Deshalb soll hier ungeachtet aller qualitativen Einschränkungen nahezu das gesamte verfügbare Bildmaterial präsentiert werden. Nur von den seinerzeit nach Luanda geschickten Ethnographica existieren keine Abbildungen. Folgende Darstellungsarten ergänzen in diesem Katalog die Objektbeschreibungen:

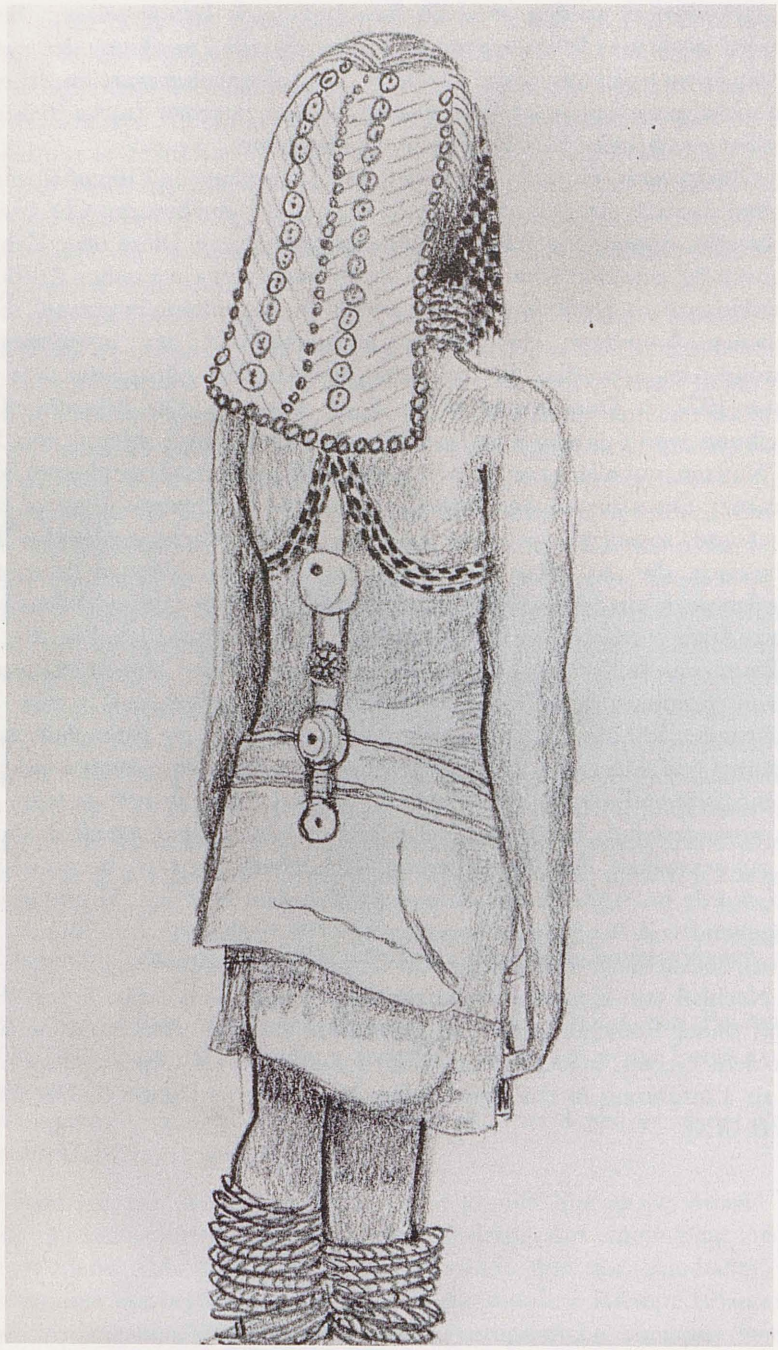
1. Fotos von Ethnographica, die im Museu do Dundo aufgenommen wurden;
2. Umzeichnungen von Gisela Wittner, die sie anhand von Baumanns Originalskizzen von Objekten anfertigte, zu denen keine Fotos vorliegen; und
3. Baumanns Originalskizzen, von Objekten, von denen es weder Fotos noch Umzeichnungen gibt.

Baumann hat mit Bleistift gezeichnet und jeweils eine große Anzahl von Objekten unterschiedlicher Provenienz dicht gedrängt auf einem Blatt zusammengefaßt (siehe Abb. 1–2). Manche Gegenstände sind nur angedeutet, von anderen wurden nur besonders signifikante Teile skizziert. Knappe Erläuterungen und Maßangaben, die leider nicht ins Portugiesische übersetzt werden konnten, bilden manchmal eine wesentliche Ergänzung zu der Kurzbeschreibung. Sie wurden von mir weitgehend in den Katalogtext übernommen. Aus Kostengründen können diese Skizzen nur als Strichzeichnungen (und nicht als

Fotos) reproduziert werden, weshalb Xerokopien als Druckvorlagen dienen, was gewisse qualitative Einbußen zur Folge hat. Um die Zuordnung der eigenen Gegenstände zu erleichtern und dadurch den Informationswert zu erhöhen, wurden nicht ganze Seiten, sondern nur die Skizzen einzelner Stücke freigestellt und der entsprechenden Kurzbeschreibung zugeordnet.

Die Objekte wurden nach Themengruppen geordnet und innerhalb dieser Sachkomplexe nach ihrer ethnischen Herkunft in der annähernden Chronologie ihres Erwerbs zusammengefaßt und neu durchnumeriert. Diese neue Zählung war notwendig, um eine übersichtliche Zuordnung und ein rasches Auffinden der Abbildungen zu gewährleisten. Die jeweils als „Sammlung Baumann" (SlgB) angegebenen Nummern entsprechen wahrscheinlich der ursprünglichen Reihenfolge des Erwerbs. Sie ist daher, soweit feststellbar, mit der von Baumann 1972 in Dundo erarbeiteten Liste identisch. Die deutsche Kurzbeschreibung wurde von mir redigiert, homogenisiert und anhand von Baumanns Notizen, vor allem um die Maße, die sich in seinen Skizzenheften befinden, ergänzt. Die afrikanischen Begriffe wurden aus Baumanns Original übernommen und, soweit es vertretbar erschien, vereinheitlicht. Unterschiedliche Schreibweisen, die auf lokale Abweichungen hindeuten könnten (aber unter Umständen auch nur Hör- oder Flüchtigkeitsfehler sind), wurden dagegen beibehalten. Auch Varianten in der Schreibung der einheimischen Begriffe zwischen Baumanns deutschem Text und der portugiesischen Übersetzung wurden nur dann homogenisiert, wenn offensichtlich ein Versehen vorlag. Aus Kostengründen konnte die portugiesische Übersetzung, die freundlicherweise noch einmal von Ana Paula Tavares durchgesehen und modernisiert worden ist, nicht entsprechend dieser deutschen Überarbeitung erweitert werden. Ein kleines vorangestelltes Vokabular soll jedoch helfen, die ergänzenden Maßangaben zu verstehen. Zur Erleichterung der Arbeit vor Ort, im Museu do Dundo, wurde im Anhang eine Konkonkordanzliste angefügt. Mit ihrer Hilfe ist, ausgehend von Baumanns Numerierung (sofern diese noch in Dundo registriert ist), eine schnelle Zuordnung von Objekt und Beschreibung möglich.

Im Nachlaß von Hermann Baumann fanden sich auch einige Fotos, die er während seiner Forschungsreise im Südwesten Angolas aufgenommen hatte, also in dem Gebiet, in dem er die hier dokumentierten Objekte erwarb. Sie sollen als Einführung in das Land, seine Menschen und seine Kultur dienen (Fotos II–XX).



1. Handa in Sendi: Mädchen mit *efuko*-Tracht / *Handa no Sendi: Rapariga com penteado* efuko (vgl. / *ver* Foto XIV). Zeichnung / *Desenho de* H. Baumann 1954.

INTRODUÇÃO

A colecção etnográfica aqui documentada foi recolhida em 1954 no sudoeste de Angola pelo etnólogo alemão Hermann Baumann[2] *(1901–1972, ver foto I) numa expedição financiada pela "Deutsche Forschungsgemeinschaft – DFG". Tratava-se da segunda viagem de pesquisa de Baumann nesse país. Ele já tinha efectuado uma longa pesquisa de campo em 1930, consagrada ao estudo etnológico dos Cokwe. Os resultados dessa primeira viagem foram publicados em Berlim em 1935, numa monografia básica e pormenorizada com um título um tanto enganador de* "Lunda – Junto dos camponeses e caçadores no interior de Angola" *(Berlim 1935). Infelizmente, essa monografia encontrou muito pouca ressonância porque os cientistas que investigavam sobre Angola, não tinham geralmente conhecimentos da língua alemã.*

A viagem que Baumann fez pela segunda vez para Angola em Fevereiro de 1954 com o apoio da DFG e sobre a qual só existem escassas informações, destinava-se essencialmente ao estudo dos povos do sudoeste do país, que naquele tempo ainda eram cientificamente pouco conhecidos. Ao que parece, não estava prevista nenhuma pesquisa de terreno com estadia no local, mas sim a aquisição de uma colecção etnográfica a mais completa possível. Como museólogo por excelência – Baumann trabalhou de 1921 a 1939 no Museu de Etnografia (actual Museu de Etnologia) de Berlim, tendo chegado a desempenhar as funções de Director do Departamento de África – ele teve desde sempre um interesse particular pela cultura material. A que instituição estava destinada a colecção por ele reunida de Abril a Agosto de 1954 sobre os Humbi, Musho, Kuvale, Handa, Mwila (Nyaneka), Nkhumbi, Ngangela e Kwankhala, não se sabe.

Na sua ida à Angola, a rota conduziu-o às pinturas e gravuras rupestres localizadas no "Monte sagrado dos Kwisi" – o monte de Chitundu-Hulu –, situado a 12 km a leste de Kapolopopo, que antigamente eram pouco conhecidas e documentadas. Baumann publicou mais tarde os primeiros resultados das suas pesquisas, inclusive os decalques, desenhos e as fotografias que ele próprio e os seus companheiros (o estudante de geografia Manfred Topp e o botânico Dr. G. Boß) fizeram, num artigo ilustrado (Baumann 1954); alguns diapositivos encontram-se ainda no espólio de Baumann. Ele já não pôde cumprir o seu plano de realizar um trabalho mais amplo, baseado num extenso material fotográfico, que

2 *Uma biografia de Baumann ainda não foi publicada. Entretanto as suas teorias etnográficas já se encontram ultrapassadas e consideravelmente esquecidas. Contudo, as suas pesquisas de campo na região dos Cokwe têm ainda um valor significativo como fonte de informação e merecem uma grande consideração tendo em vista as testemunhas oriundas desta região são muitas vezes escassas e proporcionalmente insuficientes. Sobre o passado nazista de Baumann foi publicada recentemente uma serie de informações (Braun 1995). O que falta é uma crítica histórico-científica bem como uma valorização das suas obras, não obstante todas as condenações superficiais.*

deveria incluir um estudo comparativo das gravuras e pinturas rupestres da África do leste e do sul.

Na sua viagem de regresso, Baumann visitou as famosas necrópoles em pedra da Quibala, sobre as quais ele já tinha dez anos antes feita uma publicação, num relatório informativo e importante (Baumann 1943), que também não teve ressonância no meio científico que na ocasião se dedicava a Angola, como sempre, por razões linguísticas. O autor foi o mesmo botânico que o acompanhou em 1954 na região da Quibala em Angola.

Baumann não publicou nem resumiu os resultados das suas observações etnográficas de forma coerente. Ele estava convicto de que as suas observações eram consideradas no seu todo como esporádicas, incompletas e superficiais. Existem ainda cinco pequenos cadernos com folhas em duplicado que contêm curtos apontamentos em poucas páginas, e um outro caderno com informações etnográficas e linguísticas complementares. Essas poucas observações rudimentares afluiram na sua descrição sobre os povos bantu do sudoeste que, a título póstumo, foi publicada como parte da sua nova obra etnográfica de África (Baumann 1975). É provável que Baumann tenha também obtido uma série de informações etnográficas do Padre Carlos Estermann, com o qual se encontrou no Lubango (antigamente Sá da Bandeira) e que lhe possibilitou a curta excursão ao Chitundu-Hulu.

É igualmente provável que Baumann somente nessa viagem tivesse adquirido de um Missionário os bonitos desenhos etnográfcos dos Lwimbi (Ngangela), que eu pude publicar há alguns anos atrás graças a um donativo generoso (ver Heintze 1988/1994). Contrariamente às suas previsões – não tenho nenhumas informações sobre possíveis acordos feitos antes da viagem – Baumann não pôde levar consigo para a Alemanha os 1018 objectos da sua ampla colecção etnográfica, apesar de ter sido previsto desde o início que o Museu de Angola em Luanda receberia os duplicados.

Devido a essa inesperada proibição de exportação, a colecção teve que ficar no Lobito sob condições precárias de armazenamento. Para salvaguardar a sua conservação, a Companhia Nacional de Diamantes de Angola (DIAMANG), que actuava no nordeste de Angola, propôs que a colecção fosse colocada sob sua protecção e guardada no seu próprio Museu no Dundo. Posteriormente, foi entregue uma centena de peças da mesma colecção ao Museu de Angola (hoje Museu Nacional de Antropologia) em Luanda (ver anexo II).

Desde essa viagem, com um fim imprevisível, foi sempre um desejo ardente de Baumann regressar mais uma vez a Angola com o objectivo de rever a sua colecção e preparar um catálogo com objectos etnográficos, para publicar. Passaram-se muitos anos. Hermann Baumann obteve em 1955 o título de Professor Catedrático no Instituto de Etnologia e Línguas Africanas, pouco antes fundado na Universidade de Munique. Em breve, a sua vida foi marcada com uma doença grave. Apesar disso, o seu sonho sobre Angola não lhe dava sossego. Não obstante estar convicto de que essa poderia ser a sua última viagem, partiu finalmente a 19 de Abril de 1972 para África, a convite da DIAMANG. No Dundo desenhou, nas semanas seguintes, uma grande parte dos seus objectos etnográficos

(ver foto I), mediu-os e, de acordo com as suas noticias de campo e aparência visual, redigiu para cada objecto uma curta descrição.

Ele fez depois em alemão uma lista de todos os objectos, que foi imediatamente traduzida para português pela sua secretária Ingeborg von Perfall, que o acompanhava, com a colaboração de Dora Machado e do etnólogo Carlos Lopes Cardoso da DIAMANG, a quem se deve essencialmente a iniciativa desta terceira viagem de Baumann a Angola, bem como a correcção dessa tradução. A sala na qual foi guardada a sua colecção no Dundo passou a chamar-se, desde essa ocasião, "Sala Baumann".

Na sua viagem de regresso, Baumann adoeceu de paludismo, tendo falecido no dia 30 de Junho num hospital de Munique, poucas horas depois de ter sido transferido por via aérea de um hospital de Lisboa. Como um gesto evidente de reconhecimento do seu trabalho, ofereceram-lhe uma série de objectos da sua colecção, que após a sua morte foram distribuídos a várias instituições etnológicas da Alemanha às quais ele estava especialmente ligado, dentre elas o Instituto Frobenius de Frankfurt. O espólio africano de Baumann, com as suas obras sobre as três viagens a Angola (1930, 1954 e 1972), foi-me confiado, como sua antiga aluna.

O interesse pela publicação de um catálogo com objectos da colecção de Baumann não se extinguiu de forma alguma com o seu desaparecimento, pois os trabalhos preparativos para tal já estavam consideravelmente adiantados. Alguns tempos mais tarde, o Dr. Lopes Cardoso contactou-me para que eu redigisse e publicasse o catálogo legado por Baumann, com o apoio da DIAMANG. Mas a materialização desse projecto não era possivel de imediato. O obstáculo principal consistia no facto de que os desenhos de Baumann não se adequavam ao padrão exigido para a impressão (ver figuras 1–2). Por isso foi acordado que Gisela Wittner fizesse novos desenhos a partir dos esboços de Baumann, com o apoio da DIAMANG e que eu redigisse as curtas descrições em alemão. Como ainda havia muitas questões que não podiam ser esclarecidas com base nos documentos de Baumann, o Museu de Dundo pôs à minha disposição fotografias de uma série de objectos etnográficos. Além disso, era necessário encontrar uma ordem mais clara para eles.

Os trabalhos já estavam avançados, quando rebentou a Revolução do 25 de Abril em Portugal e Angola tornou-se consequentemente um País independente. A dissolução da DIAMANG significaria igualmente uma suspensão provisória do projecto de catálogo. Entretanto, a ideia de se publicar o catálogo na Alemanha, no fim dos anos setenta, foi na altura repudiada porque as descrições dos objectos etnográficos feitas por Baumann já não correspondiam ao padrão científico recomendado para esse tipo de publicações. E, sem ter os objectos etnográficos nas mãos, não era possível alterar-se essa determinação a partir da Alemanha. A guerra civil em Angola contribuiu também para que se congelasse esse tipo de planos. O resultado de todos os esforços que até então foram feitos, foi resumido num álbum de dois volumes, feito em duplicado. Enquanto um exemplar ficou no Instituto Frobenius em Frankfurt, o outro foi entregue a Henriques Abranches em representação do Povo Angolano, numa recepção em honra dos visitantes africanos oferecida no

referido Instituto aquando do I Colóquio Internacional de Ciências Sociais sobre a África de Expressão Oficial Portuguesa, organizado em 1980 em Bad Homburg.

A nova tentativa, coroada de êxito, de levar a cabo a edição desse catálogo deve o seu impulso ao interesse angolano, nomeadamente ao Arquivo Histórico Nacional que a subsidiou. Entretanto, os desenhos legados por Baumann tornaram-se uma fonte importante de informação, de tal modo que a questão de padrão científico já não se põe da mesma forma como se colocava há alguns anos atrás. Depois de décadas de guerra civil que não terão deixado de prejudicar também o trabalho de conservação, não se sabe quantas peças da colecção Baumann ainda existem e em que estado se encontram. Põe-se de igual forma a questão de talvez nem todos os objectos manterem ainda as suas etiquetas, de modo que as curtas descrições de Baumann podem oferecer hoje uma identificação precisa, o que é, provavelmente, a única possibilidade em muitos casos. Mas mesmo essas curtas descrições só o conseguem em directa relação com as respectivas ilustrações, porque em muitos casos elas são demasiado lacónicas e não específicas, para nos permitirem uma identificação indubitável. Por isso, não obstante todas as limitações de qualidade, deve apresentar-se aqui quase todo o material ilustrativo disponível. Somente dos objectos etnográficos que em tempos haviam sido enviados para Luanda não existem ilustrações. As seguintes formas de apresentação completam as descrições dos objectos etnográficos incluídos nesse catálogo :

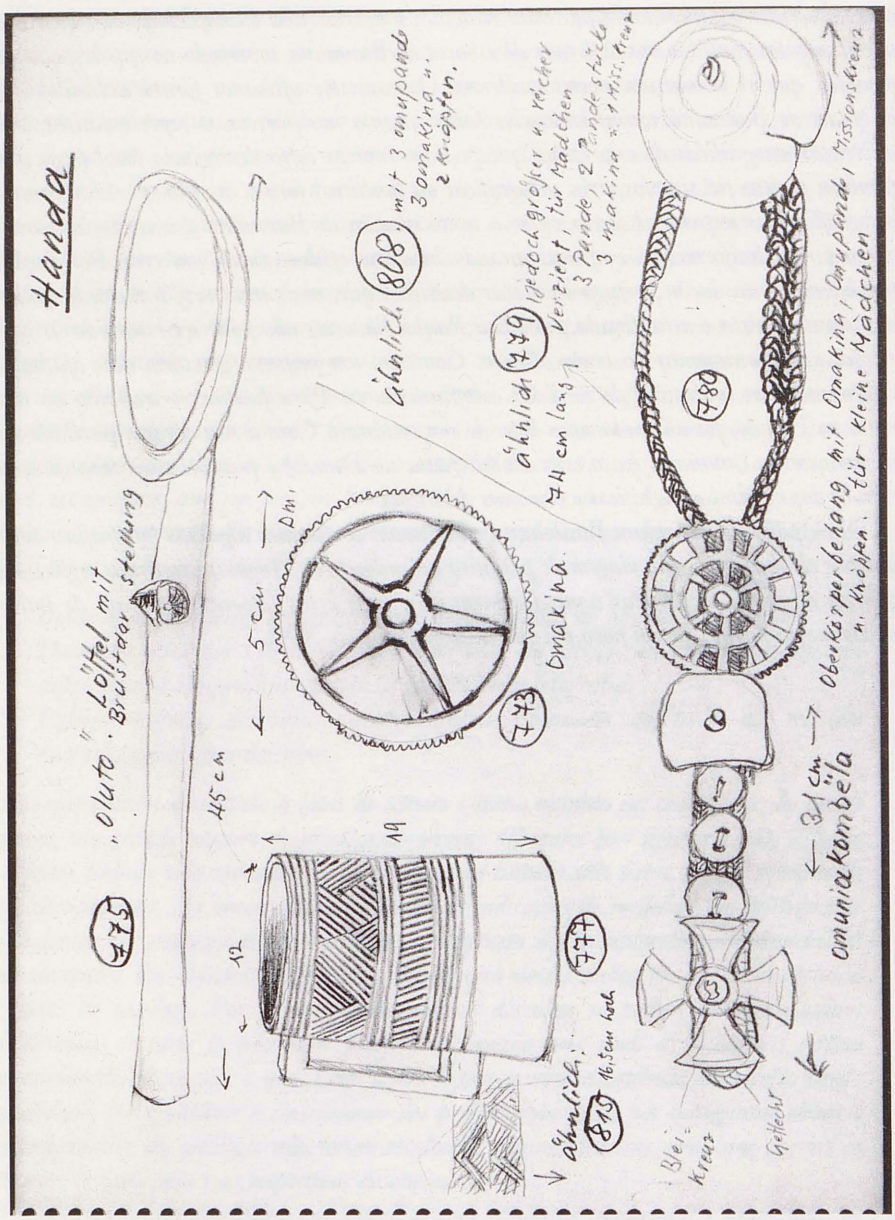
1. *Fotografias de objectos etnográficos que foram tiradas no Museu do Dundo;*
2. *Desenhos feitos por Gisela Wittner, com base em esboços originais de Baumann sobre objectos etnográficos, dos quais não existem fotografias ;*
3. *Esboços originais dos objectos etnográficos de Baumann, dos quais não existem nem fotografias nem desenhos.*

Baumann tinha desenhado a lápis de carvão e tinha reunido em cada folha, de forma compacta, um grande número de objectos de origens diferentes (ver figuras 1–2). Alguns dos objectos tinham sido somente evocados, de outros tinham sido feitos esboços somente de partes significativas. As observações lacónicas e as indicações de medidas que infelizmente não puderam ser traduzidas em português, constituem um complemento substancial às curtas descrições dos objectos etnográficos. A maioria desses dados foi por mim incluída nos textos do catálogo. Por razões financeiras, os desenhos só podem ser reproduzidos como desenhos lineares (e não como fotografias), razão pela qual as fotocópias servem como modelo de impressão, o que, como é óbvio, tem como consequência uma certa perda de qualidade. Para facilitar a classificação dos próprios objectos e por conseguinte elevar o valor informativo do catálogo, não foram escolhidas páginas inteiras, mas sim apenas as ilustrações de cada peça e as respectivas descrições.

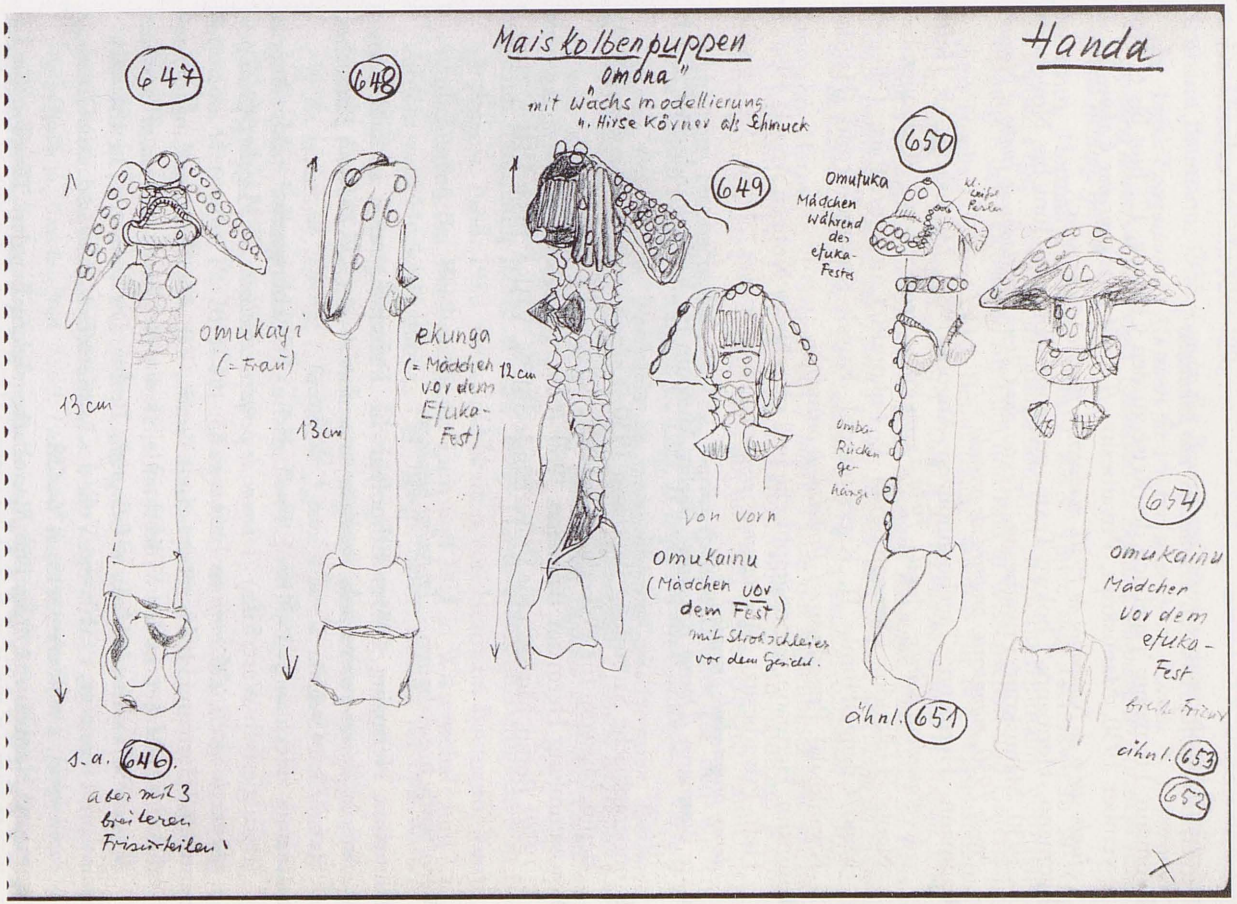
Os objectos foram escolhidos segundo os grupos temáticos, retomados e numerados de novo dentro dessa complexidade material de acordo com a origem étnica e da cronologia aproximativa da sua aquisição. Essa nova numeração foi necessária para garantir uma nítida disposição e uma rápida localização das ilustrações. Os respectivos antigos números, designados como "Colecção Baumann" (SlgB – "Sammlung Baumann") cor-

respondem provavelmente à ordem original da aquisição. Portanto ela é, tanto quanto pudemos verificar, idêntica à lista que Baumann tinha elaborado em 1972 no Dundo. A curta descrição em alemão foi por mim redigida, uniformizada e completada com base nos apontamentos contidos nos cadernos de esboços de Baumann sobretudo no que respeita às medidas que se encontram nesses cadernos. Os conceitos africanos foram extraídos dos originais de Baumann e uniformizados tanto quanto nos pareceram representativos. As diferenças ortográficas de expressão, que podiam indicar certa divergência local (mas que também podem ser simplos erros ortográficos ou fonéticos) foram mantidas. As diferentes ortografias das expressões locais entre o texto alemão de Baumann e a tradução portuguesa foram uniformizadas apenas quando houvesse evidentemente um erro. Por razões financeiras, a tradução portuguesa destas descrições que, mais uma vez, tinha sido cuidadosamente revista e actualizada por Ana Paula Tavares, não pôde ser estendida às correcções e melhoramentos do texto alemão. Contudo, um pequeno glossário deve ajudar a compreender as indicações de medidas complementares. Para facilitar o trabalho no terreno, no Dundo, foi anexada uma lista de concordância. Com a sua ajuda e partindo da numeração de Baumann (caso essa ainda exista no Dundo) é possível uma identificação rápida dos objectos etnográficos e das suas descrições.

No espólio de Hermann Baumann encontravam-se também algumas fotografias, tiradas por ele durante a sua viagem de pesquisa no sudoeste de Angola, isto é, nas regiões em que ele adquiriu os objectos aqui documentados. Que essas fotografias sirvam de introdução a essa região, ao seu povo e à sua cultura (fotos II–XX).



2a,b. Zwei Seiten aus dem Skizzenbuch von Hermann Baumann (1954). /
Duas páginas do Caderno de esboços de Hermann Baumann (1954).


Handa
Mais kolbenpuppen
omona"
mit Wachs modellierung
u. Hirse Körner als Schmuck
647
648
649
650
651
654
13 cm
13 cm
12 cm
omukayi
(= Frau)
ekunga
(= Mädchen vor dem Efuka-Fest)
Omukainu
(Mädchen vor dem Fest)
mit Strohschleier vor dem Gesicht.
Von vorn
Omutuka
Mädchen während des efuka-Festes
Omba-Rücken getragen
ähnl. 651
Omukainu
Mädchen vor dem efuka-Fest
ähnl. 653
652
s. a. 646.
aber mit 3 breiteren Frisurteilen!

ARBEITEN VON HERMANN BAUMANN ÜBER ANGOLA / *TRABALHOS DE HERMANN BAUMANN SOBRE ANGOLA*

Unveröffentlichte Arbeiten / *Trabalhos não publicados*

Baumann, Hermann: Tagebuch der Reise zu den Chokwe, 17. Juni bis 6. November 1930. Manuskript, Privatbesitz. *[Diários de viagens nos Cokwe, 17 de Junho até 6 de Novembro de 1930, manuscrito, propriedade privada.]*

Baumann, Hermann: Chokwe-Texte, aufgenommen von Juni bis November 1930. Manuskript, Privatbesitz. *[Textos dos Cokwe, registados de Junho a Novembro de 1930, manuscrito, propriedade privada.]*

Baumann, Hermann: Tagebuchnotizen Angola 1954, Manuskript, 5 Hefte *[Apontamentos diários, Angola 1954, manuscrito, cinco cadernos]* (Caluquembe-Ngola; Lukondo: Cilenge-Humbi I; Lukondo/Cintwige/Mbila: Cilenge-Mujo/Cilenge-Humbi II; Kapo[lopopo]: Kuvale-Kwissi; (Sendi) (Handa-Kwankhala). Privatbesitz / *Propriedade privada.*

Baumann, Hermann: Ethnographische und sprachliche Notizen Angola 1954, 1 Heft. Privatbesitz. *[Apontamentos etnográficos e linguísticos, Angola 1954, um caderno, propriedade privada.]*

Akte Baumann *[Dossier Baumann]*, Berlin, Museum für Völkerkunde SMPK, I B 107.

Ethnographische Sammlung Baumann 1930 *[Colecção etnográfica Baumann 1930]*, Berlin, Museum für Völkerkunde SMPK, Afrika III C 33869ff.

Fotosammlung Hermann Baumann 1930 *[Colecção fotográfica Hermann Baumann 1930]*, Berlin, Museum für Völkerkunde SMPK, VIII A 1934–VIII A 2700.

Veröffentlichte Arbeiten / *Trabalhos publicados*

Baumann, Hermann, 1931a: Ethnologische Forschungsreise nach Nordost-Angola *[Viagem de pesquisa etnológica no nordeste de Angola]*, *Koloniale Rundschau*, Heft 7/8: 145–150.

Baumann, Hermann, 1931b: Ethnologische Forschungsreise nach Angola (Portugiesisch-Westafrika) *[Viagem de pesquisa etnológica em Angola (África portuguesa do oeste)]*, *Zeitschrift für Ethnologie* 63: 401–410.

Baumann, Hermann, 1931c: Reise nach Lunda, Die Angola-Forschungs-Expedition des Museums für Völkerkunde, Berlin *[Viagem na Lunda, a expedição angolana de pesquisa do Museu de Etnografia, Berlim]*, *Die Woche* 33(13): 401–404.

Baumann, Hermann, 1931d: Ein Volk des Mutterrechts *[Um povo com o sistema de matriacardo]*, *Die Woche* 33(15): 476–478.

Baumann, Hermann, 1932a: Die Mannbarkeitsfeiern bei den Tšokwe (N. O. Angola; Westafrika) und ihren Nachbarn *[As festas de puberdade dos rapazes nos Cokwe (nordeste de Angola, África do oeste) e seus vizinhos]*, *Baessler-Archiv* 15: 1–54.

Baumann, Hermann, 1932b: Ethnologische Forschungen in Ostangola *[Pesquisas etnológicas no leste de Angola]*, *Forschungen und Fortschritte* 8(31): 392–393.

Baumann, Hermann, 1932c: Jünglingsweihe. Missionare beschneiden ihre Zöglinge *[A festa de puberdade dos rapazes. Os Missionários circuncidam os seus pupilos]*, *Die Umschau* 36(22): 426–429.

Hermann Baumann, 1935: *Lunda. Bei Bauern und Jägern in Inner-Angola. Ergebnisse der Angola-Expedition des Museums für Völkerkunde Berlin [Lunda. Nos camponeses e caçadores do interior de Angola. Resultados da expedição angolana do Museu de Etnografia Berlim]*. Berlin: Würfel.

Baumann, Hermann, 1937a: (Film / *filme*): Tänze der Tschokwe in N. O. Angola. Prod. 1930. Begleitpublikation von Hermann Baumann, Veröffentlichungen der Reichsstelle für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht zum Hochschulfilm C 110, Berlin (heute: Institut für den Wissenschaftlichen Film, Göttingen, C. 110) / *[Danças dos Cokwe no nordeste de Angola. Prod. 1930; Publicação de acompanhamento de Hermann Baumann, Publicações da Repartição imperial („Reichsstelle") para Filme e Imagem na Ciência e no Ensino da Academia de Filme C 110, Berlim (hoje Instituto de Filmes Científicos, Göttingen C 110)]*.

Baumann, Hermann, 1937b: (Film / *filme*): Tänze der Frischbeschnittenen (N. O. Angola). Prod. 1930. Begleitpublikation von Hermann Baumann, Veröffentlichungen der Reichsstelle für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht zum Hochschulfilm C 122, Berlin (heute: Institut für den Wissenschaftlichen Film, Göttingen, C. 122). *[Danças dos recém-circuncisos (Nordeste de Angola. Prod. 1930; Publicação de acompanhamento de Hermann Baumann, Publicações da Repartição imperial („Reichsstelle") para Filme e Imagem na Ciência e no Ensino da Academia de Filme C 122, Berlim (hoje Instituto de Filmes Científicos, Göttingen C 122)]*.

Baumann, Hermann, 1937c: (Film / *filme*): Handwerke und Fertigkeiten in N. O. Angola. Prod. 1930. Begleitpublikation von Hermann Baumann, Veröffentlichungen der Reichsstelle für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht zum Hochschulfilm C 124, Berlin (heute: Institut für den Wissenschaftlichen Film, Göttingen, C. 124). *[Artesanato e práticas no nordeste de Angola. Prod. 1930; Publicação de acompanhamento de Hermann Baumann, Publicações da Repartição imperial („Reichsstelle") para Filme e Imagem na Ciência e no Ensino da Academia de Filme C 124, Berlim (hoje Instituto de Filmes Científicos, Göttingen C 124)]*.

Baumann, Hermann, 1937d: (Film / *filme*): Feldbau und Nahrungsbereitung in N. O. Angola. Prod. 1930. Begleitpublikation von Hermann Baumann, Veröffentlichungen der Reichsstelle für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht zum Hochschulfilm C 145, Berlin (heute: Institut für den Wissenschaftlichen Film, Göttingen, C. 145). *[Agricultura e preparação de alimentos no nordeste de Angola. Prod. 1930; Publicação de acompanhamento de Hermann Baumann, Publicações da Repartição imperial („Reichsstelle") para Filme e Imagem na Ciência e no Ensino da Academia de Filme C 145, Berlim (hoje Instituto de Filmes Científicos, Göttingen C 145)]*.

Baumann, Hermann, 1940a: Die Sambesi-(Angola-)Provinz *[A província de Sambesi–Angola]*. In: Hermann Baumann, Richard Thurnwald, Diedrich Westermann, *Völkerkunde von Afrika. Mit besonderer Berücksichtigung der kolonialen Aufgabe [Etnografia de África – Com uma consideração particular da missão colonial]*. Essen: Essener Verlagsanstalt: 123–143.

Baumann, Hermann, 1940b: Die Südkongoprovinz *[A província do Kongo do Sul]*. In: Hermann Baumann, Richard Thurnwald, Diedrich Westermann, *Völkerkunde von Afrika. Mit besonderer Berücksichtigung der kolonialen Aufgabe [Etnografia de África – Com uma consideração particular da missão colonial]*. Essen: Essener Verlagsanstalt: 143–161.

Baumann, Hermann, 1943: Steingräber und Steinbauten in Angola mit einem Beitrag von G. Boss *[Construção de pedra e túmulos em pedras em Angola – Com uma contribuição de G. Boss]*, *Koloniale Völkerkunde, Sprachforschung, Rassenkunde. Tagungsband 1 der Beiträge zur Kolonialforschung*, Berlin: 45–56.

Baumann, Hermann (Bearbeitung und Herausgabe/ *Revisão e Edição*), 1944: W. Mattenklodt, Die Kisama *[Os Quissamas]*, *Koloniale Völkerkunde* 1 (= *Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik* 6): 71–108.

Baumann, Hermann, 1954a: Vorläufiger Bericht über neue Felsbilder-Funde in Süd-Angola *[Relatório provisório sobre uma nova descoberta de pinturas rupestres no sul de Angola]*, *Paideuma* 6(1): 41–45.

Baumann, Hermann, 1954b: Ethnologische Feldforschung und kulturhistorische Ethnologie *[Pesquisa etnológica de campo e etnologia histórico-cultural]*, *Studium Generale* 7(3): 151–164.

Baumann, Hermann, 1956: Die Frage der Steinbauten und Steingräber in Angola *[A questão das construções em pedras e os túmulos em pedras em Angola]*, *Paideuma* 6(3): 118–151.

Baumann, Hermann, 1958: Angola. In: *Encyclopedia Universale dell'Arte*, I. Rom: Istituto per la Collaborazione Culturale.

Baumann, Hermann, 1967: Vorwort zu / *Prefácio para*: Alfred Hauenstein, *Les Hanya. Description d'un Groupe ethnique Bantou de l'Angola [Os Hanya. Descrição de um grupo étnico bantu de Angola]*. Wiesbaden, S. VII–XVI (Studien zur Kulturkunde 19).

Baumann, Hermann, 1975a: Die Südwest-Bantu-Provinz (inkl. Jägerreste SW-Angolas) *[A província bantu do sudoeste (inclusive os restos dos caçadores do sudoeste de Angola)]*. In: Hermann Baumann (Hrsg. / *editor*), *Die Völker Afrikas und ihre traditionellen Kulturen [Os povos de África e as suas culturas tradicionais]*, Wiesbaden: Steiner 1975–1979, 2 Bände / 2 *volumes. Teil I: Allgemeiner Teil und südliches Afrika [Parte I. Generalidades e África austral]:* 473–511.

Baumann, Hermann, 1975b: Die Sambesi-Angola-Provinz *[A província de Sambesi–Angola]*. In: Hermann Baumann (Hrsg. / *editor*), *Die Völker Afrikas und ihre traditionellen Kulturen [Os povos de África e as suas culturas tradicionais]*, Wiesbaden: Steiner 1975–1979, 2 Bände / *2 volumes. Teil I: Allgemeiner Teil und südliches Afrika [Parte I. Generalidades e África austral]:* 513–648.

Heintze, Beatrix: 1988/1994: *Ethnographische Zeichnungen der Lwimbi/Ngangela (Zentral-Angola).* Stuttgart 1988. Edição em língua portuguesa sob o título: *Lwimbi. Desenhos etnográficos dos Lwimbi/Ngangela ao Centro de Angola.* Luanda 1994.

Literatur über Hermann Baumann / Bibliografia sobre Hermann Baumann

Braun, Jürgen, 1995: Eine deutsche Karriere. Die Biographie des Ethnologen Hermann Baumann (1902–1972) *[Uma carreira alemã. A biografia do etnólogo Hermann Baumann (1902–1972)]*. München: Akademischer Verlag.

Estermann, Carlos, 1972: In memoriam Prof. Dr. Hermann Baumann, *Boletim Cultural da Câmara Municipal de Sá da Bandeira* 33 (Sonderdruck ohne Paginierung).

Heintze, Beatrix, 1971: Bestattung in Angola – eine synchronisch–diachronische Analyse *[O enterro em Angola – uma análise diacrónica e sincrónica]*, *Paideuma* 17: 145–205, darin: Kap. */cápitulo* 10: Grabaufbau und Erkennungszeichen *[A construção de túmulo e os sinais característicos]*: 183–193.

Heintze, Beatrix, 1972: Hermann Baumann. 9.2.1902–30.6.1972, *Baessler-Archiv, N.F.* 20: 1–9.

Heintze, Beatrix (Hrsg. / *editora*) 1988/1994: *Ethnographische Zeichnungen der Lwimbi/Ngangela (Zentral-Angola).* Stuttgart: Steiner 1988 (Sonderschriften des Frobenius-Instituts 5). Angolanische Ausgabe / *Edição angolana*: *Lwimbi, desenhos etnográficos dos Lwimbi/Ngangela do Centro de Angola.* Do espólio de Hermann Baumann. Tradução de Lotte Pflüger, revisão científica de M[aria] da Conceição Neto, edição revista pela autora. Luanda: Ler & Escrever 1994.

Heintze, Beatrix, 1999: Hermann Baumann. In: Beatrix Heintze (Hrsg. / *editora*), *Ethnographische Aneignungen. Deutsche Forschungsreisende in Angola [Apropriação etnográfica. Exploradores alemães em Angola]*. Frankfurt: Lembeck: 129–151, 427–429.

Heintze, Beatrix, 2001: Hermann Baumann: Völker und Kulturen Afrikas *[Hermann Baumann: Povos e culturas de África.]*. In: Christian F. Feest und Karl-Heinz Kohl (Hrsg. / *editores*), *Hauptwerke der Ethnologie [Obras principais de Etnologia]*, Stuttgart: Kröner: 40–45.

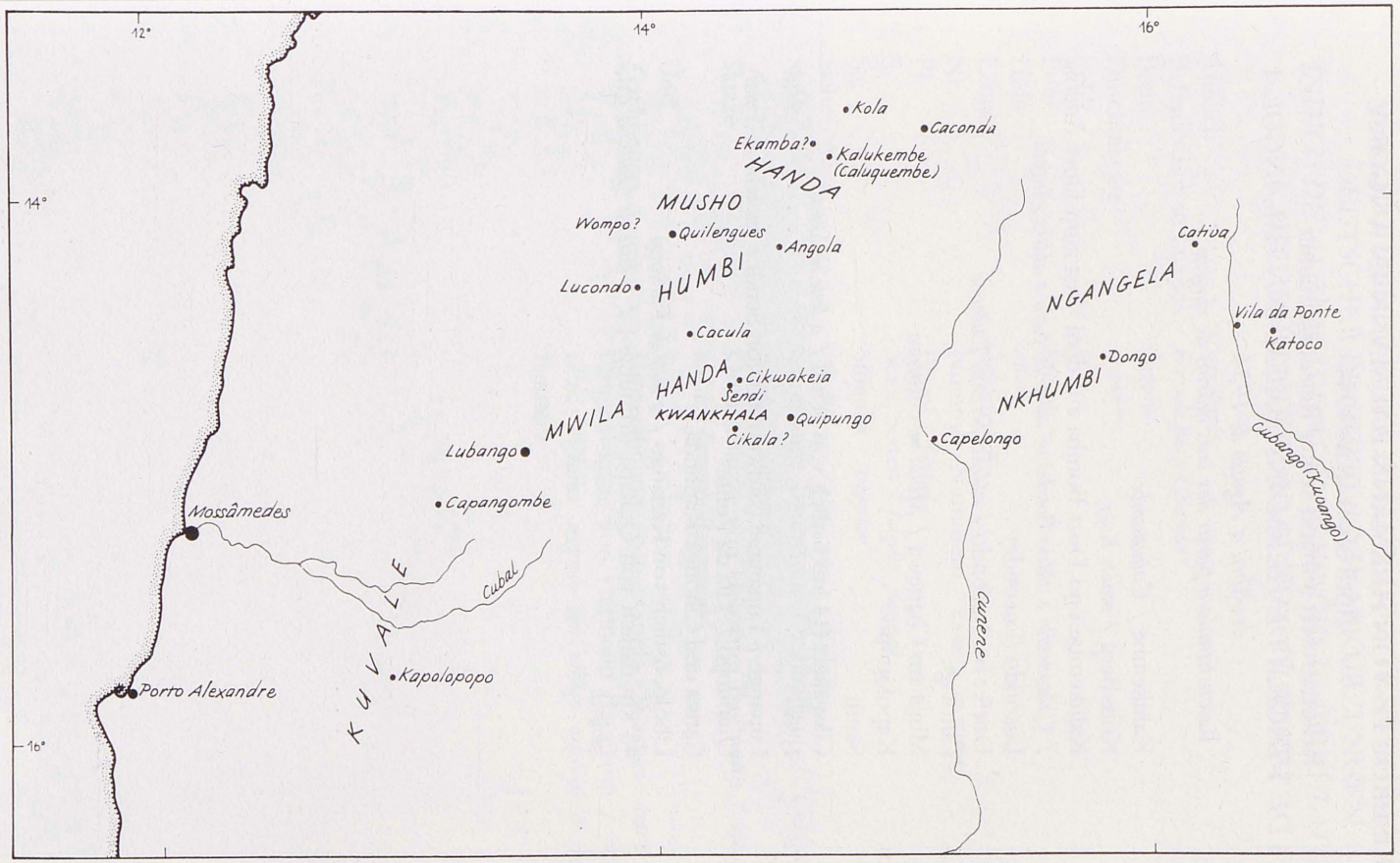
Laubscher, Annemarie, 1967: Publikationsliste von Professor Dr. Hermann Baumann *[Lista de publicações do Professor Dr. Hermann Baumann]*, *Paideuma* 13: 5–10.

Machado, António de Barros, 1995: Notícia sumária sobre a acção cultural da Companhia de Diamantes de Angola. In: *DIAMANG, Estudo do Património Cultural da Ex-Companhia de Diamantes de Angola.* Edição do Museu Antroplógico da Universidade de Coimbra: 11–28.

Marschall, Wolfgang, 1972: Hermann Baumann. 9. 2. 1902 – 30. 6. 1972, *Tribus* 21: 11–13.

Porto, Nuno, 1997: Ein Diskurs über eine aufschlußreiche Tätigkeit. Die photographische Praxis im Museum von Dundo (Überseeprovinz Angola) *[Um Discurso sobre uma actividade informativa. A prática fotográfica no Museu do Dundo (Província de Ultramar Angola)]*. In: *Livro de Viagens. Portugiesische Photographie 1854–1997 [Livro de viagens. Fotografia portuguesa 1854–1997. Catálogo]*. Katalog. Kilchberg/Zürich: Edition Stemmle: 32–48.

Straube, Helmut, 1972: Hermann Baumann 9. Februar 1902 – 30. Juni 1972 *[Hermann Baumann 9 de Fevereiro de 1902 – 30 de Junho de 1972]*, *Paideuma* 18: 1–15.



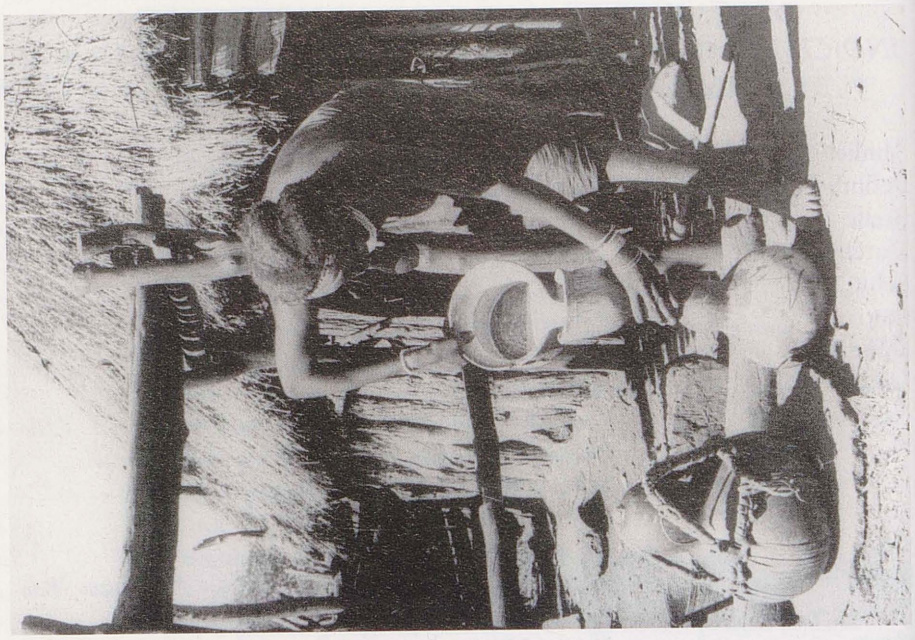
Karte / *Mapa*. Lokalisierung einiger Orte und Ethnien, die Baumann in seinen Tagebüchern und in seiner Sammlungsliste erwähnt. Zeichnung Gisela Wittner 1980 (Mossâmedes heißt heute Namibe). / *Localização de algumas povoações e etnias que Baumann havia evocado no seu diário e na sua lista de colecções. Desenho de Gisela Wittner 1980 (Moçamedes chama-se hoje Namibe).*

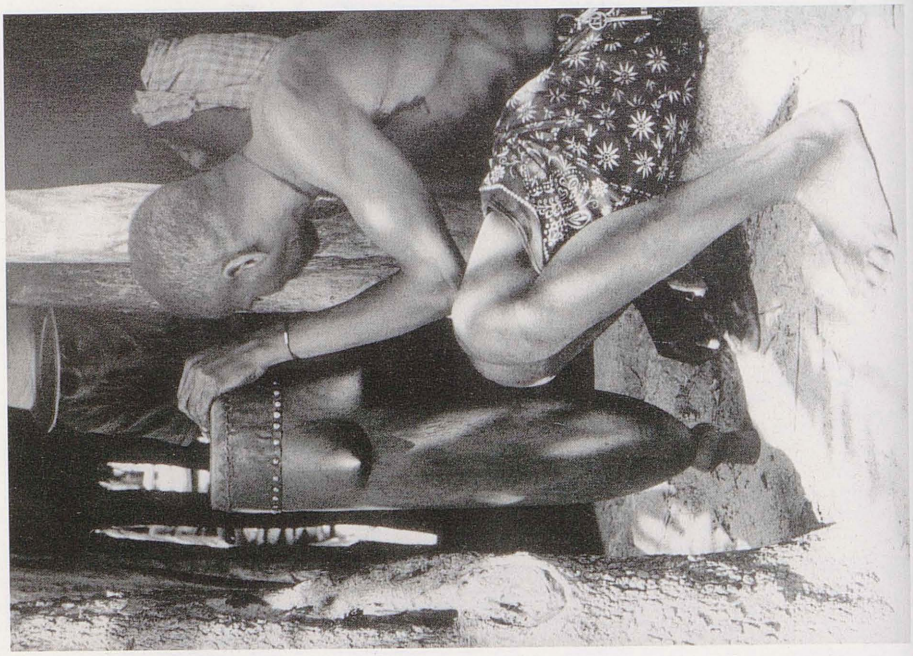
REISEROUTE VON HERMANN BAUMANN IN ANGOLA
April bis August 1954
Rekonstruiert anhand seiner Reisetagebücher
ROTA DE VIAGEM DE HERMANN BAUMANN EM ANGOLA
de Abril a Agosto de 1954
Reconstituida a partir dos seus diários de viagem

20.4.	Kalukembe / *Caluquembe*
22.4.	Kola-Berg / *monte Kola*
23.–24.4.	Kalukembe und Dorf Bomba auf dem Weg zum Dorf Angola / *Caluquembe e aldeia Bomba no caminho para a aldeia Angola*
3.–4.5.	Lucondo (Luconde)
6.5.	Dörfer bei Lucondo / *aldeias perto de Lucondo*
16.–20.5.	Cintwige
26.5.	Mbila am Chanewa / *Mbila no Chanewa*
11.–12.6.	Kapolopopo
14.7.	Sendi
15.7.	Cikwakeia (14 km östlich von Sendi / *a leste de Sendi*)
16.–17.7.	Eyóo
21.7.	Lupange / Lupangue (südwestlich von Sendi / *sudoeste de Sendi*)
30.–31.7.	Quipungo / Vila da Ponte
2.8.	Cativa und Cihonga-Kapunda
?	Libolo, östlich von Kariango / *a leste de Kariango*
?	45 km östlich von Quitapa (Minungo) / *a leste de Quitapa (Minungo)*

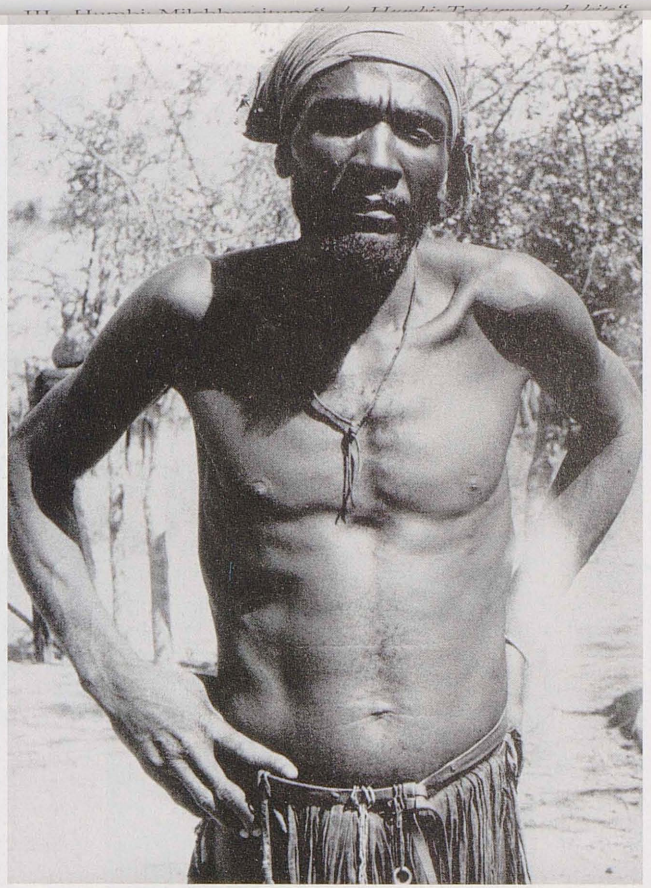
VERZEICHNIS EINIGER IM KATALOG VERWENDETER DEUTSCHER BEGRIFFE UND ABKÜRZUNGEN
ÍNDICE DE ALGUMAS DAS EXPRESSÕES E ABREVIATURAS ALEMÃES UTILIZADAS NO CATÁLOGO

Ähnlich	*semelhante*
Befindet sich in Luanda	*enviado para Luanda*
Breite	*largura*
Durchmesser	*diâmetro*
Fehlt	*falta*
Foto	*fotografia*
Höhe	*altura*
Länge	*comprimento*
Nr.	Nummer, Nummern / *número, números*
Pl.	Plural / *plural*
S.	Seite, Seiten / *página, páginas*
Sg.	Singular / *singular*
Siehe	*ver, vidè*
SlgB	Sammlung Baumann, Originalliste / *Colecção Baumann, lista original*
Skizze	Originalskizze von Hermann Baumann / *esboço original de Hermann Baumann)*
Und	*e*
Zeichnung	Umzeichnung von Gisela Wittner nach einer Originalskizze von Hermann Baumann / *desenho de Gisela Wittner segundo um esboço original de Hermann Baumann*





IV. „Humbi: *ekwenji*". / *„Humbi*: ekwenji".
Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.



V. „Musho-Mann". / *„Um homem Musho"*.
Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

VI. „Musho: Schlafhütte". *„Musho: Uma cabana"*. Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

VII. „Musho von Mbila: Schlafhütte auf Pfählen". / *„Musho de Mbila: Uma cubata por cima de estacas"*. Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

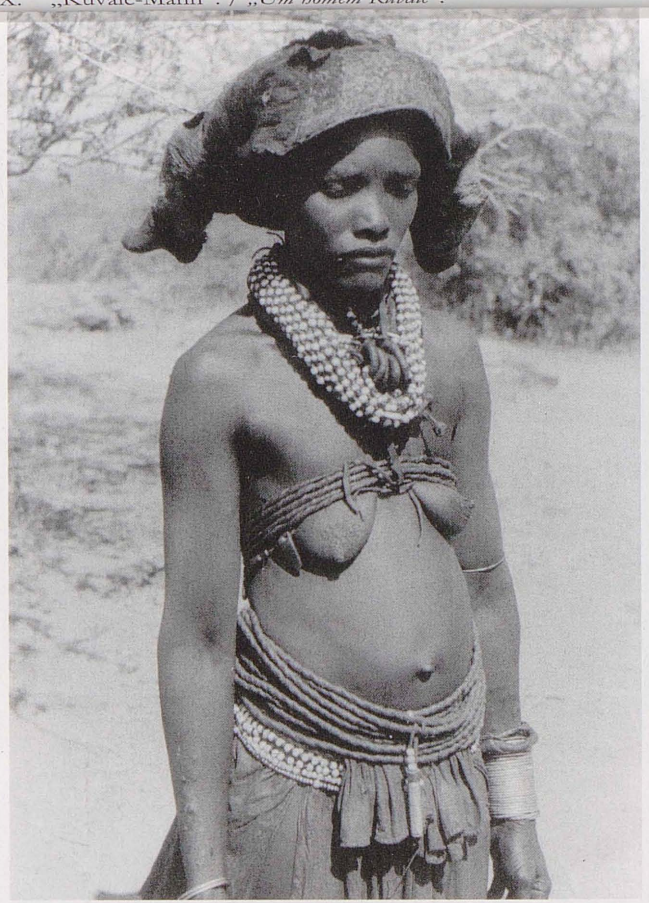
VIII. „Musho: Kälberkraal". / *„Musho: Recinto de vitelas".*
Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

IX. „Kuvale: Beschneidungslager bei Kapolopopo". / *„Kuvale : Acampamento de circuncisão nos arredores de Kapolopopo".* Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

X. „Kuvale-Mann“. / „*Um homem Kuvale*“.

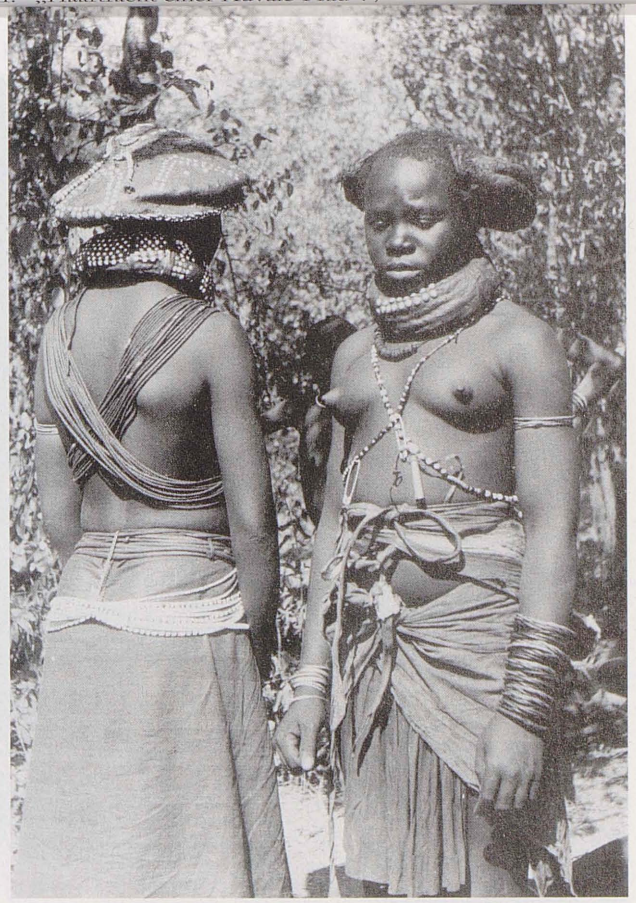
XI. „Haartracht einer Kuvale-Frau“. /

X. „Kuvale-Mann“. / *„Um homem Kuvale“.*

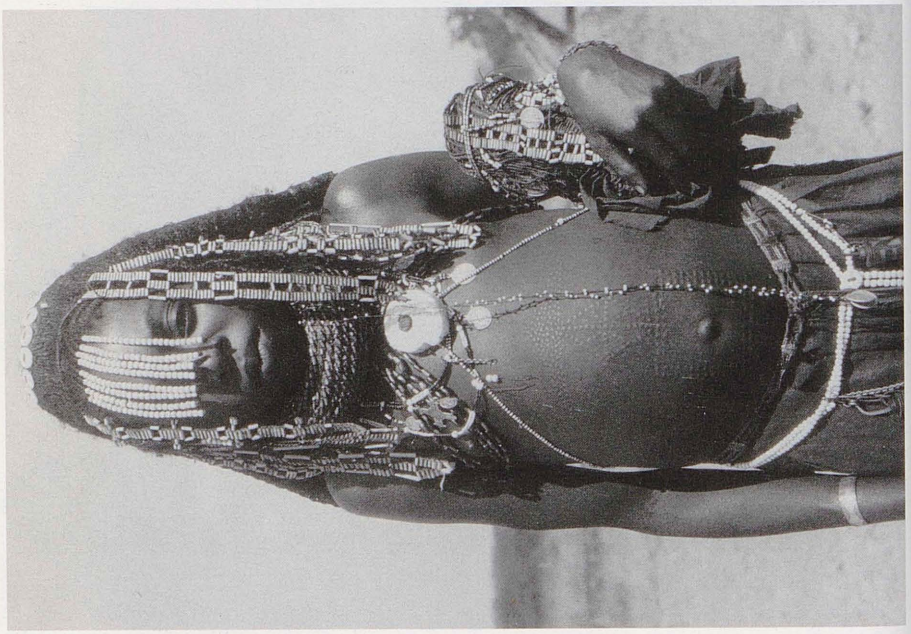


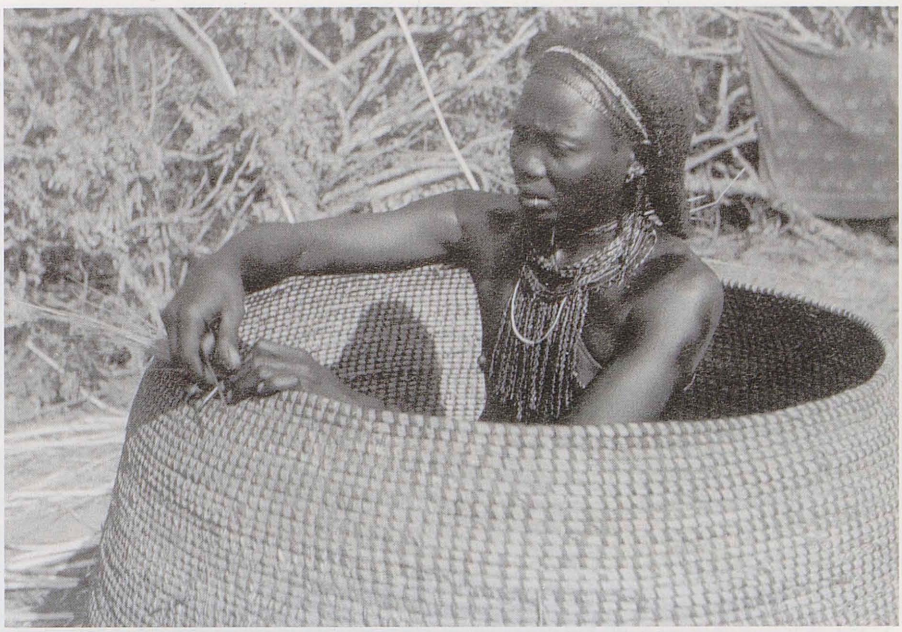
XII. „Kuvale-Frau“. / *„Uma mulher Kuvale“.*
Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

XI. „Haartracht einer Kuvale-Frau“. /



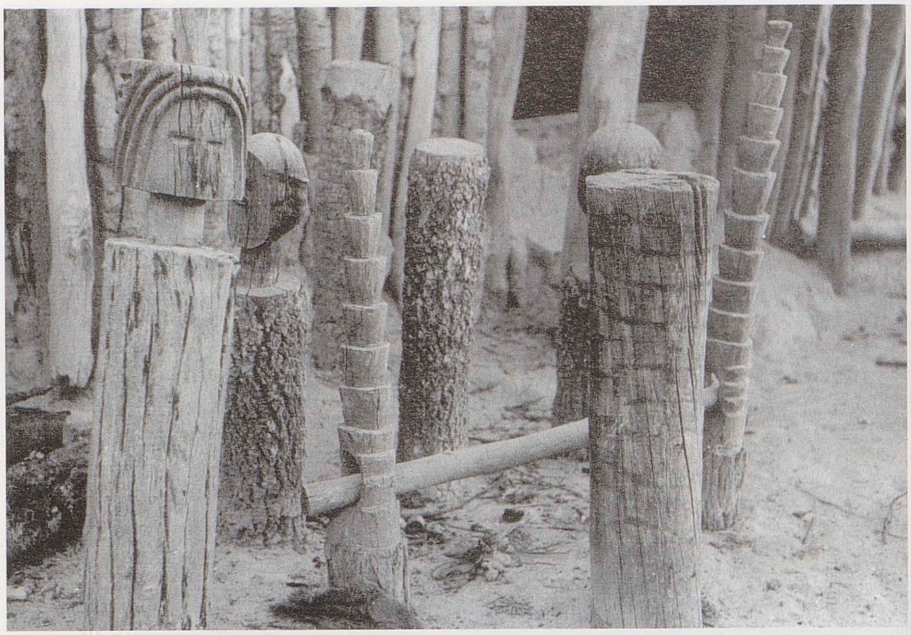
XIII. „Nyaneka-[Mwila-]Mädchen und -frauen bei Ombia (Humpata)“. / *„Mulheres e raparigas Nhaneka [Mwila] nos arredores de Ombia (Humpata)“.* Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.





XVI. „Handa von Kapundi: Korbflechterin". / *„Hand de Kapoundii: Uma cesteira".*
Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

XVII. „Handa von Eyóo: Frauentanz". / *„Handa de Eyóo: Dança de mulheres".*
Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.



XVIII. „Ngangela von Katoko". / *„Ngangela de Katoko".*
Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

XIX. „Ngangela von Katoko". / *„Ngangela de Katoko".*
Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

XX. „Ngangela von Katoko". / *„Ngangela de Katoko"*. Foto / *Foto de* H. Baumann 1954.

Katalog
der ethnographischen Sammlung
Hermann Baumanns
aus Südwest-Angola im Museu do Dundo, Angola (1954)

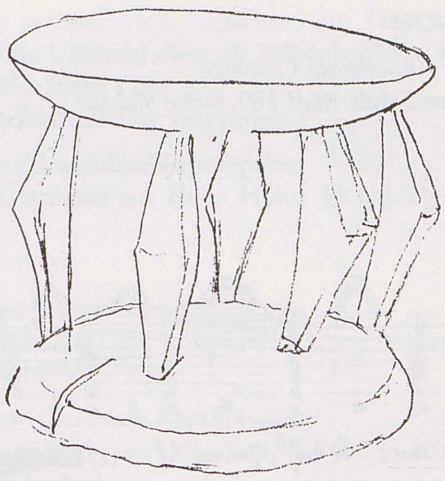
Catálogo
da colecção etnográfica do Sudoeste de Angola de
Hermann Baumann
no Museu do Dundo, Angola (1954)

MOBILIAR / *MOBILIÁRIO*

HOCKER / *BANCOS*

1 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf des Schmiedes Kandungu bei Lucondo / *Perto de Lucondo. Aldeia do ferreiro Kandungu*
Hocker (*ocipundi*) aus Holz mit vier Beinen, auf Sockel. Höhe: 17 cm. SlgB 67. Siehe Zeichnung.
Banquinho. Ocipundi.

2 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Hocker des Häuptlings aus Holz mit einem Standpfeiler; auf Sockel. Höhe: 31 cm. SlgB 161. Siehe Zeichnung.
Banco de soba.



3

3 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Hocker aus Holz mit vier [fünf?] Beinen; auf Sockel. Höhe: 20 cm; Durchmesser der Sitzfläche: 23,5 cm. SlgB 296. Siehe Skizze.
Banquinho de quatro [cinco?] pernas; com base.

4 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Hocker *(ocalo)* aus Holz mit vier Beinen. Der Sitz ist mit Leder überzogen. Chokwe-Typ. Höhe: 25 cm. SlgB 784. Siehe Zeichnung.
Banquinho de quatro pernas e assento de couro (tipo Cokwe). Ocalo.

5 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Hocker *(cipundi)* aus Holz mit vier Beinen; auf Sockel. Höhe: 14,5 cm. SlgB 848. Siehe Zeichnung.
Banquinho redondo, com quatro colunas ligadas ao pedestal. Cipundi.

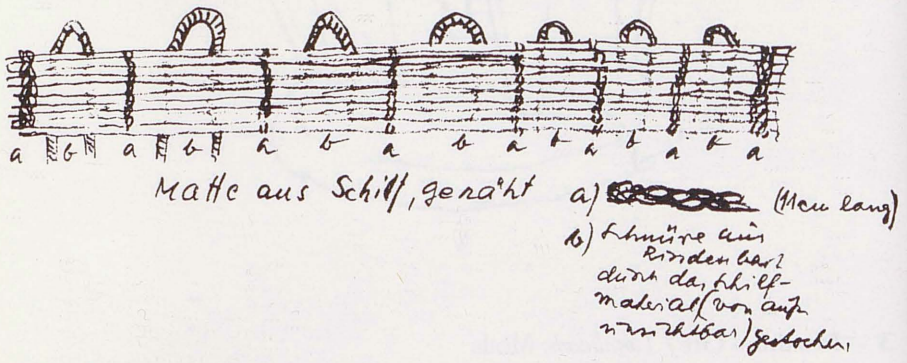
6 **Handa** – Ort / *Localidade*: Lupange / *Lupangue*
Hocker *(ocipundi)* aus Holz. Höhe: 24 cm; Durchmesser der Sitzfläche: 21,5 cm. SlgB 863. Siehe Zeichnung.
Banquinho, com pé e duas colunas, servindo de asas, ligadas na base.

7 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Hocker *(ocipundi)* aus Holz mit einem Standpfeiler; auf Sockel. SlgB 865.
Banquinho, com uma coluna ligada na base. Ocipundi.

8 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Hocker *(ocipundi)* aus Holz. Höhe: 24 cm; Durchmesser der Sitzfläche: 24 cm. SlgB 907. Siehe Zeichnung.
Banco de madeira. Ocipundi.

MATTEN / *ESTEIRAS*

9 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Matte *(ehiya)* aus Schilf. SlgB 189. Siehe Skizze.
Esteira. Ehiya.



9

10 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Matte aus Schilf. Von den in Sendi lebenden Kwankhala angefertigt. SlgB 903.
Esteira feita por Bosquimanos (Vakwankhala) de Sendi.

NACKENSTÜTZEN / *APOIA-NUCAS*

11 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Nackenstütze *(ocihaylo)* aus Holz mit vier Stützen um den Mittelpfeiler. Das ausgehöhlte Unterteil dient als Salbenbehälter. Höhe: 15,5 cm. SlgB 165. Siehe Zeichnungen 11a,b und Foto.
Apoia-nuca. Ocihaylo.

12 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Nackenstütze *(ocihaylo)* aus Holz mit Polsternägeln besetzt. Das ausgehöhlte Unterteil dient als Salbenbehälter. Höhe: 13,5 cm. SlgB 273. Siehe Foto.
Apoia-nuca. Ocihaylo.

13 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Nackenstütze *(ocihaylo)* aus Holz mit Riefenornament. Das ausgehöhlte Unterteil dient als Salbenbehälter. Höhe: 14 cm. SlgB 274. Siehe Foto.
Apoia-nuca. Ocihaylo.

14 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Nackenstütze *(ocihaylo;* Huila: *cincamino)* aus Holz mit Riefenornament. Das ausgehöhlte Unterteil dient als Salbenbehälter. Höhe: 14 cm; Breite: 12 cm. SlgB 357. Siehe Foto.
Apoia-nuca. Ocihaylo; Huila: cincamino.

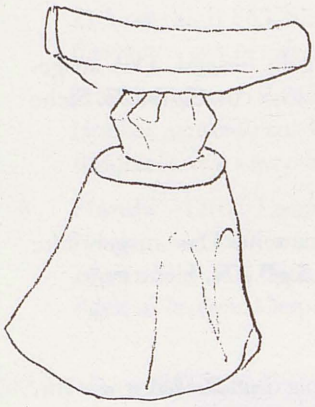
15 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Nackenstütze *(ocihaylo)* aus Holz. Höhe: 15 cm. SlgB 395. Siehe Zeichnung.
Apoia-nuca. Ocihaylo.

16 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Nackenstütze *(ocihaylo)* aus Holz. Höhe: 15 cm. SlgB 396. Siehe Skizze.
Apoia-nuca. Ocihaylo.

17 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Nackenstütze *(ocihaylo)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 397.
Apoia-nuca. Ocihaylo.

18–48 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
31 Nackenstützen *(ocihaylo)* aus Holz. Einige sind mit Riefenornamenten verziert (z.B. 18, 23, 26). Nr. 40–43 haben Tierform. Bei einigen ist das Unterteil ausgehöhlt und dient als Salbenbehälter (z. B. 35). Bei Nr. 37 ist das Nackenbrett abgebrochen. Die Nr. 20, 24, 27, 30, 36 und 48 befinden sich in Luanda. Höhe: 18: 15,5 cm; 19: 14 cm; 21 und 22: 15 cm; 23: 13,5 cm; 25: 14,5 cm; 26: 14,3 cm; 28: 13 cm; 29: 17 cm; 31: 14 cm; 32: 15,5 cm; 34: 16 cm; 35: 11,5 cm; 37: 14 cm; 38: 13 cm; 39: 12 cm; 41: 11 cm; 435: 13 cm; 43: 9,5 cm. Breite: 41: 20,5 cm; 42: 18 cm; 43: 17 cm.

SlgB 411–441. Siehe Skizze 23; Zeichnungen 42, 44, 46; Fotos 18, 41.
Apoia-nucas, os nos. 40–43 em forma de animais. Ocihaylo.

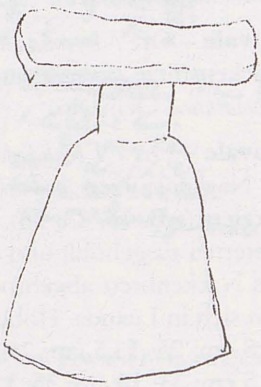


16

23

53

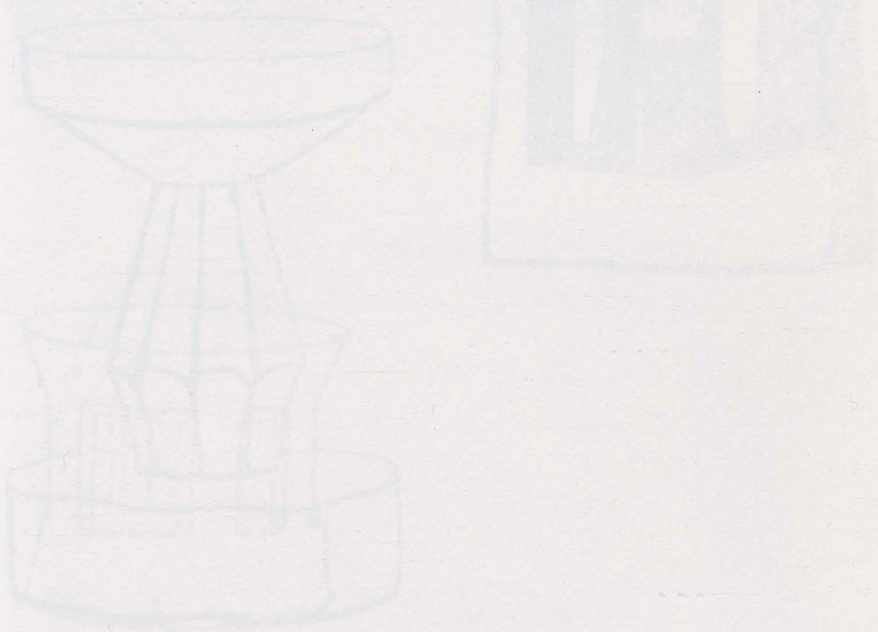
54

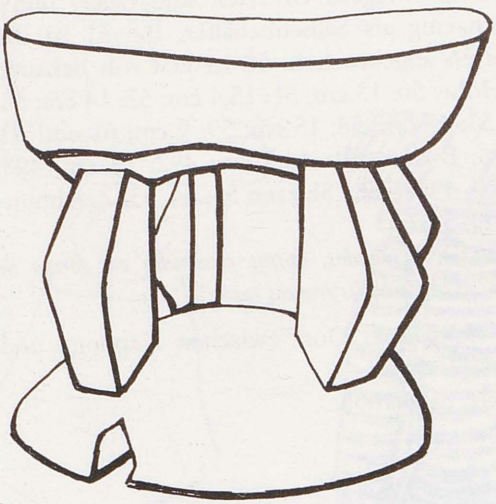


63

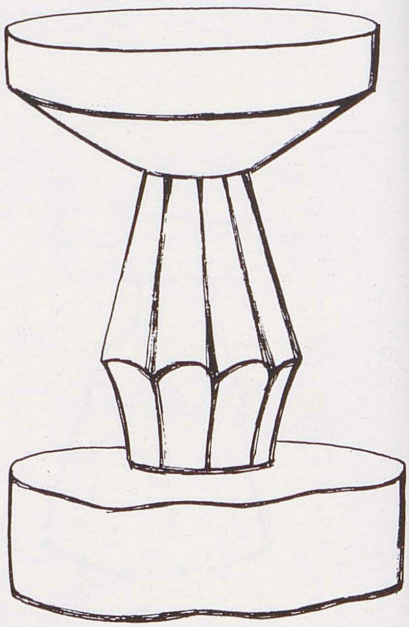
49–66 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
18 Nackenstützen aus Holz. Einige haben Tierform (z.B. 61, 62 und 63). Die Nackenstützen mit glockenförmigem Unterteil sind (alle?) unten ausgehöhlt und dienen gleichzeitig als Salbenbehälter. Bei 51 ist das Nackenbrett zerbrochen, bei 56 abgebrochen. 58 ist erst roh behauen und noch nicht ausgehöhlt. Höhe: 50: 13 cm; 51: 15,4 cm; 52: 14 cm; 53: 15 cm; 55: 14,5 cm; 56 und 57: 13 cm; 58: 15 cm; 59: 9 cm; 61 und 62: 10 cm; 63: 9 cm; 66: 9,5 cm; Breite: 491: 16,5 cm; 492: 16 cm; 493: 20,5 cm; 496: 9,4 cm. SlgB 479–496. Siehe Skizzen 53, 54, 63; Zeichnungen 58, 61, 62, 64, 66; Fotos 49, 52, 60.
Apoia-nucas (alguns com ornamentos entalhados, outros esculpidos em forma de animais, um em forma de cogumelo, outros simples troncos toscos).

67 **Mwila (Nyaneka)** – Ort / *Localidade*: Dorf zwischen Kapungu und Lubango / *Aldeia entre Kapungu e Lubango*
Nackenstütze *(ocihaylo)* aus Holz. SlgB 1008.
Apoia-nuca, de madeira. Ocihaylo.

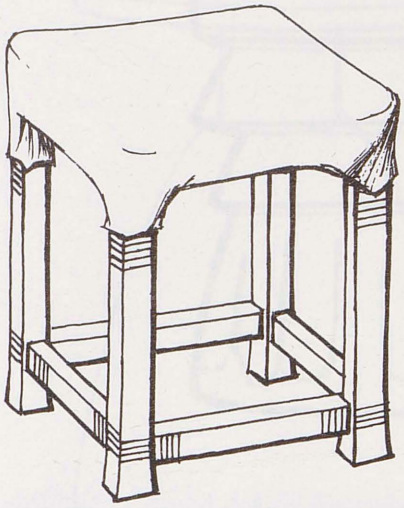




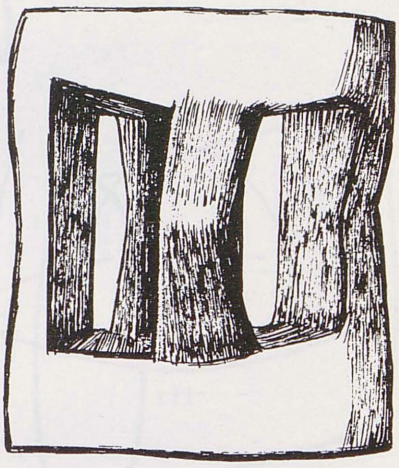
1



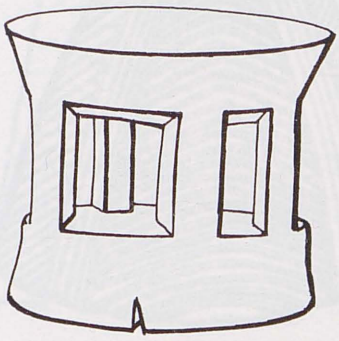
2



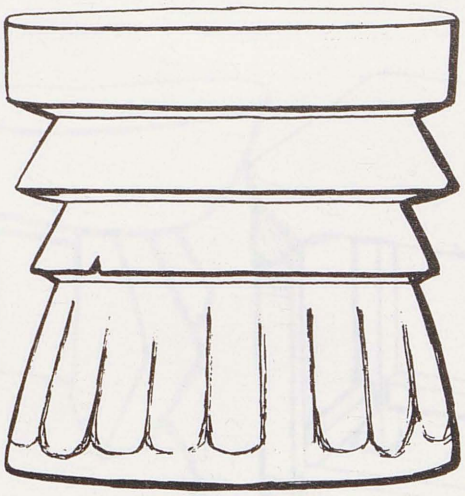
4



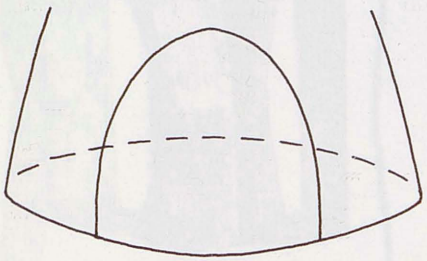
6



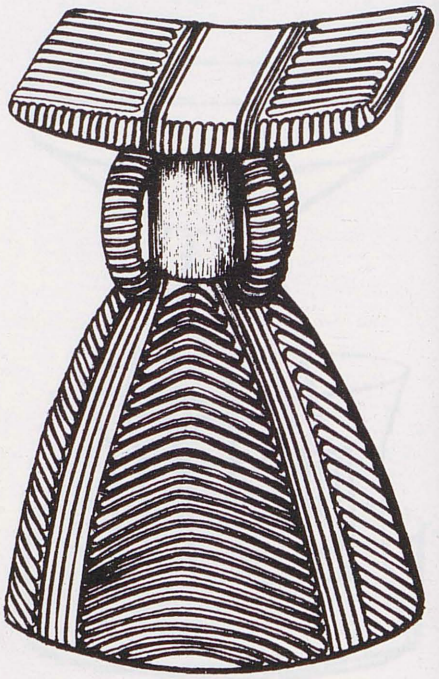
5



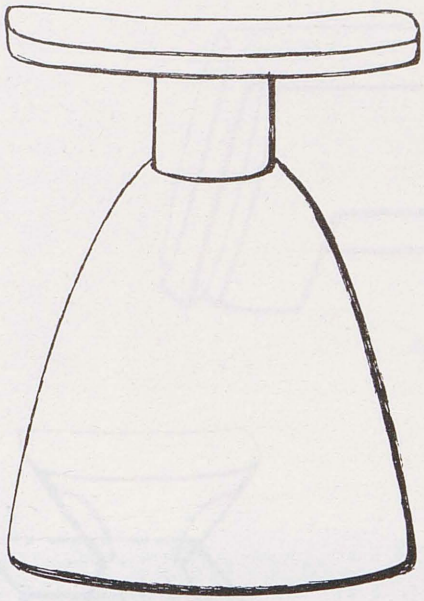
8



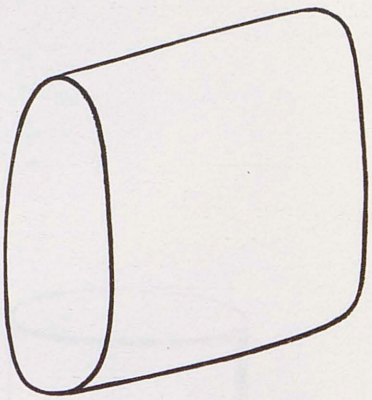
11a



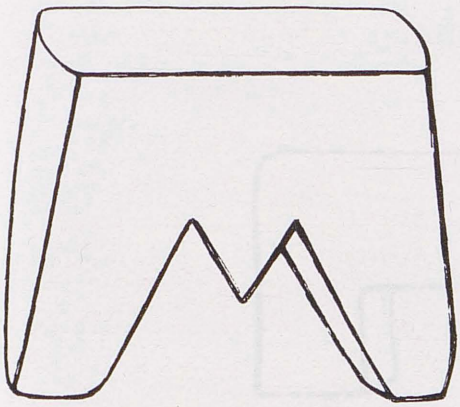
11b



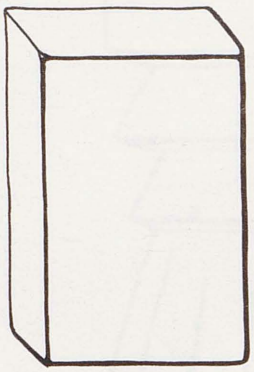
15



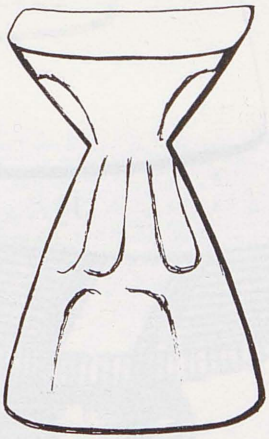
44



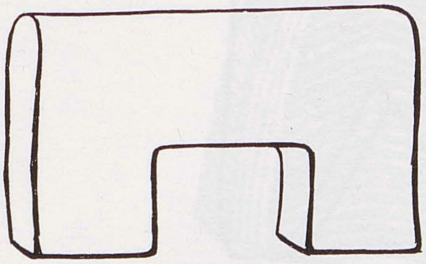
42



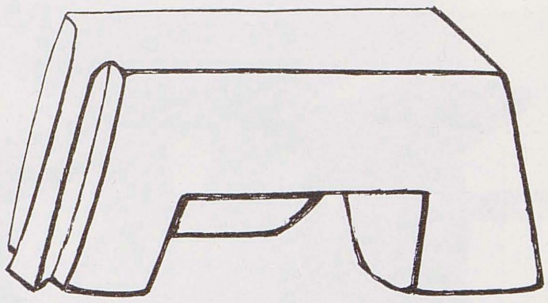
46



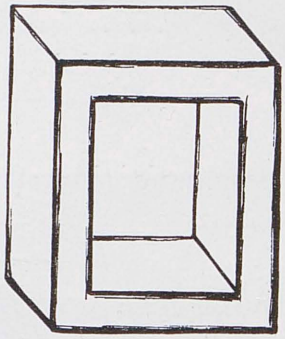
58



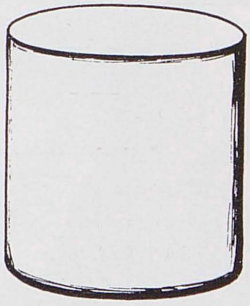
61



62



64



66

11

12

13

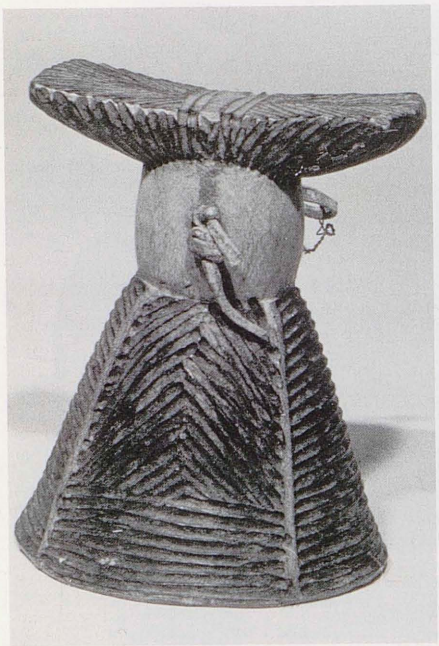
14

18

41

49

60



52

HAUSHALTSGERÄTE / *UTENSÍLIOS DOMÉSTICOS*

TONGEFÄSSE / *VASOS DE BARRO*

68 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gefäß *(ohola)* aus gebranntem Ton für Butter mit ursprünglich zwei senkrecht stehenden Henkeln (einer abgebrochen) und Ornamenten, die mit einem gezahnten Kalebassenrand eingestempelt wurden. Höhe: 12,5 cm; Durchmesser der Gefäßöffnung: 7 cm. SlgB 72. Siehe Foto.
Panela de barro para guardar manteiga, com asa de forma esferóide e ornamentos gravados. Ohola.

69 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gefäß *(ohola)* für Milch aus gebranntem Ton mit Noppen und mit Ornamenten, die eingestempelt wurden. Höhe: 12,6 cm; Durchmesser der Gefäßöffnung: 15 cm. SlgB 73. Siehe Foto.
Vaso de barro cozido para guardar manteiga, cintado, com ornamentos em bico na borda superior. Ohola.

70 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Gefäß *(omulindi)* aus gebranntem Ton in Form einer Kalebasse mit Tonstöpsel und Ornamenten, die mit einem gezahnten Kalebassenrand eingestempelt wurden. SlgB 122. Siehe Foto.
Cântaro de barro, em forma de cabaça, cintado, com tampa. Ornamentos em pontilhado. Omulindi.

71 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Gefäß aus gebranntem Ton für Wasser mit Ornamenten, die mit einem gezahnten Kalebassenrand eingestempelt wurden. Höhe: 38 cm; Durchmesser der Gefäßöffnung: 9,5 cm. SlgB 134. Siehe Foto.
Vaso grande para água, ornamentado.

72 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Gefäß *(mulindi)* aus gebranntem Ton mit zwei Öffnungen, verziert mit eingeritzten Linien und Ornamenten, die mit einem gezahnten Kalebassenrand eingestempelt wurden. Höhe: 17 cm. SlgB 144. Siehe Foto.
Vaso com duas bocas na parte superior. Com ornamentação em triângulos. Mulindi.

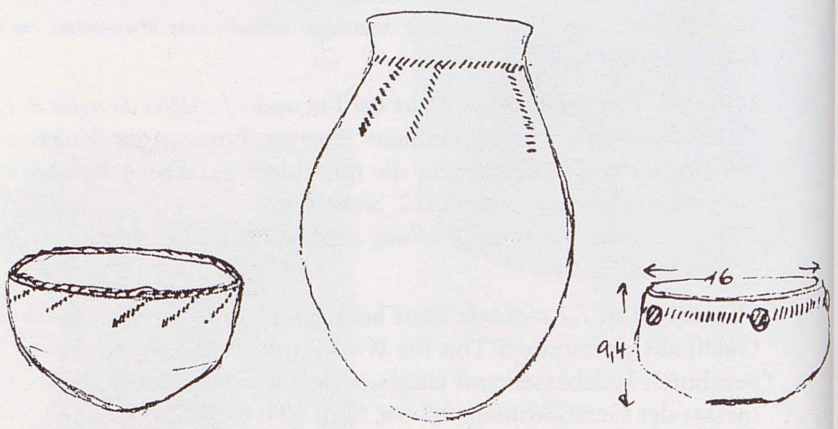
73 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Gefäß *(ohola)* aus gebranntem Ton für Butter mit flachen, ornamentierten Noppen. Durchmesser der Öffnung: 24–25 cm. SlgB 297. Siehe Foto.
Vaso de barro para guardar manteiga. Ohola.

74 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Gefäß *(mulindi)* aus gebranntem Ton für Wasser. Mit Barbotinestreifen und flachen Noppen verziert. SlgB 610. Siehe Foto.
Vaso de barro para água. Mulindi.

75 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Gefäß *(mulindi)* aus gebranntem Ton für Wasser. Befindet sich in Luanda. SlgB 611.
Vaso de barro para água. Mulindi.

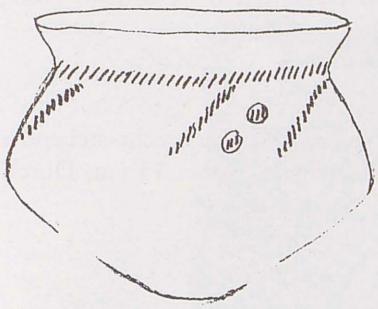
76 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Eßgefäß *(oluyo)* aus gebranntem Ton mit eingeritzten Ornamenten. Höhe: 9 cm; Durchmesser der Öffnung: 15 cm. SlgB 612. Siehe Skizze.
Escudela de barro. Oluyo.

77–79 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
3 Gefäße *(mulindi)* aus gebranntem Ton für Wasser. 77 und 79 mit eingeritzten Ornamenten. Höhe 77: 19 cm; 79: 21 cm. Durchmesser der Öffnung 77: 11 cm; 79: 18 cm. SlgB 613–615. Siehe Skizze 79.
Vasos de barro para água. Mulindi.

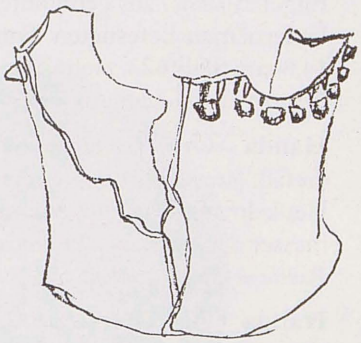


76 79 80

80–84 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
5 Eßgefäße *(oluyo)* aus gebranntem Ton mit eingeritzten Ornamenten und z.T. mit ornamentierten Barbotinestreifen und flachen Noppen verziert. 82 ist zerbrochen, 83 hat zwei waagerecht stehende, flache Griffknubben. Höhe 80: 9,4 cm; 81: 13,3 cm; 82: 17 cm; 84: 9 cm; Durchmesser der Öffnung 80: 16 cm; 81: 21 cm; 83: 28,8 cm; 84: 13,5 cm. SlgB 616–620. Siehe Skizzen 80, 81, 82, 84; Foto 83.
80–81: Escudelas de barro para comida. Oluyo. *618: Panela de barro com saliências esculpidas na borda superior (quebrada).* Oluyo. *619: Panela de barro campaniforme.* Oluyo. *84: Escudela, pequena, de barro, para comida.* Oluyo.



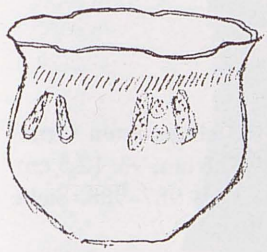
81



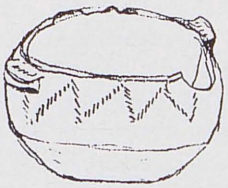
82

85 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Eßgefäß *(oluyo)* aus gebranntem Ton mit einem waagerecht stehenden Griffknubben. Höhe: 7 cm; Durchmesser der Öffnung: 9,2 cm. SlgB 621.
Escudela, pequena, de barro, com asa. Oluyo.

86 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Eßgefäß *(oluyo)* aus gebranntem Ton mit zwei waagerecht stehenden Griffknubben und eingeritzten Ornamenten. Höhe: 10 cm; Durchmesser der Öffnung: 13 cm. SlgB 622. Siehe Skizze und Foto.
Escudela de barro com duas asas. Oluyo.



84



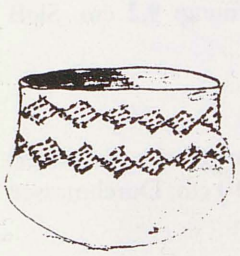
86

87

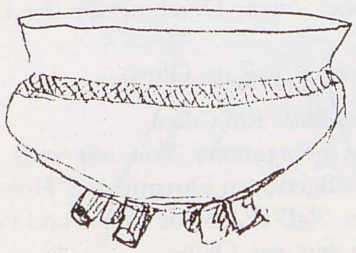
87 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Eßgefäß *(oluyo)* aus gebranntem Ton mit vier Füßen und einem an einem Lederriemen befestigten Tondeckel mit eingeritztem Ornament. Höhe: 14,8 cm. SlgB 623. Siehe Skizze und Foto.
Pequeno vaso de barro com tampa e quatro pés. Oluyo.

88 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gefäß *(onteneneka)* aus gebranntem Ton mit zwei senkrecht stehenden Henkeln und mit eingestempelten Ornamenten. Höhe: 13 cm; Durchmesser der Öffnung: 18,5 cm. SlgB 783. Siehe Foto.
Panela de barro com duas asas, ornamentada. Onteneneka.

89 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikala
Eßgefäß *(onteneneka)* aus gebranntem Ton mit Ornamenten, die mit einem gezahnten Kalebassenrand eingestempelt wurden. Höhe: 11,5 cm; Durchmesser der Öffnung: 17 cm. SlgB 803. Siehe Skizze.
Panela de barro, para comida. Onteneneka.



89



92

94

90 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Gefäß *(eholo)* aus gebranntem Ton mit rundem Untersatz, der gleichfalls als Behälter dient. Fehlt. SlgB 847.
Panela de barro cozido, de pé oco, que também serve de tigela. Falta. Eholo.

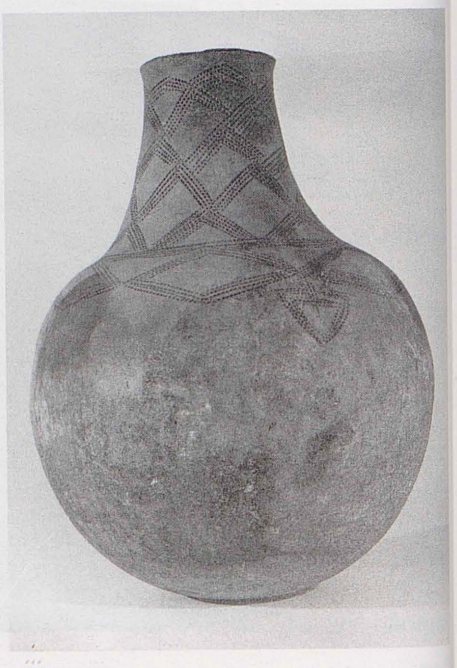
91 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Schale *(olwiyo)* aus gebranntem Ton. SlgB 956.
Prato de barro. Olwiyo.

92– **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
93 2 Gefäße *(lilonga lya nganda)* aus gebranntem Ton mit eingeritzten Ornamenten; 92 mit sechs, 93 mit fünf Füßen. Höhe 92: 10,5 cm; 93: 12,5 cm. Durchmesser der Öffnung 92: 20 cm; 93: 22 cm. SlgB 987–988. Siehe Skizze 92; Foto 93.
Panelas de barro cozido, uma (92) com seis e a outra (93) com cinco pés. Lilonga lya nganda.

68

69

70



71

72

73

74

83

86

87

88

93

94 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Bei Kuvango / *Perto de Kuvango*
Gefäß aus gebranntem Ton. Ornamentiert. Höhe: 12,5 cm; Durchmesser der Öffnung: 9,8 cm. SlgB 1017. Siehe Skizze.
Pequena panela, de barro cozido.

KALEBASSEN / *CABAÇAS*

95 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Kalebasse *(onkhuko)*, die als Medizinbehälter dient. Das darin aufbewahrte rötliche Pulver wird als wichtiges Heilmittel geschätzt. Höhe: 19,5 cm. SlgB 35. Siehe Zeichnung.
Cabaça para guardar remédios. Guarda-se nesta cabaça um pó, avermelhado, tido como remédio muito importante. Onkhuko.

96 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Ocikuku
Bierkalebasse *(ongandja)* mit eingeritzten Ornamenten und Lederhenkel. Auf Reisen und bei Festen verwendet. Höhe: 14,3 cm. SlgB 192. Siehe Zeichnung.
Cabaça ornamentada para cerveja. Usa-se nas viagens e festas. Ongandja.

97 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Ocikuku
Kalebasse *(kapobo)* mit Maiskolbenstöpsel und eingeritztem Ornament, das tanzende Menschen darstellt. Höhe: 11 cm. SlgB 193. Siehe Foto.
Cabaça pequena ornamentada com gravuras. Kapobo.

98 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Kalebasse *(okapobo)* für Butter. Mit eingeritzten Ornamenten. Höhe: 11 cm. SlgB 329. Siehe Zeichnung.
Pequena cabaça ornamentada, para guardar manteiga. Okapobo.

99 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Kalebasse (*osuba;* Humbi: *ohuba*) zum Buttern; mit Maiskolbenstöpsel und Haltevorrichtung aus Rindenbast. Höhe: 37 cm. SlgB 225. Siehe Foto.
Cabaça grande, com tampa de espiga de milho, para fazer manteiga. Osuba*; Humbi:* ohuba.

100 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Kleine Kalebasse *(ocinkulu)* für das aus *matepa* (einer Palmart) hergestellte Parfum der Frauen. Befindet sich in Luanda. SlgB 394.
Pequena cabaça, utilizada pelas mulheres para guardar perfume feito de matepa *(espécie de palmeira).* Ocinkulu.

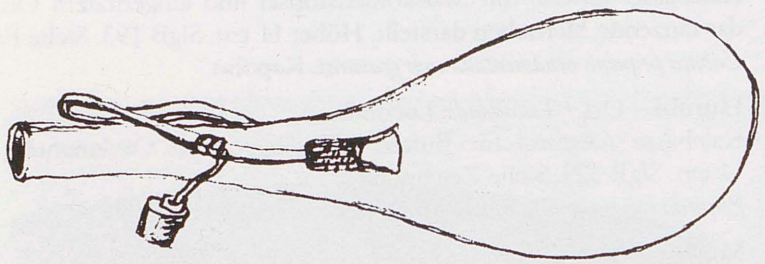
101–103 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
3 Milchkalebassen *(ohupa)*, teilweise mit Rohrstreifen umflochten und verklebt. 102 mit Polsternägeln, 103 mit Perlen verziert. Lederhenkel.

Höhe 101: 19 cm; 102: 17,5 cm; 103: 23 cm. SlgB 543–545. Siehe Zeichnung 101, Foto 103.
Pequenas cabaças, de tiras entrançadas de cana, para leite. A do nº 102 tem a mais um adorno de pregos de latão, e a do nº 103 de missangas. Ohupa.

104 a,b **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
2 mit einem Lederband verbundene Kalebassen *(omandingi)* für *olukula*-Pulver. Höhe 104a: 18,5 cm; 105b (mit Stöpsel): 23 cm. Slg B 638a,b. Siehe Zeichnung.
Duas cabaças ligadas por uma fita de couro. Omandingi.

105 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Wasserkalebasse mit netzartiger Tragevorrichtung aus Rindenbast. Höhe: 34,5 cm. SlgB 851. Siehe Foto.
Cabaça envolvida numa rede de casca de árvore, para transportar água.

106 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Wasserkalebasse *(yoningi)* mit Lederhenkel. Höhe: 41 cm. SlgB 852. Siehe Skizze.
Cabaça de gargalo comprido e com pega de couro, para transportar água. Yoningi.



106

107 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Kalebasse mit genähter Bruchstelle. SlgB 857. Siehe Zeichnung.
Cabaça-caçarola.

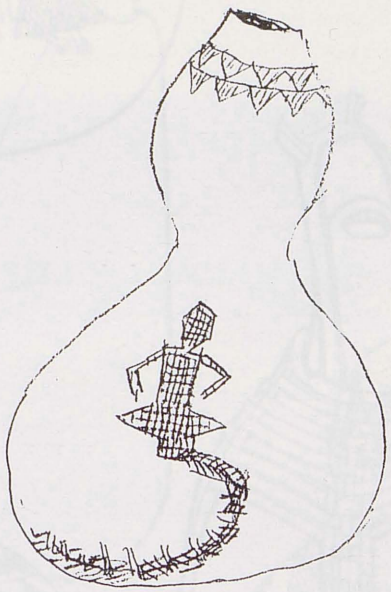
108 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kalebasse *(ohupa)* zum Buttern; mit Maiskolbenstöpsel und Haltevorrichtung. Höhe: 35 cm. SlgB 898. Siehe Foto.
Cabaça grande para manteiga. Ohupa.

109 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kalebasse *(ohupa)* zum Buttern, wie Nr. 108. Befindet sich in Luanda. SlgB 899.
Cabaça grande para manteiga, semelhante ao nº 108. Ohupa.

110 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kleine Kalebasse *(okapopo)* mit eingeritzten Ornamenten. SlgB 952. Siehe Zeichnung.
Cabaça, ornamentada. Okapopo.

111– **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
112 2 Kalebassen *(inenda)* mit eingeritzten Ornamenten. SlgB 985–986. Siehe Fotos 112a–d.
Cabaças gravadas. Inenda.

113 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Bei Kuvango / *Perto de Kuvango*
Wasserkalebasse mit eingeritzten Ornamenten. Höhe: 27,5 cm. SlgB 1018. Siehe Skizze.
Cabaça para água, com diversos gravados.

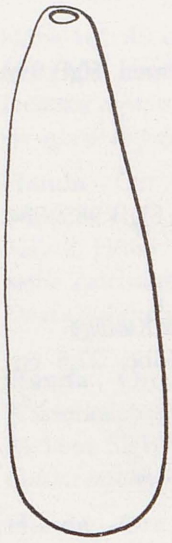


113

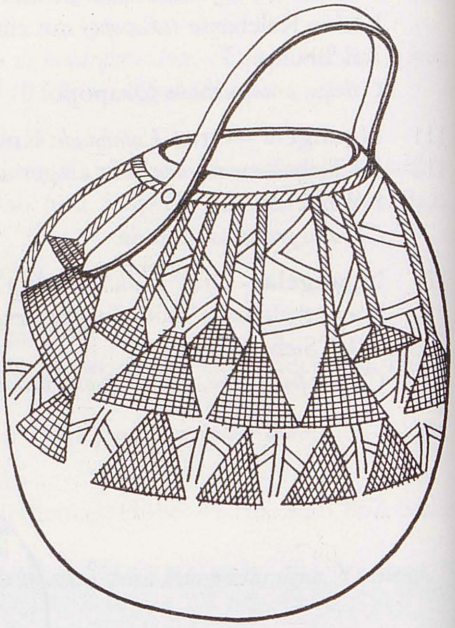
HOLZGEFÄSSE / *VASOS DE MADEIRA*

Milch- und Biergefässe / Utensílios para leite e cerveja

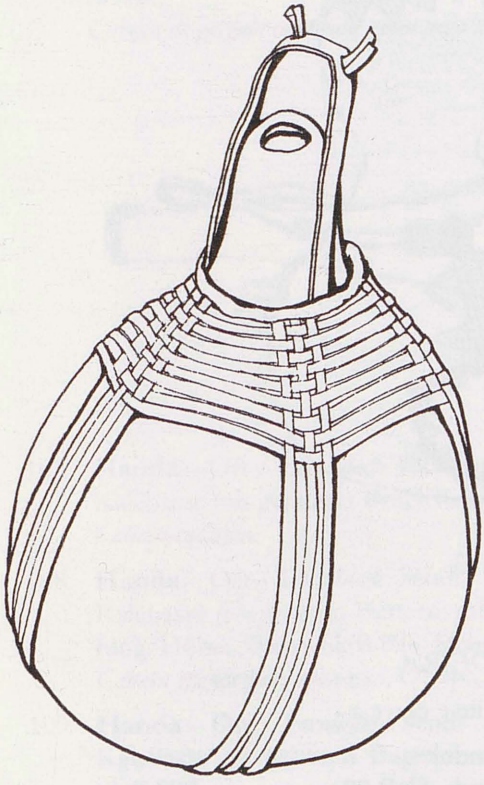
114 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo?
Milchgefäß. Befindet sich in Luanda. SlgB 89.
Funil para leite.



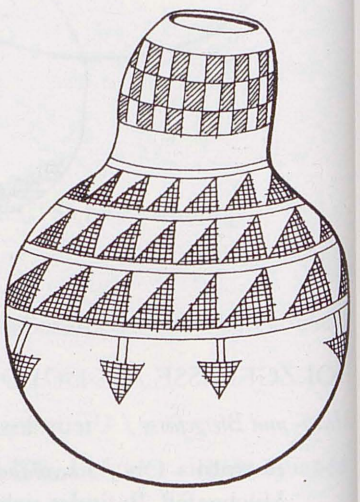
95



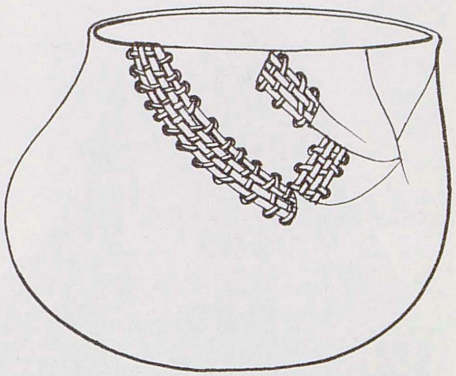
96



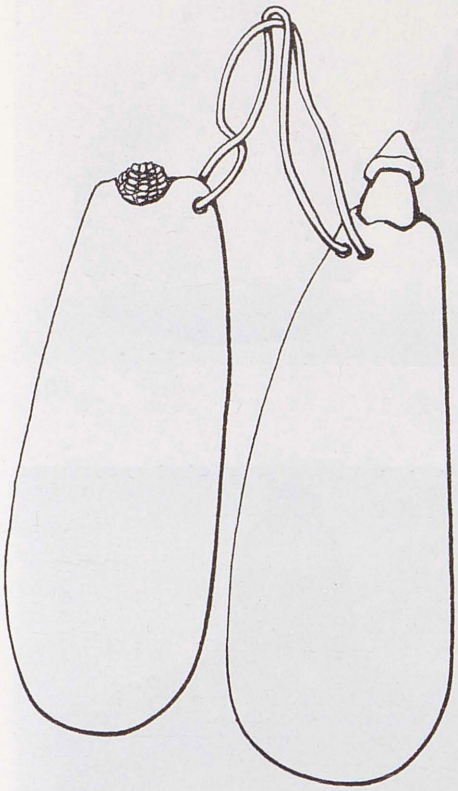
101



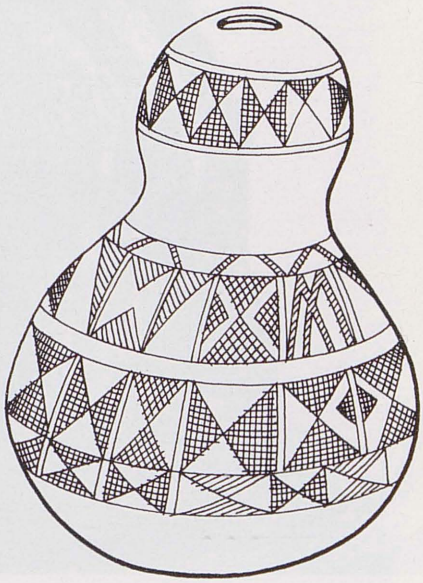
98



107

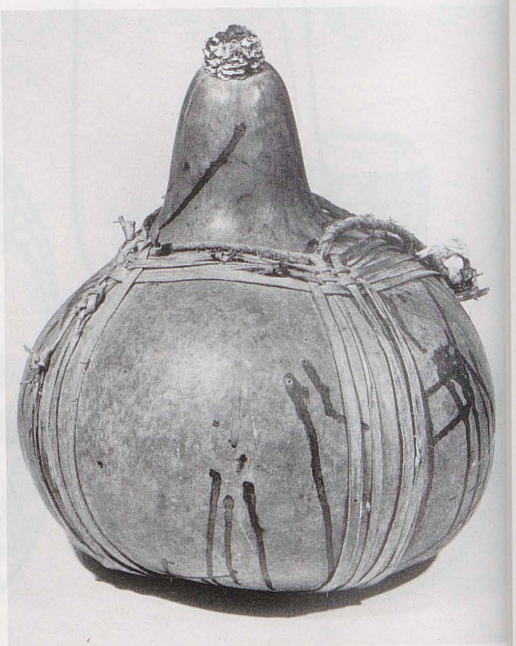


104



110

97



99

103

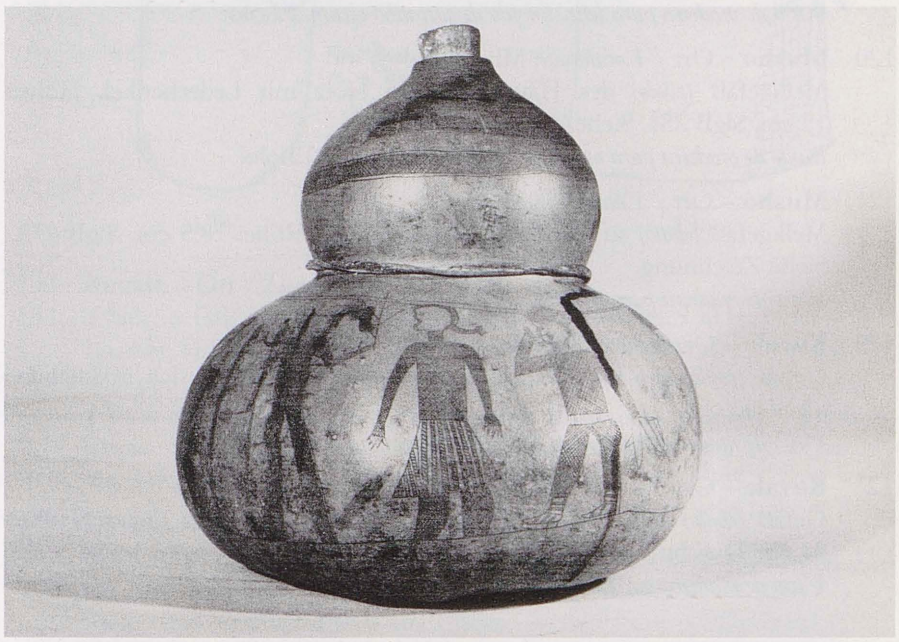
105

108

112a

112b

112c



112d

115 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz mit aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen im oberen Teil (davon eine mit Öse für den Lederhenkel), die kranzförmig um das Gefäß angeordnet sind. Höhe: 23,5 cm. SlgB 90. Siehe Zeichnung.
Balde de madeira, usado para ordenhar, com saliências esculpidas na parte superior. Eholo.

116 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
Milchgefäß *(eholo)* aus Holz mit Lederhenkel. Durchmesser der Gefäßöffnung: 21,5 cm. SlgB 219. Siehe Zeichnung.
Vaso de madeira para leite. Eholo.

117 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz mit aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen, die kranzartig um das Gefäß angeordnet sind. SlgB 330.
Pequeno balde de madeira com saliências na parte superior, para ordenhar.

118 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz. SlgB 339.
Pequeno balde de madeira de côr escura, para ordenhar. Eholo.

119 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Milchgefäß *(eholo)* aus Holz, dunkel gefärbt. Höhe: 13,6 cm; Durchmesser der Öffnung: 16,5 cm. SlgB 235. Siehe Zeichnung.
Vaso de madeira para leite, tingido de castanho escuro. Eholo.

120 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Melkgefäß *(eholo)* des Häuptlings aus Holz mit Lederhenkel. Höhe: 15 cm. SlgB 251. Siehe Zeichnung.
Balde de madeira para ordenhar, pertencente ao soba. Eholo.

121 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz. Mit Lederhenkel. Höhe: 18,5 cm. SlgB 272. Siehe Zeichnung.
Vaso de madeira para ordenhar. Eholo.

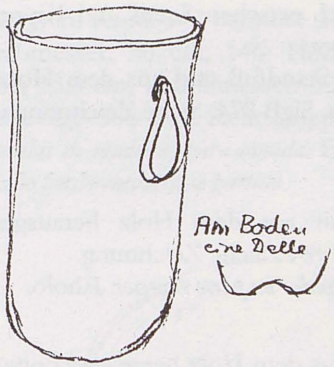
122 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Gefäß *(eholo)* aus Holz für Milch und Butter. Befindet sich in Luanda. SlgB 445.
Vaso de madeira para leite e manteiga. Eholo.

123 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Gefäß *(eholo)* aus Holz für Milch und Butter. Mit sechs Füßen. Höhe: 21 cm; Durchmesser der Öffnung: 23 cm. SlgB 446.
Vaso de madeira para leite e manteiga, com seis pés.

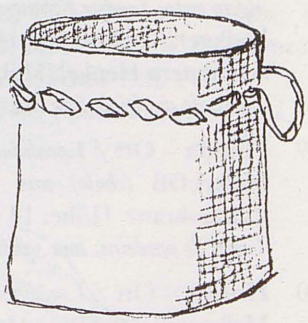
124 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Gefäß *(eholo)* aus Holz für Milch und Butter. Geflickt. Mit vier Füßen und Henkel für den Lederriemen zum Aufhängen. Höhe 22,5 cm; Durchmesser der Öffnung: 28 cm. SlgB 447. Siehe Zeichnung und Foto.
Vaso de madeira com quatro pés e asa furada para passar uma tira.

125– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
127 3 Gefäße *(ompako)* aus Holz für Milch und Butter mit Standfuß und Lederhenkel. 126 geflickt. 127 befindet sich in Luanda. Höhe 126: 23,5 cm. SlgB 448–450. Siehe Foto 126.
Vasos de madeira para manteiga, com pé, asa e tira. Ompako.

128– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
129 2 Gefäße *(eholo)* aus Holz für Milch und Butter ohne Standfuß. Mit Henkel für den Lederriemen zum Aufhängen. Höhe 128: 20,5 cm; 129: 17,5 cm. SlgB 451–452. Siehe Skizze 128; Zeichnung 129.
Vasos de madeira, sem pés, com furos na borda superior para passar uma tira de couro. Eholo.



128


136

130– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
132 3 Milchgefäße *(eholo)* aus Holz. 132 mit Lederhenkel. 130 befindet sich in Luanda. Höhe 131: 17,8 cm; 132: 16 cm. Durchmesser der Öffnung 131: 23,5 cm; 132: 24 cm. SlgB 503–505. Siehe Zeichnungen 131, 132.
130: Vaso de madeira com furos para passar uma tira, pela qual se pendura. Eholo. *131–132: Vasos de madeira com espiche esculpido e furado, para passar a tira, pela qual se pendura.*

133 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Milchgefäß *(citito)* aus Holz. Höhe: 9 cm; Durchmesser der Öffnung: 11,5 cm. SlgB 558. Siehe Zeichnung.
Pequeno vaso de madeira, para leite. Citito.

134 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 781.
Balde de madeira, para ordenhar. Eholo.

135 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz mit aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen im oberen Teil, die kranzförmig um das Gefäß angeordnet sind. Höhe: 22,5 cm; Durchmesser der Öffnung: 26,5 cm. SlgB 802.
Tarro, de madeira, para leite. Eholo.

136 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz. Höhe: 23,5 cm. SlgB 813. Siehe Skizze.
Tarro de madeira. Eholo.

137 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz mit aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen, die kranzförmig um das Gefäß angeordnet sind. Lederhenkel. Höhe: 21 cm; Durchmesser der Öffnung: 21 cm. SlgB 814. Siehe Foto.
Tarro de madeira. Eholo.

138 **Handa** – Ort / *Localidade*: Dorf zwischen Sendi und Kipungu / *Uma aldeia entre Sendi e Kipungu [Quipungo]*
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz mit Standfuß und aus dem Holz herausgeschnitztem Henkel. Höhe: 22 cm. SlgB 874. Siehe Zeichnung und Foto.
Tarro de madeira, com asa. Eholo.

139 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz mit aus dem Holz herausgeschnitztem Zapfenkranz. Höhe: 14 cm. SlgB 895. Siehe Zeichnung.
Tarro de madeira, com saliências esculpidas na parte superior. Eholo.

140 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz mit aus dem Holz herausgeschnitztem Wulst. Höhe: 12,5 cm. SlgB 896. Siehe Zeichnung.
Tarro de madeira semelhante ao do nº 139. Eholo.

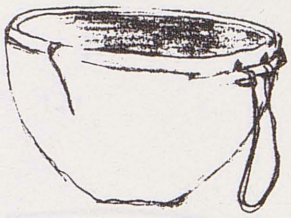
141 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Melkgefäß *(eholo)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 908.
Tarro. Eholo.

142 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kleines Milchgefäß *(okaholo)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 963.
Pequeno vaso de madeira, para leite. Okaholo.

143 **Nkhumbi** – Ort / *Localidade*: Zwischen Kapelongo und Dongo / *Entre Kapelongo e Dongo*
Biergefäß *(omaholo)* aus Holz (Kwanyama). SlgB 1013.
Caneca de madeira, trabalhada. Omaholo (Kwanyama).

Eßgeschirr / Louça

144 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Eßschale *(etiti)* aus Holz. Höhe: 9 cm; Durchmesser: 32 cm. SlgB 76. Siehe Foto.
Escudela de madeira, usada como prato de comida. Etiti.



146

149

145– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
149 5 Eßschalen *(etemba)* aus Holz. 148 mit beschädigtem Boden, 149 mit beschädigtem Rand. 147 befindet sich in Luanda. Maße: 145: Höhe: 14 cm, Durchmesser: 30 cm; 146: Höhe 18 cm, Durchmesser: 27 cm; 148: Höhe: 13,5 cm, Durchmesser: 30 cm; 149: Höhe: 12 cm, Durchmesser: 34 cm. SlgB 506–510. Siehe Skizzen 146, 149; Fotos 145, 148.
Escudelas de madeira, para comida. Etemba. *149: Escudela de forma oval. Uma parte do bordo encontra-se partida.*

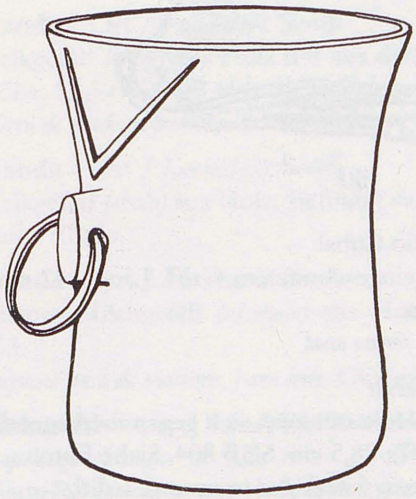
150

150 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Flache Schale aus Holz mit eingeschnitztem Griff. Länge: 42 cm, Breite: 30 cm. SlgB 555. Siehe Skizze.
Escudela grande, de madeira, em forma oval.

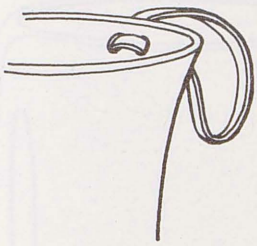
151 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Eßschale *(editi)* aus *munyanti*-Holz mit zwei sich gegenüberliegenden Griffen. Größte Breite (inkl. Griff): 28,5 cm. SlgB 804. Siehe Foto.
Escudela de madeira, com duas asas, feita do pau munyanti. Editi.

115

119

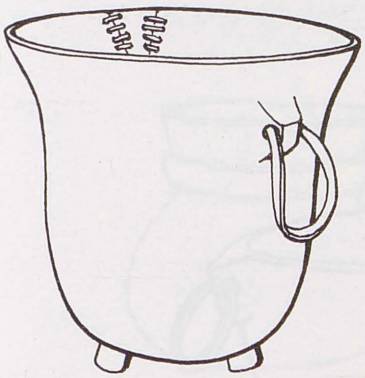


116



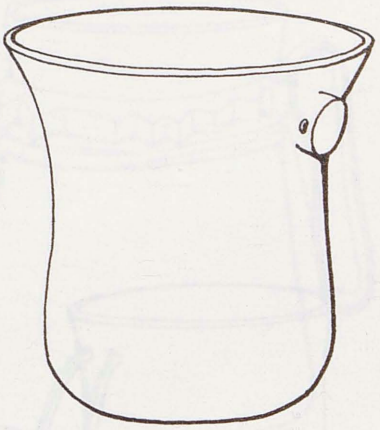
120

121

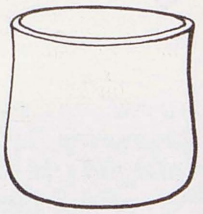


124

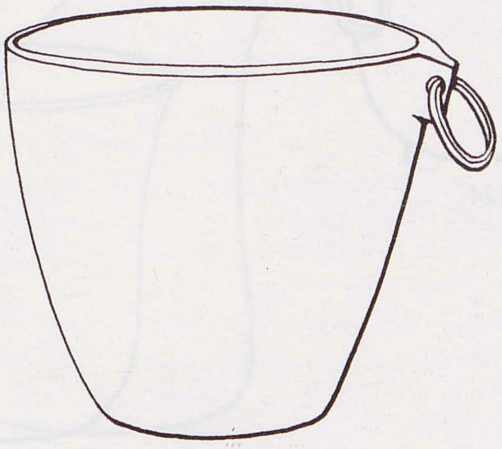
129



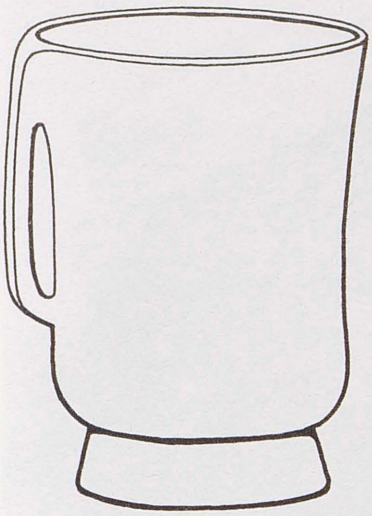
131



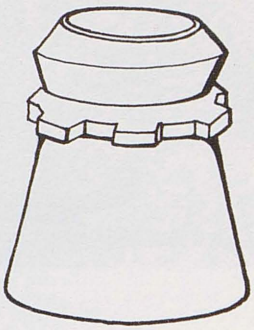
133



132

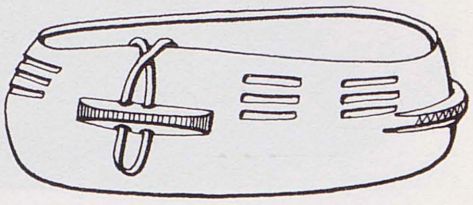


138

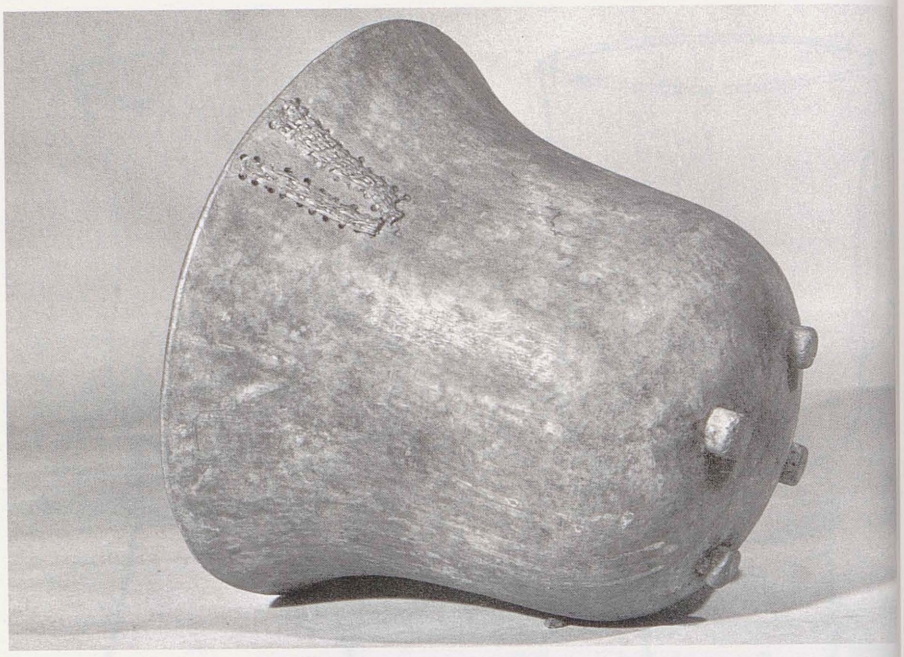


139

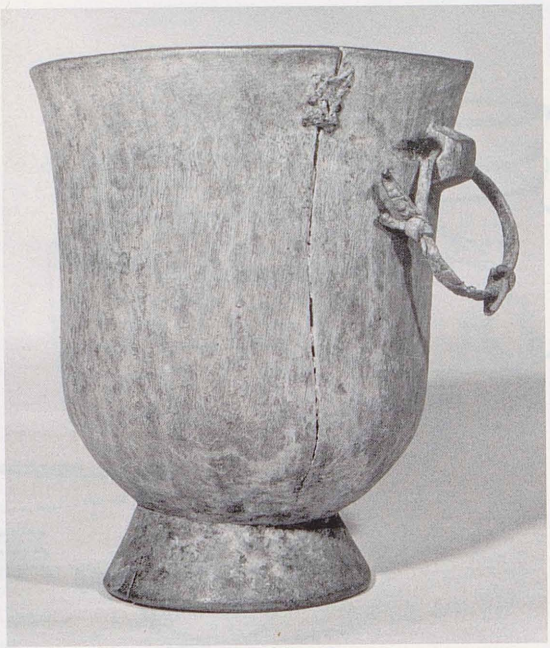
140



153



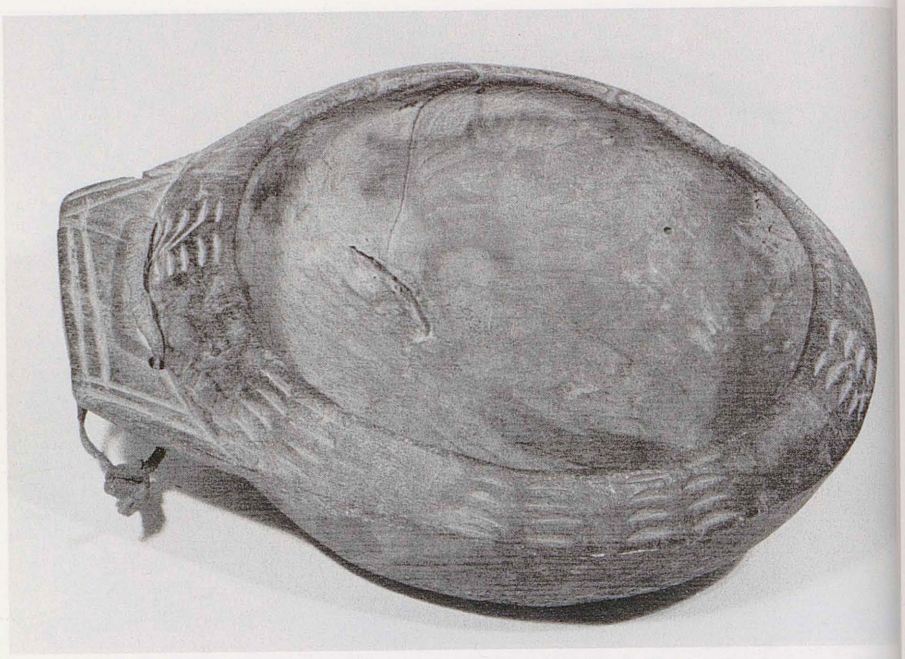
124



126

137

138



144

145

148

151

154

152

152 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Eßschale *(editi)* aus Holz mit einem Griff. Länge (inkl. Griff): 39,5 cm. SlgB 805. Siehe Skizze.
Escudela de madeira, de forma rectangular, com uma asa, feita do pau munyanti. Editi.

153 **Handa** – Ort / *Localidade*: Omakungu
Eßschale *(editi)* aus Holz. Höhe: 16,5 cm, Durchmesser: 37,5 cm. SlgB 900. Siehe Zeichnung.
Escudela grande de madeira, para comida. Editi.

Trinkgefäße / Canecas

154 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Becher *(ocimbundu)* aus Holz mit Henkel. Mit Riefenornament. Höhe: 19 cm. SlgB 777. Siehe Foto.
Copo de madeira, com asa, ornamentado. Ocimbundu.

155 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Becher *(ocimbundu)* aus Holz mit Henkel. Mit Riefenornament. Ähnlich wie 154. Höhe: 16,5 cm. SlgB 815.
Caneca de madeira, trabalhada. Ocimbundu.

SCHÖPFGEFÄSSE UND LÖFFEL / *VASOS E COLHERES*

156 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Schmiededorf Kandungu bei Lucondo / *Perto de Lucondo. Aldeia do ferreiro Kandungu*
Milchlöffel aus Holz. Länge: 26,5 cm. SlgB 71. Siehe Zeichnung.
Colher de madeira para leite.

157 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Milchschöpfgefäß mit Griff *(ocitepulo)* aus Holz. Breite (inkl. Griff): 19 cm. SlgB 259. Siehe Foto.
Vaso de madeira com asa, para ordenhar. Ocitepulo.

158 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Großes Schöpfgefäß mit Griff *(kaditi)* aus Holz. Breite (inkl. Griff) 27 cm. SlgB 267. Siehe Foto.
Vaso grande de madeira com asa, para extrair líquidos. Kaditi.

159 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schöpflöffel aus Holz mit Brustdarstellung auf dem Stiel. Länge: 41 cm. SlgB 278. Siehe Zeichnung und Foto.
Colher de madeira com seios esculpidos no cabo.

160 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Löffel *(olutwo)* aus Holz. Länge: 32 cm. SlgB 442. Siehe Zeichnung.
Colher de madeira. Olutwo.

161 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Löffel *(olutwo)* aus Holz. Länge: 51,5 cm. SlgB 443. Siehe Zeichnung.
Colher de madeira. Olutwo.

162 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Löffel *(olutwo)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 444.
Colher de madeira. Olutwo.

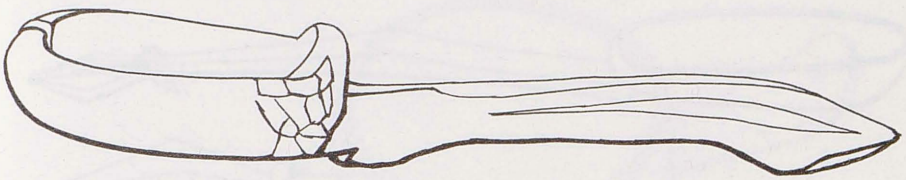
163 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Löffel *(olutwo)* aus Holz. Länge: 30 cm. SlgB 497.
Colher de madeira. Olutwo.

164 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Löffel *(olutwo)* aus Holz mit eingebranntem Ornament. Länge: 22,5 cm. SlgB 498. Siehe Zeichnung.
Colher de madeira. Olutwo.

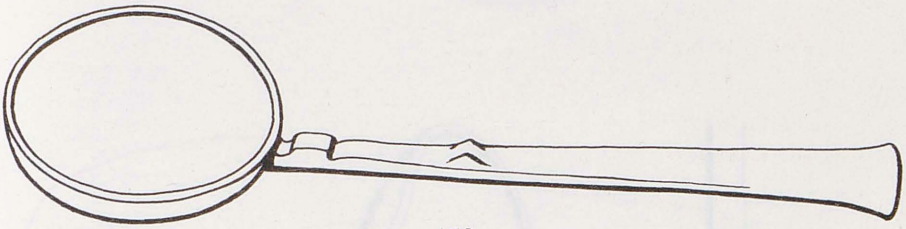
165 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Löffel *(olutwo)* aus Holz mit Rührteil am Griffende. Länge: 32,3 cm. SlgB 499. Siehe Zeichnung.
Colher de madeira, com espátula. Olutwo.

166 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Eßlöffel *(olutwo)* aus Holz mit zwei Zinken am Griffende (ein Zinken abgebrochen). Länge: 23 cm. SlgB 500. Siehe Zeichnung.
Pequena colher de madeira, com garfo (danificado) na outra extremidade. Olutwo.

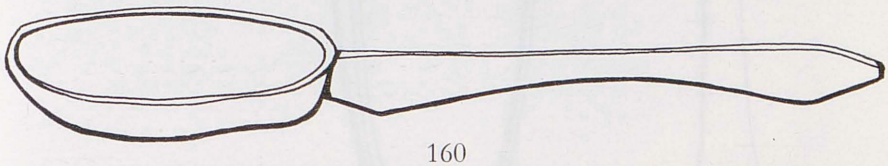
167 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Löffel *(olutwo)* aus Holz mit Rührteil am Griffende. Länge: 52,5 cm. SlgB 501. Siehe Zeichnung und Foto.
Colher de madeira grande. Olutwo.



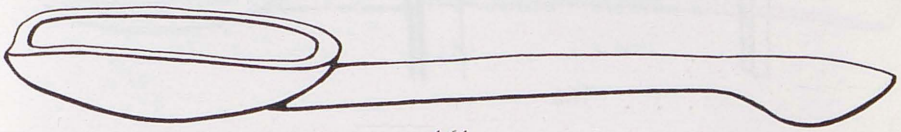
156



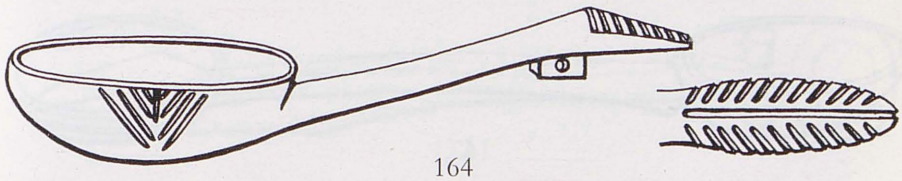
159



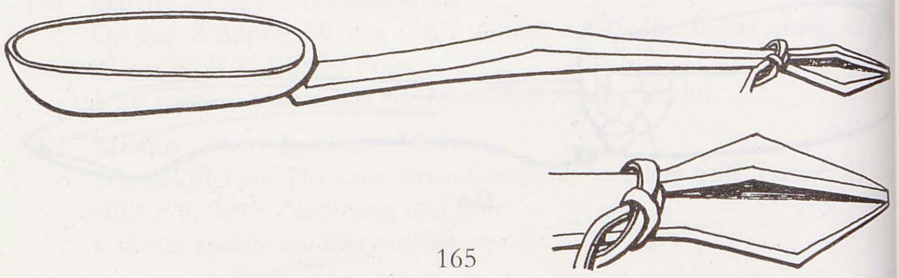
160



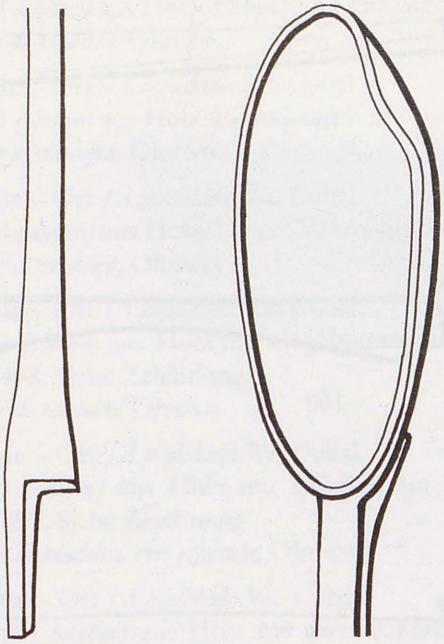
161



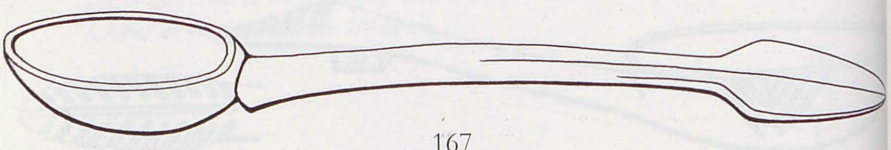
164



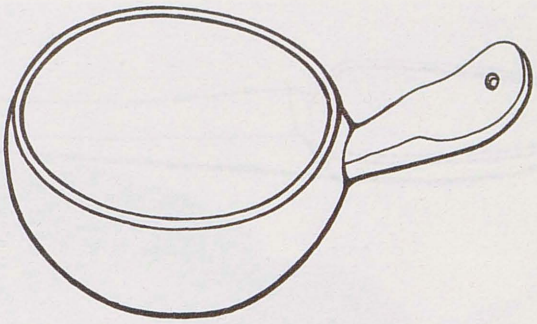
165



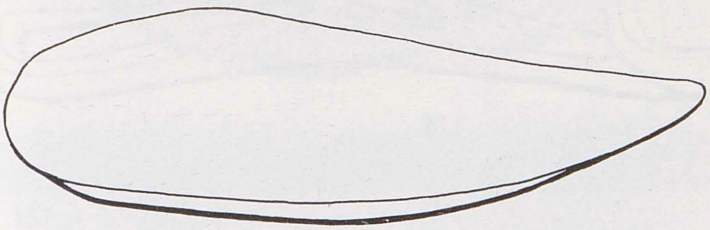
166



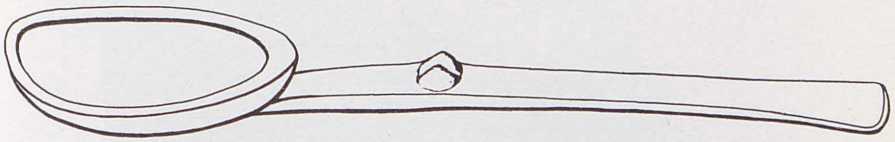
167



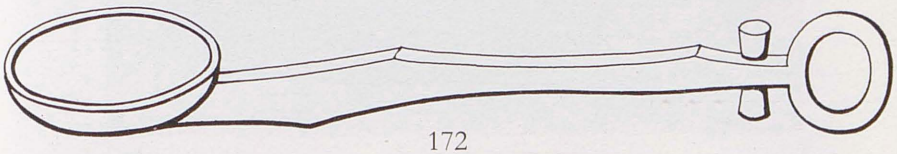
168



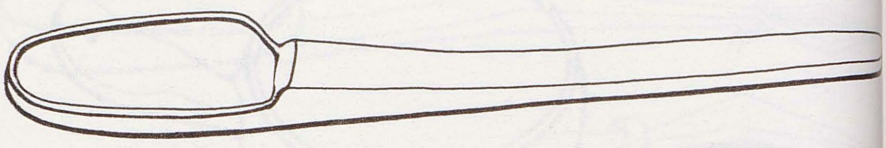
169



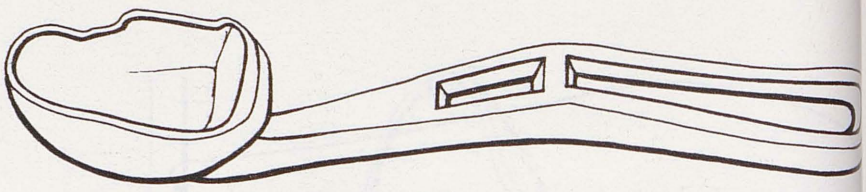
170



172



173



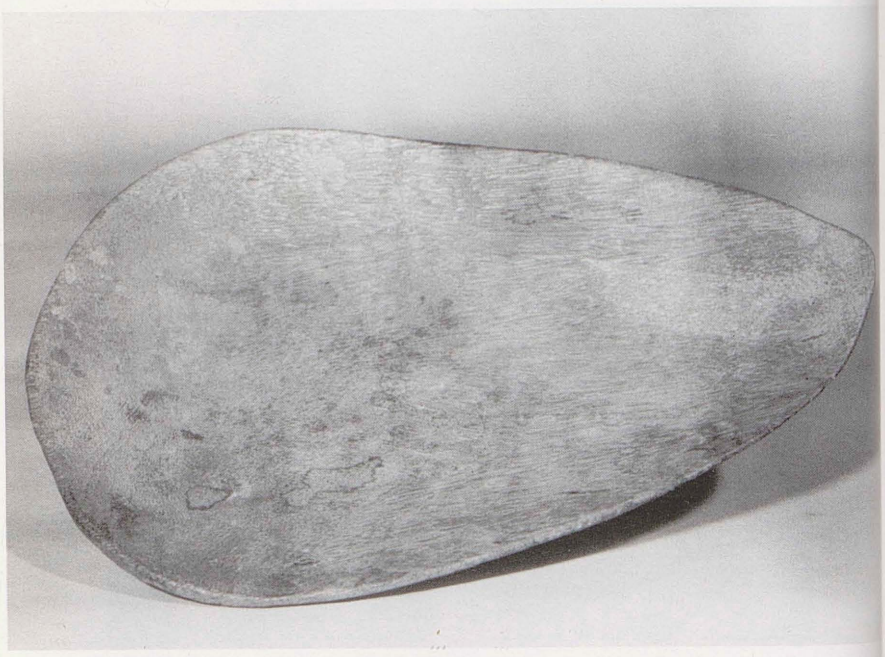
174

157

158

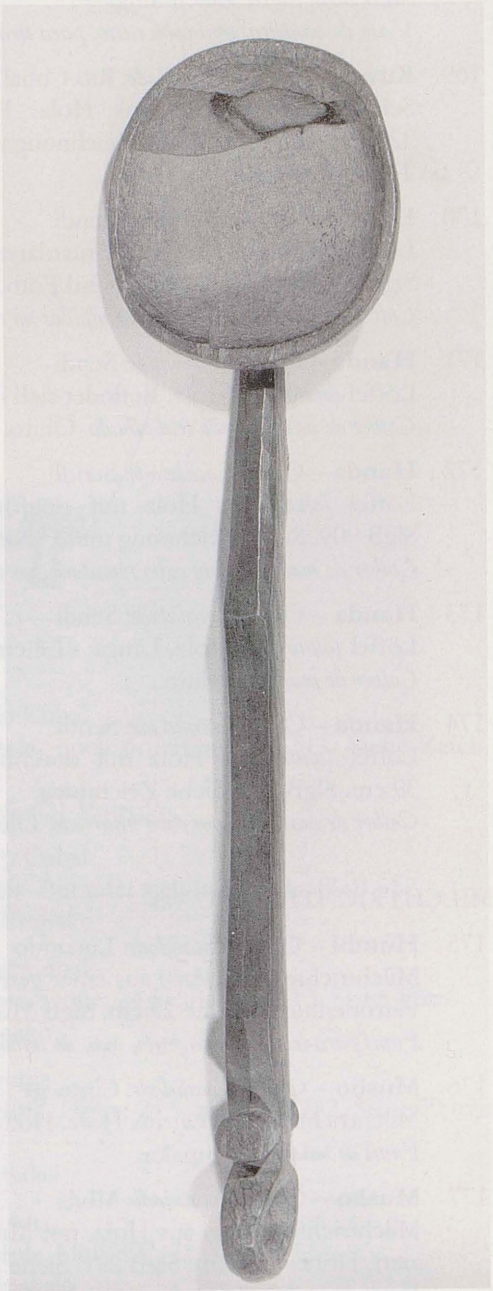
159

167



169

170



172

168 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Kleines Milchschöpfgefäß aus Holz. Breite (inkl. Griff): 16,5 cm. SlgB 502. Siehe Zeichnung.
Vaso de madeira, com cabo curto, para tirar leite.

169 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Schöpfbrett *(ociahulo)* aus Holz. Palettenförmig, sehr flach. Länge: 32,5 cm. SlgB 556. Siehe Zeichnung und Foto.
Tábua de madeira. Ociahulo.

170 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Löffel *(oluto)* aus Holz mit Brustdarstellung auf dem Stiel. Länge: 45 cm. SlgB 775. Siehe Zeichnung und Foto.
Colher de madeira, com seios esculpidos no cabo. Oluto.

171 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Löffel *(oluto)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 776.
Colher de madeira não trabalhada. Oluto.

172 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Löffel *(oluto)* aus Holz mit ringförmigem Stielende. Länge: 54 cm. SlgB 909. Siehe Zeichnung und Foto.
Colher de madeira, com cabo rematado por uma argola. Oluto.

173 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Löffel *(oluto)* aus Holz. Länge: 41,8 cm. SlgB 910. Siehe Zeichnung.
Colher de madeira. Oluto.

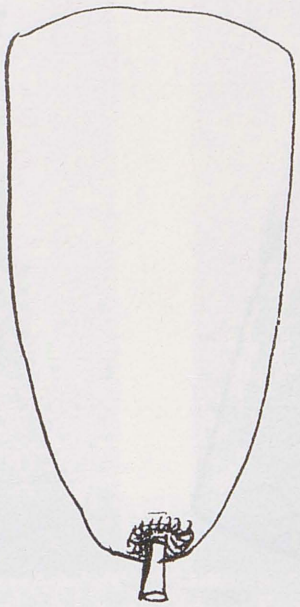
174 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Löffel *(oluto)* aus Holz mit durchbrochen gearbeitetem Stiel. Länge: 39 cm. SlgB 959. Siehe Zeichnung.
Colher de madeira, com cabo bifurcado. Oluto.

MILCHTRICHTER / *FUNIS*

175 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Milchtrichter *(ompakelo)* aus einer getrockneten Baobab-Frucht und einer Patronenhülse. Höhe 22 cm. SlgB 318. Siehe Skizze.
Funil para leite, feito do fruto, seco, do imbondeiro. Ompakelo.

176 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Milchtrichter *(ompaku)* aus Holz. Höhe: 23 cm. SlgB 151. Siehe Foto.
Funil de madeira. Ompaku.

177 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Milchtrichter *(pako)* aus Holz, mit Muscheln *(mahuamba,* Sg. *huamba)* verziert. Höhe: 24,5 cm. SlgB 291. Siehe Zeichnung.
*Funil de madeira enfeitado com conchas (*mahuamba, *sing.* huamba*).* Pako.



175

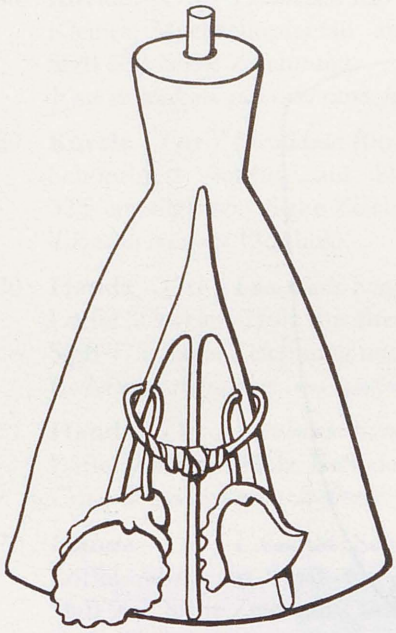
178 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Milchtrichter *(empako)* aus Holz, noch unfertig. SlgB 511. Siehe Zeichnung.
Funil de madeira (ainda não terminada). Empako.

179 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Milchtrichter *(empako)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 512.
Objecto semelhante ao do nº 178. Empako.

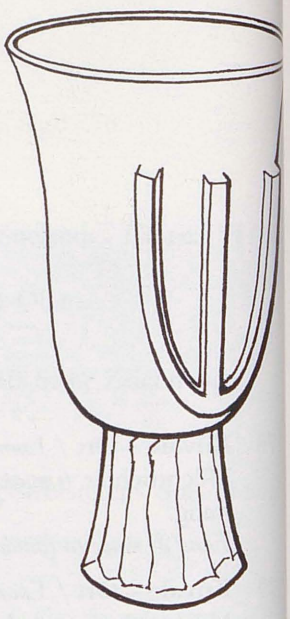
180 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Milchtrichter *(empako)* aus Holz. Höhe: 24,5 cm. SlgB 513. Siehe Foto.
Funil de madeira, para leite. Empako.

181 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Milchtrichter *(ompakelo)* aus Holz. Höhe: 24,5 cm. SlgB 782. Siehe Zeichnung.
Funil de madeira, para leite. Ompakelo.

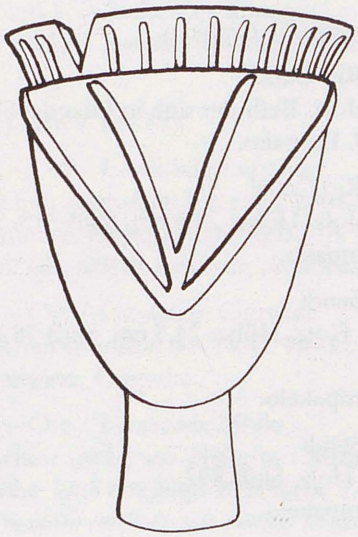
182 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Milchtrichter *(ompakelo)* aus Holz. SlgB 897.
Funil de madeira, para leite. Ompakelo.



177



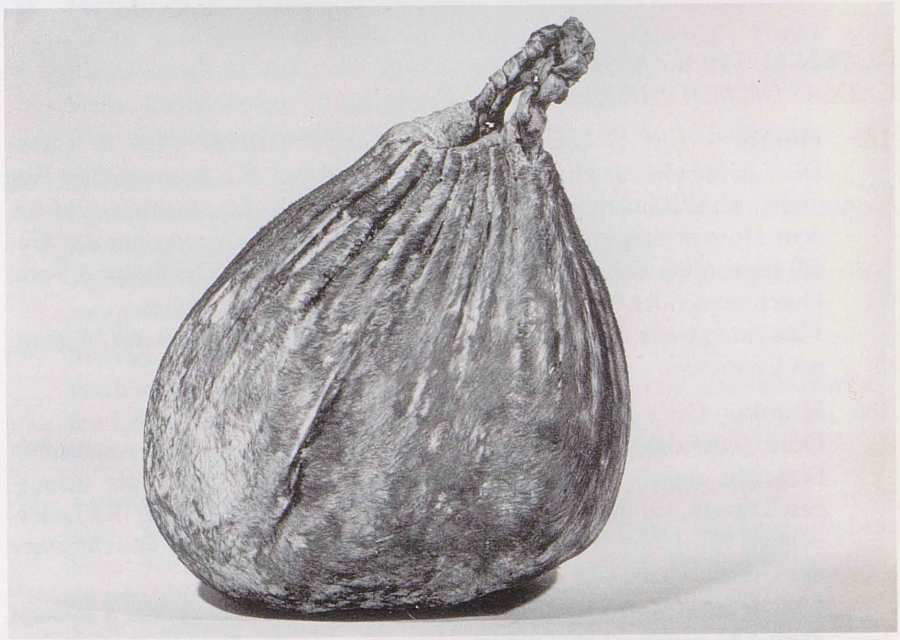
178



181

176

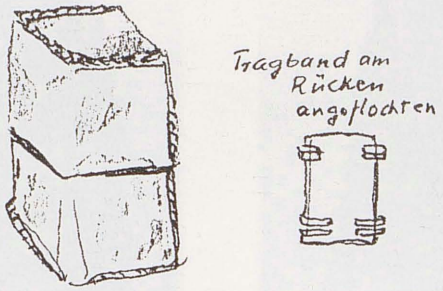
180



184

BEHÄLTER AUS FELL / *CARTUCHEIRA E BOLSA DE PELE*

183 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Büchse (*patalona*, von portug. *patrona*, Patronenbüchse) der Männer aus Fell mit an der Rückseite angeflochtenem Tragband. Höhe: 12,5 cm, Breite: 8 cm. SlgB 553. Siehe Skizze.
Cartucheira com tampa, feita de pele de boi. Patalona.



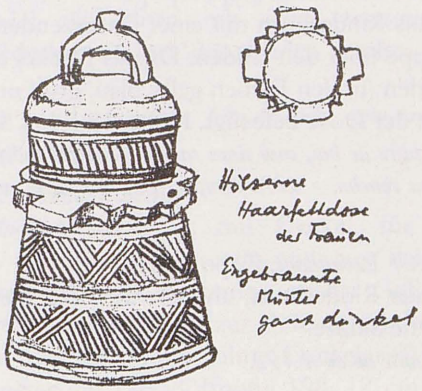
183

184 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Fellbeutel *(ocilumpa)* zum Herstellen und Aufbewahren von Butter. Höhe (inkl. Henkel): 37,5 cm. SlgB 598. Siehe Foto.
Bolsa de pele, para fazer e guardar a manteiga. Ocilumpa.

DOSEN AUS HOLZ UND HORN / *CAIXAS DE MADEIRA E DE CHIFRE*

185 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Bei Cacula / *Lucondo. Perto de Cacula*
Dose *(cimbundu)* aus Holz der Frauen, mit Deckel. Für kosmetisches Fett und *tacula* (Rotholzpulver). Mit eingebranntem Riefenornament und aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen, die kranzartig um das Gefäß angeordnet sind. Höhe (ohne Deckelgriff): 17 cm, Griffhöhe: 5,5 cm, Durchmesser des Gefäßbodens: 15 cm. SlgB 62. Siehe Skizze.
Vaso para guardar o creme do cabelo e a tacula, *com tampa, ornado com pirogravuras.* Cimbundu.

186 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Dose *(ocimbundu)* aus Holz der Frauen, mit Deckel. Für kosmetisches Fett. Mit eingebranntem Riefenornament und aus dem Holz herausgeschnitzem, kantigem Wulst, der zwei Ösen zur Befestigung des Lederhenkels hat. Höhe (ohne Deckelgriff: Höhe 6 cm): 18 cm; Durchmesser des Gefäßbodens: 12,5 cm. SlgB 75. Siehe Foto.
Vaso de madeira, com tampa ornamentado com gravados, para guardar a manteiga usada como cosmético. Ocimbundu.



185

187 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gefäß *(ocimbundu)* aus Holz (ohne Deckel) für kosmetische Butter. Mit Riefenornament und aus dem Holz herausgeschnitztem Wulst. Höhe: 18 cm. SlgB 224. Siehe Foto.
Vaso de madeira, ornamentado com triângulos entalhados, para guardar manteiga. Ocimbundu.

188 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gefäß *(ocimbundu)* aus Holz mit Deckel für kosmetische Butter. Mit Riefenornament und aus dem Holz gerausgeschnitztem, gezahntem Wulst. Gesamthöhe: 22 cm. SlgB 331. Siehe Foto.
Vaso de madeira com tampa, para guardar manteiga e tacula. Ocimbundu.

189 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Fettbüchse *(onya)* aus Horn mit einer festsitzenden und einer abnehmbaren Lederkappe über den Enden. Höhe: 22 cm. SlgB 285.
Peça constituida por um chifre de boi, com tampas de couro nas extremidades. Serve para guardar manteiga. Onya.

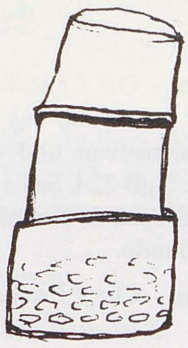
190 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Fettbüchse *(onya)* aus Horn mit einer festsitzenden und einer abnehmbaren Lederkappe über den Enden. Höhe: 26 cm. SlgB 286. Siehe Foto.
Objecto semelhante ao do nº 189, mas um pouco maior. Onya.

191 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Dose *(ocifatelo)* aus Holz mit drei Füßen und Deckel für kosmetisches Fett. Mit eingebranntem Riefenornament. Höhe (inkl. Deckelgriff): 24 cm. SlgB 358. Siehe Foto.
Vaso de madeira, entalhado, com três pés e tampa, para guardar o cosmético de manteiga. Ocifatelo.

192 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Fettbüchse aus Rinderhorn mit einer festsitzenden und einer abnehmbaren Lederkappe über den Enden. Die als Deckel dienende Kappe ist mit einer mit Perlen (in den Farben gelb, blau, grün und weiß) verzierten Lederschnur an der Dose befestigt. Höhe: 18,5 cm. SlgB 406. Siehe Foto.
Peça feita de chifre de boi, com uma tampa de couro móvel enfeitada com missangas coloridas e uma concha, e outra tampa, fixa, na parte inferior. Serve para guardar manteiga.

193 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Fettbüchse aus Rinderhorn, ähnlich wie 192. Befindet sich in Luanda. SlgB 407. Siehe Skizze.
Objecto semelhante ao do nº 192.

193



197

194 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Fettbüchse aus Rinderhorn, ähnlich wie 192. Höhe: 10 cm. SlgB 408.
Objecto semelhante ao do nº 192, mas sem enfeites e mais pequeno.

195 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Fettbüchse aus Rinderhorn mit einer festsitzenden und einer abnehmbaren Lederkappe über den Enden. Höhe: 13 cm. SlgB 409. Siehe Zeichnung.
Objecto semelhante ao do nº 192, mas sem enfeites e mais pequeno.

196 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Fettbüchse *(ongia)* aus Bambus mit Lederkappen über den Enden. Höhe: 17 cm. SlgB 546. Siehe Zeichnung.
Vaso de bambu, com tampa de couro, para guardar manteiga. Ongia.

197 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Fettbüchse *(onyãa)* aus Horn mit einer festsitzenden und einer abnehmbaren Lederkappe über den Enden. Höhe: 9,5 cm. SlgB 579. Siehe Skizze.
Vaso pequeno para guardar manteiga, feito de chifre, com tampa de couro e tampa fixa na parte inferior. Onyãa.

198–202 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
5 Dosen *(ocimbundu)* aus Holz mit Deckel, für Fett und *olukula* (Rotholzpulver). Mit Riefenornament und aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen, die kranzartig um das Gefäß angeordnet sind (bei 198 zerstört) und zwei Ösen zur Befestigung haben. 201 und 202 befinden sich in Luanda. Höhe (ohne Deckelgriff) 198: 18 cm; 199: 21 cm. Durchmesser der Gefäßöffnung 198: 12 cm, 199: 13 cm, 200: 13,5 cm. SlgB 789–793. Siehe Foto 199.
Vasos de madeira trabalhados, com tampa, para guardar manteiga e olukula. Ocimbundu.

203 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Dose *(ocimbundu)* aus Holz mit Deckel (ohne Deckelgriff) für Fett. Mit aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen, die kranzartig um das Gefäß angeordnet sind und zwei Ösen zur Befestigung des Lederriemens haben, ähnlich wie 199. Höhe: 20 cm, Durchmesser der Gefäßöffnung: 11,7 cm. SlgB 800.
Vaso antigo, de madeira, com tampa lisa. Ocimbundu.

204 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikala
Gefäß *(ocimbundu)* aus Holz (ohne Deckel) für Fett. Mit Riefenornament und aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen, die kranzartig um das Gefäß angeordnet sind. Höhe: 19,5 cm. SlgB 809. Siehe Foto.
Vaso de madeira, sem tampa, bem trabalhado, usado para guardar manteiga. Ocimbundu.

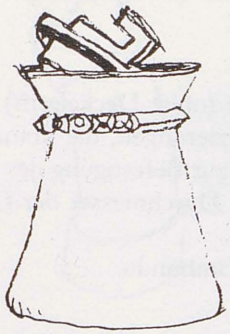
205 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Dose *(ocimbundu)* aus Holz mit Deckel. Für Fett. Höhe: 23 cm. SlgB 810. Siehe Foto.
Vaso de madeira com tampa, ornamentado, para guardar manteiga. Ocimbundu.

206 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Dose *(ocimbundu)* aus Holz mit Deckel (Deckelgriff zerbrochen) für Fett. Mit aus dem Holz herausgeschnitztem Wulst. Gesamthöhe: 21 cm. SlgB 811. Siehe Skizze.
Vaso de madeira com tampa, para guardar manteiga. Ocimbundu.

207 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Dose *(ocimbundu)* aus Holz mit Deckel und Lederhenkel für Fett. Mit Riefenornament und aus dem Holz herausgeschnitzten Verzierungen, die

kranzartig um das Gefäß angeordnet sind. Gesamthöhe: 25,5 cm. SlgB 812. Siehe Foto.
Vaso de madeira com tampa, ornamentado, para guardar manteiga.

208 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Fettbüchse *(ohanga)* aus Horn mit einer festsitzenden und einer abnehmbaren Lederkappe über den Enden. Höhe: 14,5 cm. SlgB 816. Siehe Zeichnung.
Caixa para guardar manteiga, feita dum pedaço de chifre de boi e com tampa de couro. Ohanga.



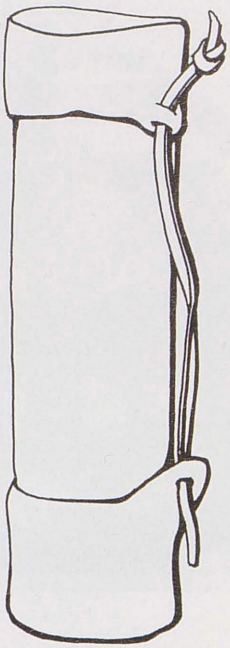
206

209

209 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Dose *(ocimbundu)* aus Holz mit Deckel für Fett. Mit Riefenornament und aus dem Holz herausgeschnitztem Wulst. Gesamthöhe: 22 cm. SlgB 885. Siehe Skizze.
Vaso de madeira com tampa, para guardar manteiga. Ocimbundu.

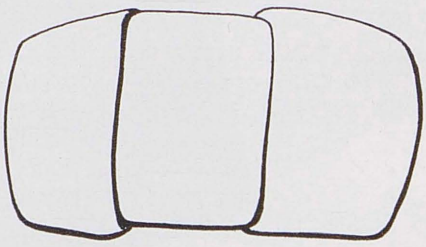
210– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
211 2 Dosen *(ocimbundu)* aus Holz mit Deckel für Butter und *olukula* (Rotholzpulver). Mit Riefenornament und aus dem Holz herausgeschnitztem Wulst. Höhe 211: 16 cm. SlgB 893–894.
Vaso de madeira com tampa, trabalhado, para guardar manteiga e olukula. Ocimbundu.

212– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
214 3 Dosen *(ocimbundu)* aus Holz für kosmetisches Fett. 212 befindet sich in Luanda. SlgB 960–962.
Vaso de madeira, para manteiga. Ocimbundu.



196

195



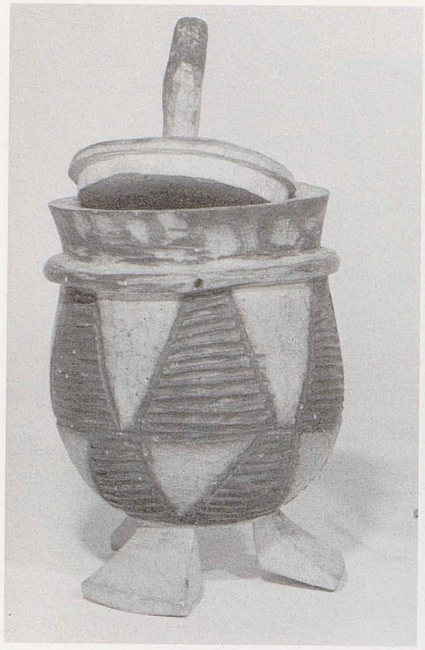
208

186

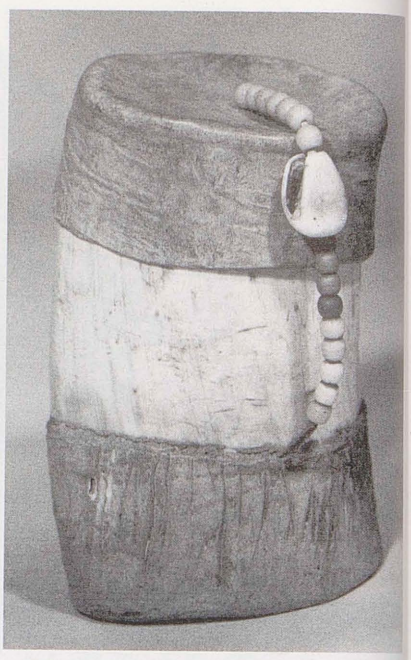
187

188

190 (links 845)



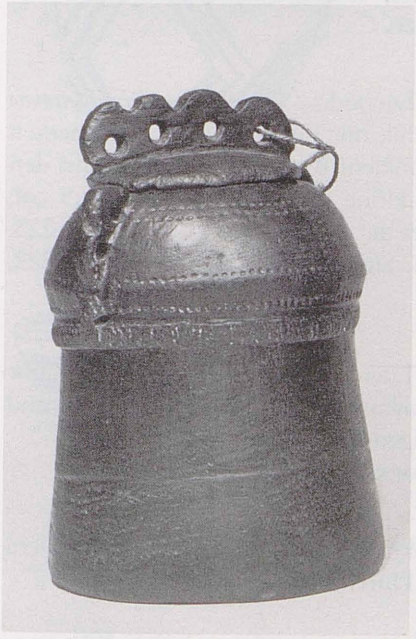
191



192

199

204



205

207

KÖRBE / *CESTOS*

215 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornamenten, auch auf dem Rand, aus dunklerem (rotbraunen) Bast. Höhe: 18 cm; Durchmesser der Korböffnung: 27 cm. SlgB 74. Siehe Foto.
Cesto cónico decorado. Ocimbala.

216– **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
217 2 Körbe *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Dreiecksornamenten aus dunklem Bast. SlgB 91–92. Siehe Skizze 217.
Cestos grandes, com ornamentos em forma de triângulos. Ocimbala.

218 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik, ähnlich Nr. 216 und 217, aber mit Fußkranz. SlgB 93.
Cesto semelhante ao do nº 216, mas com pé.

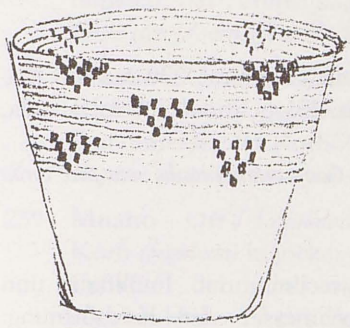
219 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Großer Vorratskorb *(ocindi)* vor allem für Hirse. Wird in der Hütte aufgestellt. Höhe: 95 cm. SlgB 95.
Cesto-celeiro. Coloca-se na própria cubata. Ocindi.

220 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit angeflochtenem Fußkranz und Ornamenten aus dunklem Bast. Höhe: 16 cm; Durchmesser der Korböffnung: 27 cm. SlgB 104. Siehe Skizze.
Cesto com pedestal. Ocimbala.

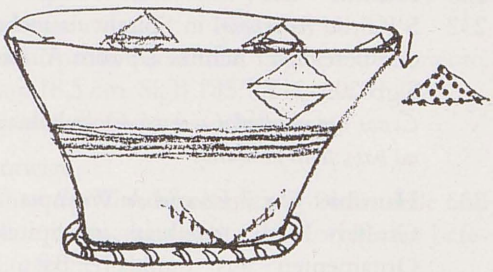
221– **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
224 4 Körbe *(ocimbala)* in Spiralwusttechnik mit Fußkranz und Ornamenten (bei 222 auch auf dem Rand) aus dunklem Bast. 224 mit einem auf den Rand aufgenähten Zopfring. Maße: Höhe 221: 19,5 cm; 222: 17,5 cm; 223: 18 cm; 224: 23 cm. Durchmesser der Korböffnung 222: 25 cm; 223: 29 cm; 224: 33,5 cm. SlgB 105–108. Siehe Skizze 221; 224; Fotos 222, 223, 224.
Cestos com pedestal. Ocimbala.

225 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Großer Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornamenten aus dunklem (zweifarbigem?) Bast. SlgB 140.
Cesto grande com pedestal, ornamentado com riscas a duas cores. Ocimbala.

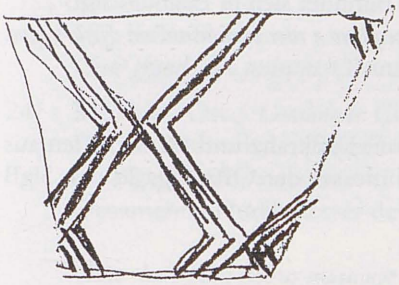
226 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Ocikuku
Korb *(ocimbala)* mit angenähtem Fußkranz und Querstreifen aus dunklem Bast als Ornament, Höhe: 17,8 cm; Durchmesser der Korböffnung: 27–28 cm. SlgB 191. Siehe Skizze.
Cesto com ornamentos, riscas e pedestal cosido na borda inferior. Ocimbala.



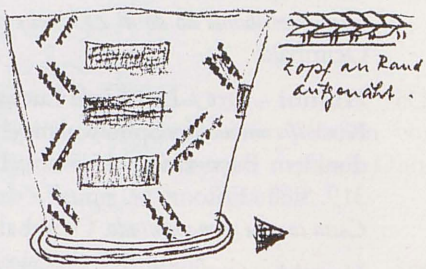
217



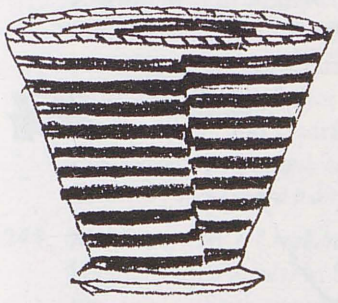
220



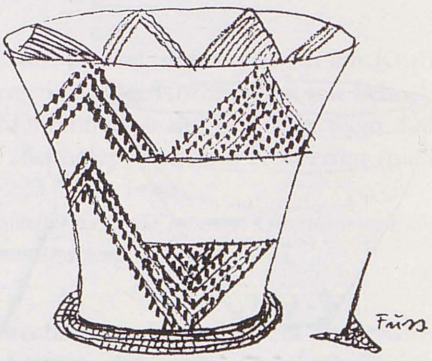
221



224



226



237

227 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik, ohne Fußkranz. SlgB 208.
Cesto sem pé. Ocimbala.

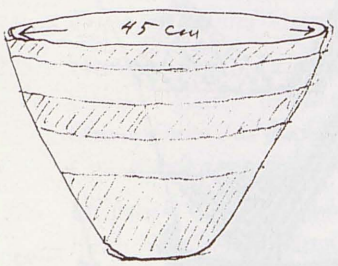
228–232 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
5 Körbe *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz. 230 mit am Boden befestigter Schnur (?) zum Aufhängen. 231 befindet sich in Luanda. SlgB 209–213.
Cestos ornamentados com pé. Ocimbala. *230: Cesto ornamentado, com pé e corda na base, para pendurar.*

233 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
Großer Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornamenten aus dunklem Bast. Durchmesser der Korböffnung: 21,5 cm. SlgB 220.
Cesto grande ornamentado, com pé. Ocimbala.

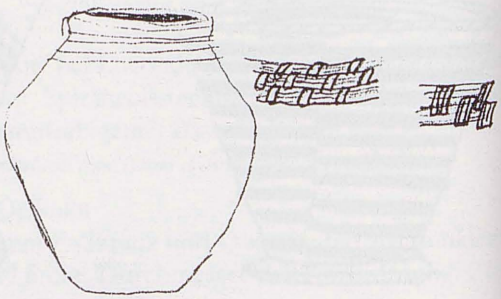
234 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik, ähnlich wie 233, aber kleiner. Mit Zickzackornament aus dunklem Bast. Befindet sich in Luanda. SlgB 221.
Cesto semelhante ao do nº 233, mas mais pequeno e com ornamento em zigue-zague. Ocimbala.

235 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornamenten aus dunklem Bast. Höhe: 15,5 cm; Durchmesser der Öffnung: 29 cm. SlgB 319. Siehe Foto.
Cesto com pé, ornamentado. Ocimbala.

236 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Flacher Korbteller *(ongalo)* in Spiralwulsttechnik mit Ornamenten aus dunklem Bast. SlgB 336. Siehe Foto.
Cesto chato, ornamentado. Ongalo.



240



251

237 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornamenten aus dunklem Bast. Höhe: 22 cm. SlgB 337. Siehe Skizze.
Cesto com pé, ornamentado. Ocimbala.

238 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Kleiner Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik ohne Ornamente. Durchmesser der Korböffnung: 18,5 cm. SlgB 185.
Pequeno cesto. O entrançado da base é muito apertado. Ocimbala.

239 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Korb *(ocimbala)* in locker genähter Spiralwulsttechnik mit Bodendelle und Fußkranz, der mittels eines Baumwollnetzgeflechts am Korbboden befestigt ist. Höhe: 17 cm. SlgB 186. Siehe Foto.
Cesto com pedestal. Ocimbala.

240 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Korb *(okambwe)* in Spiralwulsttechnik mit rundem Boden. Bänderornament, hervorgerufen durch verschieden fest bzw. locker umflochtene Strohwülste. Höhe: 23 cm; Durchmesser der Korböffnung: 45 cm. SlgB 187. Siehe Skizze.
Cesto grande sem pedestal. Okambwe.

241 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Flache Korbschale *(olwandja)* in Spiralwulsttechnik zum Worfeln von *masangu (Pennisetum spicatum)* und *massambala (Andropogon sorghum)*. Ohne Ornamente. Durchmesser der Korböffnung: 34 cm. SlgB 188.

Cesto chato para joeirar massango e massambala. Olwandja.

242 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Großer Vorratskorb. SlgB 190.
Cesto-celeiro.

243 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Korb *(ohola)* in Spiralwulsttechnik mit Deckel, durch den ein am Korbrand befestigter Lederriemen gezogen ist. Der Korbrand ist mit Schnekkenschalen verziert. Höhe: 8 cm; Durchmesser der Öffnung: 8 cm. Der Korb dient als Behälter für *tacula* (Rotholzpulver) und Körperfett (nicht für Gesichts- und Haarfett). SlgB 227. Siehe Foto.
Pequeno cesto com tampa, ornado com conchas na borda superior. Guarda-se nele só a manteiga e tacula para o corpo, não a manteiga para o cabelo. Ohola.

244 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Kleiner Korb *(ohola)* in Spiralwulsttechnik mit Deckel. Dient als Behälter für *tacula* (Rotholzpulver) und kosmetisches Fett. Durchmesser der Korböffnung: 11 cm. SlgB 283. Siehe Foto.
Pequeno cesto com tampa para guardar cosméticos (tacula, manteiga). Ohola.

245 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Kleiner Korb *(ohola)* in Spiralwulsttechnik, ähnlich 244, aber ohne Deckel. Für *tacula* (Rotholzpulver) und kosmetisches Fett. SlgB 290.
*Pequeno cesto (sem tampa) para guardar cosméticos (*tacula, *manteiga).* Ohola.

246– **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
247 2 Körbe *(ocipongo)* in typischer Musho-Technik, mit Fußkranz; ohne Ornamente. Höhe 246: 19 cm; 247: 15 cm. SlgB 303–304.
Cestos com pé, feitos segundo a técnica típica dos Musho. Ocipongo.

248 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Korb für Brei *(ocipongo co nama)* mit Fußkranz, ohne Ornamente. Auch als Teller benutzt. Höhe: 11,8 cm. SlgB 305.
Cesto usado para o pirão. Ocipongo co nama.

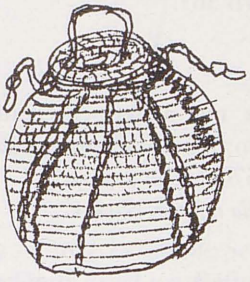
249– **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
250 2 Körbe *(kaciko)* mit Deckel in grob ausgeführter Spiralwulsttechnik, ohne Ornamente. Höhe 249: 8,5 cm; 250: 8 cm. SlgB 312–313. Siehe Foto 250.
Pequeno cesto com tampa. Kaciko.

251 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Korb *(kaciko)* in grob ausgeführter, durchstechender Spiralwulsttechnik, ohne Ornamente. Höhe: 12 cm. SlgB 314. Siehe Skizze.
Pequeno cesto em forma duma floreira. Kaciko.

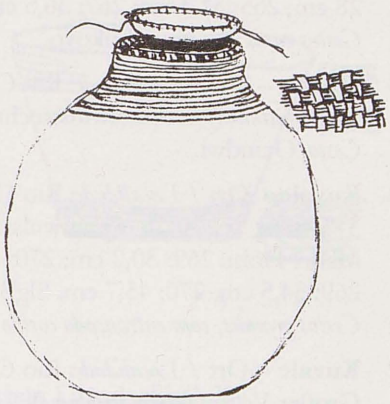
252– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
254 3 Schmuckkörbe *(cimbundu)* der Frauen in Spiralwulsttechnik mit linienförmigem Muster in anderer Technik und mit Deckel, durch den der am Korbrand befestigte Lederriemen gezogen ist. 253 befindet sich in Luanda. Höhe 252: 12,5 cm; 254: 11,5 cm. SlgB 391–393. Siehe Skizze 252.
Pequenos cestos com tampa, usados pelas mulheres para guardar os enfeites. Cimbundu.

255– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
259 5 Körbe *(ociku)* in Krugform in Spiralwulsttechnik. Mit Deckel, durch den der am Korbrand befestigte Lederriemen gezogen ist. 255 mit, 258 ohne geflochtenem Fußring. 256 und 259 befinden sich in Luanda. Höhe 255 und 257: 24 cm; 258: 16 cm. SlgB 457–461. Siehe Skizze 257; Foto 255.
Cestos com tampa.

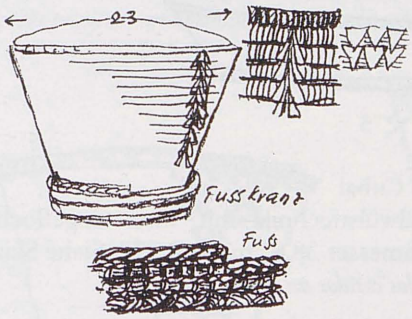
260 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Korb *(ociku)* in Spiralwulsttechnik und mit linienförmigem Muster in anderer Technik. Mit Deckel, durch den der am Korbrand befestigte Lederriemen gezogen ist. Höhe: 17,5 cm. SlgB 534. Siehe Foto.
Cesto bojudo, com tampa. Ociku.



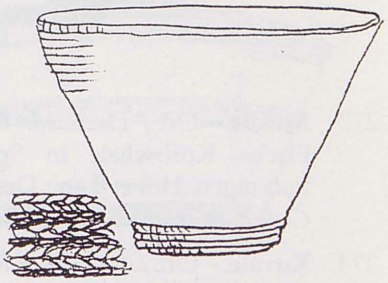
252



257



261



271

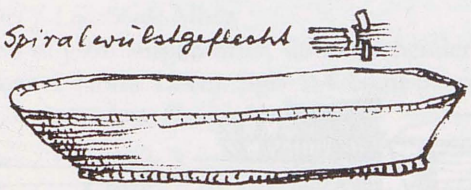
261– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
263 3 Körbe *(ocindwi)* in Spiralwulsttechnik mit linienförmigem Muster in anderer Technik. 261 und 263 mit Fußkranz aus einer Zopfspirale. Maße: Höhe 261: 15,3 cm; 262: 13 cm; 263: 14,2 cm. Durchmesser der Korböffnung 261: 23 cm; 262; 25,2 cm; 263: 24 cm. SlgB 560–562. Siehe Skizze 261; Foto 263.
261: Cesto com entrançado cosido na borda inferior. 262: Cesto, simples, sem pé. 263: Cesto com entrançado cosido na borda inferior. Ocindwi.

264– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
267 4 flache Korbschalen *(lukoyo)* in Spiralwulsttechnik, 264 ohne, 265 und 267 mit angeflochtenem Standring. 266 befindet sich in Luanda. Maße: Höhe 264: 5,3 cm; 265: 6,3 cm; 267: 7,5 cm. Größter Druchmesser 264: 28 cm; 265: 31,3 cm; 267: 36,5 cm. SlgB 563–566. Siehe Foto 265.
Cestos rasos (peneiras). Lukoyo.

268 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Korb *(ocindwi)* in Spiralwulsttechnik. SlgB 567.
Cesto. Ocindwi.

269– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
271 3 Körbe *(ngalo)* in Spiralwulsttechnik mit angeflochtenem Fußkranz. Maße: Höhe 269: 30,2 cm; 270: 23,4 cm; Durchmesser der Korböffnung 269: 54,5 cm; 270: 45,7 cm. SlgB 568–570. Siehe Skizze 271.
Cestos grandes, com entrançado cosido na borda inferior. Ngalo.

272 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Großer Vorratskorb *(cimbundu?)* in Spiralwulsttechnik. SlgB 571.
Cesto-celeiro. Cimbundu?



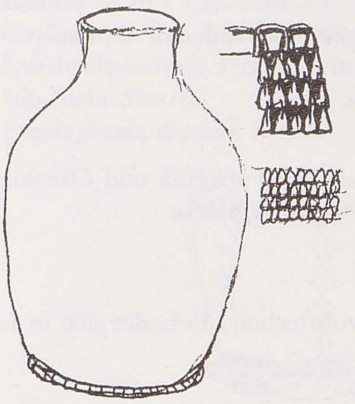
273

273 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Flache Korbschale in Spiralwulsttechnik mit zwei angeflochtenen Fußringen. Höhe: 9 cm; Durchmesser 38,8 cm. SlgB 572. Siehe Skizze.
Cesto chato (peneira) com entrançados cosidos na base. Lukoyo.

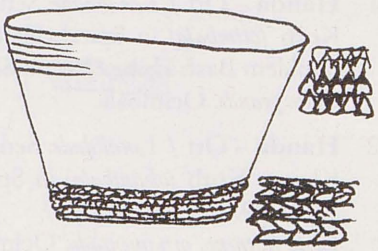
274 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Kleiner Schmuckkorb *(ocimbundu)* der Frauen in Spiralwulsttechnik. Höhe: 9,5 cm. SlgB 573.
Cesto pequeno, usado pelas mulheres, para guardar enfeites.

275 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Korb *(cimbundu)* in Spiralwulsttechnik in Krugform mit angeflochtenem Standring. Höhe: 15,5 cm. SlgB 574. Siehe Skizze und Foto.
Cesto em forma de floreira. Cimbundu.

276 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Korb *(ocindwi)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz. Höhe: 15 cm; Durchmesser der Korböffnung. 24 cm. SlgB 607. Siehe Skizze.
Cesto com entrançado cosido na borda inferior. Ocindwi.



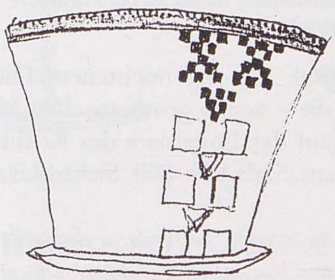
275



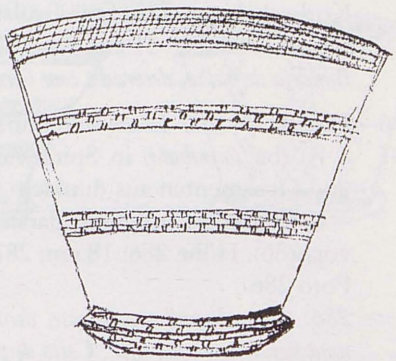
276

277 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Großer Korb *(ocimbala)*. Befindet sich in Luanda. SlgB 794.
Cesto grande. Ocimbala.

278 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kleiner Korb *(okambala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornamenten aus dunklem Bast. Höhe: 12 cm. SlgB 795.
Cesto pequeno, ornamentado, com borda cosida no pé. Okambala.



279



281

279 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Korb *(ondilwa)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornamenten aus braun gefärbtem Bast. Höhe: 17,8 cm. Wird von der Frau für ihren Mann hergestellt. SlgB 796. Siehe Skizze.
Cesto ornamentado, com borda cosida no pé, feito pelas mulheres para seus maridos. Ondilwa.

280 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Korb *(ondilwa)*, ähnlich wie 279, aber mit anderem Ornament. Höhe 17,8 cm. SlgB 797.
Cesto semelhante ao do nº 279. Ondilwa.

281 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornament aus dunklem Bast. Höhe: 28 cm. SlgB 798. Siehe Skizze.
Cesto grande. Ocimbala.

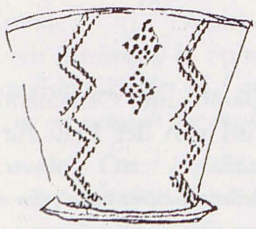
282 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kleiner Korb *(okambala)* in Spiralwulsttechnik. Befindet sich in Luanda. SlgB 799.
Cesto pequeno, ornamentado. Ocimbala.

283 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Korb *(cimbala)* in Spiralwulsttechnik ohne Fußkranz, mit Ornament aus dunklem (braunen) Bast. Höhe: 20 cm. SlgB 853. Siehe Foto.
Cesto de palha, decorado. Cimbala.

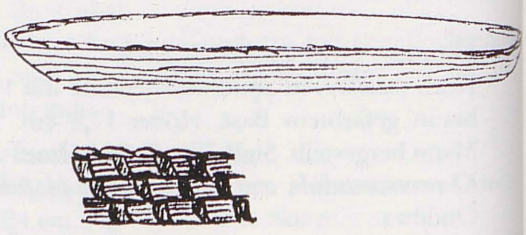
284 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Korb *(cimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornament aus dunklem Bast. Höhe: 22 cm. SlgB 854. Siehe Foto.
Cesto de palha, com borda cosida no pé, decorado. Cimbala.

285 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Korbschale *(ngalo)* in Spiralwulsttechnik. Höhe: 5 cm; größter Durchmesser der Öffnung: 31 cm. SlgB 855. Siehe Foto.
Bandeja de palha, decorado, com borda de entrançado cosido no pé. Ngalo.

286–287 **Handa** – Ort / *Localidade*: Lupangue
2 Körbe *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit angeflochtenem Fußkranz und Ornamenten aus dunklem Bast, die – neben geometrischen Mustern – auch Menschenfiguren darstellen (auf der Innenseite des Korbbodens von 286). Höhe 286: 18 cm; 287: 16 cm. SlgB 859–860. Siehe Skizze 287, Foto 286.
286: Cesto de palha com base, decorado; no interior, no fundo, a decoração mostra uma figura humana. 287: Cesto de palha, com base, decorado. Ocimbala.

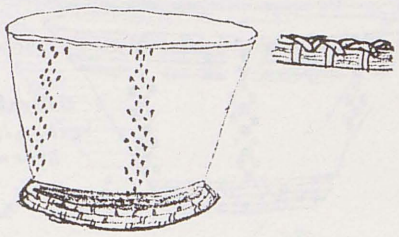


287



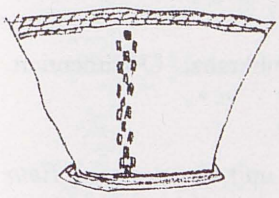
288

288 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Großer, flacher Mehlworfelkorb *(ngalo)* in grober, durchstechender Spiralwulsttechnik. Höhe: 6 cm; Durchmesser der Öffnung: 66 cm. SlgB 866. Siehe Skizze.
Peneira grande, de palha. Ngalo.



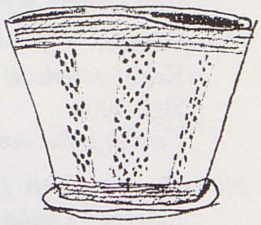
290

289– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
291 3 Körbe *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz und Ornament aus dunklem Bast. 289 befindet sich in Luanda. Höhe 290 und 291: 17 cm; Durchmesser der Öffnung 290: 26,5 cm. SlgB 867–869. Siehe Skizzen 290, 291.
Cestos de palha, decorados, com base. Ocimbala.



291

292

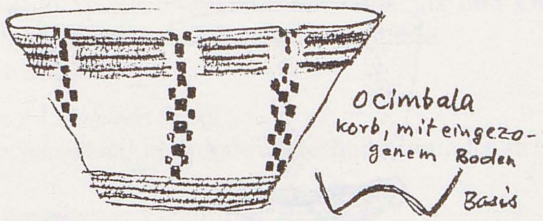


294

292 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Korb *(ontungwa)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz. Ornamentringe aus dunklem Bast. Höhe: 30 cm; Durchmesser der Öffnung: 56 cm. SlgB 870. Siehe Skizze.
Cesto grande, de palha, decorado com riscas de côr escura. Ontungwa.

293 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Korb *(ocimbundu)* in Spiralwusttechnik mit Fußkranz und Deckel [fehlt?]. Ornamente aus hellem und dunklem (braunen) Bast. Höhe: 24 cm. SlgB 881. Siehe Foto.
Cesto sem [sic] tampa, decorado com riscas de cor castanha. Ocimbundu.

294 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit angenähtem Fußkranz und Ornament aus dunklem Bast. Höhe: 15,5 cm. SlgB 886. Siehe Skizze.
Cesto de palha, decorado, com base. Ocimbala.



295

295 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit eingezogenem Boden ohne Fußkranz. Mit Ornament aus dunklem Bast. Höhe: 11,7 cm; Durchmesser der Öffnung: 24,5 cm. SlgB 892. Siehe Skizze.
Cesto de palha, decorado, com a base arqueada para dentro. Ocimbala.

296 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kleiner Korb *(ocimbala)*. SlgB 966.
Cesto pequeno. Ocimbala.

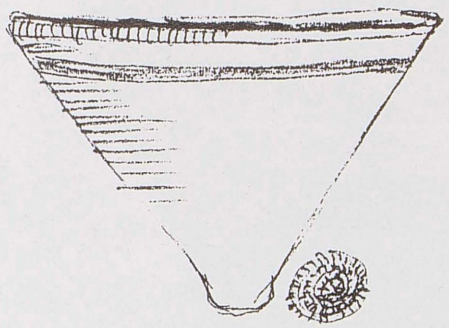
297 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Fußkranz. Ornamentiert. SlgB 1000.
Cesto de palha, com pé, decorado. Ocimbala.

298 **Handa** – Ort / *Localidade*: Zwischen Kipungu und Kapelongo / *Entre Kipungu e Kapelongo*
Korb *(ocimbala)*. Ornamentiert. SlgB 1011.
Cesto de palha, decorado. Ocimbala.

299 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
Korb *(cihelo lya nganda)* in Spiralwulsttechnik mit spitzem Boden und angenähtem Standring. Ornamentringe aus dunklem Bast. Höhe: 15,5 cm. SlgB 989. Siehe Foto.
Cesto de palha, cónico, com pé. Cihelo lya nganda.

300–304 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
5 Körbe *(cihelo)* in Spiralwulsttechnik mit spitzem, wulstartig zu einem kleinen Fuß verdicktem Boden. 302 mit einem Ornamentring aus braunem Bast und Linienmustern, die durch Überflechtung von je zwei Wülsten entstanden sind. Maße: Höhe 300: 18 cm; 301: 20 cm; 302: 18,5 cm;

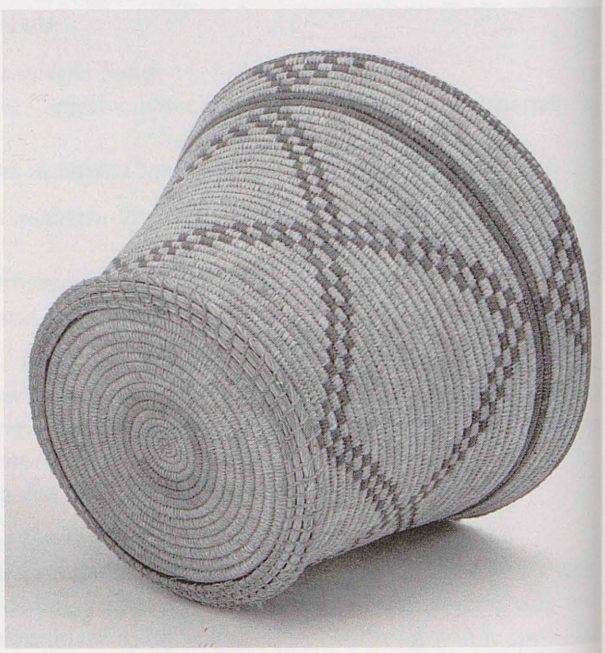
303: 23,5 cm; 304: 26,5 cm. Durchmesser der Korböffnung 300: 37,5 cm; 301: 36,5 cm; 302: 41 cm; 303 und 304: 46 cm. SlgB 990–994. Siehe Skizze 300; Foto 302.
Cestos de palha, cónicos. Cihelo.



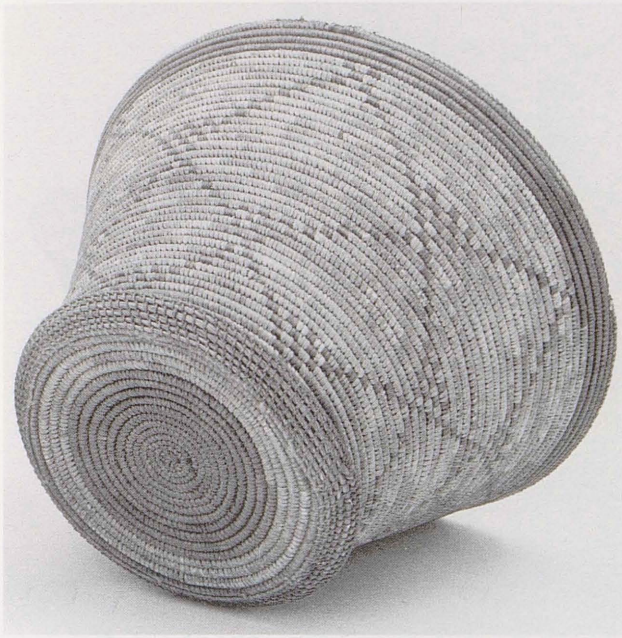
300

305 **Mwila (Nyaneka)** – Ort / *Localidade*: Dorf zwischen Kapungu und Lubango / *Aldeia entre Kapungu e Lubango*
Kleiner Korb *(ocimbala)* in Spiralwulsttechnik mit Ornament aus dunklem Bast. SlgB 1006.
Cesto pequeno, decorado. Ocimbala.

215



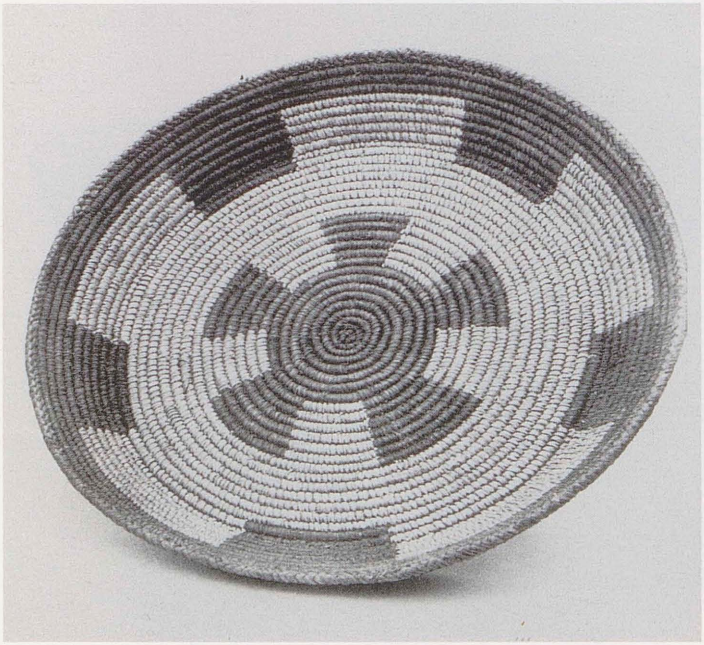
222



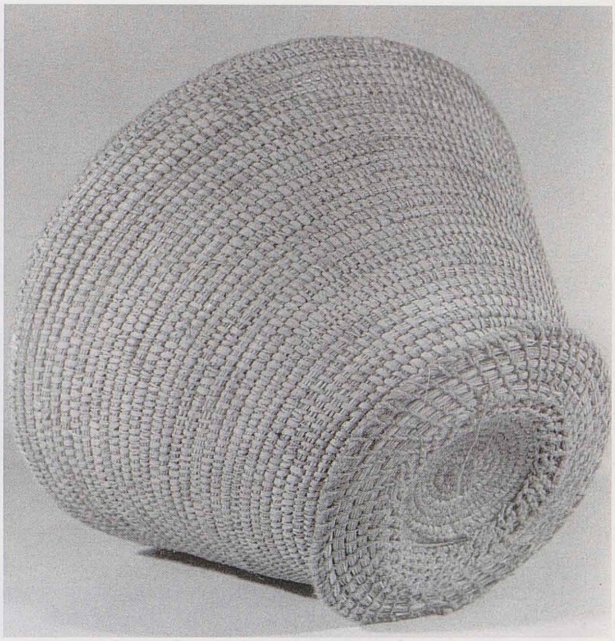
223

224

235

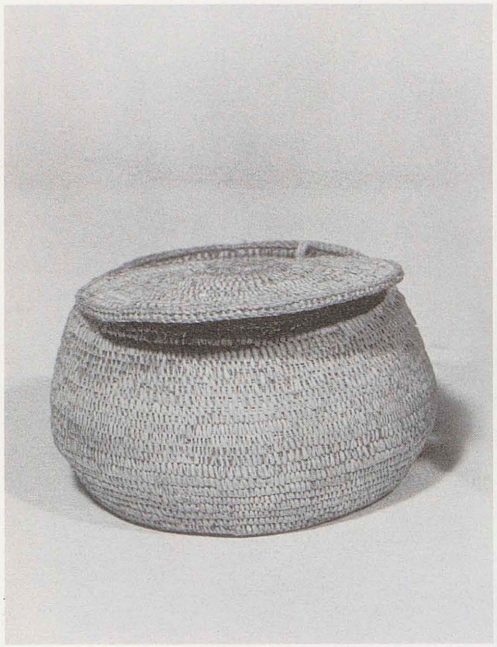


236

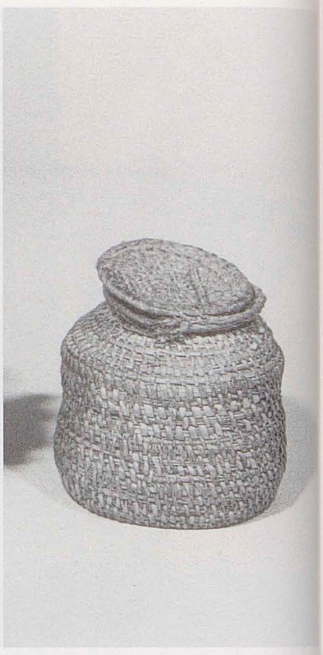


239

243



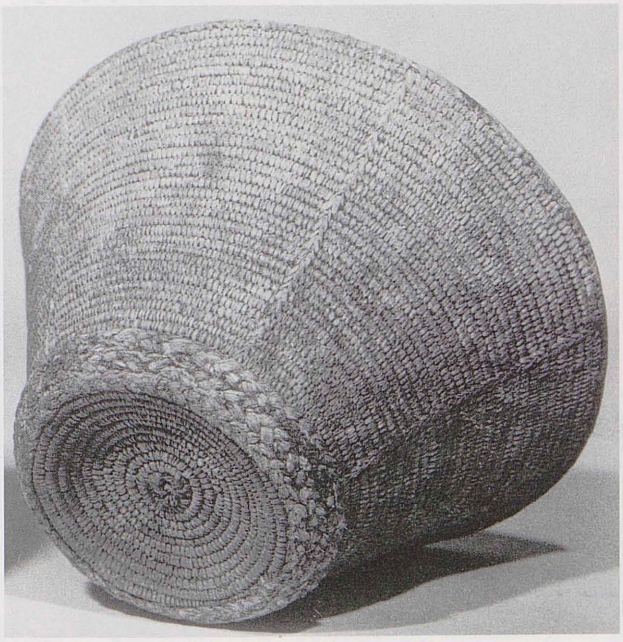
244



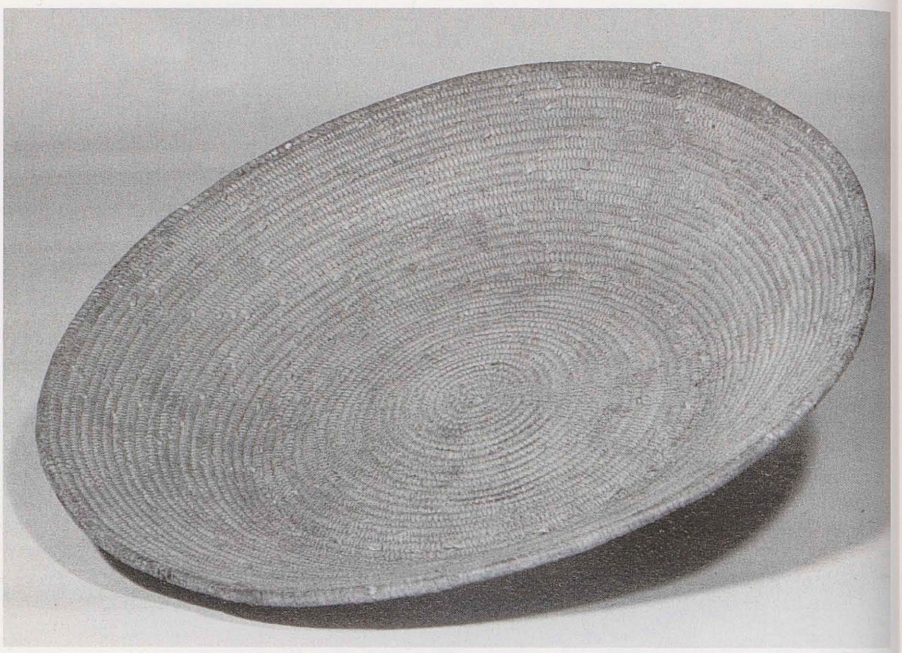
250

255

260



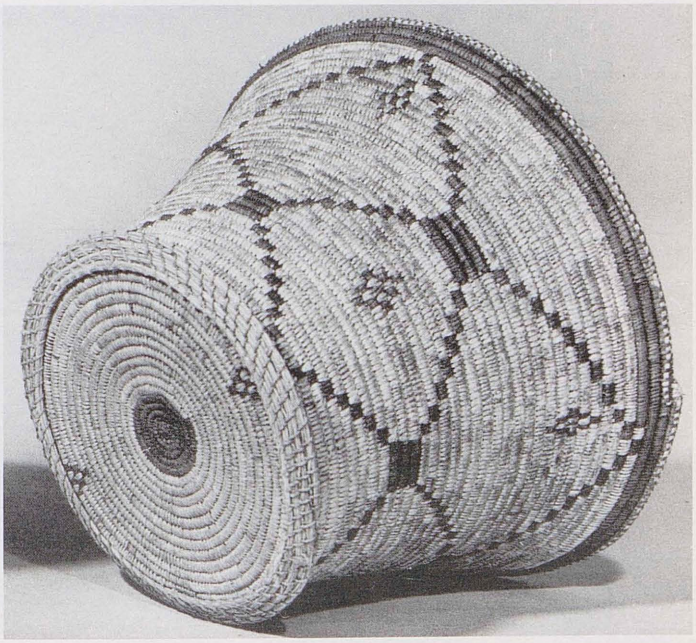
263



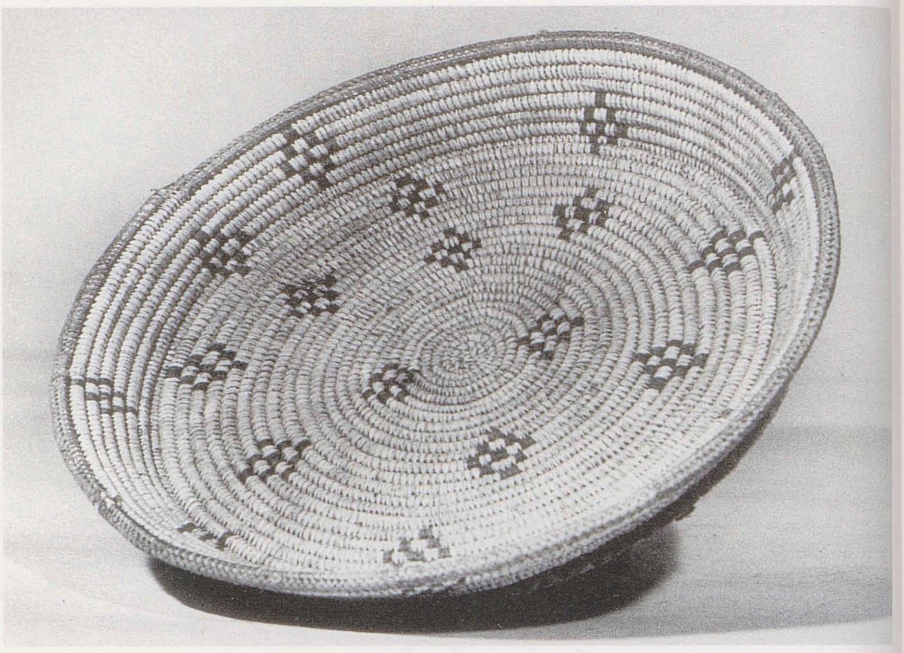
265

275

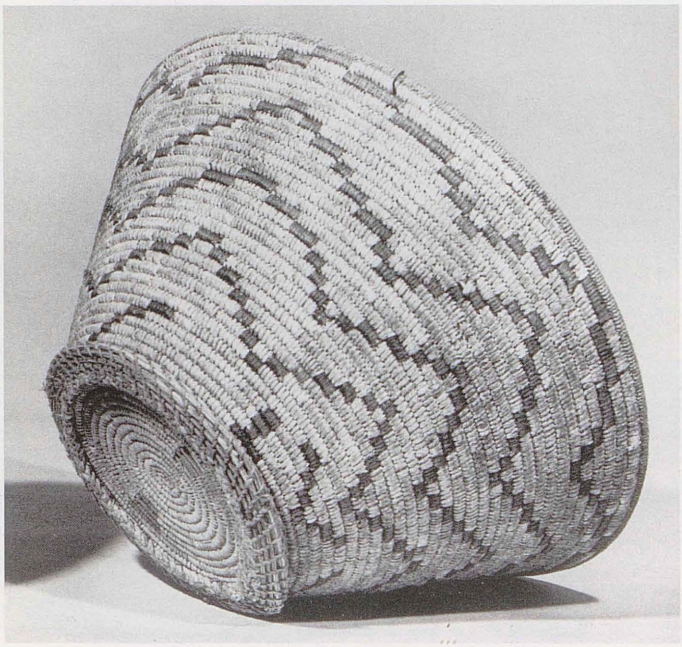
283



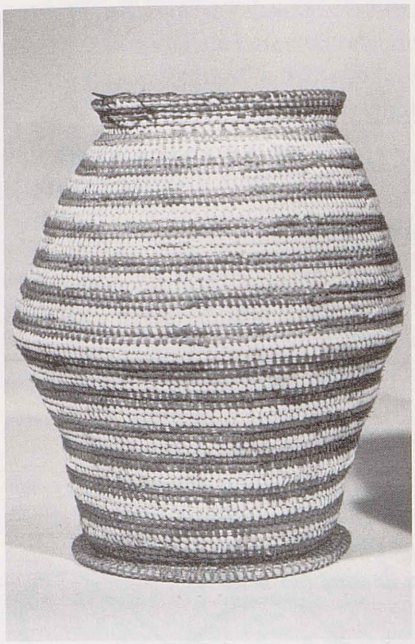
284



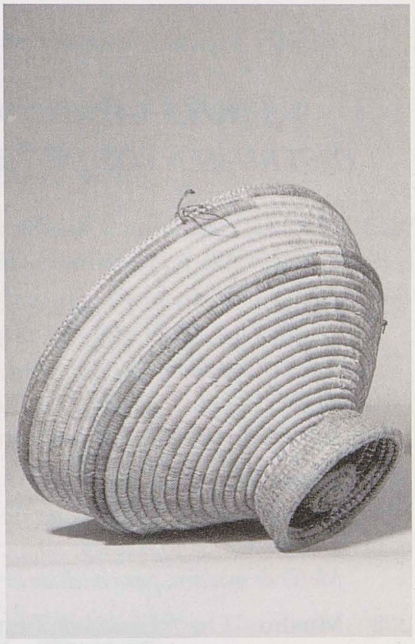
285



286



293



299

302

WERKZEUGE UND WIRTSCHAFTSGERÄTE / *INSTRUMENTOS DE TRABALHO - FERRAMENTAS*

WERKZEUGE (siehe auch Waffen: Äxte, Dolche) /
INSTRUMENTOS DE TRABALHO (ver também armas, machados, punhais)

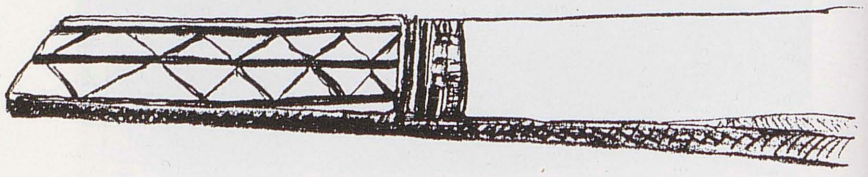
306 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Kandungu. Dorf eines Schmiedes bei Lucondo / *Lucondo. Aldeia do ferreiro Kandungu*
Amboß *(olukato)* des Schmiedes aus Holz mit eingehauenem Ornament. Höhe: 57 cm. SlgB 68. Siehe Foto.
Bigorna de madeira com entalhos ornamentais. Olukato.

307 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Holzmodel zur Herstellung der Messerscheiden aus Haut (siehe Waffen: Dolche Nr. 793). Länge: 30,5 cm. SlgB 124. Siehe Foto.
Molde de madeira, para modelar as bainhas de couro (ver nº 793).

308 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Gerät zum Aushöhlen der Holzgefäße *(ongovo)*. SlgB 155. Siehe Zeichnung.
Instrumento para escavar vasos de madeira. Ongovo.

309 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Brenneisen *(citungo)* zur Herstellung des Schäftungsloches im Beilschaft. Länge: 34,5 cm. SlgB 277. Siehe Zeichnung.
Ferro com punho de madeira, usado para furar a haste da lâmina dos machados. Citungo.

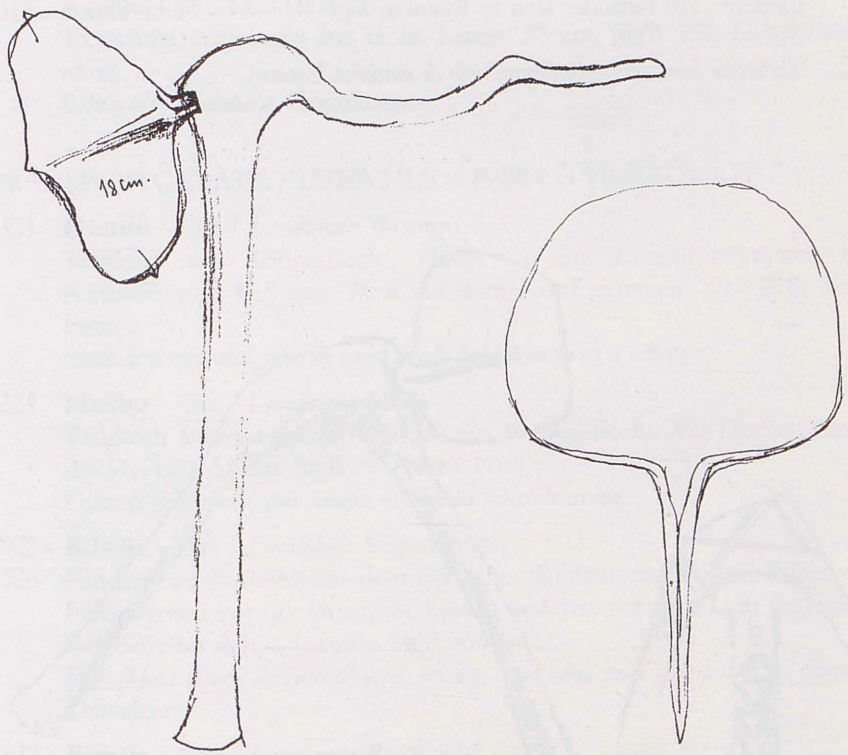
310 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Dechsel mit Eisenklinge. Länge des Schafts: 47,5 cm. SlgB 834. Siehe Zeichnung.
Enxó de ferro, com cabo de madeira.



311 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Holzmodel zur Herstellung der Messerscheiden *(elao)* aus Haut. Länge: 59,5 cm. SlgB 904. Siehe Skizze.
Molde de madeira, para imprimir enfeites às bainhas de couro das facas.

BODENBAUGERÄTE / *ALFAIAS AGRÍCOLAS*

312 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Hacke *(etemo)* der Frauen. Eingedorntes Eisenblatt (Breite: 18 cm) und gegabelter Holzgriff (Länge: 54 cm). SlgB 121. Siehe Skizze.
Enxada das mulheres em forquilha com asa de madeira. Etemo.



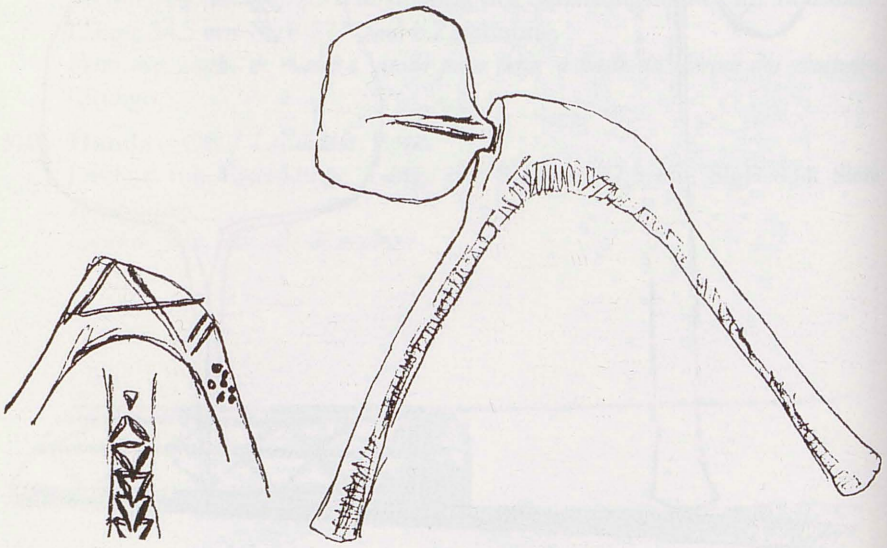
312 313

313 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Hacke *(etemo)*. Eingedorntes Eisenblatt (Breite: 17 cm, Gesamtlänge: 26,5 cm) und gegabelter Holzgriff. SlgB 159. Siehe Skizze.
Enxada em forquilha. Etemo.

314 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf auf dem Weg nach Impulo / *Aldeia no caminho para o Impulo*
Holzsichel *(ocikovo)* zum Abreißen des Grases, mit dem das Dach gedeckt wird. Schaftlänge: 38 cm. SlgB 196. Siehe Zeichnung.
Foicinha de madeira para cortar o capim para as coberturas das casas. Ocikovo.

315 **Musho** – Ort / Localidade: Cintwige
Hacke *(etemo)*. Eingedorntes Eisenblatt (Breite: 4,5 cm, Länge bis zum Schaft: 12,5 cm) und Holzschaft (Länge: 39 cm). SlgB 160.
Enxada. Etemo.

316– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
318 3 Hacken *(etemo)*. Eingedorntes Eisenblatt (Breite 317: 17 cm) mit gegabeltem Holzgriff (Länge 317: 46,4 cm). 316 mit eingebranntem Ornament. 318 befindet sich in Luanda. SlgB 843–845. Siehe Skizzen 316, 317.
Sachos de ferro, com cabo forquilhado de madeira. Etemo.



316 317

FISCHFANGGERÄTE / *UTENSÍLIOS PARA A PESCA*

319 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikala
Stülpkorb *(ocengo)* aus dünnen Ästen von Sträuchern, die mit Bastschnüren verbunden sind. Frauen fischen damit in niedrigem Wasser. Höhe: 91 cm. SlgB 817. Siehe Foto.
Cesto para apanhar peixe. Ocengo.

320 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
a–c 3 Reusennetze (*tunguwa*, Sg. *kanguwa*). SlgB 998a–c. Siehe Foto.
Redes para pesca. Tunguwa (*sing.* kanguwa).

GERÄTE DER HIRTEN / *UTENSÍLIOS PARA A PASTAGEM*

321 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Peitsche (*shokot*, von portug. *chicote*) der Hirten aus Rinderhaut mit gegabeltem Griffende. Länge: 110 cm. SlgB 554. Siehe Zeichnung.
Chicote dos pastores, feito de couro, bifurcado numa extremidade. Shokot.

322 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Tiertränke *(cingulungu)* aus Holz. Länge: 33 cm. SlgB 557. Siehe Zeichnung.
Bebedouro de madeira. Cingulungu.

TRANSPORTGERÄTE / *UTENSÍLIOS PARA O TRANSPORTE*

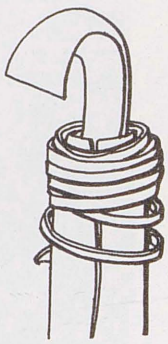
323 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
Tragkorb aus Rohrgeflecht. Höhe: 21 cm. Längsdurchmesser der Korböffnung: 43,5 cm. Wird auf dem Kopf getragen. SlgB 218. Siehe Foto.
Cesto de forma oval, feito de cana, usado para transporte à cabeça.

324 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Tragkorb *(omuhamba)* mit Wänden aus Webegeflecht. Mit Deckel. Länge des Deckels: 51 cm. SlgB 295. Siehe Foto.
Cesto de forma oval, com tampa, entraçada. Omuhamba.

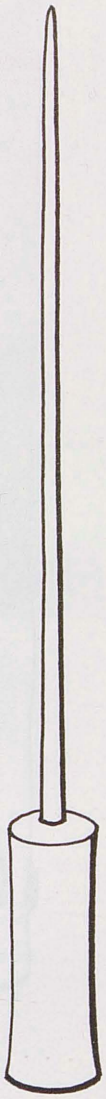
325– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
326 Kindertrage *(ociveleko)* aus dem Fell einer Wildkatzenart. Zwei Ecken des Fells werden vor der Brust, die beiden anderen vor dem Leib verknotet. 325 befindet sich in Luanda. SlgB 360–361.
Peles duma espécie de gato silvestre, usadas como saco, para transportar as crianças. Ociveleko.

327 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Kindertrage der Frauen aus Kalbfell. SlgB 478.
Pele de vitela, usada pelas mulheres para transportar as crianças.

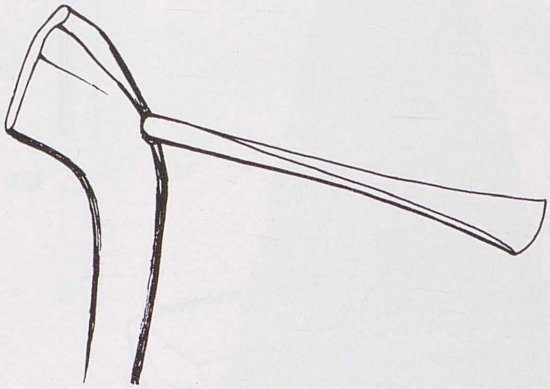
328 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Cativa
Kleiner Reisekorb *(muhamba)*. Als Zaubermittel verwendet. Länge der Bodenstangen: 27 cm. SlgB 996. Siehe Foto.
Pequena canastra para transporte; é usada também na adivinhação. Muhamba.



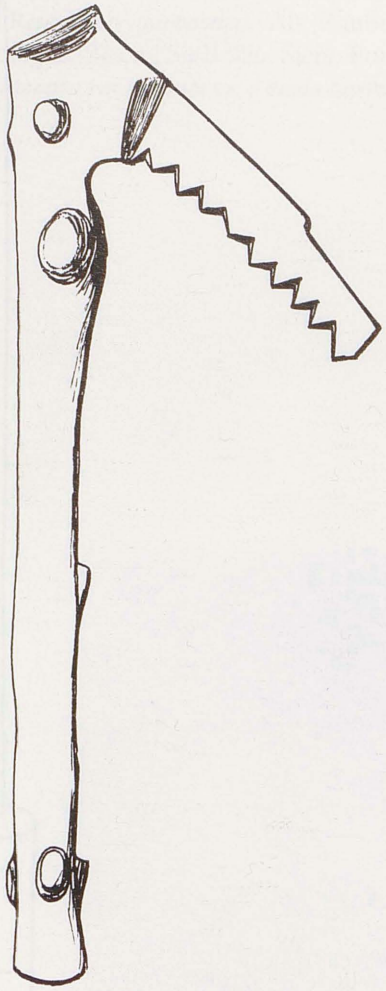
308



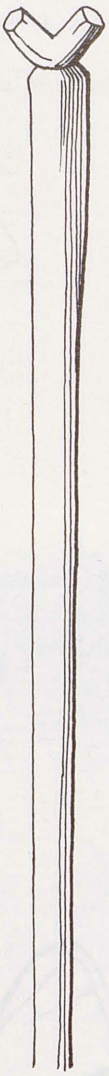
309



310



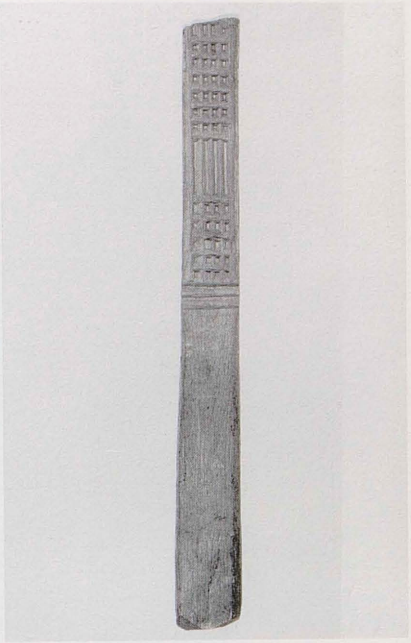
314



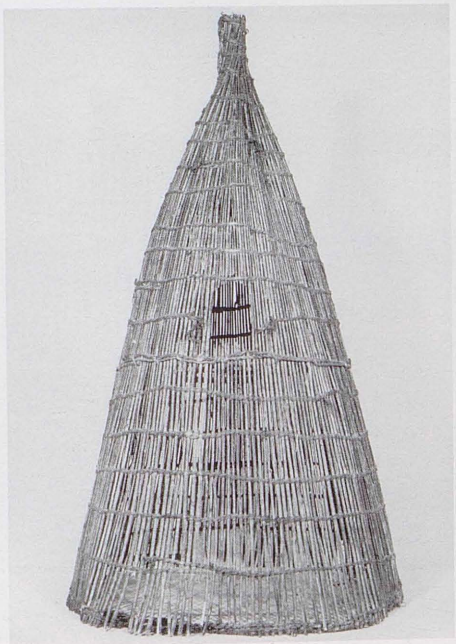
321

322

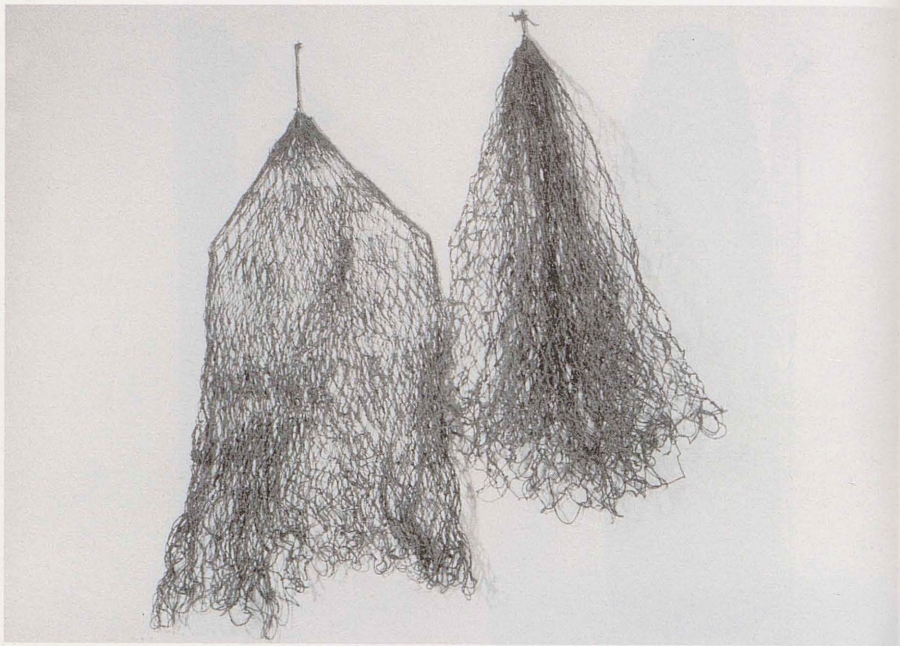
306



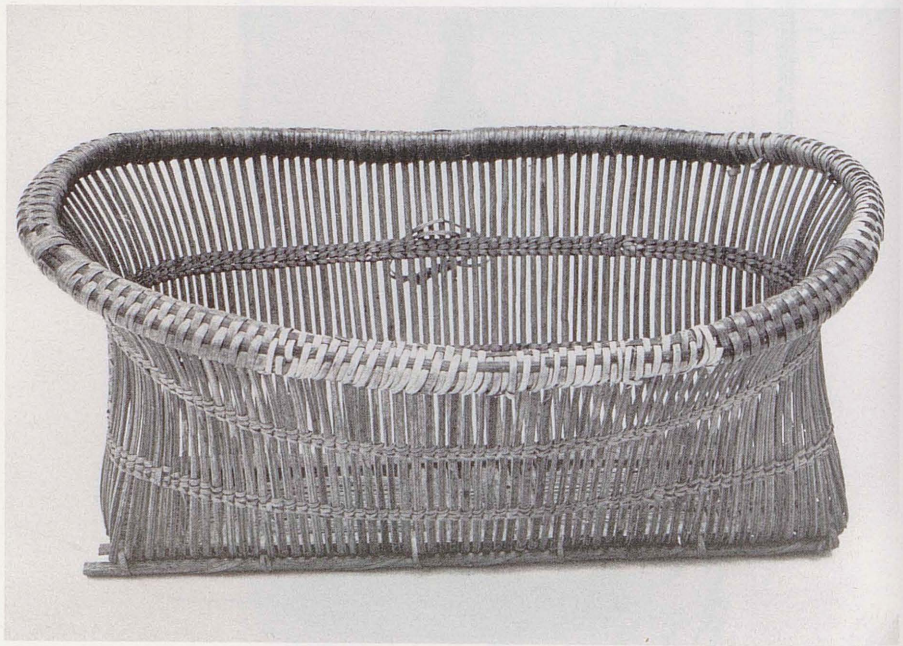
307



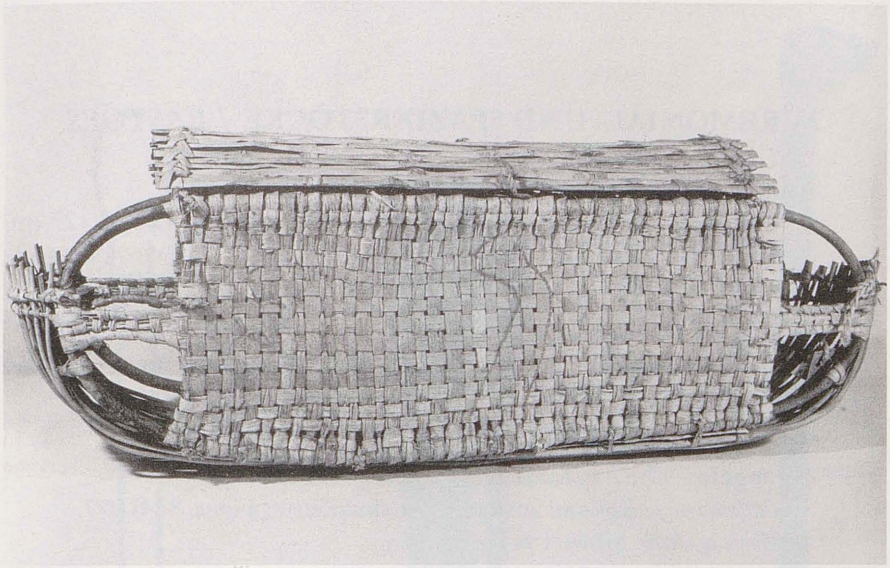
319



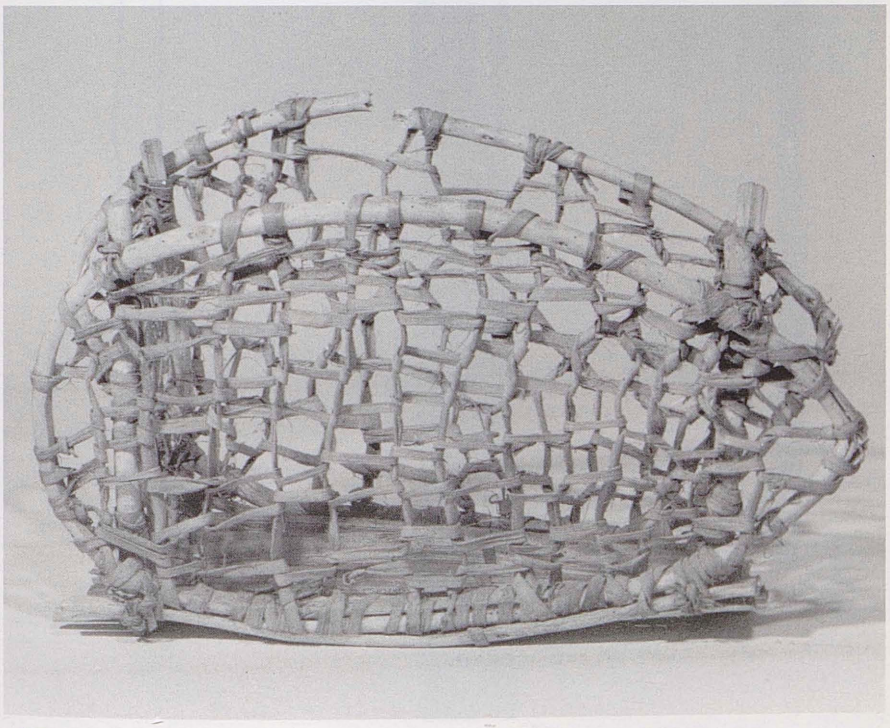
320



323



324



328

ZEREMONIAL- UND SPAZIERSTÖCKE / *BASTÕES*

329 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Hirtenstab *(muvole)* aus Holz, am oberen Ende gegabelt. Länge: 127 cm. SlgB 380. Siehe Zeichnung.
Cajado em forquilha na parte superior. Muvole.

330 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Spazierstock aus Holz mit skulptiertem Menschengesicht an der Krücke. Länge: 128 cm. SlgB 858. Siehe Fotos 330a,b.
Bastão grande, antigo, rematado por um rosto humano insculpido.

331 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
Stock *(mbweti ya kaponya)* aus Holz mit skulptierter Figur. SlgB 977.
Bastão de madeira. Mbweti ya kaponya.

329

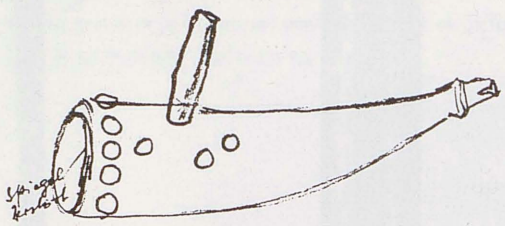
330a

330b

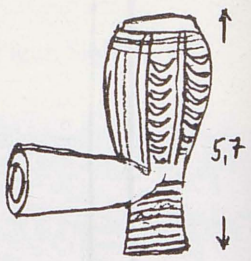
PFEIFEN UND TABAKSBEHÄLTER / *CACHIMBOS E CAIXAS DE RAPÉ*

PFEIFEN / *CACHIMBOS*

332 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Hanfpfeife aus einem Rinderhorn mit eingesetztem Rohrstück (Pfeifenkopf fehlt). Mit einem Spiegel verziert. Länge: 19 cm. Hanf: *epangwa*. SlgB 20. Siehe Skizze.
Cachimbo para fumar liamba, ornado com espelho; feito de chifre de boi (falta-lhe o fornilho). Liamba: epangwa.



332



336

333 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Pfeife *(ombia)* aus Ton mit Mundstück aus Rohr. SlgB 228.
Cachimbo com pipo de barro e boquilha de cana. Ombia.

334 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Pfeife *(ombia)* aus Ton mit Mundstück aus Holz und Zwischenstück aus Rohr. Der Hals des tönernen Pfeifenkopfes ist mit einer Ledermanschette überzogen. Gesamtlänge: 18 cm. SlgB 229. Siehe Foto.
Cachimbo com pipo de barro e boquilha composta de duas peças, uma de cana e outra de pau. Ombia.

335 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Zylindrische Pfeife *(ongulindi)* aus Holz („Hottentottentyp"). SlgB 591.
Cachimbo de madeira de forma cilíndrica (tipo Hotentote). Ongulindi.

336 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Tönerner Kopf einer Tabakspfeife *(ombia yo makaya)*. Höhe des Pfeifenkopfes: 5,7 cm. SlgB 609. Siehe Skizze und Foto.
Cachimbo com fornilho de barro ornamentado (falta-lhe a boquilha). Ombia yo makaya.

337–338 **Kwankhala** – Ort / *Localidade*: Sendi
2 Pfeifen (*//on-oma;* Handa: *opes)* aus einem Rohr als Mundstück und einem ausgehöhlten Maiskolben als Pfeifenkopf. Gesamtlänge 337: 12 cm; 338: 11 cm. SlgB 625–626. Siehe Foto 337.
Cachimbos, feitos de cana e pedaços de espiga de milho. //on-oma; *Handa:* opes.

TABAKSBEHÄLTER / *CAIXAS DE RAPÉ*

339 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Tabaksbehälter in Form einer Keule. Gesamtlänge: 54 cm; Länge des Kopfteils: 11 cm. SlgB 30. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé em forma de moca.

340 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf auf dem Wege nach Impulu / *Aldeia no caminho para o Impulo*
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* mit Zickzackmuster. SlgB 197.
Pequena caixa de rapé, de madeira, com ornamentos em zigue-zague. Ombutesa.

341 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz. Unverziert. SlgB 198.
Pequena caixa de rapé, de madeira, sem ornamentos. Ombutesa.

342 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz mit Holzstöpsel, der mit einem Lederriemen an der Dose befestigt ist. SlgB 199. Siehe Foto.
Pequena caixa de rapé, de madeira, gravada. Ombutesa.

343 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz mit Messingbeschlag. Höhe: 22 cm. SlgB 315. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé, comprida, de madeira, guarnecida de metal. Ombutesa.

344 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz. Höhe: 8 cm. SlgB 338. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé, pequena, de madeira, ornamentada. Ombutesa.

345 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Tabaksbeutel *(ocipabo)* aus dem Fell einer kleinen Antilopenart *(ocihine).* SlgB 145.
Bolsa de tabaco, feita de pele de antílope. Ocipabo.

346 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz mit eingeritzten Ornamenten. SlgB 173.
Pequena caixa de rapé, de madeira, com tampa, ornada com gravuras. Ombutesa.

347 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz mit eingeritzten Ornamenten. Der Holzstöpsel ist mit einem Lederriemen an der Dose befestigt. Höhe: 5,7 cm. SlgB 174. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé, de madeira, semelhante a do nº 346.

348 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Schnupftabaksdose aus Rohr mit eingesetztem Boden und Holzstöpsel. Der obere Rand der Dose ist mit einer Ledermanschette überzogen. Höhe: 10 cm. SlgB 175. Siehe Foto.
Caixa de rapé, de cana.

349 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz. Höhe: 13 cm. SlgB 232. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé, comprida, de madeira, sem ornamentos. Ombutesa.

350 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Rohr mit eingesetztem Boden. Höhe: 8 cm. SlgB 233. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé, pequena, de cana, ornamentada. Ombutesa.

351 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Rohr. SlgB 234. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé, pequena, de cana, ornamentada. Ombutesa.

352 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Rohr *(ohluwe)*. Befindet sich in Luanda. SlgB 247.
Caixa de rapé, de cana, ornamentada. Ombutesa.

353 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Rohr *(ohluwe)* mit Stöpsel, der mit einem Lederriemen an der Dose befestigt ist. Höhe: 6 cm. SlgB 248. Siehe Foto.
Caixa de rapé, de cana (ohluwe), *ornamentada.* Ombutesa.

354 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz *(lumbungu)* mit angeschnitzten Brüsten. Der Stöpsel ist mit einem Lederriemen an der Dose befestigt. Höhe: 9,3 cm. SlgB 249. Siehe Zeichnung und Foto.
Caixa de rapé, pequena, de madeira, com enfeites em forma de seios. Ombutesa.

355 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz *(lumbungu)*. Höhe: 16 cm. SlgB 250. Siehe Foto.
Caixa de rapé, de madeira, pequena. Ombutesa.

356 **Musho (Handa)** – Ort / *Localidade*: Mbila
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz mit Messingbeschlag am oberen Rand. Höhe: 27 cm. Handa-Arbeit. SlgB 299. Siehe Foto.
Caixa de rapé, de madeira, com enfeites de latão na borda superior. Ombutesa. *Procedente dos Handa.*

357 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 403.
Caixa de rapé. Ombutesa.

358 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz mit Eisen- und Messing(Patronenhülse)-Beschlägen. Höhe: 16 cm. SlgB 404. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé, de madeira, guarnecida de latão e ferro. Ombutesa.

359– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
361 3 Schnupftabaksdosen *(ombutesa)* aus Holz. 359 und 360 mit Messingbeschlägen. Höhe 359: 20 cm; 360: 17,5 cm. SlgB 547–549. Siehe Foto 360.
Caixas de rapé, compridas, de madeira, guarnecidas de latão, excepto a do nº 361. Ombutesa.

362 **Kwankhala (Handa)** – Ort / *Localidade*: Bei Sendi / *Perto de Sendi*
Schnupftabaksdose *(ombutesha)* aus Holz mit Lederriemen zur Befestigung des Stöpsels. Höhe: 10 cm. Handa-Arbeit. SlgB 633. Siehe Zeichnung.
Caixa de rapé de madeira (feita pelos Handa). Ombutesa.

363 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Schnupftabaksdose *(ombutesha)* aus Holz mit Messingbeschlägen. Höhe: 29 cm. SlgB 667. Siehe Foto.
Caixa de rapé de madeira com guarnição de latão. Ombutesa.

364– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
371 8 Schnupftabaksdosen *(ombutesha)* aus Holz. 371 mit Brust- und Nabeldarstellung. 364 und 368 befinden sich in Luanda. Höhe 365: 33 cm; 366: 15,5 cm; 367: 10 cm; 369: 11,3 cm; 370: 9,2 cm; 371: 5,2 cm. SlgB 668–675. Siehe Zeichnungen 365, 366, 369, 371; Foto 371.
Caixas de rapé, de madeira, de diferentes tamanhos; a do nº 371 encontra-se ornamentada com entalhes. Ombutesa.

372– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
373 2 Schnupftabaksdosen *(ombutesa)* aus Holz. Höhe 372: 18,7 cm. SlgB 730–731.
Caixas de rapé, de madeira: uma com pequenas asas, a outra – a mais pequena – com ornamentos. Ombutesa.

374 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Schnupftabaksdose *(ombutesa)* aus Holz. Höhe: 16 cm. SlgB 765. Siehe Foto.
Caixa de rapé, de madeira, ornamentada. Ombutesa.

375 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Schnupftabaksdose *(ombutesha)* aus Holz. Ornamentiert. SlgB 856.
Caixa de rapé, de madeira, ornamentada. Ombutesha.

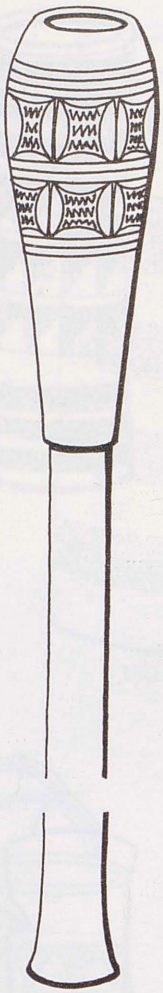
376 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Schnupftabaksdose *(ombutesha)* aus Holz mit angeschnitzten Brüsten. Höhe: 5,2 cm. SlgB 876. Siehe Foto.
Caixa de madeira, com seios esculpidos, para guardar rapé. Ombutesha.

377 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Schnupftabaksdose *(ombutesha)* aus Rohr. Höhe: 6,2 cm. SlgB 877. Siehe Zeichnung.
Caixa, de cana, com ornamentos, para guardar rapé. Ombutesha.

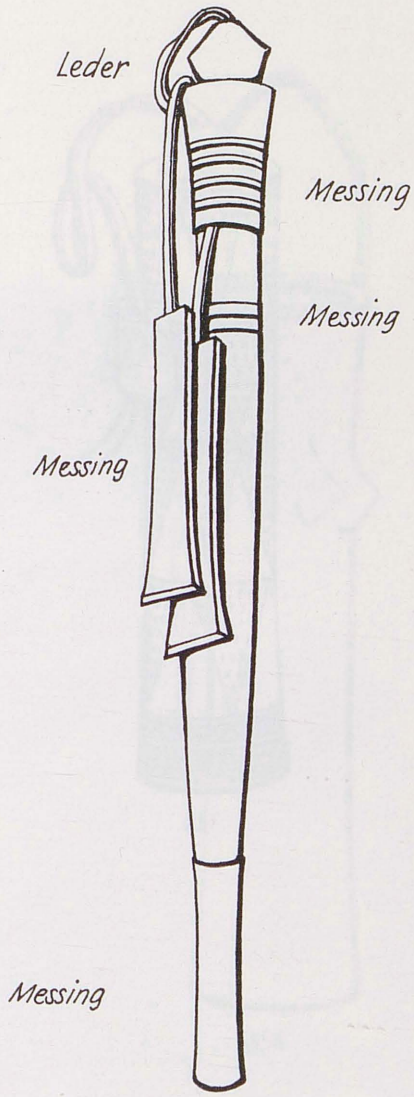
378 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Schnupftabaksdose *(ombutesha)* aus Rohr. Höhe: 7,4 cm. SlgB 878. Siehe Zeichnung.
Caixa, de cana, com ornamentos, para guardar rapé. Ombutesha.

379 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Schnupftabaksdose *(ombutesha)* aus Holz. Höhe: 5 cm. SlgB 915. Siehe Zeichnung.
Pequena caixa de rapé, de madeira. Ombutesha.

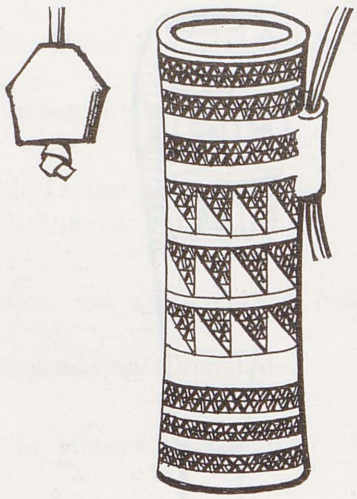
380 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Schnupftabaksdose *(ombutesha)* aus Holz. SlgB 954.
Caixa de rapé, de madeira, ornamentada. Ombutesha.



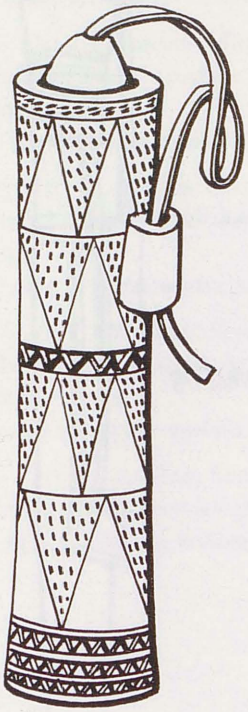
339



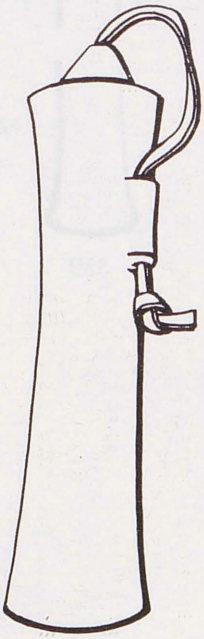
343



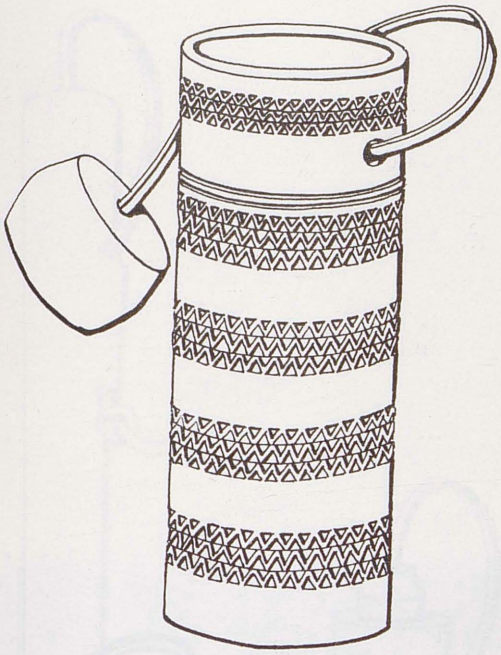
347



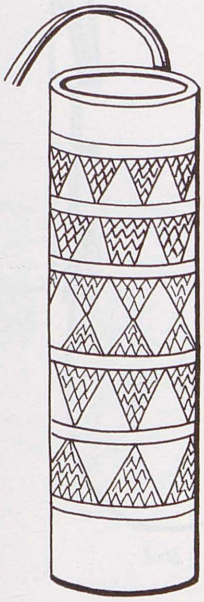
344



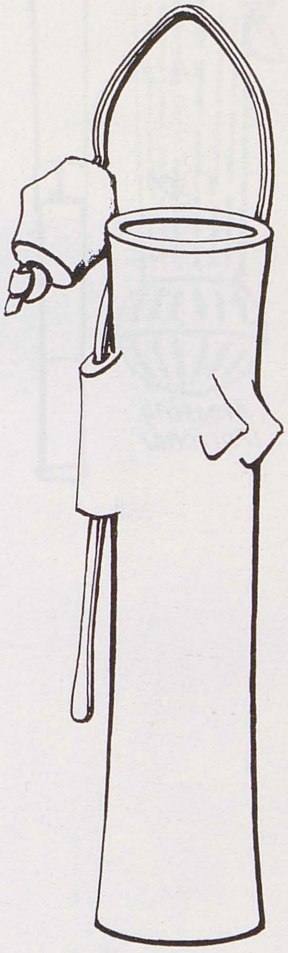
349



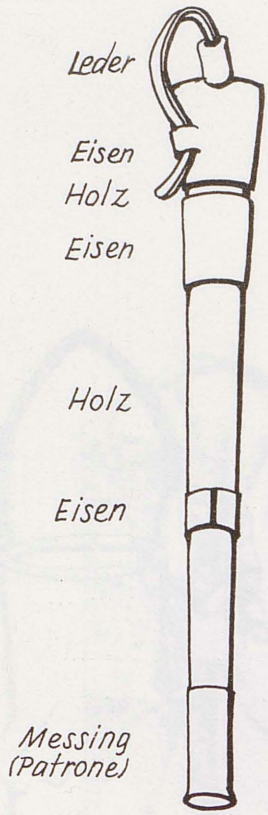
350



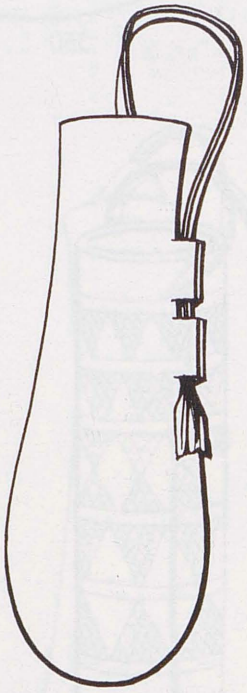
351



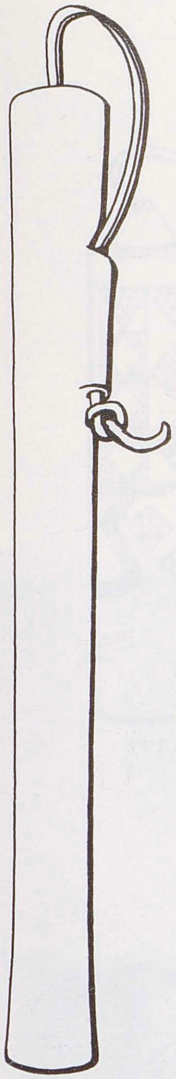
354



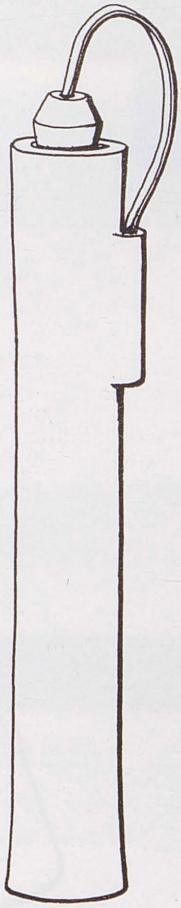
358



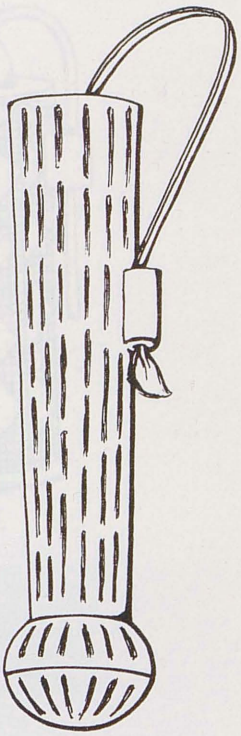
362



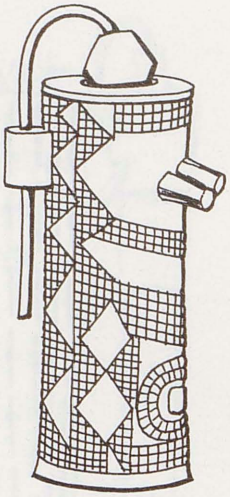
365



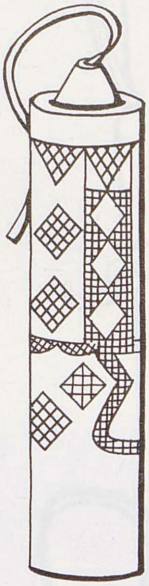
366



369

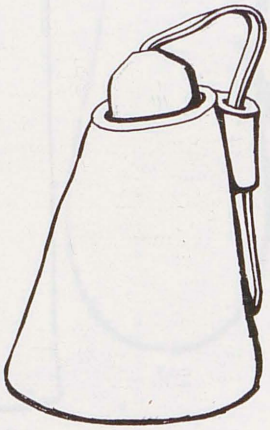


371



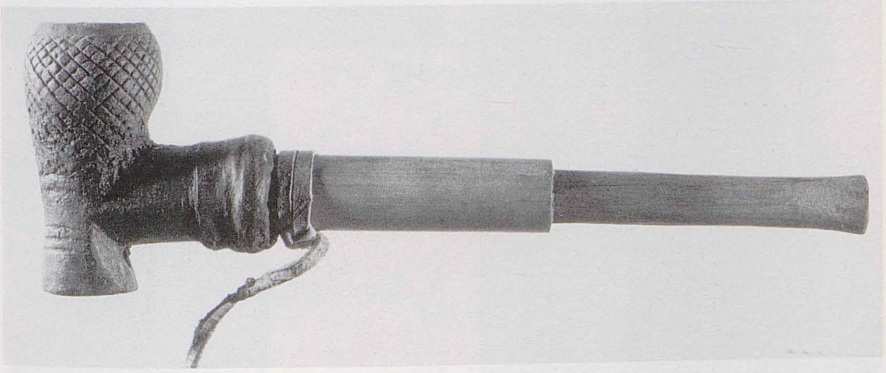
377

378

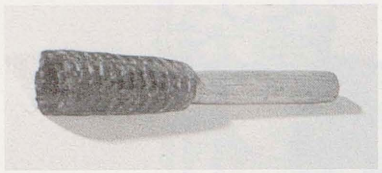


379

336

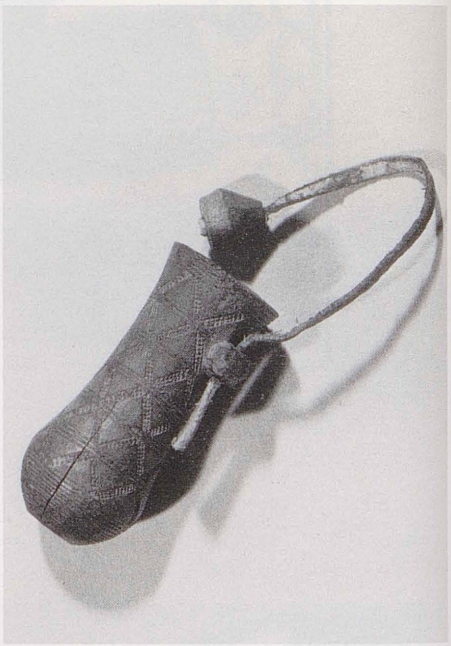


334



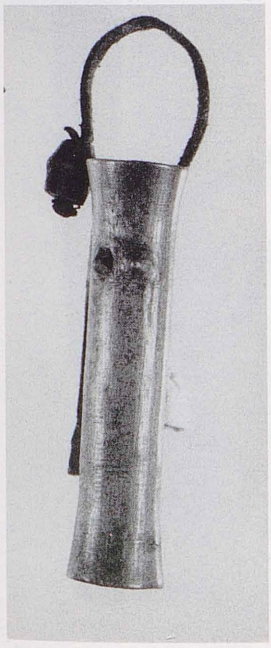
337

348



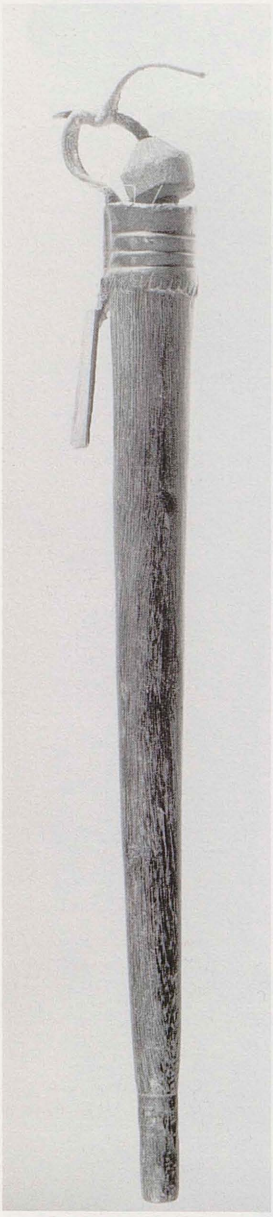
342

353



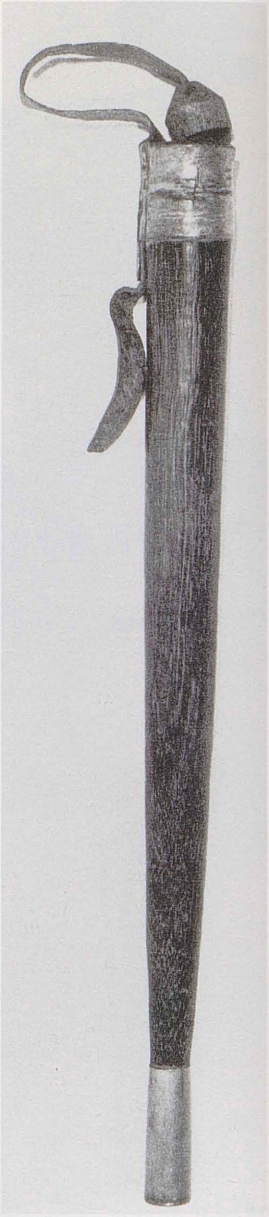
354

355

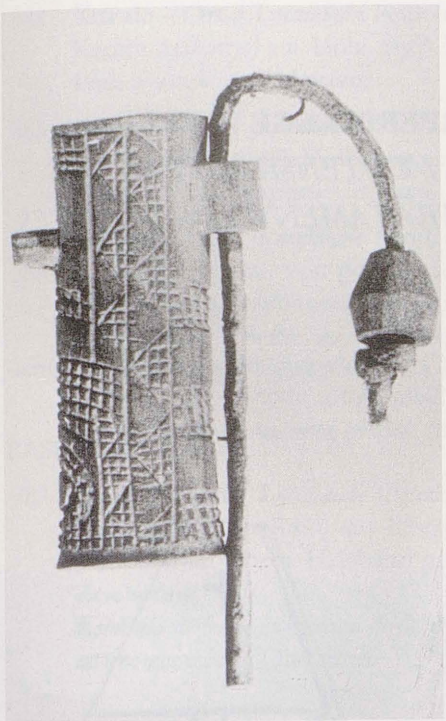


356

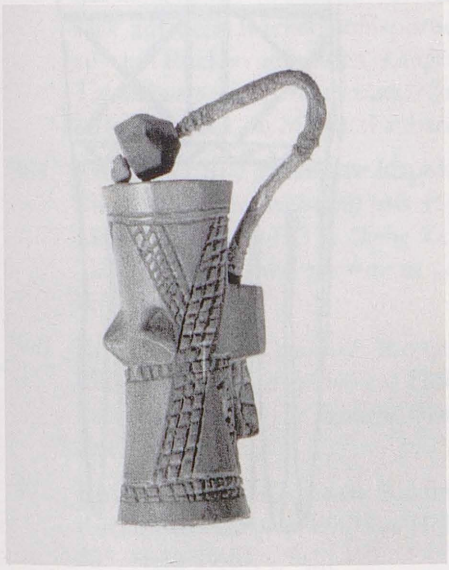
360



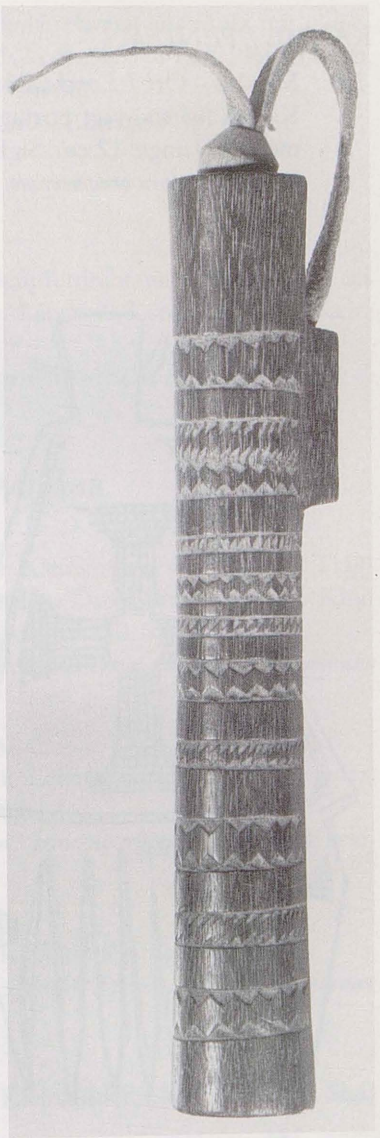
363



371



374

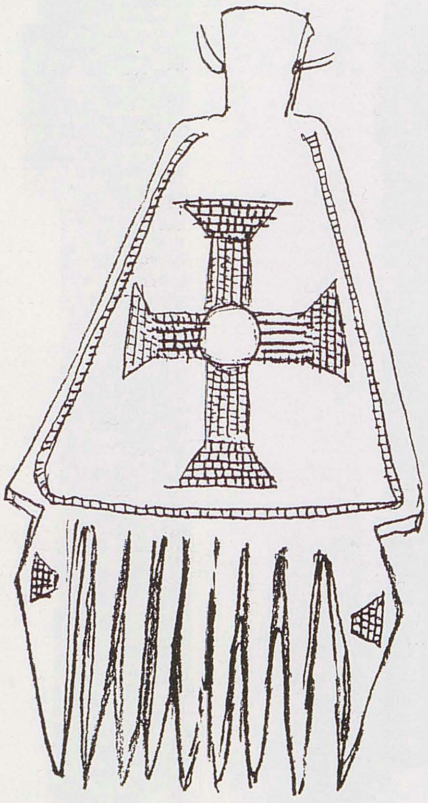


376

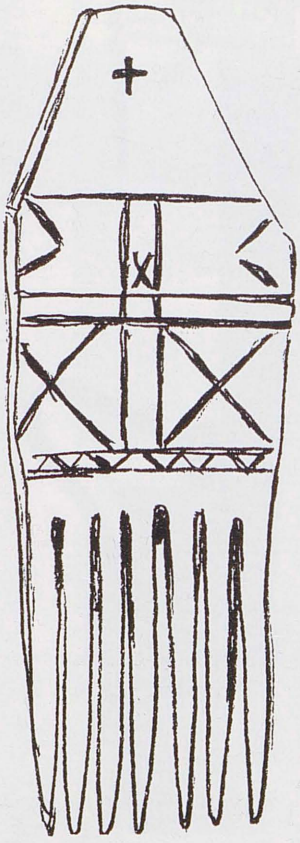
GERÄTE ZUR KÖRPERPFLEGE UND KRANKENBEHANDLUNG / *UNTENSÍLIOS PARA OS CUIDADOS HIGIÉNICOS E TRATAMENTO DE DOENTES*

KÄMME / *PENTES*

381 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Kamm (*opentu*, von portug. *pente*) aus Holz mit eingeschnittenen Ornamenten. Länge: 12 cm. SlgB 257. Siehe Foto.
Pente de madeira ornamentado. Opentu *(mesmo nome que entre os Humbi).*



384



385

382 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Kamm *(ocikwayo)* aus Holz. SlgB 355.
Pente de madeira. Ocikwayo.

383 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Kamm *(cikwayo)* aus Holz. Länge: 8,2 cm. SlgB 580.
Pequeno pente de madeira. Cikwayo.

384–386 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
3 Kämme (*opentu*, von portug. *pente*; Mwila: *ekwayo*) aus Holz mit eingeschnittenen Ornamenten. Länge 384: 15,2 cm; 385: 11 cm; 386: 15,4 cm. SlgB 723–725. Siehe Skizzen 384, 385; Foto 386.
Pentes de madeira ornamentadas. Opentu *(Mwila:* Ekwayo*).*

RASIERMESSER / *ESPÁTULAS*

387 **Handa** – Ort / *Localidade*: Omakungu
Rasiermesser *(ombamo)* aus Eisen mit Kupferdraht umwickelt. Auch als Schmuck an einem Halsband getragen. Länge: 9,3 cm. SlgB 913. Siehe Zeichnung.
Espátula de ferro, guarnecida de fio de cobre; serve de navalha de barba e também de adorno dos colares. Ombamo.

RÜCKENSTRECKER / *TABUINHAS-ESPALDAR*

388 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Rückenstrecker *(embamba)* aus Holz für Kleinkinder, wenn sie im Tragsack auf dem Rücken transportiert werden. Das Gerät wird dem Kind auf den Rücken gebunden. Länge: 17 cm. SlgB 170. Siehe Foto.
Tabuinha-espaldar para as crianças (transportadas às costas num saco). A tabuinha é atada às costas das crianças. Embamba.

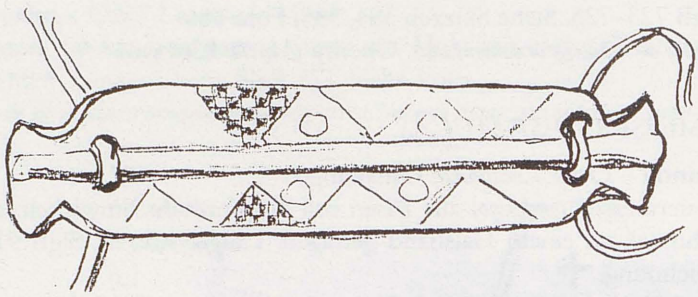
389 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Rückenstrecker *(evelekesa)* aus Holz mit Lederriemen. Für Kleinkinder. Länge: 20 cm. SlgB 356. Siehe Zeichnung.
Tabuinha de madeira que serve de „espaldar" para as crianças pequenas. Evelekesa.

390 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Rückenstrecker *(evelekesa)* aus Holz für Kleinkinder. SlgB 581.
Tabuinha comprida de madeira. Serve de „espaldar" para as crianças pequenas. Evelekesa.

391 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kavilundu
Rückenstrecker *(evelekesa)* aus Holz für Kleinkinder. Länge: 19,2 cm. SlgB 605. Siehe Foto.

Tabuinha de madeira, ornamentada. Serve de „espaldar" para as crianças. Evelekesa.

392 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Rückenstrecker *(evelekesa)* aus Holz für Kleinkinder. Länge: 20,5 cm. SlgB 606. Siehe Skizze.
Tabuinha de madeira, com enfeites de metal (de cabos de colheres). Serve de „espaldar" para as crianças pequenas. Evelekesa.



392

SCHRÖPFHÖRNER / *VENTOSAS*

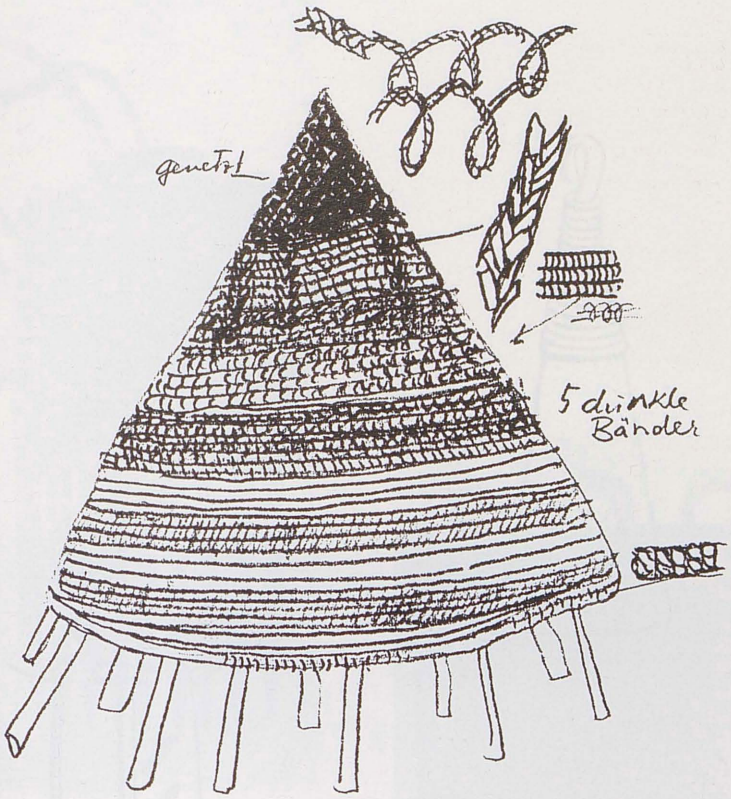
393 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Schröpfhorn *(loshumu)* mit Wachshaube. Länge: 11 cm. SlgB 590. Siehe Foto.
Ventosa, feita dum chifre. Loshumu.

394– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
395 2 Schröpfköpfe (*olukwiko*, Pl. *ono-*). 395 befindet sich in Luanda. SlgB 761–762.
Ventosas. Olukwiko *(plur.* ono-*)*.

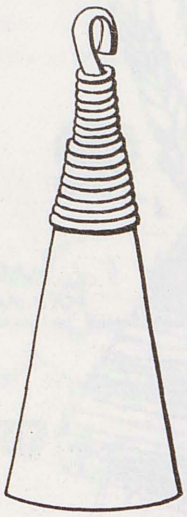
RÄUCHERKÖRBE / *CESTOS DE FUMIGAÇÃO*

396– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
398 3 Räucherkörbe *(cihanda)* der Frauen. Höhe 398: 53 cm. SlgB 453–455. Siehe Skizze 398; Foto 397.
Cestos fumigatórios. São usados pelas mulheres durante a menstruação. Cihanda.

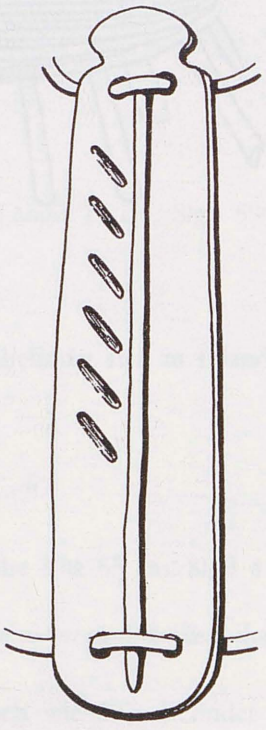
399 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Räucherkorb *(cihanda)* der Frauen, ähnlich wie 397. Befindet sich in Luanda. SlgB 456.
Cesto semelhante do nº 397. Cihanda.



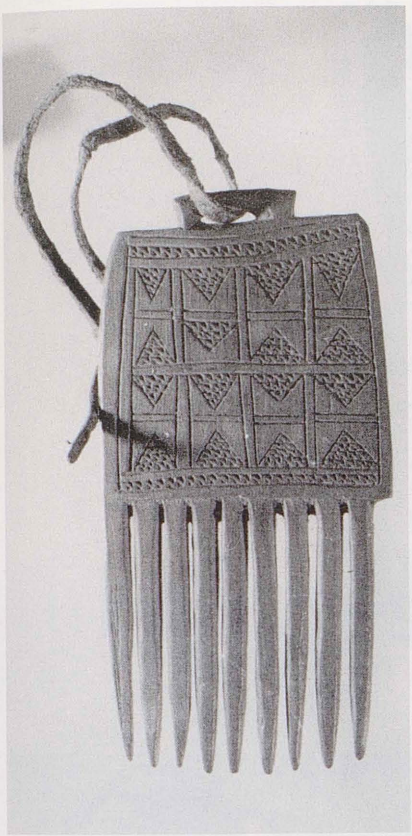
398



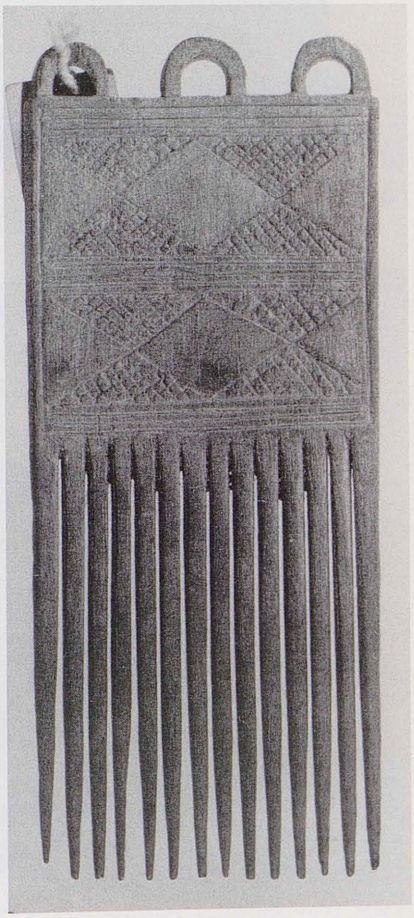
387



389

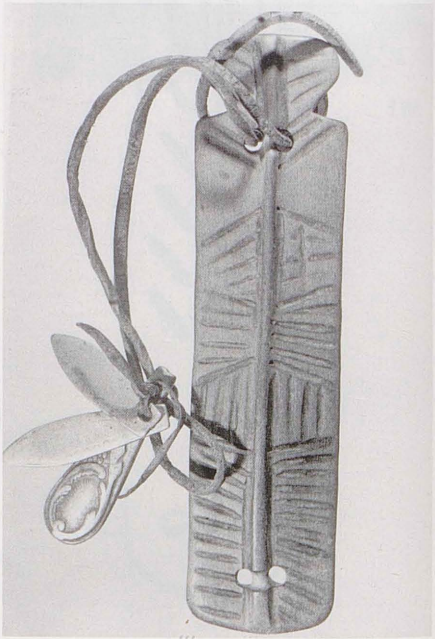


381



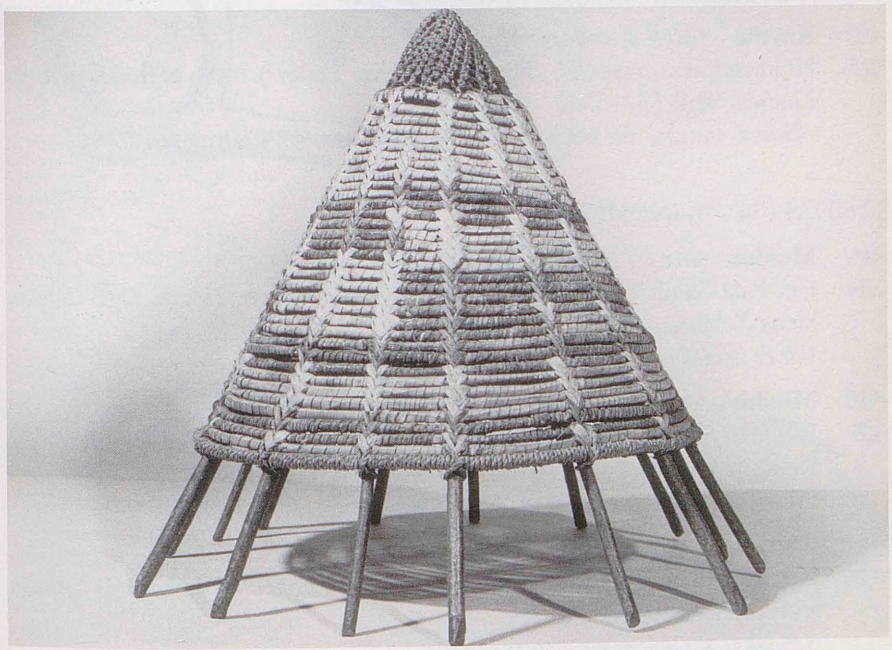
386

388



391

393



397

KLEIDUNG UND SCHMUCK / *VESTUÁRIO E JÓIAS*

SCHURZE / *AVENTAIS*

400– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
402 Hinterschurz der Frauen (aus Leder?). 402 befindet sich in Luanda. SlgB 471–473.
Avental traseiro das mulheres.

403– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
404 Kleiner Hinterschurz *(okonde)* der Knaben aus Rindenbastschnüren. 403 befindet sich in Luanda. SlgB 474–475. Siehe Foto 404.
Aventais traseiros para rapazes. Okonde.

405 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Großer Hinterschurz *(onchanango)* der Knaben. SlgB 476.
Avental traseiro para rapazes. Onchanango.

406 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Kleiner Hinterschurz *(okonde)* der Knaben aus Rindenbastschnüren. SlgB 477.
Pequeno avental traseiro para rapazes. Okonde.

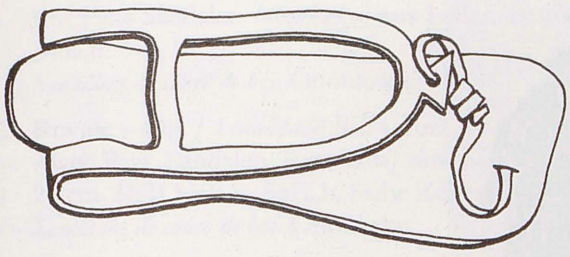
407– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
408 Hinterschurz *(ciampeko)* der Frauen (aus Leder?). 408 befindet sich in Luanda. SlgB 532–533.
Aventais traseiros das mulheres. De diferentes tamanhos. Ciampeko.

SANDALEN / *SANDÁLIAS*

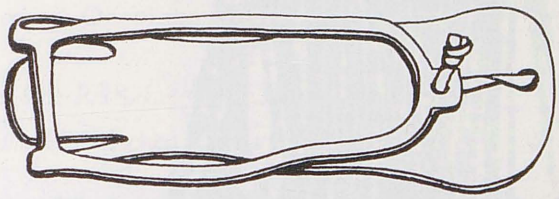
409 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
a,b Ein Paar Sandalen *(nohaku)* aus Rinderleder. Länge: 25 cm. SlgB 268a,b. Siehe Zeichnung.
Par de sandálias, feitas de couro de boi. Nohaku.

410 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
a,b Ein Paar Sandalen *(nohaku)* aus Rinderleder. Länge: 23,5 cm. SlgB 269a,b. Siehe Zeichnung.
Par de sandálias, feitas de couro de boi. Nohaku.

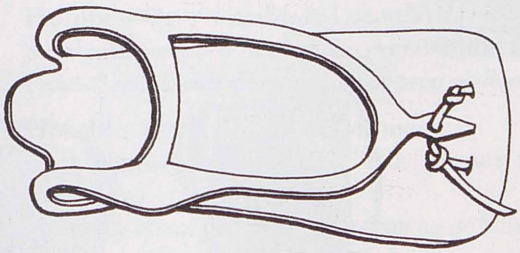
411 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
a,b Ein Paar Sandalen *(ononkaku)* aus Leder. Länge: 25 cm. SlgB 365a,b. Siehe Zeichnung.
Sandálias de couro de boi. Ononkaku.



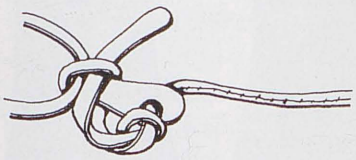
409



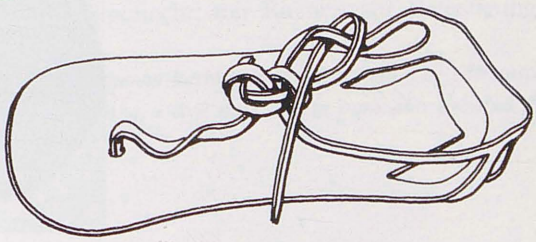
411



410

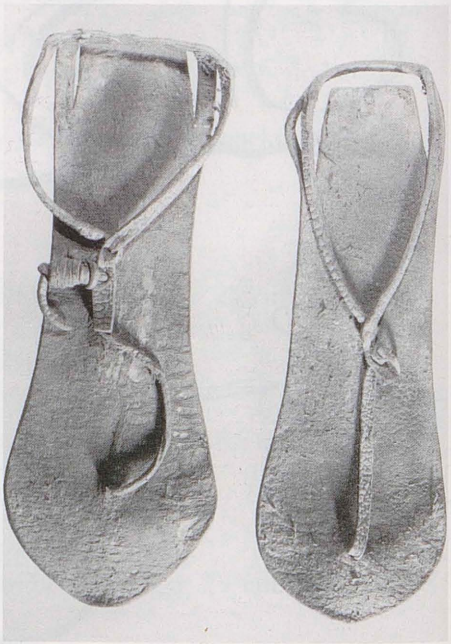


413



415

404



414

412 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
a,b Ein Paar Sandalen *(ononkaku)* aus Leder. Befindet sich in Luanda. SlgB 366a,b.
Sandálias de couro de boi. Ononkaku.

413 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
a,b–414 Zwei Paar Sandalen *(ononkaku)* aus Leder. Länge 413: 23,5 cm; 414: 27 cm. SlgB 550a,b–551a,b. Siehe Zeichnung 413; Foto 414a,b.
a,b *Sandálias de couro de boi.* Ononkaku.

415 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
a,b Ein Paar Kindersandalen *(ononkaku)* aus Leder. Länge: 14 cm. SlgB 552a,b. Siehe Zeichnung.
Sandálias de couro, para criança. Ononkaku.

KOPFSCHMUCK / *ENFEITES PARA A CABEÇA*

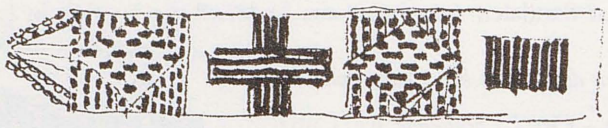
416 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Zwischen Cacula und Ngola / *Entre Cacula e Ngola*
Stirnband (*mulame*) der Frauen aus weißen, roten und schwarzen Glasperlen. Länge: 34 cm. SlgB 64. Siehe Foto.
Diadema ornado com missangas coloridas. Mulame.

417 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Stirnband (*mulame*) der Frauen, verziert mit Glasperlen. SlgB 80.
Frontal, ornado com missangas, usado pelas mulheres. Mulame.

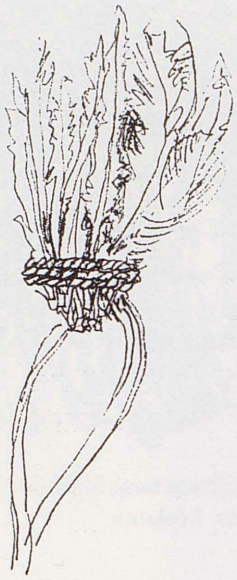
418 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Kopfschmuck (*osamba*) der Mädchen aus Hirsestengelperlen. SlgB 84. Siehe Foto.
Adorno de cabeça para raparigas (de contas de palha). Osamba.

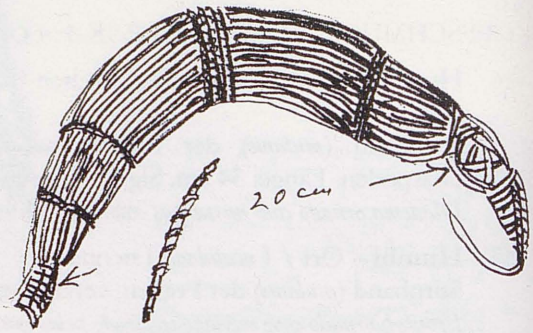
419 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Kopfschmuck (*osamba*) der Mädchen aus Hirsestengelperlen. SlgB 85. Siehe Zeichnung.
Adorno de cabeça, de palha, para raparigas. Osamba.

420 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Kopfschmuck *(ohala)* des *ocimbanda* (Wahrsager-Heiler). Hühnerfedern auf einer Kappe aus Rindenbastgeflecht, mit Riemen zur Befestigung. SlgB 96. Siehe Skizze.
Adorno de cabeça de ocimbanda. *Pequeno barrete, cujo entrançado é de entrecasca de árvore, adornado com penas de galinha, e com uma correia para atar debaixo do queixo.* Ohala.



422



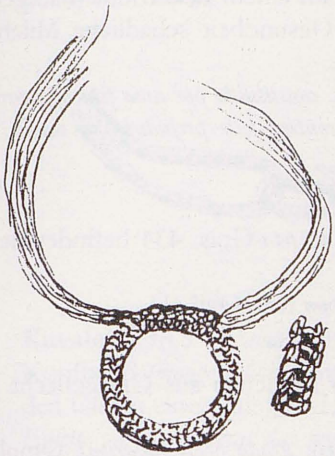


420 424

421 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo* Stirnband der Frauen und Mädchen, durchbrochen gearbeitet aus weißen Glasperlen zwischen Rindenfaserschnüren. Länge: 28 cm. SlgB 135. Siehe Zeichnung.
Tira de missangas brancas para mulheres e raparigas.

422 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Am Chanewa, in der Nähe der Musho / *Rio Chanewa, perto dos Musho*
Stirnband *(omulame)* aus schwarzen, roten und weißen Perlen. Länge: 32 cm. SlgB 317. Siehe Skizze.
Tira de missangas pretas, vermelhas e brancas. Omulame.

423– **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
424 Kopfschmuck *(ocipokuta)* der Frauen bei Festen aus geflochtenen Gräsern. Er wird auf der Kopfmitte, von Ohr zu Ohr, getragen. Abstand von einem Ende zum andern: 20 cm. SlgB 148–150. Siehe Skizze 424.
Adornos de cabeça, usado pelas mulheres nas festas. Ocipokuta.



425

427

425 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Scheitelschmuck der Frauen: umflochtener und mit Tierschwanzhaaren verzierter Ring. Durchmesser: 3,5 cm. SlgB 163. Siehe Skizze.
Adorno de cabeça (argola revestida de um entrançado e com cabelos da cauda dum animal) para o penteado das mulheres.

426– **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
427 Federkopfschmuck *(ohala)* der Jungen des *ekwendje* (Beschneidungslager). 171 befindet sich in Luanda. SlgB 171–172. Siehe Skizze 427.
Adornos feitos de penas, para a cabeça dos rapazes durante a circuncisão (ekwendje). Ohala.

428 **Musho** – Ort / *Localidade*: Wompo
Stirnband *(omulame)* aus Stroh- und Glasperlen. SlgB 202. Siehe Zeichnung.
Tira de missangas e contas de palha. Ornamento em estrelinhas. Omulame.

429 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Kinderschmuck *(ebamba)*. Befindet sich in Luanda. SlgB 236.
Enfeite de crianças. Ebamba.

430– **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
431 Schmuckteil *(elamba)* der Kinderhaartracht aus dem Schwanzstück der *ngulungu*-Antilope. Länge: 16 cm. SlgB 237–238.
Parte dum enfeite do penteado das crianças, feita da cauda do antílope ngulungu. Elamba.

432 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Stirnband *(nombamba)* der Mädchen und mancher junger Männer aus Holzstückchen aus *mundjiriti*-Holz, die auf einem Lederriemen aufgereiht sind. Das Holz sondert eine für die Gesundheit schädliche Milch ab. Länge: ca. 50 cm. SlgB 239. Siehe Foto.
Tira das raparigas e de alguns homens novos, constituida por uma fita de couro com enfeites feitos de pau de mundjiriti, *que contém leite prejudicial à saúde.* Nombamba.

433– **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
434 Kopfschmuck *(ovikolo)* der Mädchen aus *teta*-Gras. 434 befindet sich in Luanda. SlgB 261–262.
Adornos de cabeça para raparigas, feito de capim teta. Ovikolo.

435 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
a–d 4 Stirnbänder *(omulame wa ngolongo)* der Mädchen aus Grasgeflecht *(ngolongo)*. Länge: ca. 40 cm. SlgB 264a–d.
4 testeiras de entraçado de capim (ngolongo), *usada pelas raparigas.* Omulame wa ngolongo.

436 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Kopfschmuck *(nahinga-ngombe)* der Mädchen: mit Baumwollfaden umflochtener und mit Ochsenschwanzhaaren verzierter Ring, ähnlich wie 425. Durchmesser: 3 cm. SlgB 265. Siehe Foto.
Einfeite de cabeça das raparigas, constituido por uma argola revestida de fios e de alguns pêlos da cauda de um boi. Mahinga-ngombe.

437 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Kopfschmuck der Frauen aus geflochtenen Gräsern. Dient auch als Unterlage für die auf dem Kopf getragenen Kalebassen. SlgB 270.
Enfeite de cabeça das mulheres. Serve também de apoio para as cabaças transportadas à cabeça.

438 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Kopfschmuck der Frauen, ähnlich wie 437, aber doppelt. SlgB 271. Siehe Foto.
Enfeite semelhante ao do nº 437 mas duplo.

439– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
443 Haarschmuck *(ompolo)* der Frauen, der zur Frisur gehört, aus Baobabfasern, die mit Rindenstreifen des *muthiati*-Baumes umwickelt sind. 439 und 440 mit einem über den Hinterkopf fallenden Rinderfellstreifen *(ocilombo)*, der mit drei Zebrahaarbüscheln *(mahinga-ngombe)* und Glasperlen (440: weiße, gelbe und grüne Perlen) verziert ist. 441 befindet sich in Luanda. SlgB 341–345. Siehe Fotos 439, 440, 442.
Adornos de cabeça das mulheres, feito de fibra de imbondeiro, envolvido por casca da árvore muthiati. *Ligada a este adorno, que faz parte do penteado, e que poderia ser*

considerado um diadema, encontra-se uma tira de couro de boi (ocilombo), *enfeitado de penachos da cauda da zebra e de missangas coloridas.* Ompolo. *O nº 441 foi enviado para Luanda.*

444

444 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Kopfband *(mongo e finti*; Humbi: *mongo e fimbi)* der Frauen, geflochten aus den Fasern einer Palmart *(Hyphaena?).* SlgB 354. Siehe Skizze.
Enfeite para as cabeças das mulheres, feito com entrançado de fibra duma palmeira (Hyphaena?). Mongo e finti *(entre os Humbi:* mongo e fimbi*).*

445– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
446 Typische Haube *(ocikuku)* der Frauen aus Schaffell. SlgB 362–363.
Toucas de pele de carneiro, usadas pelas mulheres. Ocikuku.

447 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Kopfschmuck *(ompo)* der Männer und Frauen aus Straußenfedern. Bei Tanzfesten getragen. SlgB 364.
Adorno da cabeça, feito de penas de avestruz, usado pelos homens e pelas mulheres nas danças. Ompo.

448 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Kopfschmuck *(ompolo)* der Frauen aus Baobabfasern, der unter der Haube getragen wird. Befindet sich in Luanda. SlgB 520.
Argola de fibra de imbondeiro, usada pelas mulheres debaixo da touca. Ompolo.

449– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
450 Teil *(mahinga ngombe)* des Kopfschmuckes einer verheirateten Frau, deren Vater noch lebt. Aus Baobabfaserschnüren, drei Zebraschwänzen und weißen, gelben (449 und 450) und grünen (450) Perlen. Maße: 20 x 11 cm. SlgB 521–522. Siehe Zeichnung 449.
Enfeites em diadema, feitos de cordas da fibra de imbondeiro, de penachos de cauda da zebra e ornados com missangas coloridas. Mahinga ngombe.

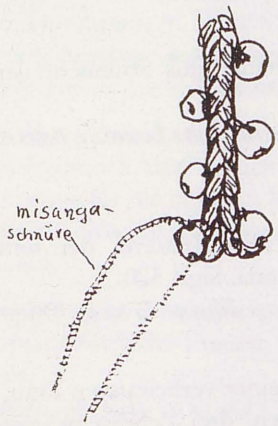
451 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Teil *(mahinga ngombe)* des Kopfschmuckes einer verheirateten Frau, deren Vater noch lebt, ähnlich wie 449 und 450, aber mit vier Zebraschwänzen und nur wenigen gelb-weißen Perlen. SlgB 525.
Enfeite semelhante ao do nº 449, incompleto. Mahinga ngombe.

452 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Haube *(ocikuku)* der Frauen aus Schaffell. Befindet sich in Luanda. SlgB 531.
Chapéu das mulheres, feito da pele do carneiro. Ocikuku.

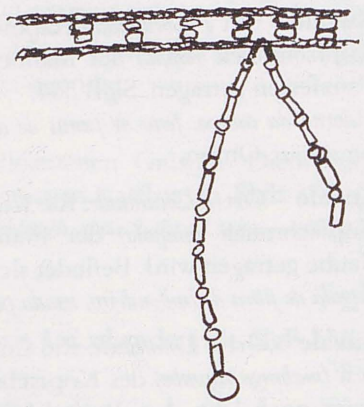
453 **Kwankhala** – Ort / *Localidade*: bei Sendi / *Perto de Sendi*
Schmuck (Kwankhala: +*nano*; Handa: *omupandè*) aus der Pande-Schnekkenscheibe, den sich Kinder auf den Kopf legen. SlgB 632.
Enfeite que as crianças põem nas cabeças (feito de conchas, pande*). Kwankhala:* +nano;*Handa:* omupande.

454 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stirnband *(o-masinga-ngombe)* der Frauen aus Perlen, Grasgeflechtsringen und Rinderhaar. SlgB 645.
Tira de missangas com enfeites de entrançados de capim e cabelos de boi. O-masinga-ngombe.

455– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
458 4 Stirnbänder *(omulame)* aus Gras- und Glasperlen. Länge 455: ca. 50 cm; 457: ca. 30 cm. 456 befindet sich in Luanda. SlgB 682–685. Siehe Foto 455.
Tiras de contas de capim e missangas brancas. Omulame.



459



461

459– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
463 5 Kopfbänder *(ongwalata ya mutwe)* aus geflochtenen Bastschnüren und aus Gras- und Glasperlen, die z.T. (Nr. 459, 460, 461) in Form von Kettchen angehängt sind. 462 besteht aus einer einfachen Kette von abwechselnd Gras- und Glasperlen. Länge 459: 62 cm. 463 befindet sich in Luanda. SlgB 686–690. Siehe Skizze 459, 461; Foto 460.
Adornos de cabeça: tiras entrançadas, enfeitadas com missangas brancas e/ou contas de capim. Ongwalata ya mutwe.

464 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gesichtsschleier *(osamba)* der Mädchen aus Grasperlen, den sie beim *efuko*-(Pubertäts-)Fest tragen. Länge: 71 cm; Breite: 16 cm. SlgB 693. Siehe Foto.
Adorno de cabeça, feito de fios de contas de capim. É usado pelas raparigas na festa efuko. Osamba.

465

465 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stirnband *(omulame)* aus Grasperlen. Länge: 48 cm. SlgB 695. Siehe Skizze.
Tira de contas de capim. Omulame.

466 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stirnband *(omulame)* aus farbigen Glasperlen. SlgB 696.
Tira de missangas coloridas. Omulame.

467– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
468 Gesichtsschleier *(onteta)* der Mädchen aus Grasperlen, den sie beim *efuko*-(Pubertäts-)Fest tragen. 468 befindet sich in Luanda. SlgB 732–733. Siehe Foto 467.
Adorno da cabeça que cai sobre a cara. É feito de fios de entrecasca de árvore com contas de capim tecidas. As raparigas usam-no na festa efuko. Onteta.

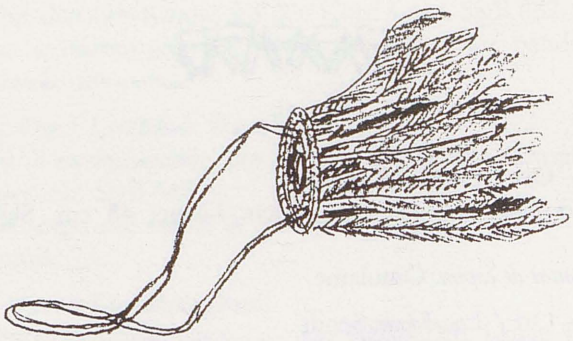
469 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stirnband *(omulame)* aus schwarzen, weißen und gelben Perlen. SlgB 738.
Tira de missangas pretas, brancas, e amarelas. Omulome.

470 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kopfschmuck *(ohala)* aus Adler- und Hühnerfedern. Befindet sich in Luanda. SlgB 754.
Adorno da cabeça, feito de penas de águia e galinha. Ohala.

471 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kopfband *(ocipando)* aus zwei zusammen„geflochtenen" Bastschnüren mit einem kleinen Ring am Verschluß, in den Rinderhaare und rote Glasperlen eingeflochten sind. Durchmesser: 23,5 cm. SlgB 755. Siehe Foto.
Diadema feito de duas cordas cosidas juntas, enfeitado com cabelos da cauda de boi e missangas vermelhas. Ocipando.

472 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stirnband *(omulame)* aus Gras- und Glasperlen. SlgB 766.
Testeira de missangas e contas de capim. Omulame.

473 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stirnband *(ocikeka)* junger Frauen und Mädchen aus gedrehten Pflanzenfasern. Länge: 19 cm. SlgB 769.
Diadema de fibras torçidas usados pelas mulheres jovens e pelas raparigas. Ocikeka.



474

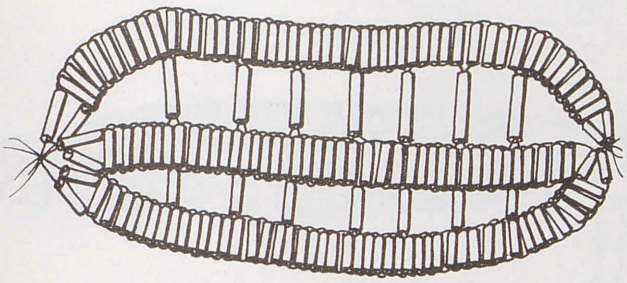
474 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Kopfschmuck *(ohala)* aus Federn, die an einem Schnurgeflecht befestigt sind. SlgB 879. Siehe Skizze.
Adorno de cabeça, tipo penacho. Ohala.

475 **Handa** – Ort / *Localidade*: Bei Sendi / *Perto de Sendi*
Gesichtsschleier *(osamba)* der Mädchen aus Grasperlen, den sie vor dem *efuko*-(Pubertäts-)Fest tragen. SlgB 917.
Adorno de cabeça, feito de entrançado de contas de capim. É usado pelas raparigas antes da festa efuko. Osamba.

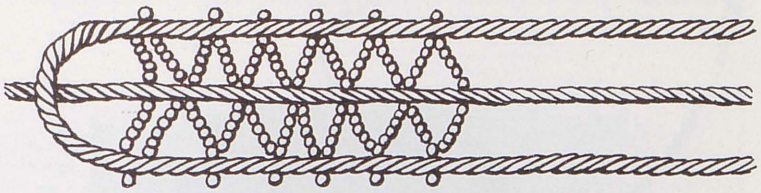
476–477 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
2 Stirnbänder *(omulame)* aus Glasperlen. SlgB 918–919.
Testeiras de missangas. Omulame.

478 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stirnband *(omulame)* aus Glasperlen. SlgB 965.
Testeira de missangas. Omulame.

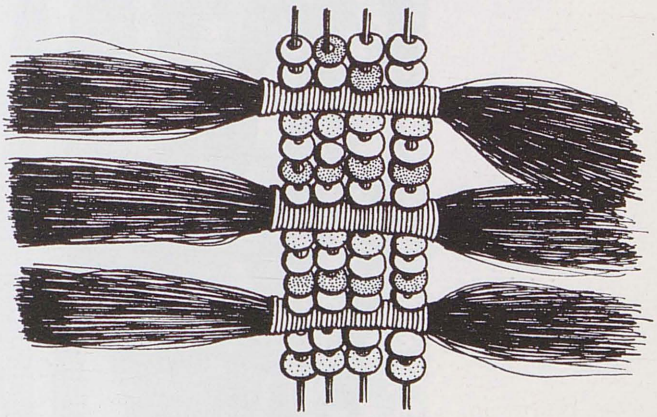
479 **Nkhumbi** – Ort / *Localidade*: Zwischen Kapelongo und Dongo / *Entre Kapelongo e Dongo.*
Kopfschmuck *(ociwewe)* der Frauen für das *batuki*-Fest. SlgB 1012.
Adorno de cabeça, usado pelas mulheres na festa batuki. Ociwewe.



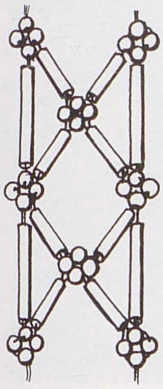
419



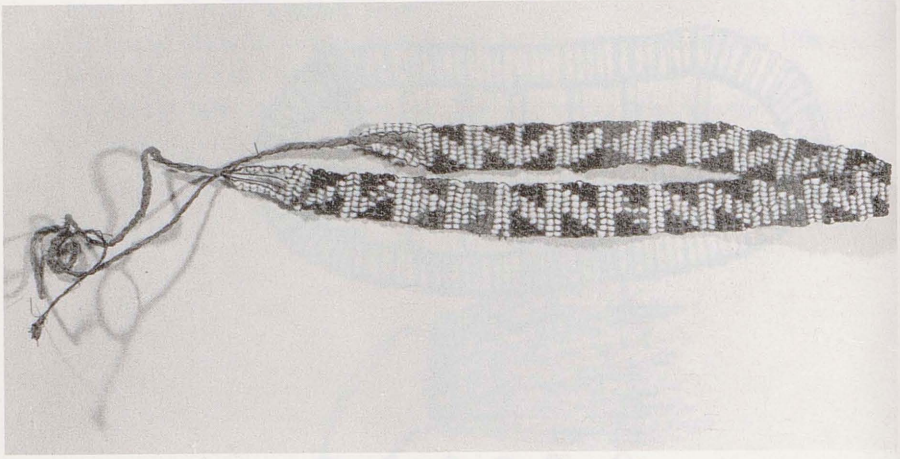
421



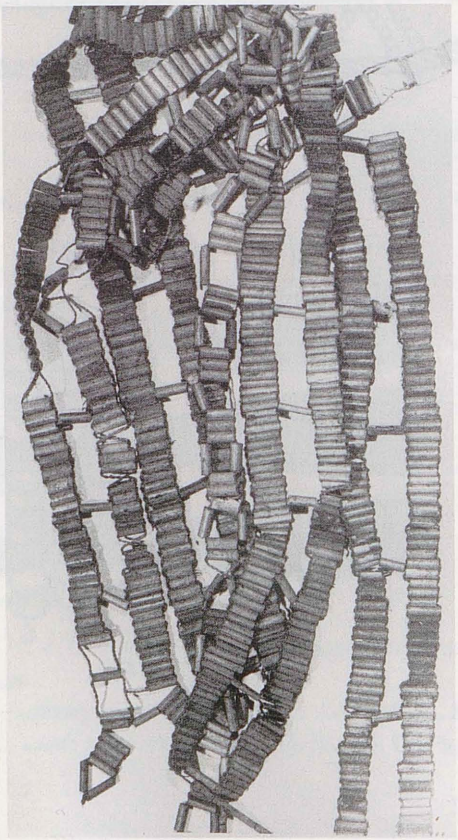
449



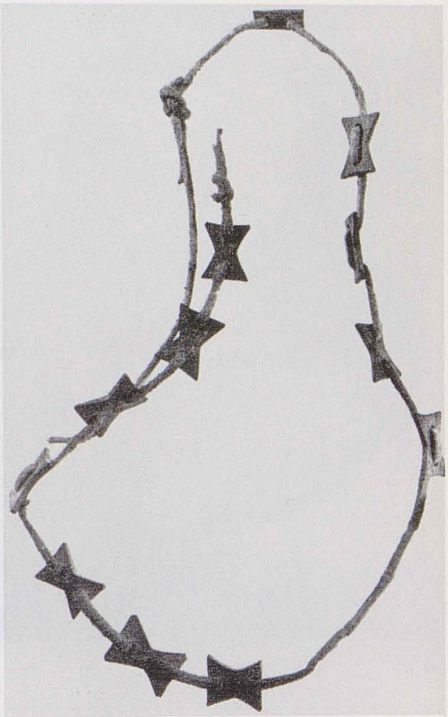
428



416

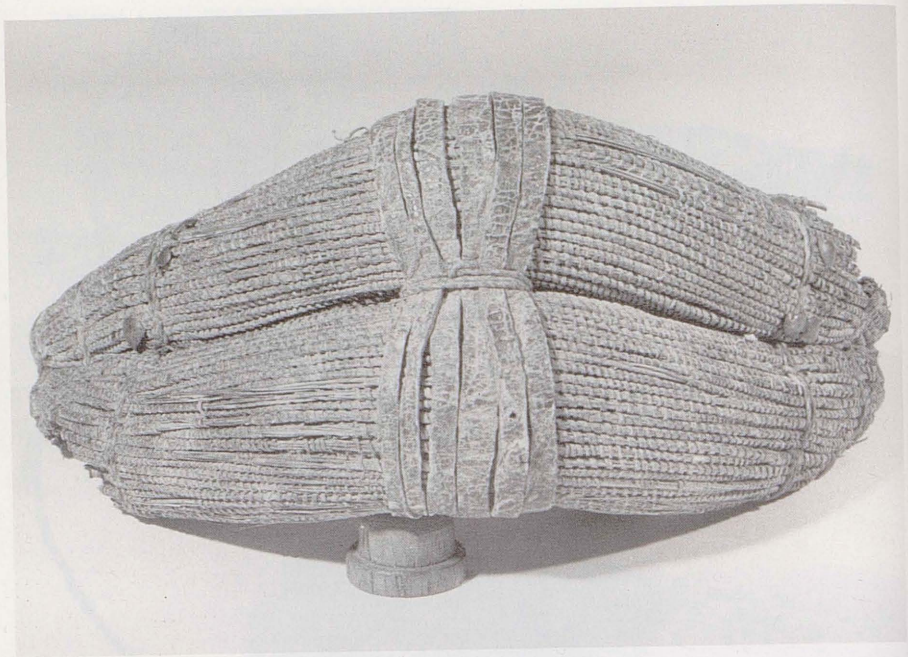


418

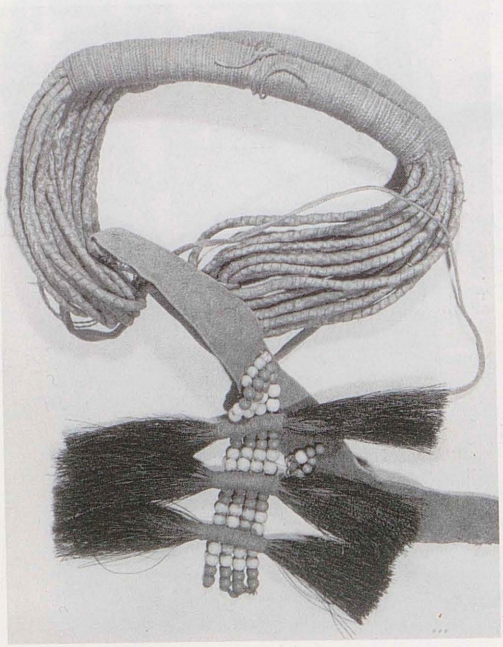


432

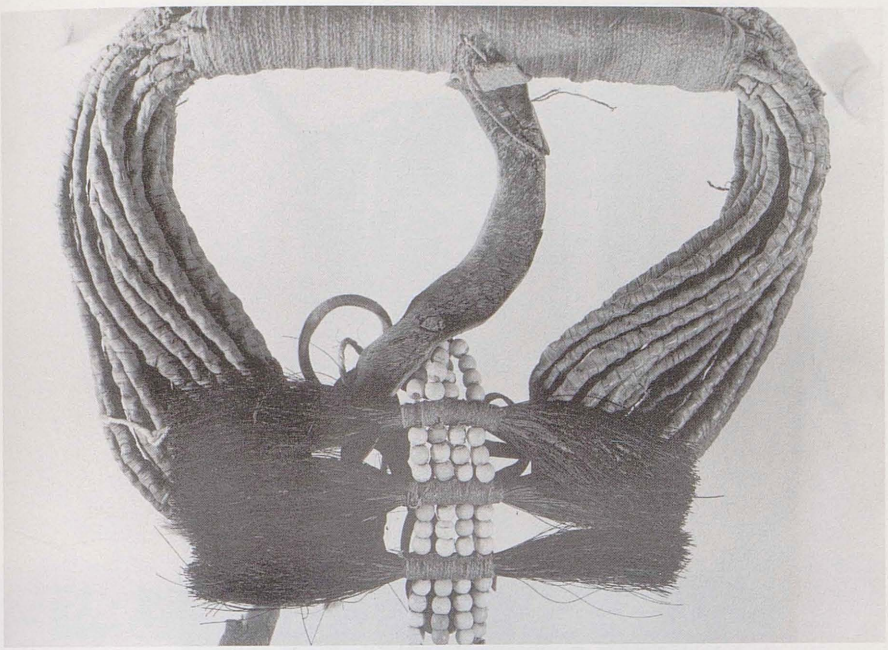
436



438

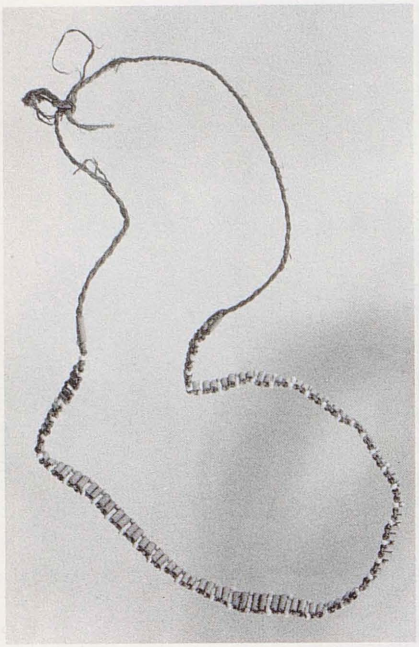


439

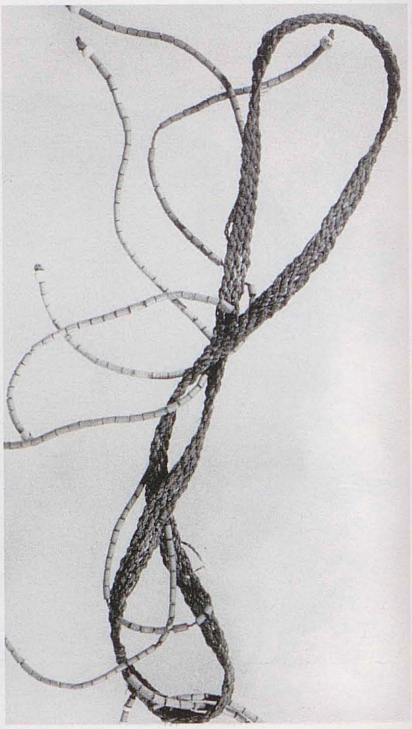


440

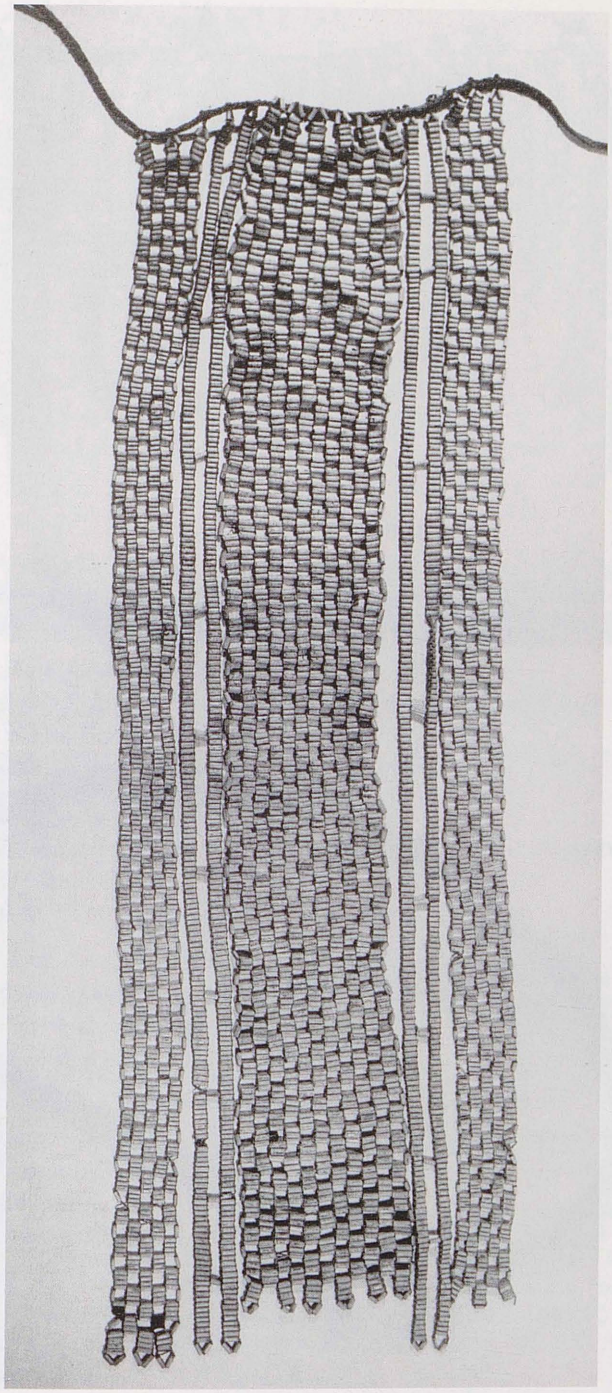
442



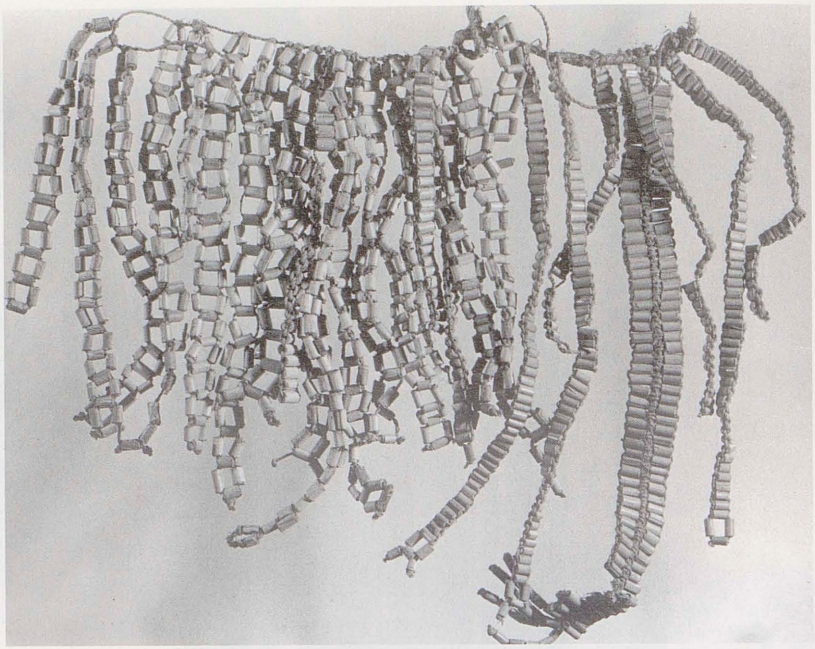
455



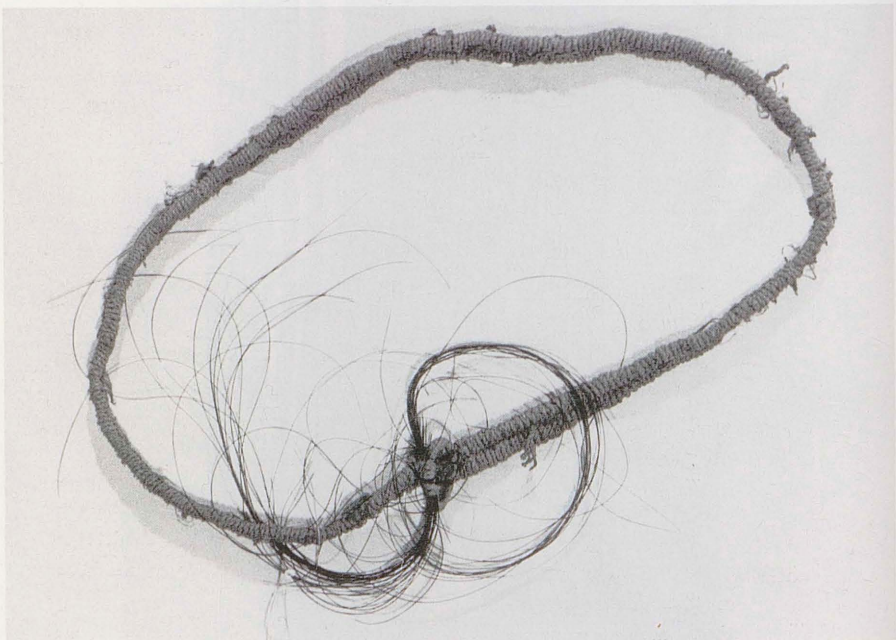
460



464



467



471

HAARNADELN / *PREGOS DE CABELO*

480 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*
Haarnadel *(ekete)* aus Holz mit Messingringen verziert. SlgB 102. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo. Ponta de madeira com anéis de latão. Ekete.

481 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Lanzettförmige Haarnadel *(ekete)* aus Holz mit eingeritzten Ornamenten. Mit einem Rotholz-Fett-Gemisch bestrichen. Länge: 23 cm. SlgB 138.
Prego de cabelo, de madeira, em forma duma pena, com ornamentos em triângulos. Ekete.

482– **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
483 2 Haarnadeln *(enkete)* aus Holz mit eingeritzten Ornamenten. Länge 482: 21,5 cm; 483: 21 cm. SlgB 181–182. Siehe Zeichnungen 482, 483.
Prego de cabelo, de madeira, com ornamentos gravados. Enkete.

484 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
Haarnadel aus Holz mit sechskantigem Querschnitt. Mit Messing- und Kupferdraht umwickelt. Länge: 20 cm. SlgB 203. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo de seis cantos, na parte superior, e envolvido em fios de latão e cobre.

485 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Haarnadel *(ekete)* aus Holz mit eingeritzten Ornamenten. Länge: 24,5 cm. SlgB 292. Siehe Foto.
Prego de cabelo, de madeira, com ornamentos. Ekete.

486 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Haarnadel *(ekete)* der Frauen aus einer Ochsenrippe. Mit eingeritzten Ornamenten. Länge: 20,2 cm. SlgB 293. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo, feito duma costela de boi, com ornamentos. Ekete.

487 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Haarnadel *(ekete)* aus Holz mit eingeritzten Ornamenten. Länge: 21,5 cm. SlgB 294. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo, de madeira, com ornamentos. Ekete.

488– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
489 2 Haarnadeln *(eciba)* aus Ochsen- oder Zebrarippe mit eingeritzten Ornamenten. Länge 377: 23,5 cm; 378: 21,8 cm. SlgB 377–378. Siehe Zeichnungen 488, 489.
Pregos de cabelo, feitos de costelas de boi ou de zebra. Eciba.

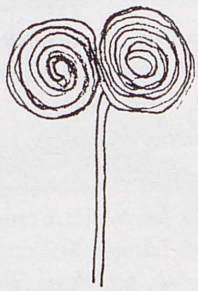
490 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Haarnadel *(omushiki)* aus Holz mit einer kleinen Messinghülse verziert. Länge: 18,7 cm. SlgB 379. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo, de madeira, com guarnição de latão. Omushiki.

491 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Haarnadel *(ompoko)* aus Eisen. Länge: 21 cm. SlgB 582. Siehe Foto.
Prego de cabelo, de metal, com enfeite em espiral. Ompoko.

492 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Haarnadel *(ompoko)* aus Knochen. Befindet sich in Luanda. SlgB 583.
Prego de cabelo, feito de osso. Ompoko.

493 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Sendi
Haarnadel *(ompoko)* aus Knochen. Länge: 16 cm. SlgB 584. Siehe Skizze.
Prego de cabelo, feito de osso. Ompoko.

493



495

494 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Haarnadel und Rasiermesser *(ocitungo)* aus Eisen. Länge: 19,2 cm. SlgB 585. Siehe Foto.
Prego de cabelo, de ferro. Serve também de navalha de barba. Ocitungo.

495 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Haarnadel *(citungo)* aus Eisen. Länge: 17,5 cm. SlgB 608. Siehe Skizze.
Prego de cabelo com enfeite em espiral. Citungo.

496 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Haarnadel *(ekete)* aus Holz mit Messingdraht umwickelt. Sechskantiger Querschnitt. Länge 24,9 cm. SlgB 678. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo, de madeira, enfeitado com fio de latão. Ekete.

497 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Haarnadel *(ekete)* aus Holz mit Messingdraht umwickelt. Viereckiger Querschnitt. Länge: 25 cm. SlgB 679. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo, de madeira, enfeitado com fio de latão. Ekete.

498 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Haarnadel *(ekete)* aus Holz. Länge: 15 cm. SlgB 726. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo, de madeira, ornamentado. Ekete.

499 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Haarnadel *(ekete)* aus Holz. Länge: 15 cm. SlgB 888. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo, de madeira. Ekete.

500 **Handa** – Ort / *Localidade*: Omakungu
Haarnadel *(ekiti)* aus Holz. Länge: 19,5 cm. SlgB 914. Siehe Zeichnung.
Prego de cabelo, de madeira, com roda denteada esculpida na pega. Ekiti.

501 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Kleine Stäbchen *(omakete)* aus Holz; sie werden zur Herstellung der Frisuren verwendet. SlgB 955.
Pregos de cabelo, de madeira. Omakete.

HALSSCHMUCK / *COLARES*

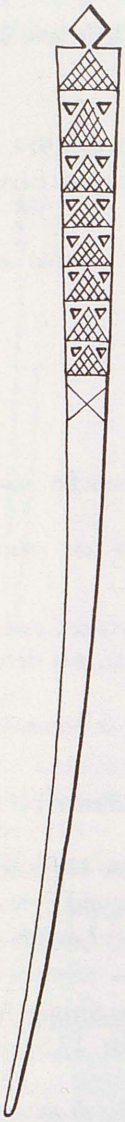
502 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Halskette aus modernem Material. Ähnliche wie die Ketten aus Straußeneiperlen. SlgB 27.
Colar feito de materiais modernos, semelhante aos colares confeccionados com „missangas", de casca de ovo de avestruz.

503 **Humbi** – Ort / *Localidade*: bei Cacula / *Perto de Cacula*
Ringe *(kaholi)* aus geflochtenem Rindenbast, aus denen der Halsreif der Frauen zusammengesetzt wird. SlgB 63.
Espécie de colarinho, usado pelas mulheres, feito de entrançados de casca de árvore. Kaholi.

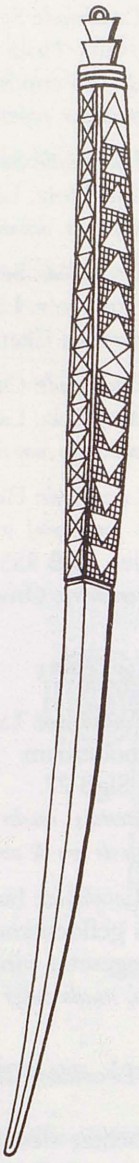
504 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf des Schmiedes bei Lucondo / *Lucondo (aldeia do ferreiro)*
Halsband der Tochter des Schmiedes aus Hirsestengeln und weißen Perlen. Länge: 45 cm. SlgB 79. Siehe Skizze und Foto.
Colar de palha com missanga, da filha do ferreiro de Lucondo.

505 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Halsring (*kaholi; holi* = Gras) der Frauen aus Strohgeflecht mit Perlenketten und Messinganhängern. Durchmesser: 17,5 cm. SlgB 82. Siehe Zeichnungen 505a,b.
Colarinho, elevado, de palha, ornamentado com fios de missangas. Kaholi (holi = *gramínea*).

480

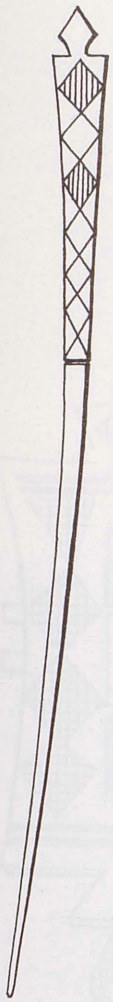


482

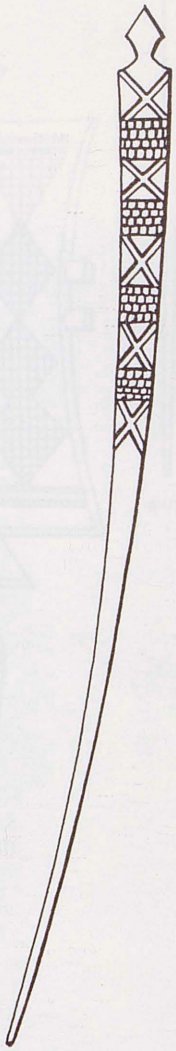


483

484

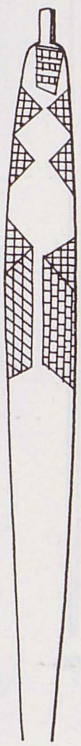


486



487

488

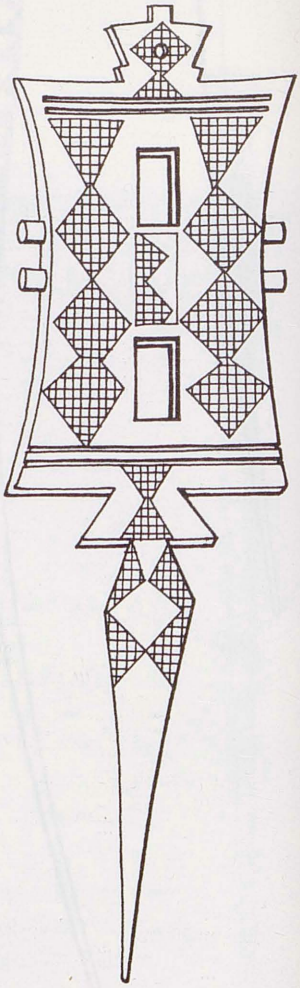


489

490

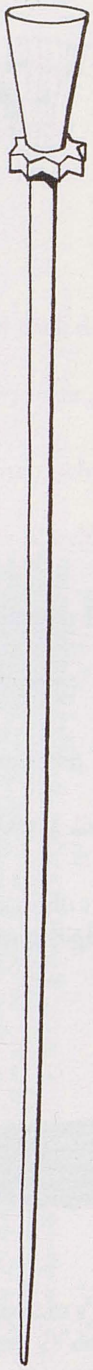
496

497



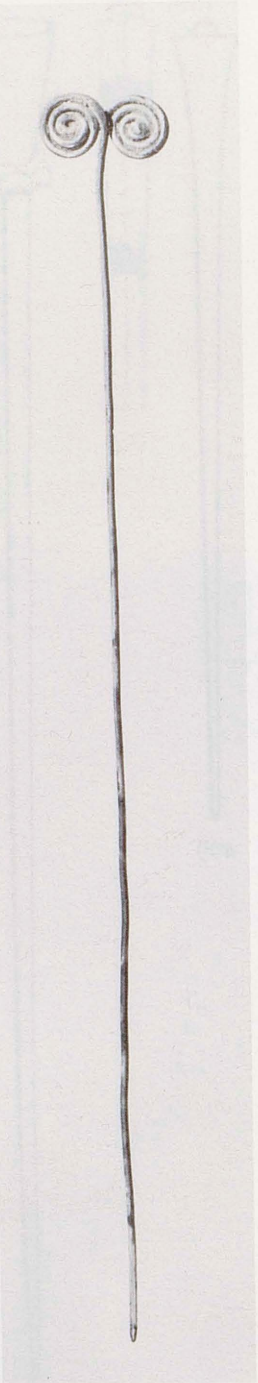
498

499

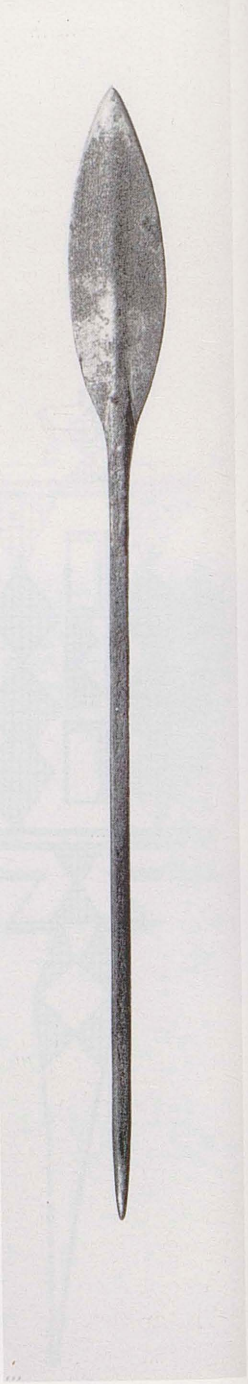


500

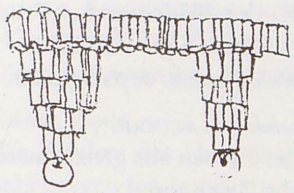
485



491



494



504

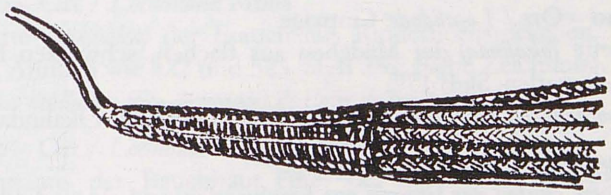
506 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Halsring *(kaholi)*, ähnlich wie 505. Wird nach dem „Fest" (Mädcheninitiation?) getragen. SlgB 83.
Colarinho semelhante ao do nº 505. Usa-se depois da „festa" das mulheres. Kaholi.

507 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Kette *(epamba)* der Frauen aus Kuhzähnen, schwarzen und kleineren weißen Perlen. SlgB 98. Siehe Zeichnung.
Colar das mulheres, feito de missangas e dentes de vaca. Epamba.

508 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Kette *(mungalili)* der Frauen aus getrockneten Früchten und Perlen. SlgB 99.
Colar das mulheres, feito de missangas e frutos secos.

509 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Kette *(epamba)* der Frauen aus Kuhzähnen, Schneckenscheiben und Metallknöpfen. SlgB 100.
Colar das mulheres, com dentes de vaca, missangas, làminas arredondadas, conchas e botões de metal. Epamba.

510 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Halskette *(ondonga)* aus Schneckenscheiben. SlgB 133. Siehe Zeichnung.
Colar de conchas. Ondonga.



511

511 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Halsband der Frauen aus Geflecht. Länge: 29 cm. SlgB 136. Siehe Skizze.
Colar das mulheres, de cordas entrançadas.

512–513 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
2 Halsketten *(onombe)* der Mädchen aus Fruchtsamen und Strohperlen. 513 befindet sich in Luanda. SlgB 222–223.
Colares de sementes de frutas e contas de palha, para raparigas. Onombe.

514 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Halskette *(mankete)* der Frauen aus getrockneten *mankete*-Früchten. Länge 90 cm. SlgB 316. Siehe Zeichnung.
Colar das mulheres, feito de cascas de uma espécie de nozes. Mankete.

515 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Halskette *(epamba)* aus weißen Perlen mit 26 in Paaren angeordneten Kettchen aus Perlen und je einer Schnecke am Ende als Anhänger. SlgB 320. Siehe Zeichnung.
Colar de missangas brancas, com pendentes constituidos por missanga branca pequena e conchas nas pontas. Epamba.

516 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Halskette *(epamba)* aus weißen Glasperlen, die in mehreren hängenden Dreiecken angeordnet sind. SlgB 321. Siehe Foto.
Colar de missangas brancas, dispostas em forma de triângulo. Epamba.

517 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Große Halskette *(onombe)* der Mädchen aus Samen der *mumbwe*-Frucht. SlgB 147.
Grande colar, feito com sementes do fruto mumbwe, *para raparigas* onombe.

518 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Halskette der Frauen aus den Fruchtsamen eines Baumes. SlgB 164.
Colar, de sementes de frutas, usado pelas mulheres.

519 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Schmuckanhänger *(nombe)* der Mädchen aus Fruchtsamen und Strohperlen. SlgB 169.
Colar de sementes de frutos e contas feitas dos caules de sorgo. Nombe.

520 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Halskette *(okalinda)* der Mädchen aus flachen, schwarzen Fruchtsamen und Grasperlen. SlgB 177.
Colar de sementes e contas de palha, usados pelas raparigas. Okalinda.

521 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Halskette *(tushu)* der Frauen aus Strohperlen und einem Lederstückchen. Die Frau trägt sie, wenn in ihrer Verwandtschaft eine Frau gestorben ist. SlgB 178. Siehe Foto.
Colar de contas de palha tecidas, usado pelas mulheres a quem morreu um parente feminino. Tushu.

522–523 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
2 Halsketten *(onkhaka)* aus Rinderhornstückchen, aufgereiht auf einem Lederriemen. Länge: 47 cm. SlgB 241. Siehe Foto 523.
Colares com enfeite de pedaços de chifre de boi. Onkhaka.

524 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Halskette *(onkhaka)* des Bruders des Häuptlings *(soba)* aus 13 Pangolimschuppen und dazwischengesetzten (oxydierten) Kupferperlen. SlgB 243. Siehe Zeichnung.
Colar com enfeite de escamas de pangolim e contas de cobre oxidadas, usado pelo irmão do soba. Onkhaka.

525 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Halsband *(onkhaka)* mit Pangolimschuppe. Länge der Schuppe: 5 cm. SlgB 244.
Colar de couro com uma escama de pangolim. Onkhaka.

526 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Halsband *(cimbandi)* der Frauen mit dreieckigem Anhänger aus Messingperlen. Charakteristischer Schmuck der Musho-Frauen. SlgB 252. Siehe Foto.
Colar de couro, com um pendente, feito de contas de latão, em forma de um triângulo. Enfeite característico das mulheres. Cimbandi.

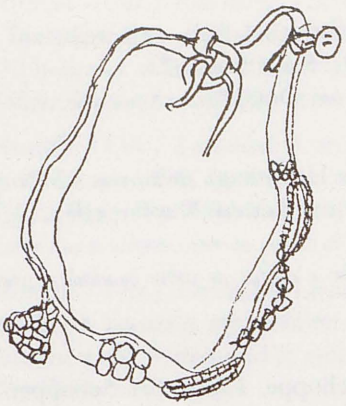
527 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Halskette *(ndongo)* aus *ndongo*-Schneckenschalen. Durchmesser der Schneckenscheiben: ca. 1 cm. Aus „Nano" importiert. SlgB 279. Siehe Zeichnung.
Colar feito de lâminas arredondadas da casca de conchas (importado do Nano). Ndongo.

528 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Halskette *(ndongo)*, ähnlich wie 527. Befindet sich in Luanda. SlgB 280.
Colar semelhante ao do nº 527. Ndongo.

529 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Halskette *(onkhaka)* der Frauen aus Rinderhornstückchen. Länge: 28–30 cm. Ähnlich wie 522 und 523. SlgB 282. Siehe Zeichnung.
Colar das mulheres, feito de pedaços de chifre de boi. Onkhaka.

530 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Halsring aus der Bauchhaut eines bei einem Fest getöteten Rindes. Befindet sich in Luanda. SlgB 353.
Colar feito da pele do ventre dum boi abatido por ocasião duma festa.

531 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Halsring *(ocitundwa)* kleiner Mädchen. SlgB 398.
Colar usado pelas raparigas. Ocitundwa.



532

535

532– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
533 2 Halsbänder *(ngatangata)* der Frauen aus Leder, verziert mit roten, blauen und gelb-weißen Perlen. SlgB 523–524. Siehe Skizze 532.
Colares das mulheres, feitos de uma tira de couro, adornada de missangas. Ngatangata.

534 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Kleines Halsband *(ngatangata)* (für Kinder?) aus Leder, verziert mit schwarzen, weißen, gelben und grünen Glasperlen. Durchmesser 14 cm. SlgB 526.
Colar (das crianças?). Feita de uma tira de couro, adornada de missangas. Ngatangata.

535 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Halsband *(ngatangata)* der Frauen aus Leder, verziert mit einer Kaurischnecke, grünen und gelb-weißen Glasperlen. Durchmesser 9,5 cm. SlgB 529. Siehe Skizze.
Colar ou bracelete das mulheres, feito de uma tira de couro, adornada de missangas e cauris. Ngatangata.

536 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Schmuckriemen *(ocimbomba)* aus Leder, verziert mit Perlen, einem Knopf, einem Metallring und einer Patronenhülse. SlgB 530.
Colar feito de uma tira de couro adornada com missangas, cápsula de cartucho, botão e argola de metal. Ocimbomba.

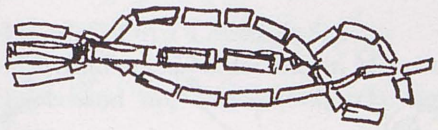
537 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Halsband *(oyohenge)* der Frauen. Aus Binsen geflochten, Enden mit Baobabfasern umwickelt. Durchmesser: 26,5 cm. SlgB 599. Siehe Zeichnung.
Colar, entrançado, de fios de junco, usado pelas mulheres. Oyohenge.

538–539 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Halsringe *(ocipula)* der Männer aus der Bauchhaut eines rituell getöteten Rindes. SlgB 601–602.
Colares para homens, feito da pele do ventre de um boi morto ritualmente. Ocipula.

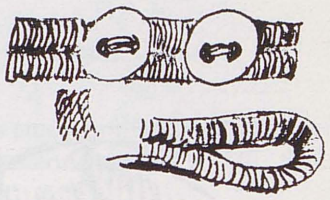
540 **Handa** – Ort / *Localidade*: Bei Sendi / *Perto de Sendi*
Halsband *(ocikeka)* der Mädchen aus Rindenbastschnüren. Länge: ca. 40 cm. SlgB 644. Siehe Foto.
Colar feito de várias cordas de entrecasca de árvore. Ocikeka.

541 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsband *(nosingi)* aus den Haaren des Gnu *(ongelenge)* mit eingeflochtenen kleinen weißen Perlen. SlgB 661.
Colar de pequenas missangas brancas enfiadas num fio de pêlos de gnu (ongelenge). Nosingi.

542 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsband *(tete)* aus drei zusammengeflochtenen Grasperlenschnüren. SlgB 662. Siehe Skizze.
Colar de contas de capim. Tete.



542



546

543 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsband *(tete)*, wie 542. Befindet sich in Luanda. SlgB 663.
Colar semelhante ao do nº 542. Tete.

544 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsschmuck (*brinku*, von portug. *brinco*) aus Messing. SlgB 664.
Pendente de latão: Brinku.

545 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Hals- und Ohrschmuck (*omakina*, von portug. *máquina*) aus Messing. Nachahmung des Uhrrädchens. SlgB 665.
Pendente de colar e brincos de latão (imitação da engrenagem dum relógio). Omakina.

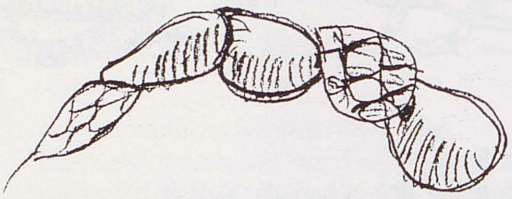
546 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsband der Kinder *(cipanda ca mona)* aus *nongoi*-Gras. Besetzt mit europäischen weißen Knöpfen. Durchmesser: 8 cm. SlgB 666. Siehe Skizze.

Colar de crianças, feito de cordas de capim nongoi, *enfeitado com botões brancos européus.* Cipanda ca mona.

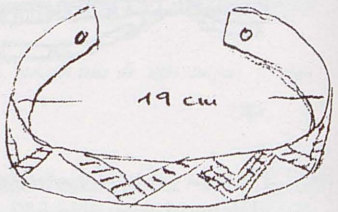
547 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Halsband *(ocikeka)* kleiner Mädchen aus Rindenbastschnüren, ähnlich wie 666, aber ohne Knopfbesatz. SlgB 680.
Colar feito de cordas de entrecasca de árvore, usado pelas raparigas pequenas. Ocikeka.

548 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikala
Halsring *(okaholi)* der Frauen aus zusammengenähten, zopfartig geflochtenen Wülsten mit Besatz aus roten und weißen Perlen. Durchmesser: 18 cm. SlgB 697. Siehe Foto.
Colarinho de cordas entrançadas, enfeitado de missangas, usado pelas mulheres. Okaholi.

549 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsring *(okaholi)* der Mädchen, ähnlich wie 548, aber kleiner und ohne Perlenbesatz. Durchmesser: 14,5 cm. SlgB 698.
Colarinho de cordas entrançadas, sem enfeites, usado pelas raparigas. Okaholi.



550



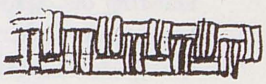
552

550 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikala
Halskette *(epando)* aus getrockneten Früchten der *mamumu*-Palme und aus *mankete*-Früchten. Länge: 80 cm. SlgB 699. Siehe Skizze.
Colar feito dos frutos secos da palmeira mamumu *e de* mankete. Epando.

551– **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikala
554 4 Halsreifen aus Holz mit eingeschnittenen oder eingebrannten Ornamenten. Sie werden von den Mädchen vor dem *efuko*-(Initiations-)Fest getragen. 551 und 554 befinden sich in Luanda. Durchmesser 552: 19 cm. SlgB 701–704. Siehe Skizze 552.
Argolas de madeira ornamentados. São usados, ao pescoço, pelas raparigas antes da festa efuko.

555– **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
560 6 Halsreifen aus Holz mit eingeschnittenen oder eingebrannten Ornamenten, wie 551–554. Sie werden von den Mädchen vor dem *efuko*-Fest getragen. Durchmesser 555: 13,5 cm; 556: 17 cm; 557: 13 cm; 55: 14,7 cm; 559: 15 cm; 600: 17 cm. SlgB 705–710. Siehe Foto 555.
Argolas de madeira ornamentados. São usados, ao pescoço, pelas raparigas antes da festa efuko.

561



574

561 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsring *(ocikeka)* der Mädchen. Durchmesser: 20 cm. SlgB 720. Siehe Skizze.
Colar, em forma dum rolo, usado pelas raparigas. Ocikeka.

562 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsband *(ombamo)* der älteren Männer aus einem zopfartig geflochtenen Lederband mit *ompande*-Schnecke und Rasiermesser. SlgB 746. Siehe Foto.
Colar para homens de idade. Entrançado de couro, enfeitado com uma concha ompande *e uma peça de ferro, que serve de navalha de barba.* Ombamo.

563– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
566 Ohr- und Halsschmuck (*omakina*, von portug. *máquina*), aus Messingblech geschnitten. Nachahmung des Uhrrädchens. Durchmesser 566: 5 cm. SlgB 770–773. Siehe Zeichnung 566.
Adornos de pescoço e brincos, cortados, de folha de latão (imitação dos volantes dos relógios). Omakina.

567– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
570 4 Halsringe *(okaholi)* der Frauen, zusammengenäht aus mehreren zopfartig geflochtenen Wülsten, ähnlich wie 548. 567 und 569 mit kleinen Perlen, 568 mit Perlen und Polsternägeln verziert. 570 befindet sich in Luanda. Durchmesser 567 und 568: 15 cm; 787: 17 cm. SlgB 785–788.
Argolas de pescoço, feitos de fitas entrançadas e ligadas: duas (567 e 569) enfeitadas de missangas brancas e pregos de latão; uma (568) só com missangas brancas. São usadas pelas mulheres. Okaholi.

571 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halskette *(epando)* aus getrockneten *mankete*-Früchten, Metallringen und einer Garnrolle (europäischer Herkunft). SlgB 920.
Colar feito de frutas secas, de mankete, *e de um carrinho de linhas de madeira (origem europeia).*

572–573 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Durchbrochen gearbeitete Messingschmuckscheiben *(omakina*, von portug. *máquina)*, für die das Uhrrädchen als Anregung diente. SlgB 925–926.
Lâminas, redondas, de latão, cortadas em forma de volante de relógio europeu. Omakina.

574 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Halsring der Mädchen aus wulstartig geflochtenen Rohr- und Holzstreifen. Durchmesser: ca. 13 cm. SlgB 927. Siehe Skizze.
Colar para raparigas, entrelaçado com bocados de cana e de pau.

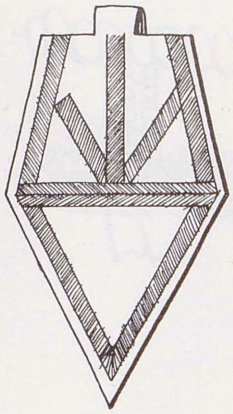
575 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Durchbrochen gearbeitete Messingschmuckscheibe *(omakina)*, für die das Uhrrädchen als Anregung diente. SlgB 964.
Enfeite de latão. Omakina.

576 a,b **Handa** – Ort / *Localidade*: Zwischen Kipungu und Kapelongo / *Entre Kipungu e Kapelongo*
Halsringe der Mädchen aus Holz, die vor dem *efuko*-(Pubertäts-)Fest getragen werden. SlgB 1010a–d.
Colares, constituídos por arcos de madeira com ornamentos. São usados pelas raparigas antes da festa da efuko.

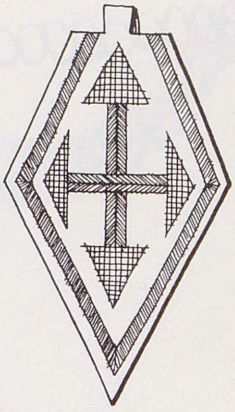
BRUST- UND RÜCKENSCHMUCK / *ADORNOS PEITORAIS E DORSAIS*

577 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gehänge *(onongoy)* aus geflochtenen und mit Knöpfen besetzten Schnüren. Jeder Knopf zeigt eine Besessenheit der Frau durch einen *ondele*-Geist *(macikuma)* an. Die besessene Frau trägt das Gehänge vor dem Austreibungsfest. SLgB 25.
Cordas ornadas com botões. Cada botão indica um estado de possessão, causado pelo ondele, *de* Macikuma, *nas mulheres. Usam-se antes da cerimónia de expulsão do espírito.* Onongoy.

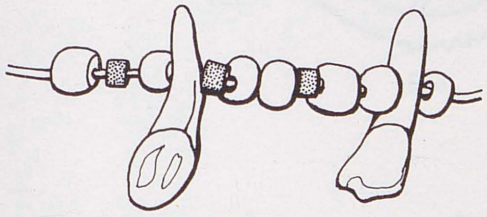
578 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gehänge *(ciholokolo*, Pl. *vi-)* der vom *mira-mira*-Geist besessenen Frauen, das nach dem Austreibungsfest getragen wird. SlgB 26.
Enfeite das mulheres possessas de mira-mira. *Usa-se só depois da cerimónia de expulsão do espírito.* Cikolokolo (vi-).



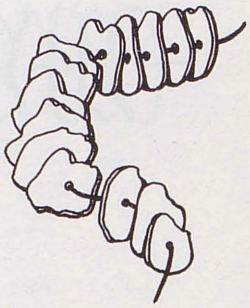
505a



505b

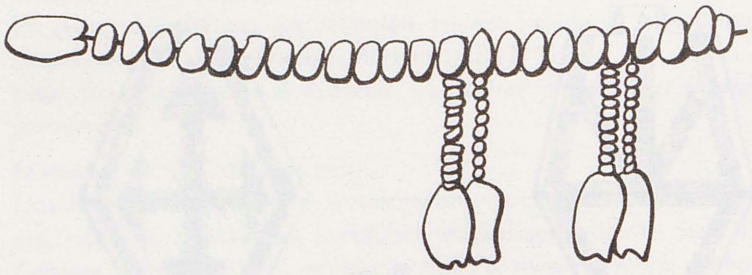


507

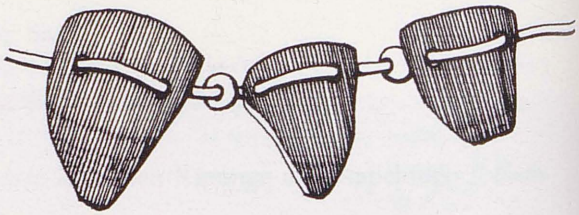


510

514

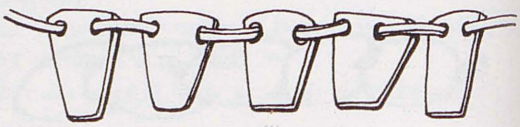


515

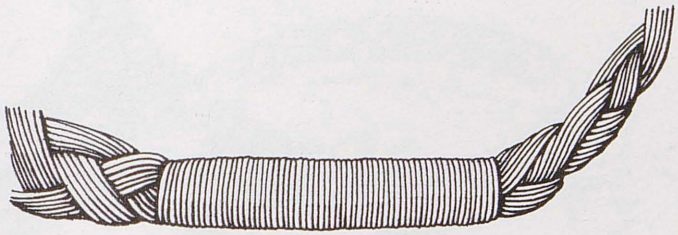


524

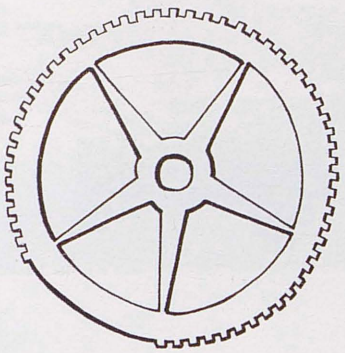
527



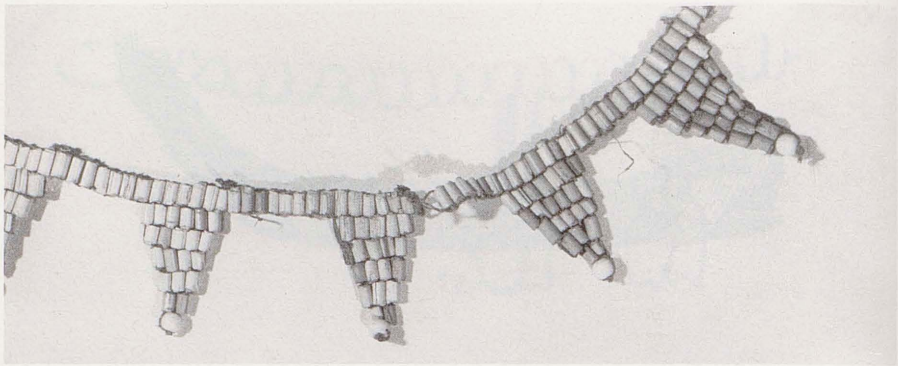
529



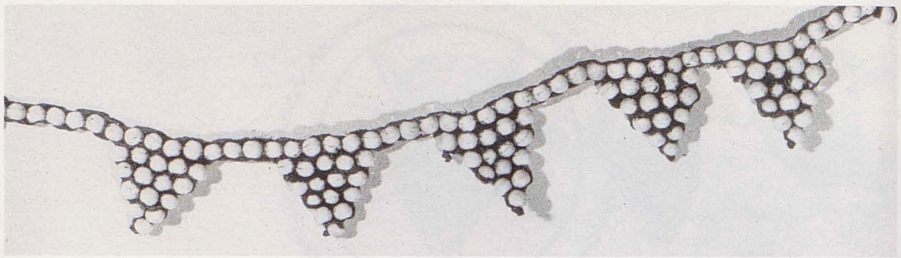
537



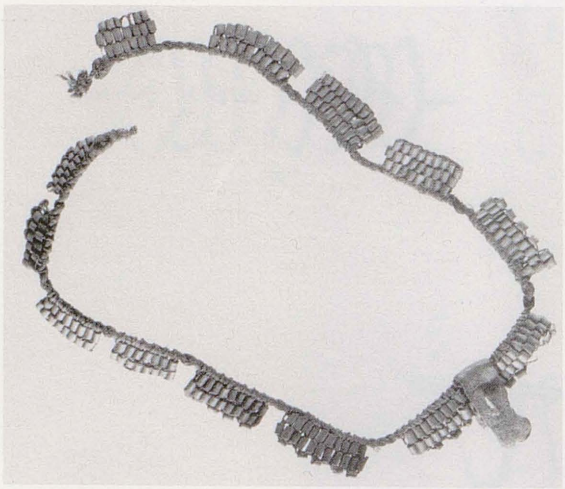
566



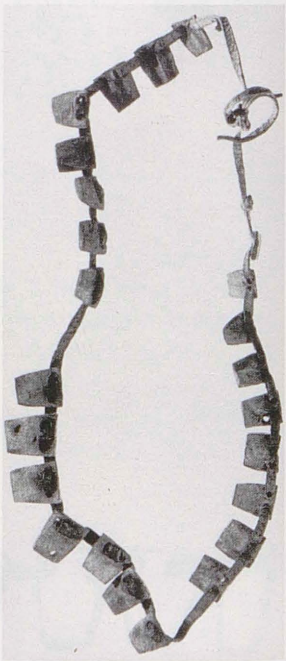
504



516



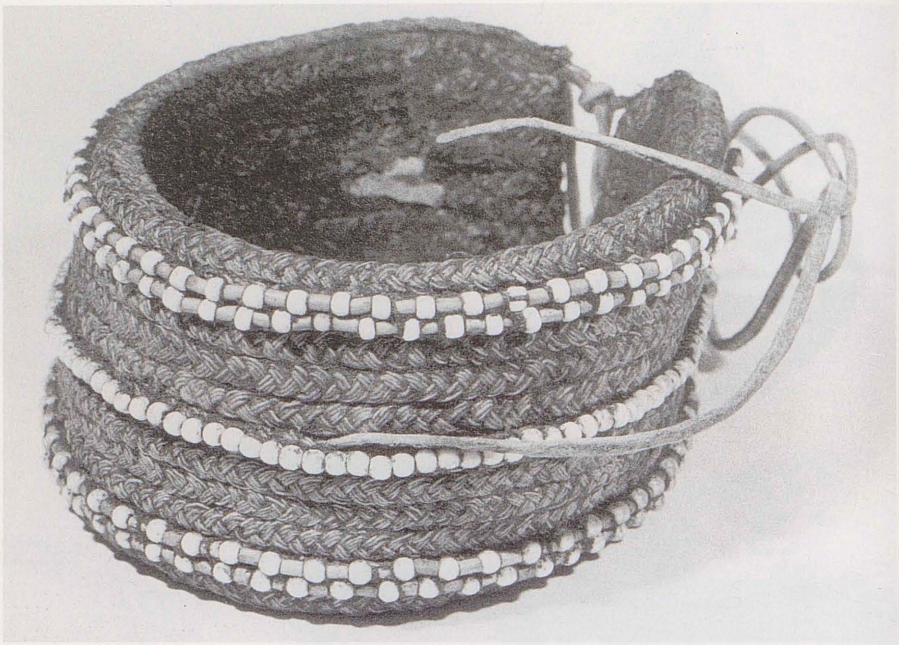
521



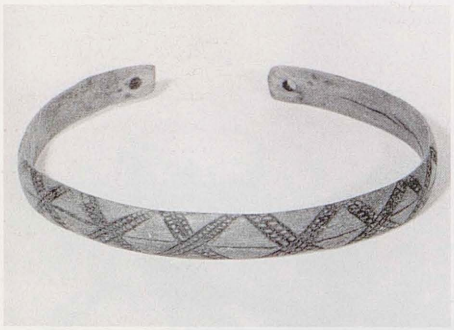
523

526

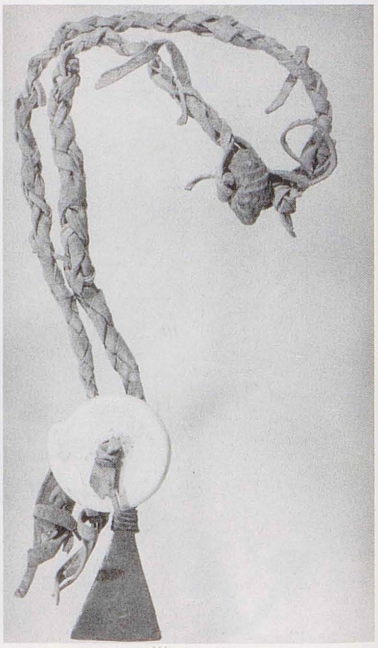
540



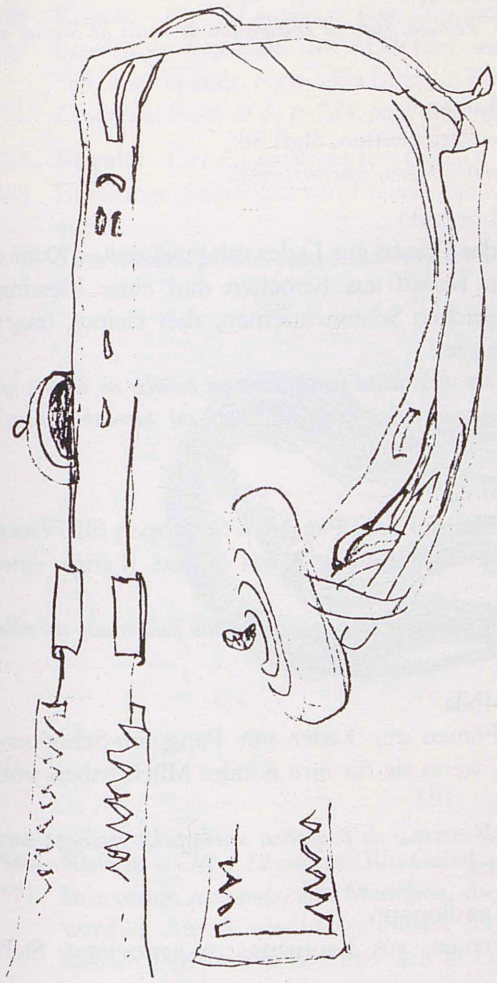
548



555



562



582

608

579 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gehänge *(onongoy)* von Mädchen im Alter von 7 bis 16 Jahren, die von einem Geist besessen sind, der sich noch nicht kundgetan hat. Aus geflochtenen Grasschnüren mit Kaurischnecken- und Grasperlenbesatz, mit zwei Wurzeln und einem kleinen Latz aus Rindenbast. Fehlt. SlgB 32.
Cordas amuletos usadas por raparigas (de 7 a 16 anos de idade) possessas dum espírito que ainda não se deu a conhecer. Onongoy.

580 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Brustlatz *(ocisako)* der Frauen aus geflochtenen Rindenbastschnüren mit Perlenketten. SlgB 87. Siehe Foto.
Colar das raparigas e mulheres. Peitilho, feito de entrançado de casca de árvore, ornado com missangas. Ocisako.

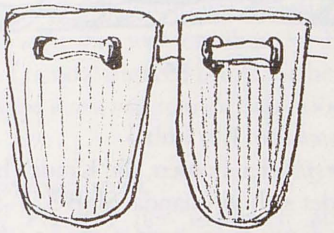
581 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Brustlatz wie 580, aber ohne Perlenketten. SlgB 88.
Colar igual ao do nº 580, mas mais simples, sem missangas.

582 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Schmuckriemen *(omphande)* der Frauen aus Leder mit zwei *omba-* (Konusschnecken-)Scheiben, einem Knopf aus Knochen und einer Messingscheide (Beschlag?). (Den gleichen Schmuckriemen, aber kleiner, tragen Mädchen.) SlgB 94. Siehe Skizze.
Correia, adorno das mulheres, com dois discos (omba), *uma bainha de latão e um botão de osso (igual correia é usada pelas raparigas, mas em tamanho menor).* Omphande.

583 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Brustgürtel *(onkhaka)* aus Leder mit fünf Pangolim-Schuppen für Frauen mit Kleinkindern. Soll den Trägerinnen Milch geben. Länge einer Schuppe: 6 cm. SlgB 242.
Cinto para o peito, com enfeite de escamas de pangolim, usado pelo irmão do soba. Onkhaka.

584 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Brustgürtel *(onkhaka)* der Frauen aus Leder mit Pangolim-Schuppen. Wird von Müttern getragen, wenn sie für ihre Kinder Milch haben wollen. SlgB 258. Siehe Skizze.
Cinto para o peito, com enfeite de escamas do pangolim, usado pelas mulheres para obter leite para os filhos. Onkhaka.

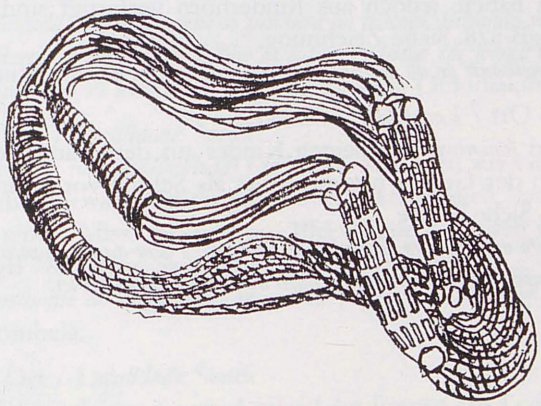
585 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
a,b Brustringe *(ovipanda)* der Frauen, aus Baobabfasern geflochten. SlgB 346a,b. Siehe Foto.
Cordas, feitas de fibra do imbondeiro, que se usam cruzadas sobre o peito. Ovipanda.



584

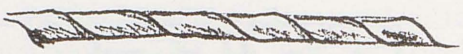
586 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
a,b Brustringe *(ovipanda)* der Mädchen, aus Baobabfasern geflochten. Wie 585, aber kleiner. SlgB 347a,b. Siehe Foto.
Corda semelhante as do nº 585, para raparigas. Ovipanda.

587– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
588 Brustringe *(ociamizilo)* von Frauen, die Kinder haben *(„kamia")*. SlgB 462–463.
Tiras de couro para os seios, usadas pelas mulheres que têm crianças. Ociamizilo.



591

589– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
591 Brustringe *(ocipanda)* der Mädchen, die über der Brust gekreuzt getragen werden. Aus Rindenbastschnüren. 591 verziert mit blauen, gelben und weißen Perlen. 590 befindet sich in Luanda. SlgB 466–468. Siehe Skizze 591; Foto 589.
Par de cordas usadas pelas raparigas, ao peito, com enfeites de missangas. Usam-se cruzadas. Ocipanda.



592

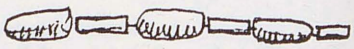
592– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
595 4 Brustringe *(ociamizilo)* der Frauen, die Kinder haben, aus gedrehter Rinderhaut. 595 befindet sich in Luanda. SlgB 514–517. Siehe Skizze 592.
Cordas feitas de tiras de pele de boi torcidas, usadas sobre o peito pelas mulheres que têm filhos. Ociamizilo.

596 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Brustriemen *(olumbinga)* der Frauen aus Leder mit Besatz aus zwei Kauri-schnecken und schwarzen, weißen und grünen Perlen. Er „bezieht sich auf den Sohn der Frau" und wird unter dem Brustring *(ociamizilo)* (siehe Nr. 462–463) getragen. Durchmesser: 32 cm. SlgB 527. Siehe Foto.
Corda usada no peito pelas mulheres adornada de missangas e cauris. Refere-se aos filhos das mulheres que a usam debaixo das cordas do peito (ociamizilo). Olumbinga.

597 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Brustriemen *(olumbinga)* der Frauen. Ähnlich wie Nr. 596, aber statt mit Perlen mit sechs Schmuckplättchen verziert, die die Form von Pangolim-schuppen haben, jedoch aus Rinderhorn verfertigt sind. Durchmesser: 34 cm. SlgB 528. Siehe Zeichnung.
Objecto semelhante ao do nº 596, mas ornado de ossos de boi. Olumbinga.

598 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Brustband *(onontwi)* der kleinen Kinder aus dem Samen einer Kürbisart; wird nach der Geburt um die Brust als Schutz vor Krankheit getragen. SlgB 635. Siehe Skizze.
Tira de peito ornada com sementes de abóbara. Põem-na às crianças pequenas, depois do seu nascimento, como protecção para as doenças. Onontwi.

598



602

599– **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
601 Brustbänder *(ocipando)* der Mädchen aus Rindenbastschnüren. SlgB 641–643.
Cordões para o peito, feitas de entrecasca de árvore. Ocipando.

602– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
603 Brustketten *(onombe)* der Mädchen aus Grasperlen und getrockneten Samen der *onombe*-Frucht. Sie werden über der Brust gekreuzt getragen. 603 befindet sich in Luanda. SlgB 691–692. Siehe Skizze 602.
Cordões de contas de capim e sementes secas do fruto onombe. *Usam-se cruzados no peito.* Onombe.

604 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Brustlatz *(ocikoleka*, Pl. *ovi-)* der Mädchen aus Rindenbastschnüren. Länge: 12–13 cm; Breite: 6,8 cm. SlgB 737. Siehe Foto.
Peitilho feito de pausinhos envolvidos em fios de entrecasca de árvore. É usado pelas raparigas. Ocikoleka (ovi-).

605– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
606 Brustschmuck *(ocipandela)* der Mädchen aus Bastschnüren. Länge der herunterhängenden Schnüre: 12–14 cm. 606 befindet sich in Luanda. SlgB 750–751. Siehe Foto 605.
Peitilho de raparigas. Ocipandela.

607 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Rückenschärpe *(omuniakombela)* der Mädchen aus Geflecht, verziert mit *omupande*-Schneckenschalen, Missionskreuz und *omakina*-Messingschmuck, für den Uhrrädchen als Vorlage diente (von portug. *máquina*, Maschine). Länge: 74 cm. SlgB 779. Siehe Foto.
Faixa entrançada, comprida, que se pendura ao pescoço, fechando-se numa fita adornada de pedaços de concha, de folhas de latão, cortadas em forma de volantes de relógio, e de uma cruz de ferro. É usada pelas raparigas. Omuniakombela.

608 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Rückenschärpe *(omuniakombela)* für kleine Mädchen aus Geflecht, ähnlich wie 607, aber kleiner. Mit *omupande*-Schneckenschalen, *omakina*-Messingschmuck, einem Missionskreuz aus Blei (?) und Knöpfen verziert. Länge: 31 cm. SlgB 780. Siehe Skizze.
Objecto semelhante ao do nº 607, mas mais pequeno. Usado por raparigas jovens. Omuniakombela.

609– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
610 Große Rückenschärpe *(omuniakombela)* der Frauen aus Leder, verziert mit *omupande*-Schneckenschalen und Messingbeschlag. Länge 609: 82,5 cm; 610: 79 cm. SlgB 806–807. Siehe Foto 609.
Adornos das costas, usado pelas mulheres. Omuniakombela.

611 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Rückenschärpe *(omuniakombela)* für Mädchen aus Geflecht, ähnlich wie 607 und 608. Verziert mit *omupande*-Schneckenschalen, *omakina*-Messingschmuck und Knöpfen. SlgB 808.

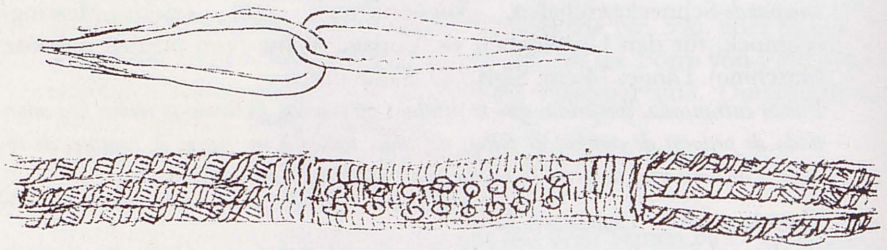
Adorno semelhante aos dos nos. anteriores (609–610 [sic]*), mas mais pequeno, usado pelas raparigas.* Omuniakombela.

612 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Brustlatz *(ocikoleka)* der Mädchen. Noch unfertig. SlgB 880.
Peitilho, não acabado, usado pelas raparigas. Ocikoleka.

613 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Anhänger *(obrinku*, von portug. *brinco)* aus Messing als Brust- und Ohrschmuck, europäisch beeinflußt. Ziseliert. SlgB 924. Siehe Zeichnung.
Medalha de latão, brinco e adorno para o peito (influência europeia). Obrinku.

GÜRTEL / *CINTOS*

614 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gürtel *(ocipande)* jungverheirateter Frauen aus drei zusammengenähten Rindenbastschnüren. Diese sind an vier Stellen lose und an fünf Stellen mit Perlen besetzt. SlgB 97. Siehe Skizze und Foto.
Cinto das mulheres recém-casadas, feito de três cordas juntas com quatro inteirados e ornado com missangas em cinco fiados. Ocipande.



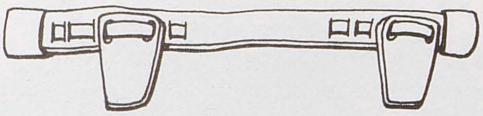
614

615 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Gürtel *(omungunwa)* aus Rinderhaut. SlgB 150. Siehe Foto.
Cinto das mulheres, feito de pele de boi. Omungunwa.

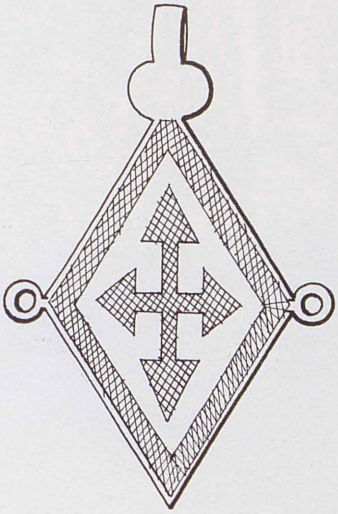
616 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Gürtel *(mungundwa)* der Männer und Knaben aus Rindsleder. Durchmesser: 25 cm. SlgB 166.
Cinto de couro de boi, usado pelos homens e rapazes. Mungundwa.

617 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Gürtel *(mungundwa)*, wie 616, aber kleiner. SlgB 167. Siehe Foto.
Cinto igual ao do nº 616 (menor).

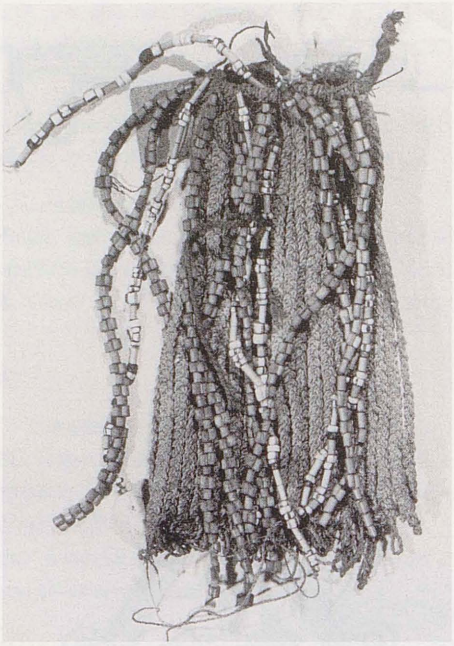
618 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Gürtel *(mungundwa)* der Mädchen aus Rindsleder. SlgB 168. Siehe Foto.
Cinto de tiras de couro de boi, usado pelas raparigas. Mungundwa.



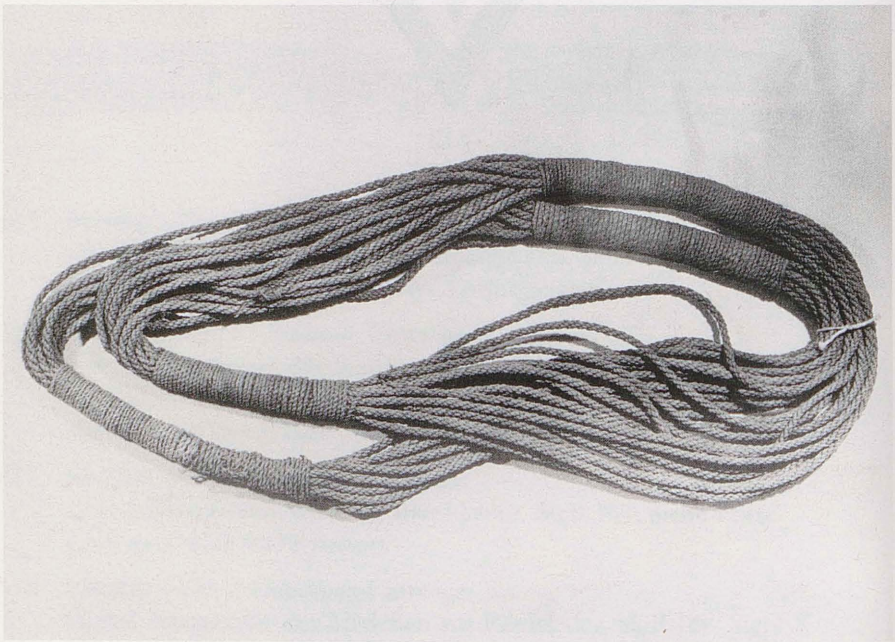
597



613



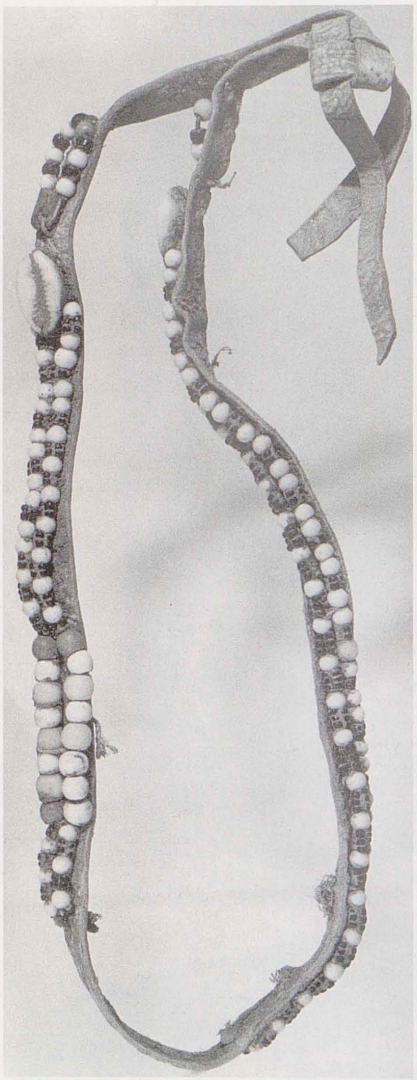
580



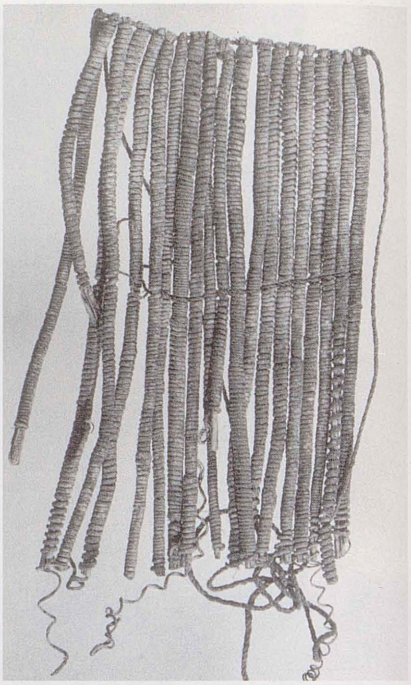
585

586

589

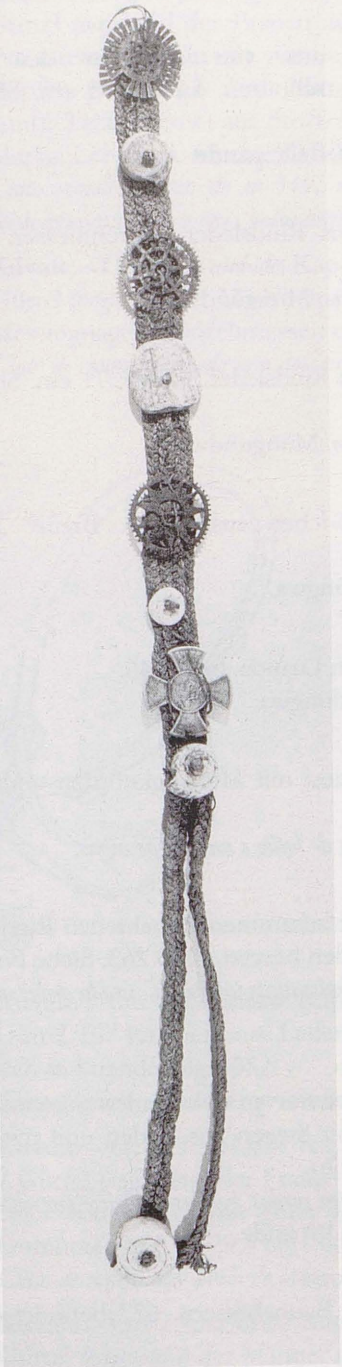


596

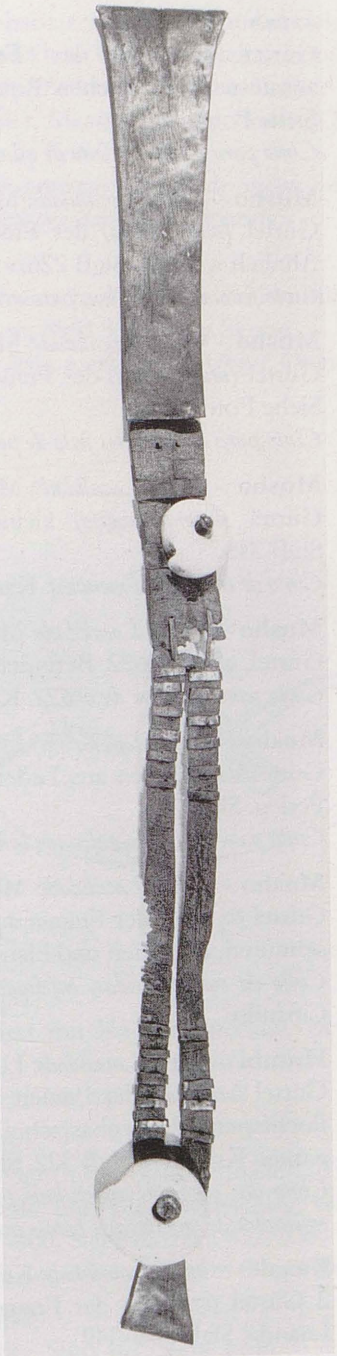


604

605



607



609

619 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Auf dem Weg nach Impulu / *Caminho para Impulo*
Gürtel *(ocipande)* der Frauen aus vier nur an den Enden zusammengeflochtenen Rindenbastschnüren. Länge: 73 cm. SlgB 201. Siehe Foto.
Cinto para mulheres, feito de quatro cordas. Ocipande.

620 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Gürtel *(mungundwa)* der Frauen aus Rindsleder. Durchmesser: 24 cm. Ähnlich wie 621. SlgB 226.
Cinto feito de pele de boi, para as mulheres. Mungundwa.

621 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Gürtel *(mungundwa)* der Frauen aus Rindsleder. Länge: 71 cm. SlgB 230. Siehe Foto.
Cinto para as mulheres feito de pele de boi. Mungundwa.

622 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Gürtel *(kamundungwa)* kleiner Mädchen aus Leder. Breite: 3,3 cm. SlgB 245.
Cinto de couro para meninas. Kamundungwa.

623 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Gürtel, wie Nr. 622. Befindet sich in Luanda. SlgB 246.
Cinto semelhante ao do nº 622. Kamundungwa.

624 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Gürtel der Frauen aus Leder, verziert mit Messingknöpfen und blauen Perlen. SlgB 255.
Cinto para mulheres, enfeitado com botões de latão e missangas azuis.

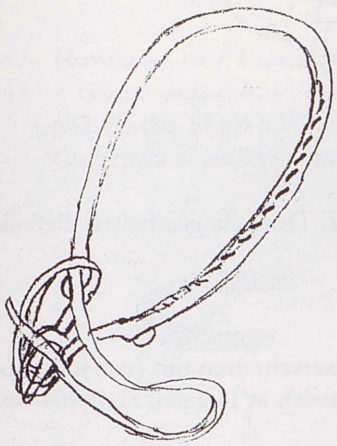
625 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Gürtel *(cipando)* der Frauen aus acht zusammengeflochtenen Rindenbastschnüren. Mit roten und blauen Perlen besetzt. SlgB 263. Siehe Foto.
Cinto de cordas tecidas, enfeitado com missangas coloridas, usado pelas mulheres. Cipando.

626 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gürtel *(ocipande)* der Frauen aus vier nur an den Enden zusammen„geflochtenen" Rindenbastschnüren mit Stegen aus Perlen und mit aufgenähten Knöpfen. SlgB 322. Siehe Foto.
Cinto das mulheres, constituido por quatro cordas ligadas, embora com intervalos e enfeitadas de missangas e botões brancos. Ocipande.

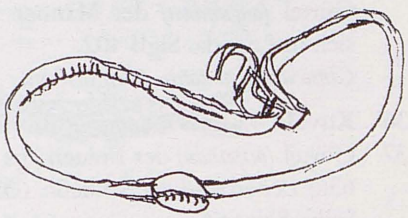
627–628 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
2 Gürtel *(ocipanda)* der Frauen aus Baobabfasern. 627 befindet sich in Luanda. SlgB 348–349.
Cintos para as mulheres, feitos da fibra do imbondeiro. Ocipanda.

629 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Gürtel *(ocipanda)* der Frauen aus Baobabfasern: mit Schnur umwickelte Faserstränge, die in der von der Umwicklung freien Gürtelmitte zu zwei Zöpfen geflochten sind. Mit diversen Anhängseln europäischer Herkunft: Tabaksbeutel aus Stoff, Einfädler, Messingknöpfe, Perlen, Okapi-Marke. Länge: ca. 65 cm. SlgB 350. Siehe Foto.
Cinto semelhante ao do nº 349, mas dele pendendo objectos de origem europeia, missangas coloridas e uma bolsa pequena, para guardar rapé. Ocipanda.

630 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Gürtel *(ongundu)* der Mädchen aus Ochsenschwanzleder, verziert mit zwei Messingnägeln. Durchmesser: ca. 27 cm. SlgB 351. Siehe Skizze.
Cinto de couro, enfeitado com dois pregos de latão, usado pelas raparigas. Ongundu.



630

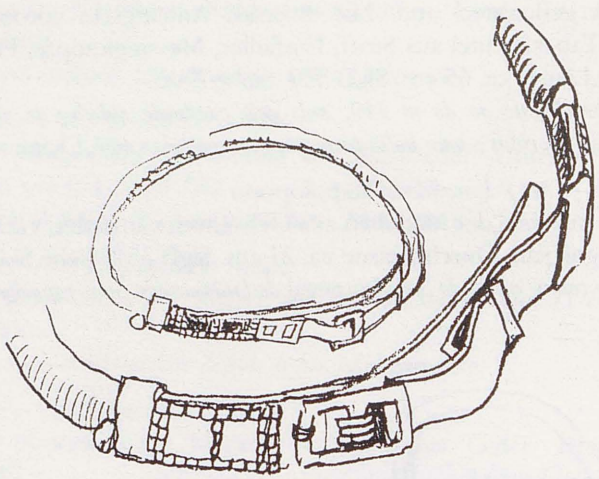


632

631 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Gürtel für Knaben aus Leder, verziert mit Kauri-Schnecken. Befindet sich in Luanda. SlgB 352.
Cinto de couro, enfeitado com conchas cauri, para os rapazes.

632–633 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
2 Gürtel *(ongundwa)* der Frauen aus Leder (mit Messingschnalle?). 632 mit einer Kauri, 633 mit einer Eisenperle und Messingbeschlag verziert. Durchmesser 632: 29,5 cm. SlgB 399–400. Siehe Skizzen 632, 633.
Cinto de couro, com fivela de latão, enfeitado com uma concha cauri. Ongundwa.

634 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Gürtel *(ongundwa)* der Männer aus Leder. SlgB 401. Siehe Foto.
Cinto de couro próprio dos homens. Ongundwa.



633

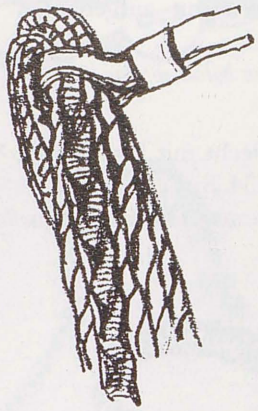
635 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Gürtel *(ongundwa)* der Männer aus Leder. Doppelt gearbeitet. Befindet sich in Luanda. SlgB 402.
Cinto duplo de couro. Ongundwa.

636– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
637 Gürtel *(ocipanda)* der Frauen aus Rindenfaserschnüren mit (zumindest bei 636) Lederband als Schließe. 637 befindet sich in Luanda. SlgB 464–465. Siehe Skizze 636.
Cintos das mulheres, feitos de várias cordas dobradas. Ocipanda.

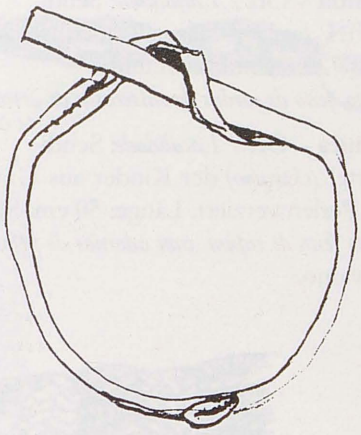
638 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Gürtel *(ongundu)* der Knaben aus Leder mit Kaurischnecke. Durchmesser: 18,5 cm. SlgB 469. Siehe Skizze.
Cinto de couro, enfeitado com uma concha cauri, usado pelos rapazes. Ondundu.

639– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
640 2 Gürtel *(ocipanda)* der Frauen aus Baobabfaserschnüren. SlgB 518–519. Siehe Foto 639.
Cintos usados pelas mulheres, feitos de várias cordas, torcidas, de fibra do imbondeiro. Ocipanda.

641 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Gürtel *(ongundu)* der Männer aus Rinderhaut. Durchmesser: 27 cm. SlgB 600. Siehe Foto.
Cinto de couro de boi, usado pelos homens. Ongundu.



636



638

642– **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
643 2 Gürtel *(ocipando*, Pl. *ovi-)* der Frauen aus Rindenbastschnüren. Länge 642: 65 cm. SLgB 636–637. Siehe Skizze 642; Foto 643.
Cintos para as mulheres, feitos de cordas de entrecasca de árvore. Ocipando (ovi-).

642

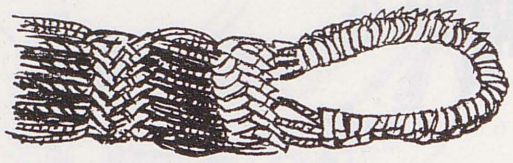
644 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Gürtel *(ombimbi)* der *ombimbi*-Frauen [d.h. der von einem *ombimbi*-Geist besessenen Frauen?] aus der *ocikoko*-Kalebasse und *onompeke*-Früchten. SlgB 639.
Cinta das mulheres (cabaça ocikoko *e frutos* onompeke?*).* Ombimbi.

645 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gürtel *(ocipando)* aus Rindenbastschnüren mit hinten herabhängendem Anhängsel aus Hühnerfüßen und Perlen. SlgB 676. Siehe Foto.
Cinto feito de cordas de entrecasca de árvore, com ossos de galinha e missangas brancas como pendente traseiro. Ocipando.

646– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
654 9 Gürtel *(ocipando)* der Frauen aus Rindenbastschnur. 646 und 654 befinden sich in Luanda. Durchmesser ca. 72 cm. SlgB 711–719.
Cintos de cordas de entrecasca de árvore usado pelas mulheres.

655 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gürtel *(ocipando)* aus Rindenbastschnüren mit aufgenähten Knöpfen. SlgB 729. Siehe Zeichnung.
Cinto, feito de cordas de entrecasca de árvore, com botões cosidos.

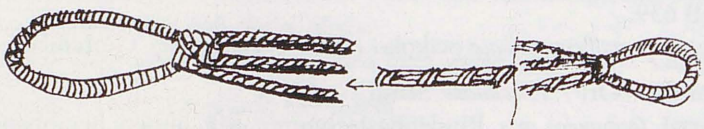
656 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gürtel *(ekwamo)* der Kinder aus Grasgeflecht mit Haarbesatz. Verschluß mit Perlen verziert. Länge: 50 cm. SlgB 734. Siehe Foto.
Cinto feito de capim, com adornos de pêlos e missangas brancas nas aselhas do fecho. Ekwamo.



657

657 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gürtel *(ongwalata)* der Mädchen aus Geflecht. Durchmesser: 28,5 cm. SlgB 735. Siehe Skizze.
Cinto de entrançado de capim, usado pelas raparigas. Ongwalata.

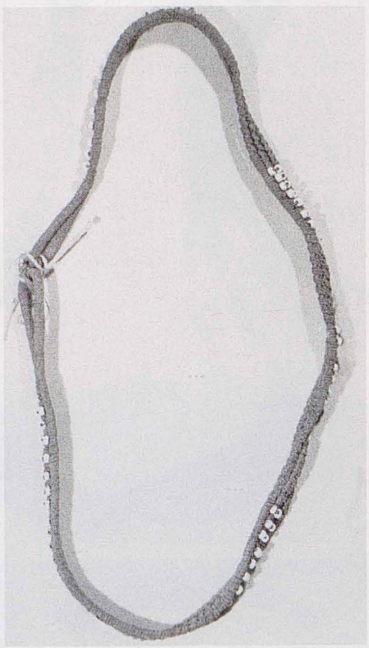
658 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gürtel *(ocipando)* der Mädchen aus geflochtenen Bastschnüren, die durch Perlenstege zusammengehalten werden. Der Verschluß wird durch zwei Schlaufen gebildet, die mit einem Lederriemen zusammengebunden werden. Durchmesser: 31 cm. SlgB 736. Siehe Foto.
Cinto feito de quatro cordas, unidas por fios de missanga branca. É usado pelas raparigas. Ocipando.



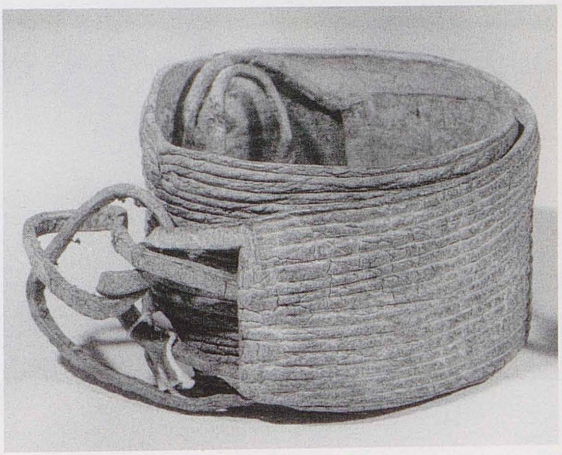
659

659– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
660 2 Gürtel *(ocipando)* der Mädchen. 659 aus drei Rindenbastschnüren, die an den Enden zusammengeflochten und an je einer als Verschluß dienenden Schlaufe befestigt sind. Länge 659: 63 cm. 660 befindet sich in Luanda. SlgB 763–764. Siehe Skizze 659.
Cinto, de três cordas, para raparigas. Ocipando.

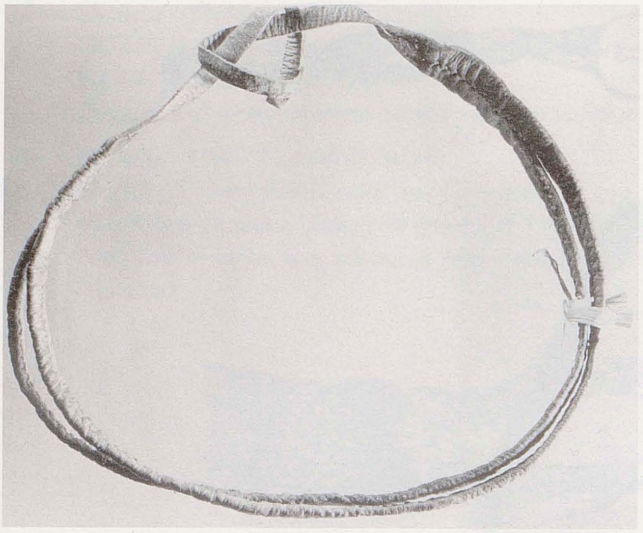
655



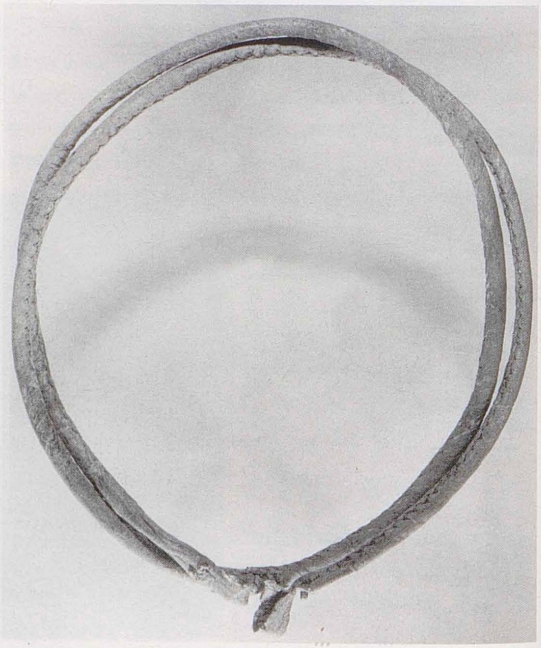
614



615



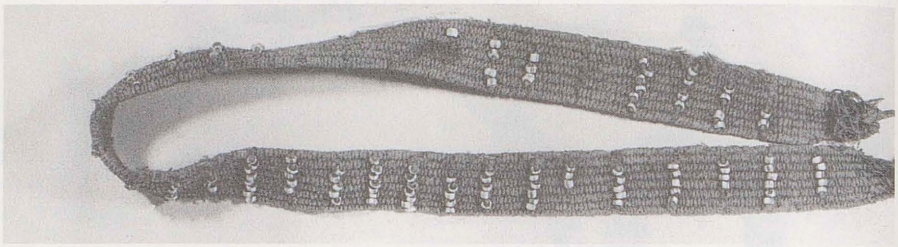
617



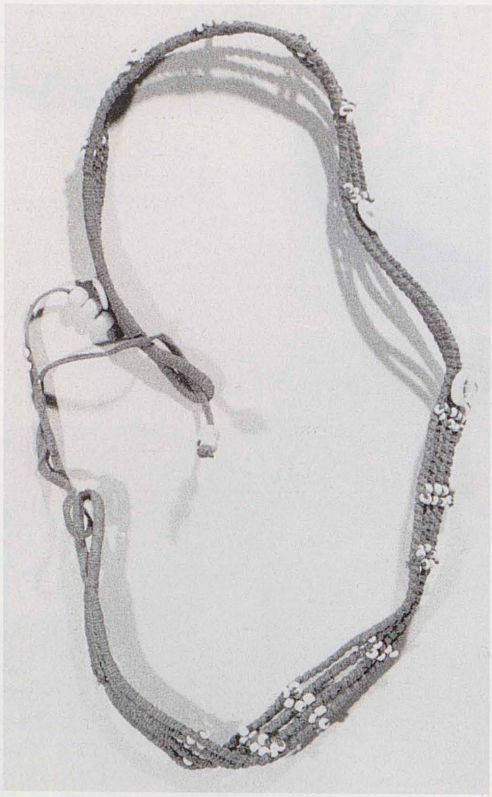
618

619

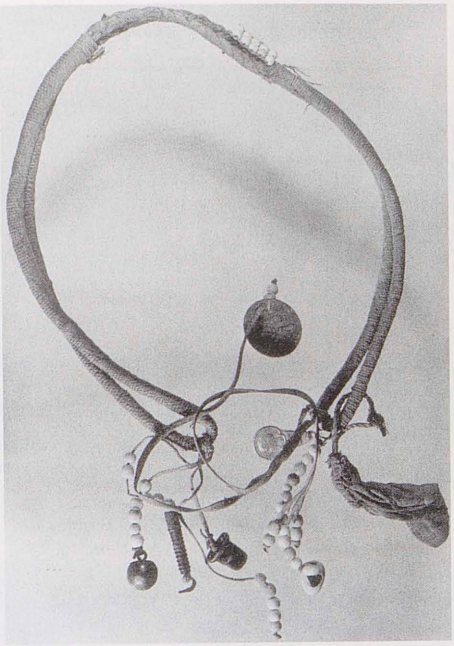
621



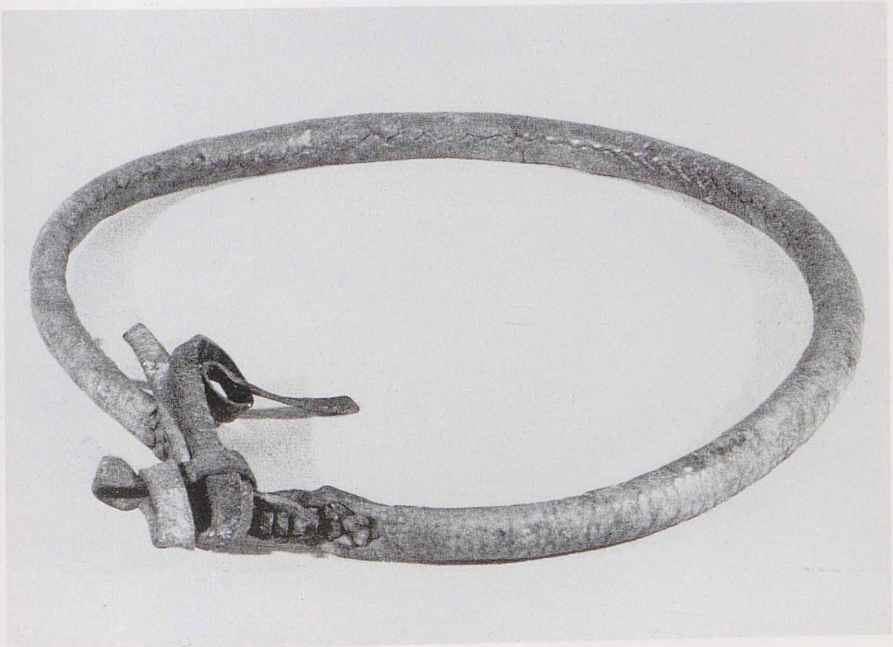
625



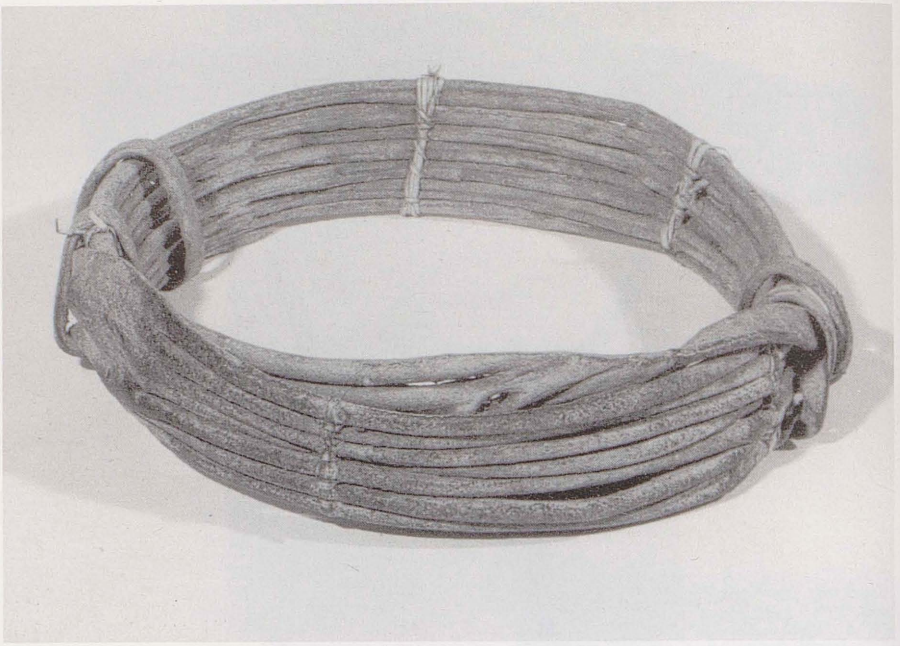
626



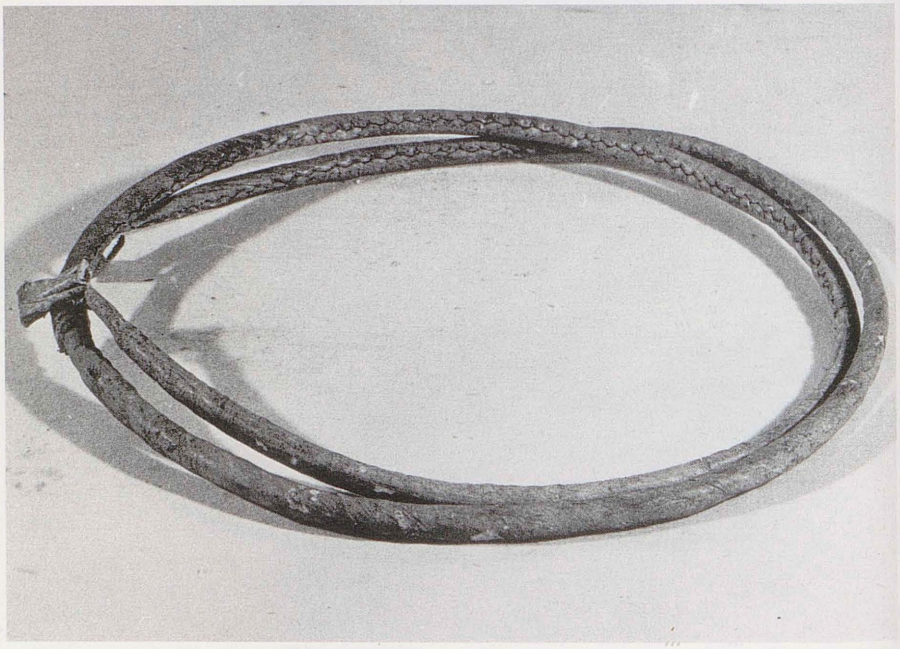
629



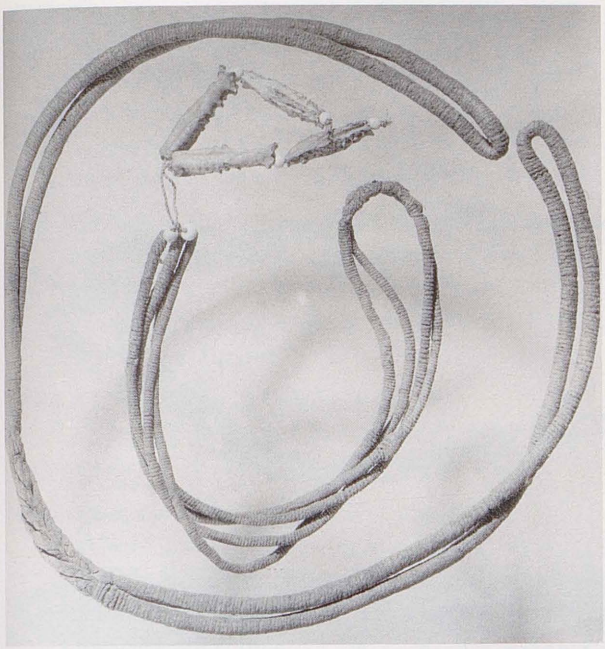
634



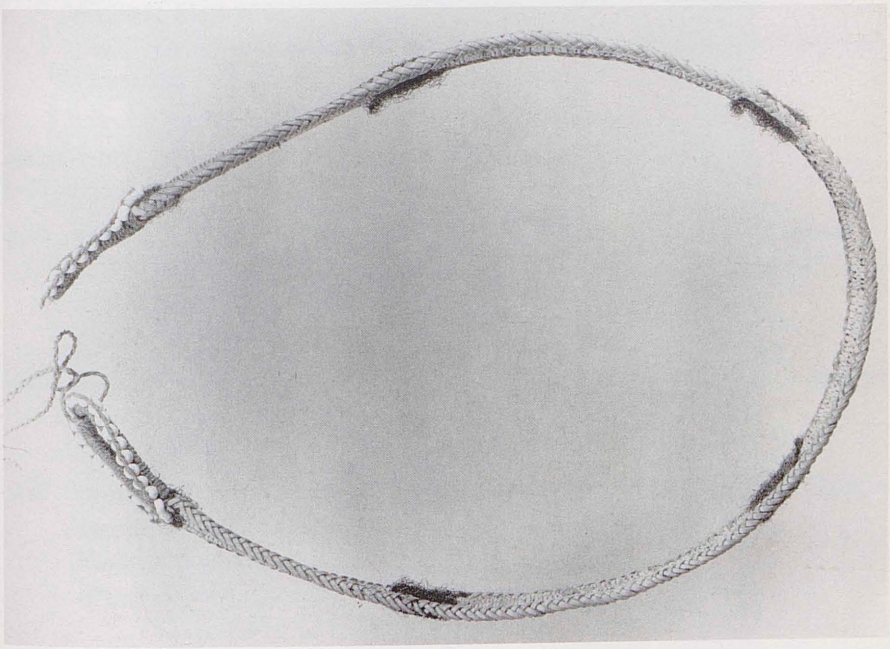
639



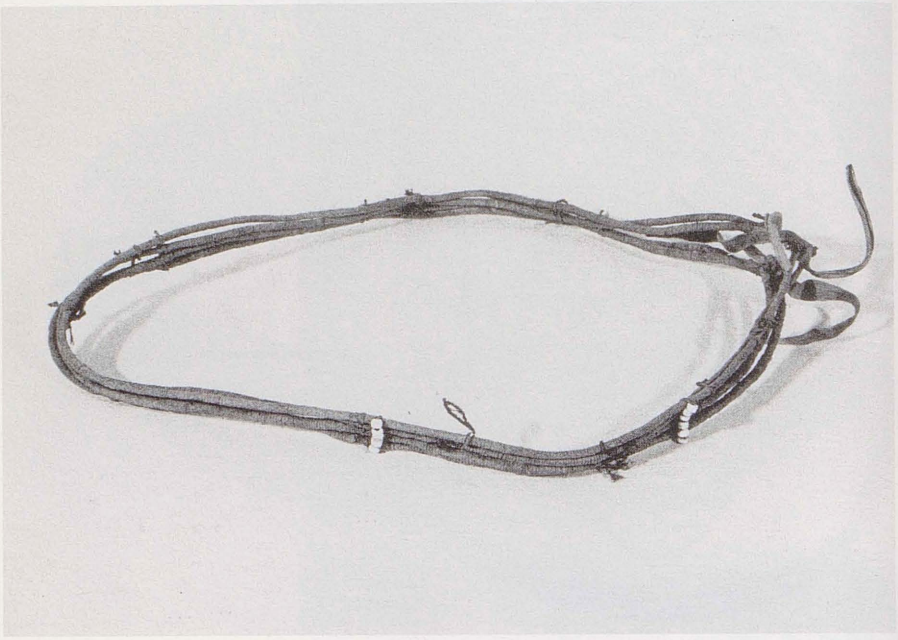
641



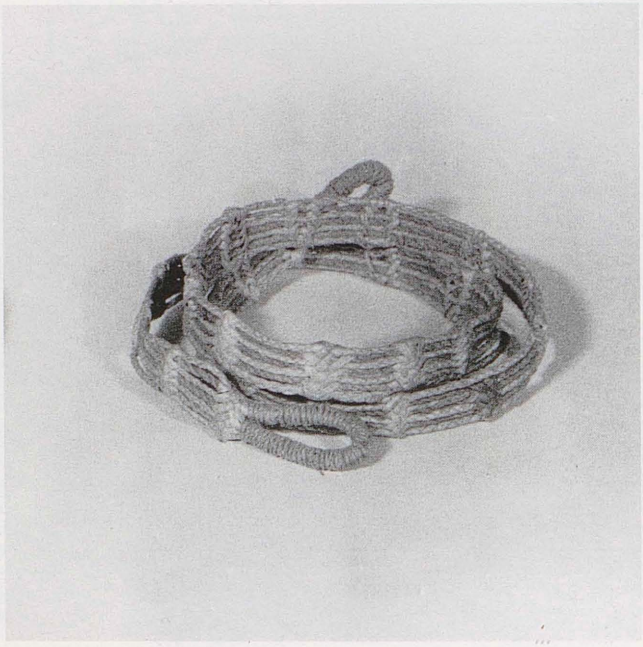
643 (außen) + 645 (innen)



656



658



664

661– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
662 Kleiner Gürtel *(okacipando)* der Mädchen aus Geflechtsschnur und Perlen mit Grasperlenkettchen als Behang. Ähnlich wie 461 (siehe unter Kopfschmuck). 662 befindet sich in Luanda. SlgB 767–768.
Cintos para raparigas, feito de cordões finos, de missangas brancas e de cordões, igualmente finos de contas de palha, pendurados. Okacipando.

663 **Handa** – Ort / *Localidade*: Lupangue
Gürtel *(epando)* aus Rindenbast. Bei der *mira-mira*-Besessenheit getragen. SlgB 861.
Cinto de cordas de entrecasca de árvore, usado por ocasião da possessão do espírito mira-mira. Epando.

664 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gürtel *(epando)* der Mädchen aus Geflecht. SlgB 916. Siehe Foto.
Cinto feito de entrançado de fibras vegetais usado pelas raparigas. Epando.

665 **Handa** – Ort / *Localidade*: Lupangue
Gürtel *(epanda mira-mira)* aus Leder, verziert, mit Kettchen aus farbigen Perlen. Wird bei *mira-mira*-Besessenheit getragen. SlgB 942.
Cinto de couro, ornado com fios de missangas coloridas. Usa-se no rito mira-mira. Epanda mira-mira.

666 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gürtel *(ocipando)* aus Rindenbastschnüren und getrockneten Früchten *(ungeve?)*. SlgB 958.
Cinto, feito de entrelaçado de fibras vegetais, com enfeites de frutas secas (ungeve?). Ocipando

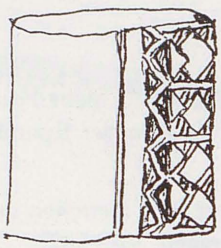
ARM- UND BEINSCHMUCK / *PULSEIRAS PARA AS MÃOS E PERNAS*

667 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*
a,b 2 Armreifen aus Messing mit ziselierten Ornamenten. Befinden sich möglicherweise in Luanda. SlgB 101a,b.
2 pulseiras de latão com ornamentos gravados.

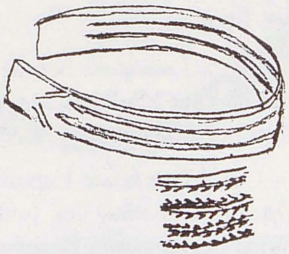
668 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*
Armring aus Messing. SlgB 137.
Pulseira de latão.

669 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf auf dem Weg nach Impulu / *Aldeia no caminho para o Impulo*
Knöchelring aus Messing. SlgB 200.
Argola de latão. Usa-se por cima do tornozelo.

670– **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
673 4 Armreifen *(ocimunga)* aus Messing mit ziselierten, geometrischen Ornamenten und gezackten, umgeschlagenen Enden. Breite 670: 6 cm; 672: 4,3 cm; 673: 3,3 cm. SlgB 325–328. Siehe Skizzen 672, Foto 670.
Pulseira de latão com gravados. Ocimunga.



672



680

674 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Knöchelreif *(ocimungu)* aus Messing, ähnlich wie 670–673. Breite: 4,5 cm. SlgB 340.
Argola de latão ornamentada. Usa-se na perna. Ocimungu.

675 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Kette aus auf einem Rindenbastfaden aufgereihten Knochen der *ombambi*-Antilope. Sie wird auf dem Knöchel getragen, um dem Träger die Schnelligkeit der Antilope zu verleihen. Länge der einzelnen Knöchelchen: 3 cm. SlgB 146. Siehe Zeichnung.
Ossos numa fita de casca de árvore, usada na perna, para transmitir a velocidade do antílope.

676 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Armring *(ciyoyo)* der Frauen und z.T. auch der Männer aus Leder. Er wird – immer paarweise – beim Schlachten eines Ochsen angefertigt. SlgB 253.
Pulseira de couro. Enfeite das mulheres, às vezes também dos homens. Corta-se sempre aos pares por ocasião da matança dum boi. Ciyoyo.

677 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Armring *(ciyoyo)* der Frauen aus Leder, wie 676. Er wird beim Schlachten eines Ochsen – immer paarweise – angefertigt. SlgB 281.
Pulseira de couro. Enfeite para as mulheres. Corta-se sempre aos pares, por ocasião da matança dum boi. Ciyoyo.

678–681 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
4 Armreifen *(ovicokolo)* aus Eisen. Sie stammen aus Huila, wo sie die Kuvale kaufen. Sie bestehen aus mehreren (drei oder vier) zusammengeschmiedeten Ringen. 680 besteht aus drei nur an den Enden zusammengeschmiedeten Ringen, deren Kanten widerhakenartig aufgerauht sind. Durchmesser 678: 6,2 cm; 680: 6,8 cm. SlgB 372–375. Siehe Skizze 680; Foto 678.
Pulseiras de ferro (procedentes da Huila, onde são compradas pelos Kuvale).

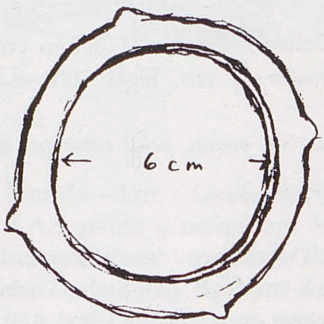
682 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Armreif *(ovicokolo)* aus Eisen, ähnlich wie 678–681. Befindet sich in Luanda. SlgB 376.
Pulseira semelhante à dos nos. anteriores (678–681).

683 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Armring *(oluwuli)* der Männer aus Eisen mit ziseliertem Ornament. SlgB 387.
Pulseira de ferro, gravada, usada pelos homens. Oluwuli.

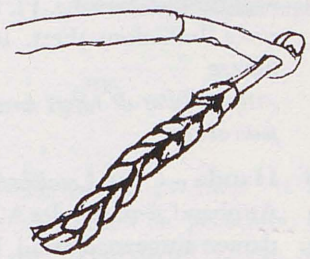
684 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Armring *(ocika)* der Männer aus Meermuschelstückchen. Durchmesser: 10 cm. SlgB 388.
Pulseira, de pedacinhos de conchas marítimas, usada pelos homens. Ocika.

685 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Armring *(ongolongo)* der Frauen aus Grasschnüren. Durchmesser: 9 cm. SlgB 389.
Pulseira de corda de capim, usada pelas mulheres. Ongolongo.

686 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Armreif *(cikula)* aus geflochtenem Rinderleder. Durchmesser: 8 cm. SlgB 575. Siehe Foto.
Bracelete de couro entrançado. Cikula.



687


690

687 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Armreif *(ocikongo)* aus Elefantenhaut. Innendurchmesser: 6 cm. SlgB 576. Siehe Skizze.
Pulseira feita de pele de elefante. Ocikongo.

688 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Kupferspirale *(oluli)*, von Frauen als Armband getragen. SlgB 577.
Bracelete de cobre, em forma de espiral, usado pelas mulheres. Oluli.

689 a–c **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
3 Armbänder *(oluli)* der Frauen aus Kupfer (?, vgl. aber die portugiesische Übersetzung); a und b: Spiralen; c: ein einfacher Ring. SlgB 578a–c.
Duas pulseiras em forma de espiral: uma de cobre, a outra de latão (a,b); e uma pulseira simples de latão (c). Oluli.

690 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Armring *(cikongo)* der Frauen aus geflochtenem Rinderleder. Durchmesser: 7,5 cm. SlgB 603. Siehe Skizze.
Pulseira, entrançada, de couro de boi, usada pelas mulheres. Cikongo.

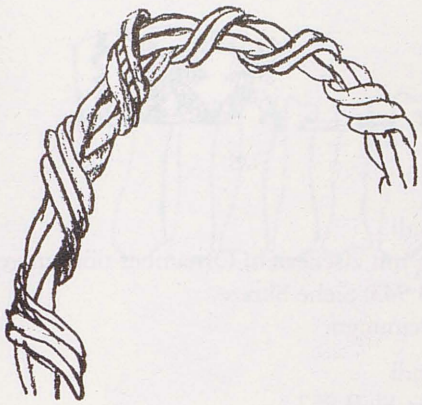
691 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Armband *(epande dya Mwila)* mit Hemdenknöpfen und Hühnerfüßen. Es stammt aus Huila und wird bei *macikuma*-Besessenheit getragen. Die Handa nennen es *ompota* und verwenden es als Brustband. SlgB 677.
Pulseira enfeitada com botões de camisa e patas de galinha, procedente da Huíla. É usada no rito macikuma. Epande dya mwila.

692 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Fingerring *(onela*, von portug. *anel*, Ring*)* aus Messing mit Kupfereinlage. SlgB 681.
Anel, de latão, com incrustação de cobre. Onela *(português).*

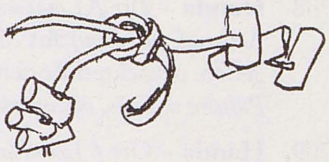
693 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Armring *(ocinunga)* aus Eisen. Torquiert. Durchmesser: 6 cm. SlgB 694.
Pulseira, feita dum ferro torcido. Ocinunga.

694 a–d **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikala
4 Beinringe *(ocikeka*, Pl. *ovi-)* aus Wurzelwerk für die Mädchen vor dem *efuko*-(Initiations-)Fest. Innendurchmesser: 11 cm. SlgB 700a–d. Siehe Skizze.
Argolas feitas de raízes torcidas. São usadas, nas pernas, pelas raparigas antes da festa efuko.

695 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Armband *(ocikeka)* der Männer aus Holzstückchen, die auf einem Lederriemen aufgezogen sind. Durchmesser: 8 cm. SlgB 727. Siehe Skizze.
Pulseira, feita de pedacinhos de pau enfiados numa tira de couro. Ocikeka.



694

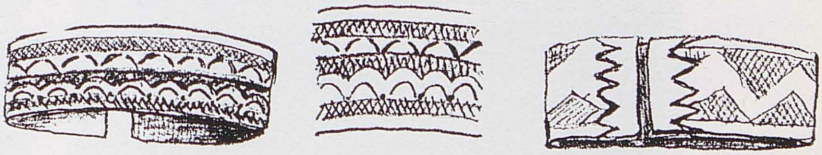


695

696– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
702 7 Arm- und Knöchelringe *(ocinunga)* aus Messing. 702 befindet sich in Luanda. SlgB 739–745.
Braceletes de latão. Usam-se tanto nos braços como nas pernas. Ocinunga.

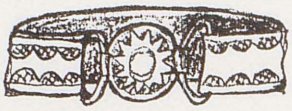
703 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
a–d 4 Armbänder *(ocikeka)* für kleine Mädchen. SlgB 759a–d.
Pulseiras, entrançadas, de junco, para raparigas pequenas. Ocikeka.

704 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
12 Beinringe *(ocikeka ya efuko)* für die Mädchen vor dem *efuko*-Fest, ähnlich wie 694. SlgB 760.
12 argolas, entrançadas, de junco. São usadas pelas raparigas antes da festa efuko. Ocikeka ya efuko.

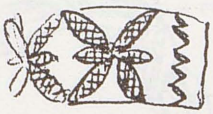


705 706

705– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
707 3 Armreifen *(ocinungu)* aus Messing mit ziselierten Ornamenten. 707 mit europäischem Verschluß. Bei 706 (und 705?) wurden die gezackten Enden umgeschlagen. Durchmesser 705: 5,7 cm; 706 und 707: 5,5 cm. SlgB 921–923. Siehe Skizzen 705–707.
Pulseiras de latão, ornamentados (a do nº 923 com fecho europeu). Ocinungu.



707

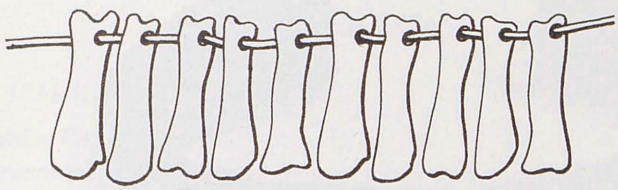


708

708 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Armreif *(ocinungu)* aus Messing mit ziseliertem Ornament und umgeschlagenen, gezackten Enden. SlgB 943. Siehe Skizze.
Pulseira de latão, ornamentada. Ocinungu.

709 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Armspirale *(ociwela)* aus Kupfer. SlgB 957.
Bracelete. Espiral de cobre. Ociwela.

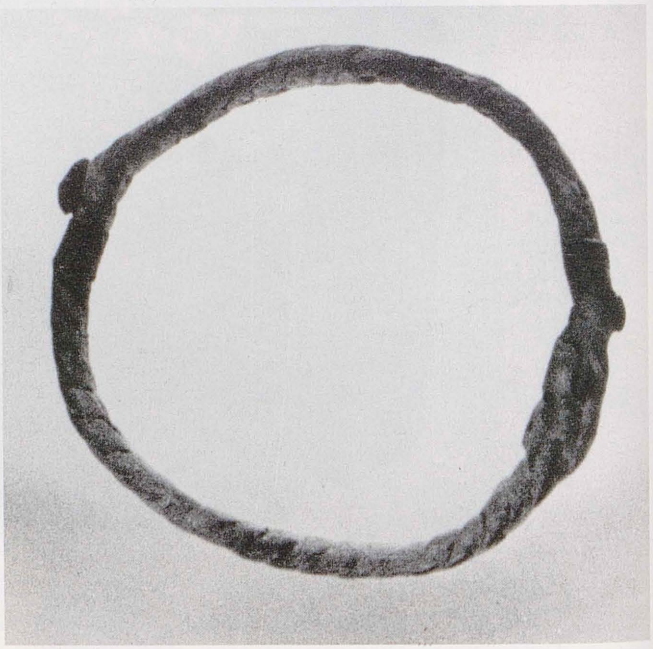
710 a,b **Mwila (Nyaneka)** – Ort / *Localidade*: Dorf zwischen Kapungu und Lubango / *Aldeia entre Kapungu e Lubango*
2 Armringe *(ngolongo)* aus Gras. SlgB 1009a,b.
Duas pulseiras de capim. Ngolongo.



675

670

678



686

WAFFEN / *ARMAS*

ÄXTE / *MACHADOS*

711–723 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
13 Zeremonialäxte *(makuva)* von Häuptlingen, deren Macht sie, auch gegenüber dem Postenchef, repräsentierten. Sie sind Verkörperungen der toten Häuptlinge und werden auf die Nachfolger vererbt. Schaftlänge 713: 36 cm; 715: 38 cm; 722: 45,5 cm. Länge der sichtbaren Klinge 713: 13 cm; 714: 16 cm; 715: 11,5 cm. SlgB 40–52. Siehe Zeichnung 713; Fotos 711, 712, 714–719, 721–723.
Machados cerimoniais dos sobas. Representam o poder, mesmo contra o administrador do Posto. São encarnações dos sobas mortos e legam-se aos sucessores. Makuva.

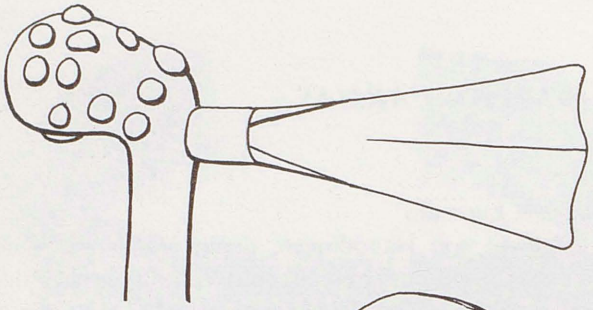
724–732 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
9 Zeremonialäxte *(vivanga)* der Zauberdoktoren, die ihnen als Abzeichen und Kraftträger dienen. Beim Wahrsagen und Heilen verwendet. Nr. 730 Schaftlänge: 38 cm; Länge der sichtbaren Klinge: 17,7 cm. SlgB 53–61. Siehe Fotos 724–728, 730–732.
Machados cerimoniais dos adivinhos-curandeiros. Servem-lhe como emblemas e são portadores de força (adivinhação, curas). Vivanga.

733 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Axt mit Eisenklinge. Befindet sich in Luanda. SlgB 833.
Machado.

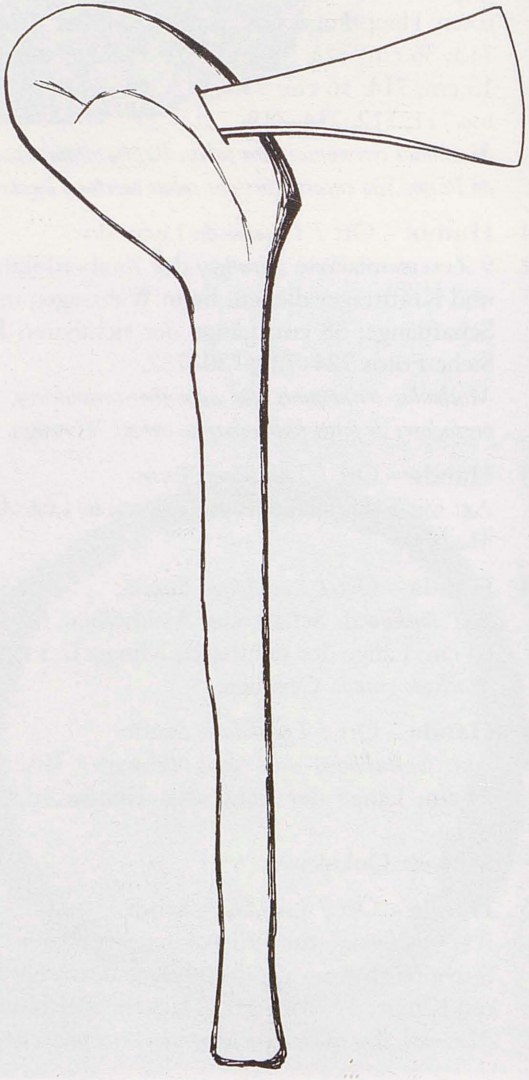
734 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Axt *(onkuwa)*. Schaft aus Astknollen. Eisenklinge. Länge des Schaftes: 64 cm; Länge der sichtbaren Klinge: 17,5 cm. SlgB 872. Siehe Zeichnung.
Machado grande. Onkuwa.

735 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Axt *(onkukawa)* mit sehr schmaler Eisenklinge. Länge des Schaftes: 54 cm; Länge der sichtbaren Klinge: 10,5 cm. SlgB 873. Siehe Zeichnung.
Machado. Onkukawa.

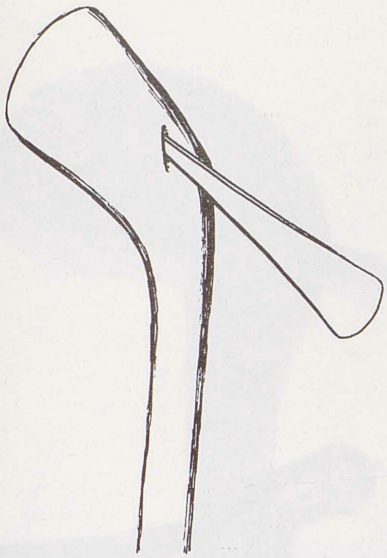
736 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Axt *(onkuwa)* mit Eisenklinge. Oberer Schaftteil mit Brand- und Stichornamenten verziert. Länge des Schaftes: 45 cm; Länge der sichtbaren Klinge: 31 cm. SlgB 911. Siehe Zeichnung.
Machado, com ornamento pirogravado na ponta do cabo. Onkuwa.



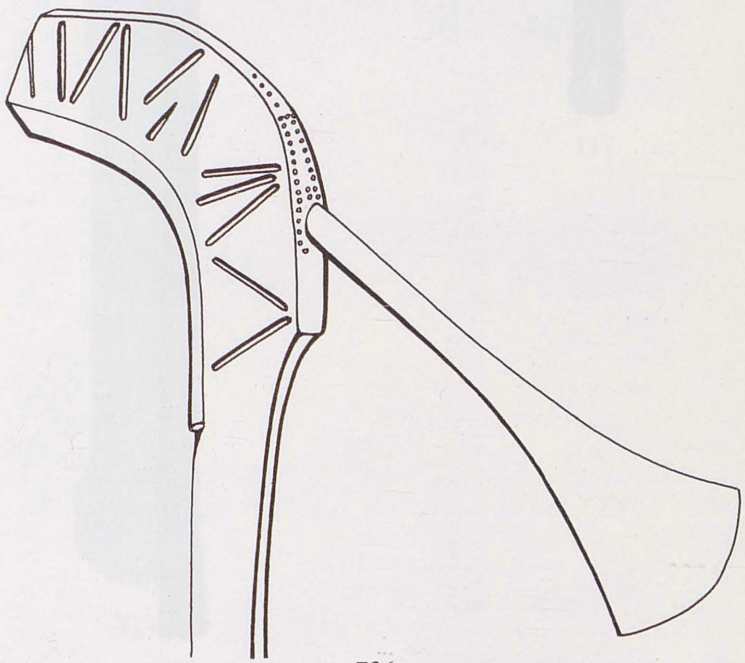
713



734

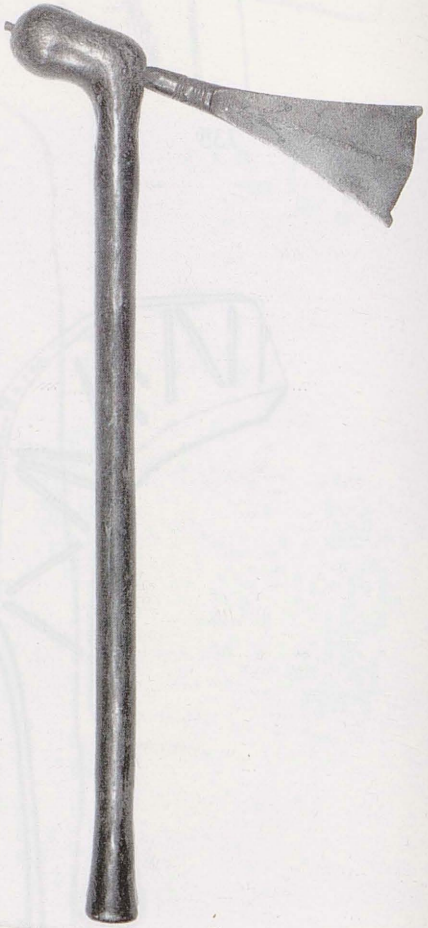


735



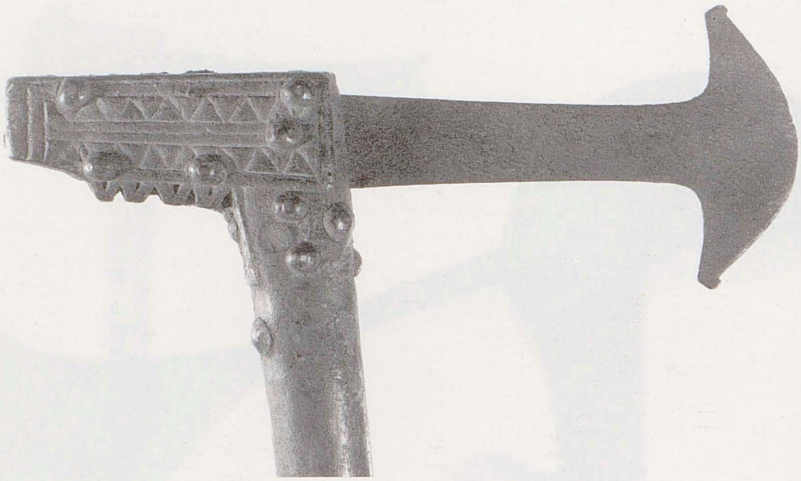
736

711



712

714



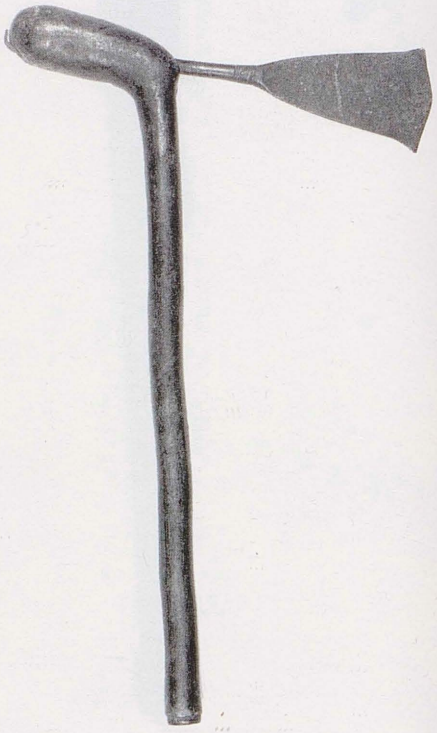
715b

715a

716

717

718



719

721

722

723

724

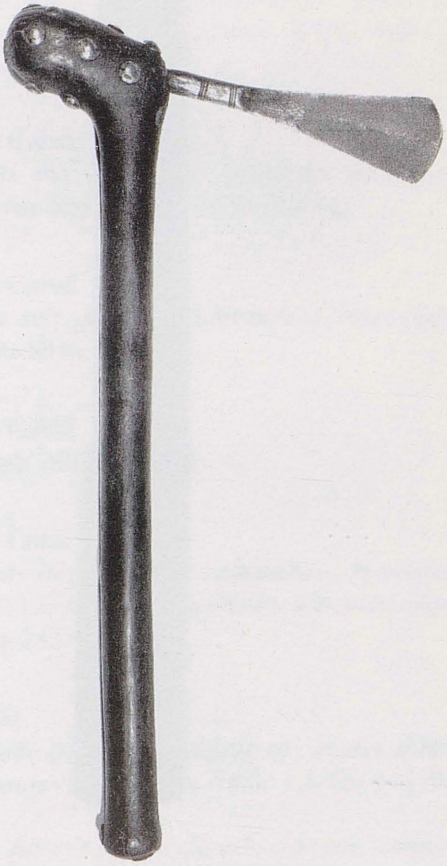
726

725

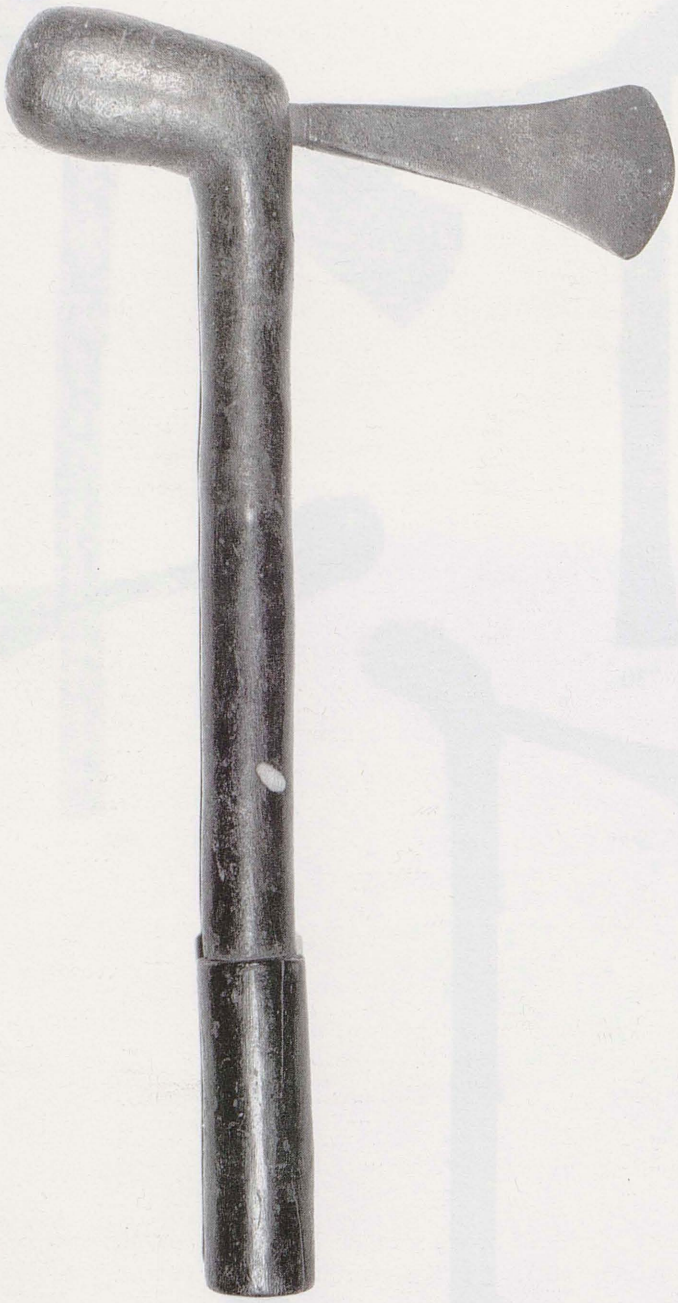
727

728

730



731



732

BOGEN / *ARCOS*

737 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*
Bogen *(ohondji)* aus Holz mit gedrehter Ledersehne. Wickelbesehnung. Der Bogenstab ist auf der Rückenseite abgeplattet. Spannweite: 111 cm; größter Abstand der Sehne vom Bogenstab: 13 cm. SlgB 77. Siehe Zeichnung.
Arco. Ohondji.

738 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Bogen aus Holz mit Sehne aus gedrehtem Leder. Wickelbesehnung. Der Bogenstab ist auf der Rückenseite abgeplattet. Spannweite: 121 cm; größter Abstand der Sehne vom Bogenstab: 13 cm. SlgB 332. Siehe Zeichnung.
Arco de tiro.

739 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Parierbogen *(onkonj)* aus Holz mit gedrehter Ledersehne. Spannweite: 165 cm; größter Abstand der Sehne vom Bogenstab: 8 cm. SlgB 381. Siehe Zeichnung.
Arco de defesa. Onkonj.

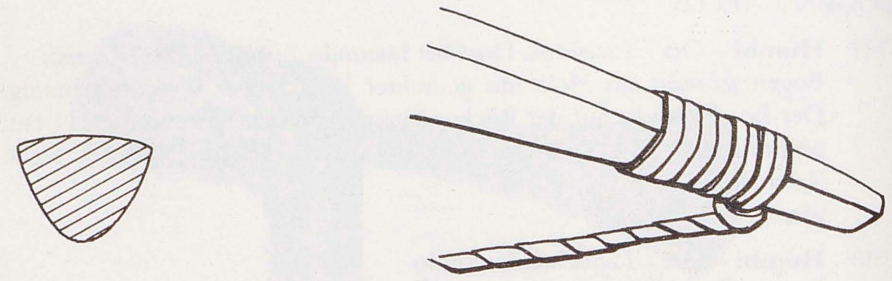
740 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Parierbogen *(onduzi)* aus Holz mit Sehne aus gedrehter Rinderhaut. Spannweite: 122 cm; Tiefe: 2,7 cm. SlgB 535. Siehe Zeichnung.
Arco de defesa. Onduzi.

741 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Parierbogen *(onduzi)* aus Holz mit gedrehter Ledersehne. Spannweite: 120 cm; Tiefe: 4,2 cm. SlgB 536. Siehe Foto.
Arco de defesa. Onduzi.

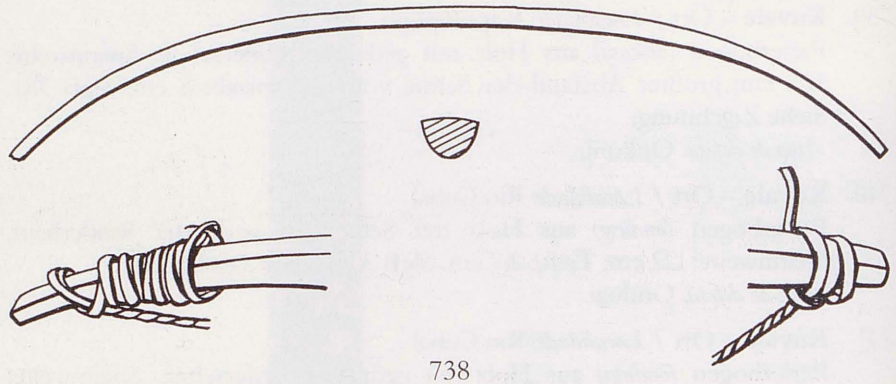
742 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Parierbogen *(onduzi)*. Ähnlich wie 740. SlgB 537.
Arco de defesa. Onduzi.

743– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
745 3 Parierbogen (*onduzi*) aus Holz mit gedrehter Ledersehne. Spannweite 743: 130 cm; 744: 129 cm; 745: 127 cm. 745 mit starker Scheitelsenkung. SlgB 538–540. Siehe Zeichnung 743.
Arcos de defesa. Onduzi.

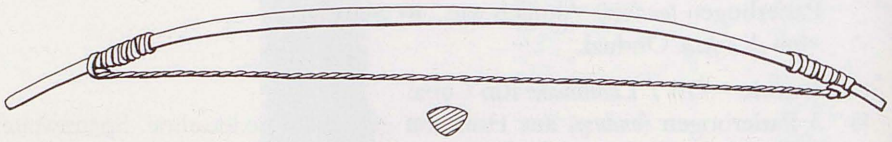
746 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Parierbogen (zugleich Spielbogen) *(onkondji ompangula)* aus *omukondo*-Holz mit gedrehter Ledersehne. Spannweite: 120 cm; Tiefe: 1,5–2,0 cm. SlgB 819. Siehe Zeichnung.
Arco de defesa (e também de jogo), feitos do pau omukonde *e de tiras* (osipa) *de pele de animal.* Onkondji ompangula.



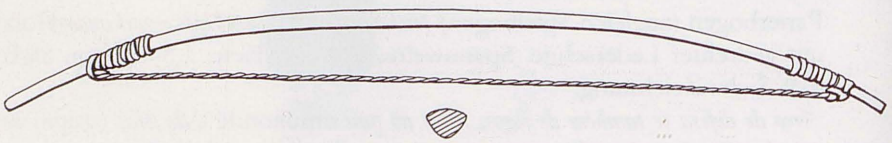
737



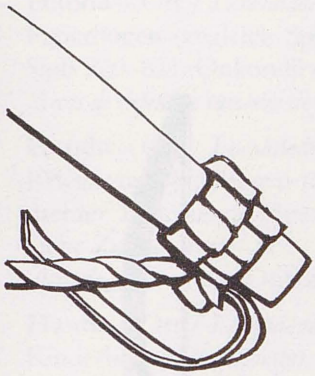
738



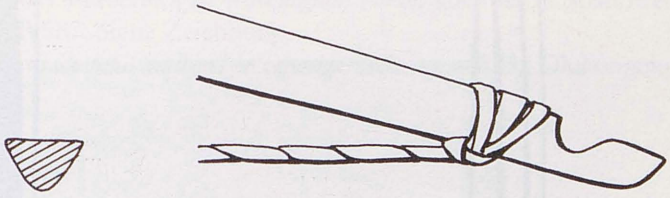
739



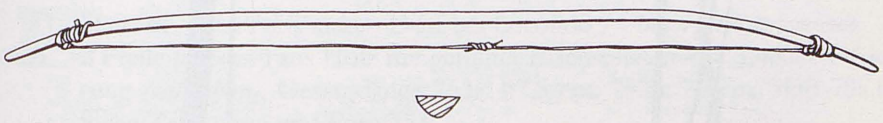
740



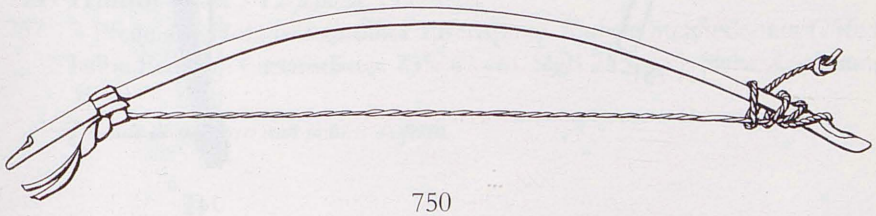
743



749



746



750

751

741

747– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
748 Parierbogen (zugleich Spielbogen) *(onkondji ompangula)*, ähnlich wie 746. SlgB 820–821. Onkondji ompangula.
Arcos de defesa (e também de jôgo), semelhantes ao nº 746.

749 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Kriegs- und Jagdbogen *(onkondji)* aus grob bearbeitetem Holz mit ungedrehter Ledersehne. Spannweite: 116 cm; Tiefe: 13–14 cm. SlgB 822. Siehe Zeichnung.
Arco de guerra e caça. Onkondji.

750 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Kinderbogen *(kankondji)* aus Holz mit Pflanzenfasersehne. Spannweite: 45,5 cm. SlgB 839. Siehe Zeichnung.
Arco das crianças. Kankondji.

751 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Mädchen- oder Frauenbogen *(olukungulu)* (siehe auch 873). Spannweite: 69,5 cm. SlgB 887. Siehe Zeichnung.
Arco pequeno, usado pelas mulheres ou raparigas (veja-se o nº 873). Olukungulu.

PFEILE / *FLECHAS*

752 **Humbi** – Ort / Localidade: Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*
a,b 2 Pfeile *(ovihongo)* bestehend aus Rohrschaft, hölzernem Vorschaft und getüllter Eisenspitze. Mit 8 Federn befiedert. Länge der Eisenspitze: 17 cm. SlgB 65a,b. Siehe Zeichnung.
Duas flechas feitas de três peças. Ovihongo.

753 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*
a,b 2 Pfeile *(ovihongo)* aus Holz mit getüllter Eisenspitze *(osevo)*. Radiale Fiederung *(ocilumbiru)*. Gesamtlänge 753a: 67,5 cm; 753b: 76 cm. SlgB 78a,b. Siehe Zeichnung und Foto 753.
Duas flechas (o penado = ocilumbiru, *a ponta da flecha* = osevo*).* Ovihongo.

754 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*
Pfeil mit querschneidiger, halbmondförmiger Eisenspitze. SlgB 127.
Flecha, com ponta de ferro em forma de meia-lua.

755– **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
757 3 Pfeile aus Holz mit getüllter Eisenspitze. Radiale Stegfiederung (755: 8 halbe Federn). Gesamtlänge 755: 67 cm. SlgB 333–335. Siehe Zeichnung 755.
Flechas de madeira com pontas de ferro.

758 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Pfeil *(olumbungu)* mit hölzernem Vorschaft und tangentialer Stegfiederung. SlgB 154.
Flecha, de três peças, sendo a média de madeira. Olumbungu.

759 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Pfeil *(olumbungu elika)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Tangentiale Bügelfiederung (4 Federn). Gesamtlänge: 76 cm. SlgB 307. Siehe Zeichnung.
Flecha, com ponta de pau. Olumbungu elika.

760 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Pfeil *(olumbungu)* bestehend aus Rohrschaft, hölzernem Vorschaft und getüllter Eisenspitze. Tangentiale Fiederung (5 Federn). Gesamtlänge: 75 cm. SlgB 308. Siehe Zeichnung.
Flecha, de três peças, com ponta de ferro. Olumbungu.

761 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Pfeil *(olumbungu)* bestehend aus Rohrschaft, hölzernem Vorschaft und Eisenspitze. Radiale Fiederung (9 halbe Federn). SlgB 309. Siehe Zeichnung.
Flecha, de três peças, com ponta de ferro. Olumbungu.

762 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Pfeil *(olumbungu)* aus Rohr mit eingedornter, querschneidiger Eisenspitze. Tangentiale Bügelfiederung (5 Federn). Gesamtlänge: 76 cm. SlgB 310. Siehe Zeichnung.
Flecha, com ponta de ferro em forma de U. Olumbungu.

763 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Pfeil *(olumbungu)* bestehend aus Rohrschaft, hölzernem Vorschaft und getüllter Eisenspitze (ähnlich wie 760). Stegfiederung (3 Federn). Gesamtlänge: 72,5 cm. SlgB 311. Siehe Zeichnung.
Flecha, de três peças, com ponta de ferro, semelhante à do nº 760. Olumbungu.

764 **Kwankhala** – Ort / *Localidade*: Bei Sendi / *Perto de Sendi*
Pfeil (Kwankhala: *-kau*; Handa: *omuhongo*) bestehend aus Rohrschaft, hölzernem Vorschaft und getüllter Eisenspitze. Bügelfiederung (5 Federn). Gesamtlänge: 71 cm. SlgB 628. Siehe Zeichnung.
Flecha de cana com ponta de ferro. Kwankhala: -kau*; Handa:* omuhongo.

765 **Kwankhala** – Ort / *Localidade*: Bei Sendi / *Perto de Sendi*
Pfeil (Kwankhala: *-kau*; Handa: *omuhongo*) für die Vogeljagd aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Fiederung wie 764. Gesamtlänge: 69 cm. SlgB. 629. Siehe Zeichnung.
Flecha de cana com ponta de madeira. Kwankhala: -kau*; Handa:* omuhongo.

766 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Pfeil *(eonga)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Bügelfiederung (6 Federn). Gesamtlänge: 93 cm. SlgB 823. Siehe Zeichnung und Foto.
Flecha, com ponta de madeira e haste de caniço. Eonga.

767 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Pfeil *(eonga)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze (ähnlich wie 766). Gesamtlänge: 82,5 cm. SlgB 824.
Flecha, com ponta de madeira e haste de caniço. Eonga.

768 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Pfeil *(eonga)* aus Rohr mit eingedornter spindelförmiger Holzspitze. 9 Federn. Gesamtlänge: 72,5 cm. SlgB 825.
Flecha de madeira, com haste de caniço e penal de penas. Eonga.

769 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Pfeil *(eonga, oseve*-Typ*)* bestehend aus Rohrschaft, hölzernem Vorschaft und Eisenspitze. Befindet sich in Luanda. SlgB 826.
Flecha de caniço, com ponta de ferro. Eonga.

770 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Pfeil *(eonga, oseve*-Typ*)* bestehend aus Rohrschaft, hölzernem Vorschaft und getüllter Eisenspitze. Gesamtlänge: 69,5 cm. SlgB 827. Siehe Zeichnung.
Flecha de ferro, com haste de caniço e uma peça intermediária de madeira (tipo oseve*).* Eonga.

771 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Pfeil *(okekwa*-Typ*)* aus Holz mit Eisenspitze. SlgB 828.
Flecha de ferro, com haste de madeira (tipo okekwa*).* Eonga.

772 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Pfeil *(eonga, oseve*-Typ*)* aus Holz mit getüllter Eisenspitze. Radiale Stegfiederung (10 Federn). Tiefe, umwickelte Kerbe. Gesamtlänge: 67,5 cm. SlgB 829. Siehe Zeichnung.
Flecha de ferro, com haste de madeira (tipo oseve*).* Eonga.

773 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Pfeil *(omuhongo, oseve*-Typ*)* aus Holz mit getüllter Eisenspitze. Gesamtlänge: 66 cm. SlgB 830. Siehe Foto.
Flecha de ferro, com haste de madeira (tipo oseve*).* Omuhongo.

774 **Handa** – Ort / *Localidade*: Lupangue
Pfeil *(ocihongo)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Bügelfiederung (12 Federn). Gesamtlänge: 73 cm. SlgB 862. Siehe Zeichnung und Foto.
Flecha de madeira, denteada, com haste de caniço. Ocihongo.

775 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Pfeil *(ocihongo)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Befiedert (8 Federn). Für die Vogeljagd. SlgB 882.
Flecha de madeira, de ponta denteada, com haste de caniço. Ocihongo.

776 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Pfeil *(ocihongo)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Radiale Bügelfiederung. Für die Vogeljagd. Gesamtlänge: 75,3 cm. SlgB 883. Siehe Zeichnung und Foto.
Flecha de madeira, de ponta denteada, com haste de caniço. Ocihongo.

777 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Pfeil *(ocihongo)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Für die Vogeljagd. Ähnlich wie 776. SlgB 884.
Flecha de madeira, de ponta denteada, com haste de caniço, semelhante ao nº 776. Ocihongo.

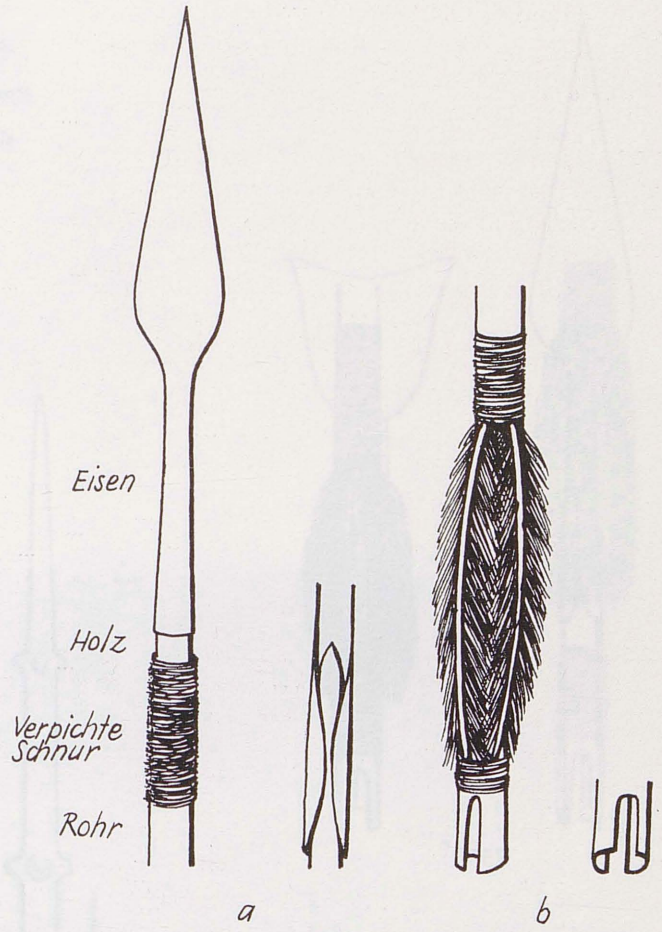
778 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Pfeil *(ocihongo)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Für die Vogeljagd. Ähnlich wie 775 und 776. Befindet sich in Luanda. SlgB 889.
Flecha de madeira, de ponta denteada, com haste de caniço. Ocihongo.

779–780 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
2 Pfeile *(ocihongo)* aus Rohr mit eingedornter Holzspitze. Für die Vogeljagd. Ähnlich wie 776. SlgB 890–891.
Flechas de madeira, de pontas denteadas, com hastes de caniço, semelhante ao nº 776. Ocihongo.

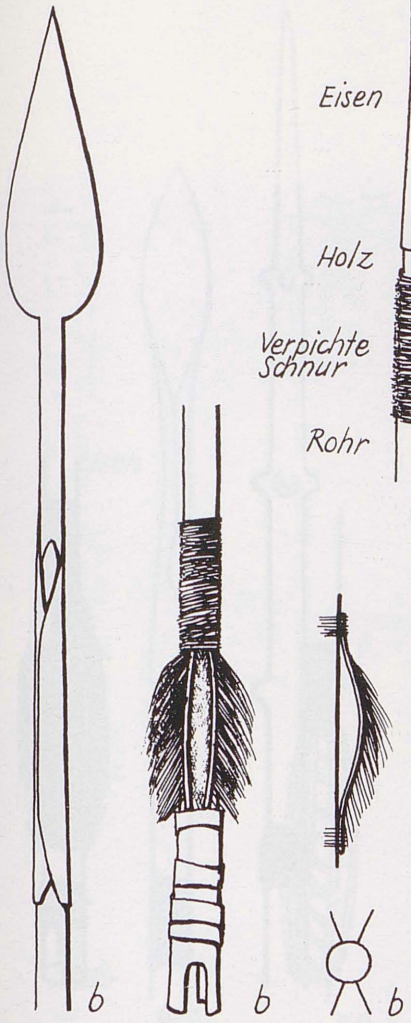
781 **Handa / (Kwankhala)**– Ort / *Localidade*: Sendi
Pfeilspitze aus Eisen mit Tülle. Von einem Buschmann bei Sendi geschmiedet. Länge: 13,5 cm. SlgB 905. Siehe Zeichnung.
Ponta de flecha, de ferro, forjada por um bosquimano (kwankhala) da região de Sendi.

782 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Pfeil *(ocihongo, osevo*-Typ*)* mit Eisenspitze. SlgB 912.
Flecha com ponta de ferro (osevo). Ocihongo.

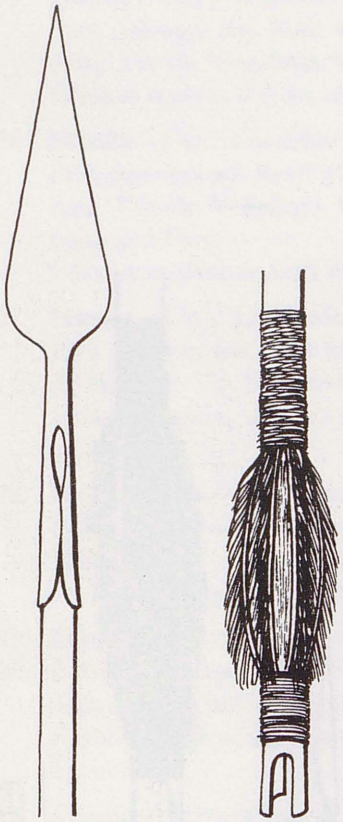
783 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
Pfeil *(mucili wa lunyombo)* aus Rohr mit eingedornter, querschneidiger Eisenspitze. Radiale Bügelfiederung (9 halbe Federn). Gesamtlänge: 76,2 cm. SlgB 995. Siehe Zeichnung.
Flecha com ponta de ferro em espátula e haste de cana. Mucili wa lunyombo.



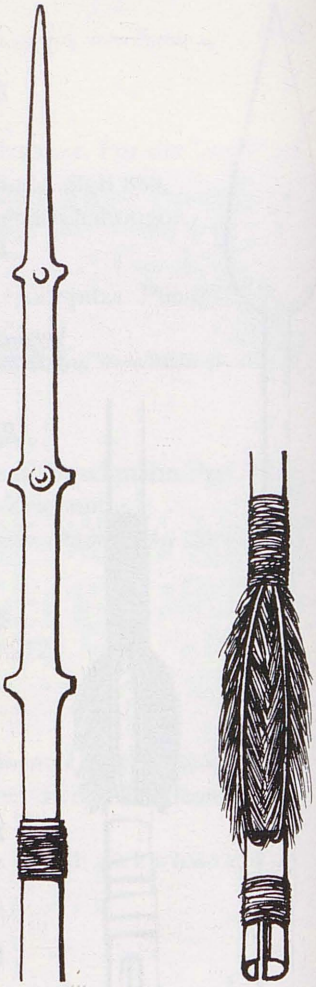
752



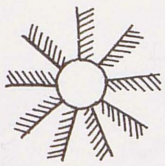
753



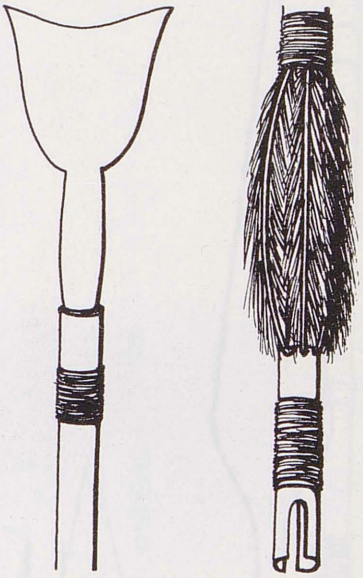
755



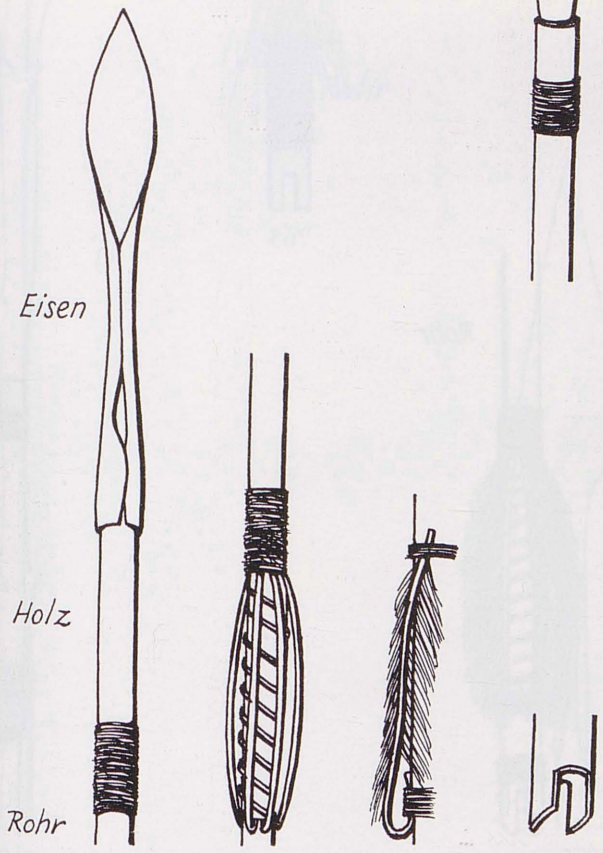
759



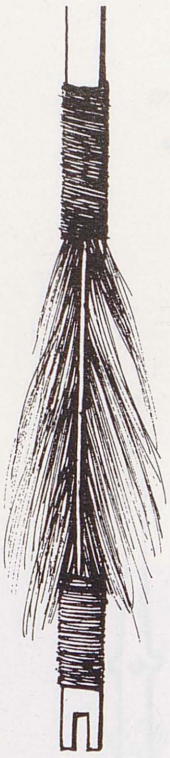
761



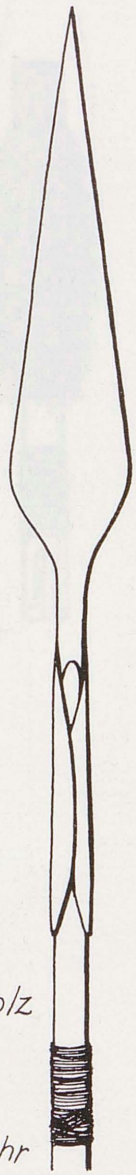
762



760

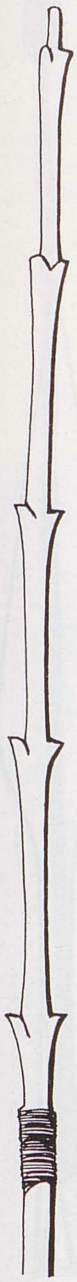


763

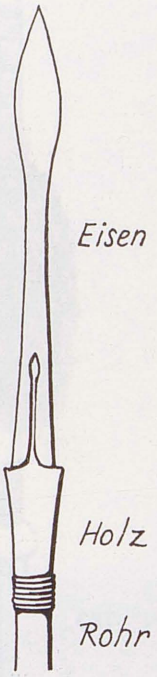


764

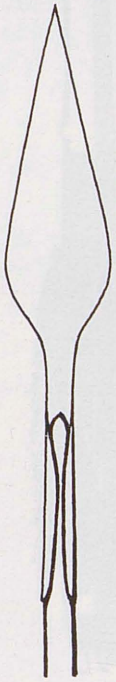
765



766



770



772

774

776

783

781

753

766

773

774

776

SPEERE / *LANÇAS*

784 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Schmiededorf Kandungu bei Lucondo / *Perto de Lucondo (aldeia do ferreiro Kandungu)*
Speer des Schmiedes aus Eisen. Der Schaft ist mit Rinderschwanzquaste und -haut überzogen. Länge: 1,12 m. SlgB 70. Siehe Skizze.
Lança do ferreiro, revestida com pele de cauda dum boi.

785 **Humbi / (Handa)** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Speer aus Eisen. Der Schaft ist mit Rinderschwanzhaut und -quaste überzogen. Länge: 1,42 m. Von einem Wahrsager-Heiler *(cimbanda)* der Handa gekauft. SlgB 81. Siehe Skizze.
Lança revestida de peles de boi, comprada de um velho cimbanda *da etnia Handa.*

786 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Speer *(ocihakaonga)* der Frischbeschnittenen aus Holz. Länge: 1,21 m. SlgB 141. Siehe Zeichnung.
Lança de madeira, dos recém-circuncisos. Ocihakaonga.

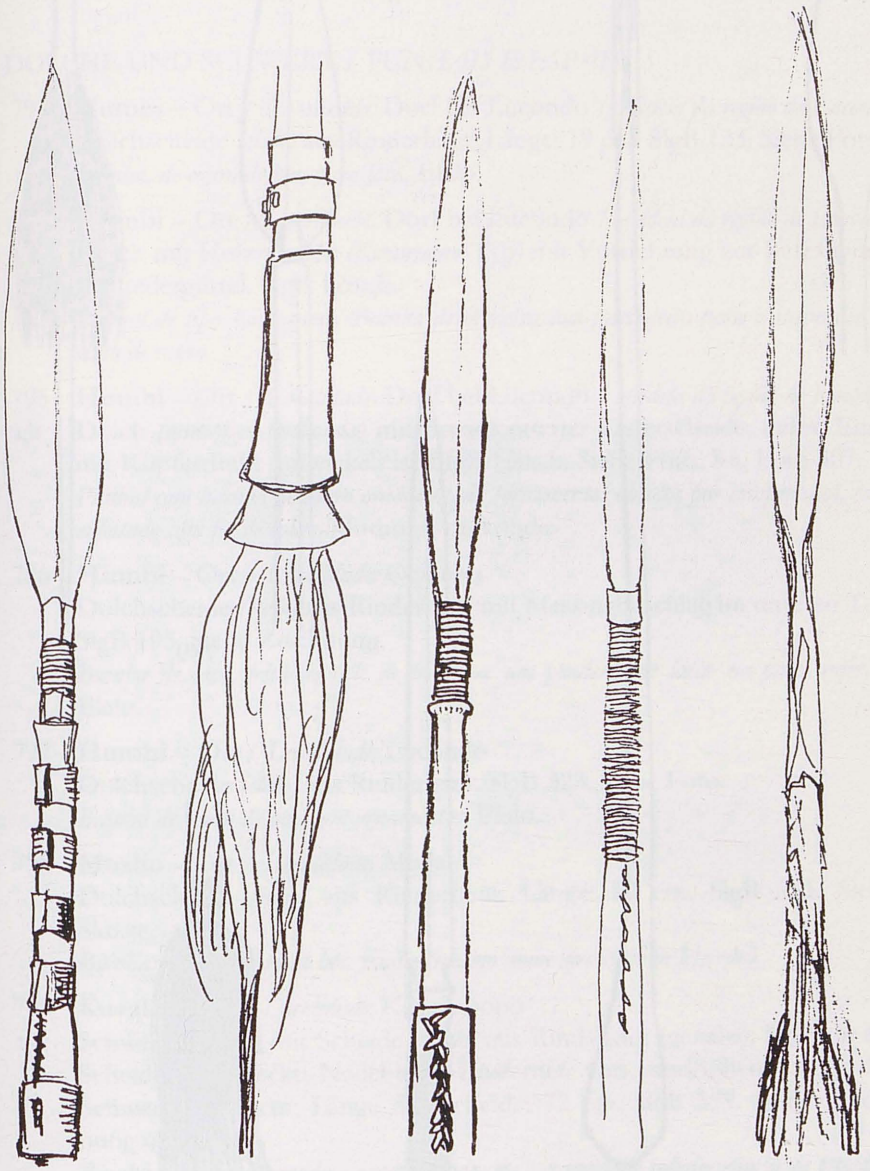
787 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Ocikuku
Speer aus Eisen. Der Schaft ist mit Rinderschwanzhaut und -quaste überzogen. Länge: 1,17 m. SlgB 194. Siehe Skizze.
Lança de ponta fina, ornamentada com cauda de boi.

788 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Stoßspeer *(hinjembele)* mit dickem Holzschuh. Der Schaft ist mit Rinderschwanzhaut überzogen. Gesamtlänge: 1,15 m; Länge der sichtbaren Spitze: 21 cm. SlgB 541. Siehe Zeichnung.
Lança de punho reforçado. Hinjembele.

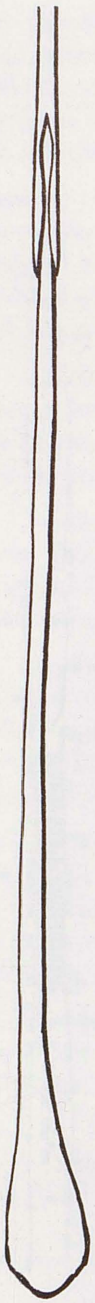
789 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Stoßspeer *(ehonga)* aus Eisen. Der Schaft ist mit Rinderschwanzhaut überzogen. Gesamtlänge: 1,20 m; Länge der sichtbaren Spitze: 18 cm. SlgB 542. Siehe Zeichnung.
Lança revestida de pele da cauda dum boi. Ehonga.

790 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stoßspeer *(eonga)* mit getüllter Eisenspitze. Gesamtlänge: 1,12 m. SlgB 801. Siehe Skizze.
Lança. Eonga

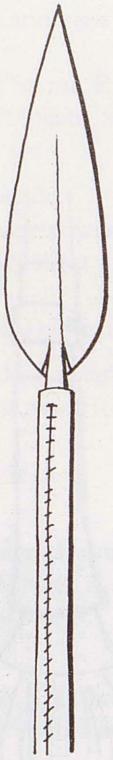
791 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Speer *(eonga)* aus Eisen mit Blechstreifen aus Kupfer umwickelt. Länge: 1,09 m. SlgB 831.
Lança de ferro, com haste revestida de pele [chapa de cobre? Vidè supra.]. Eonga.



784 785 787 790



788



789

786

792 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Stoßspeer *(eonga)* aus Holz mit getüllter Eisenspitze. Gesamtlänge: 1,12 m; Länge des Schaftes: 90 cm. SlgB 832.
Lança de ferro, com haste de madeira. Eonga.

DOLCHE UND SCHWERT / *PUNHAIS E ESPADAS*

793 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Dolchscheide *(elalo)* aus Rinderhaut. Länge: 19 cm. SlgB 123. Siehe Foto.
Bainha, de couro de boi, para faca. Elalo.

794 a,b **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Dolch mit Holzscheide *(Kwanyama*-Typ*)* mit Vorrichtung zur Befestigung am Ledergürtel. SlgB 126a,b.
Punhal de tipo kwanyama. Bainha de madeira com passadeira para o suspender do cinto de couro.

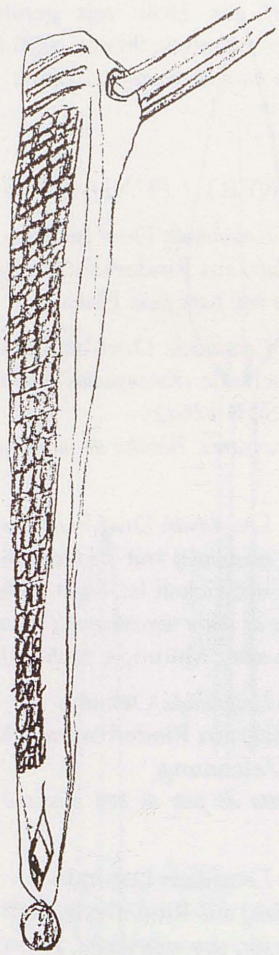
795 a,b **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Dolch *(mutunga, mukonda)* mit ornamentierter Lederscheide, deren Ende mit Kupferdraht umwickelt ist. SlgB 130a,b. Siehe Foto. S.a. Foto 307.
Punhal com bainha de couro ornamentada (ornamentos obtidos por compressão), cabo enfeitado com fio de cobre. Mutunga, mukonda.

796 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Ocikuku
Dolchscheide *(elalo)* aus Rinderhaut mit Messingbeschlag im unteren Teil. SlgB 195. Siehe Zeichnung.
Bainha de faca, feita de pele de boi, com um pendente de latão na parte inferior. Elalo.

797 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Dolchscheide *(elalo)* aus Rinderhaut. SlgB 323. Siehe Foto.
Bainha de couro de boi, com ornamentos. Elalo.

798 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Dolchscheide *(elalo)* aus Rinderhaut. Länge: 19 cm. SlgB 256. Siehe Skizze.
Bainha feita de couro de boi. Elalo *(mesmo nome que entre os Humbi).*

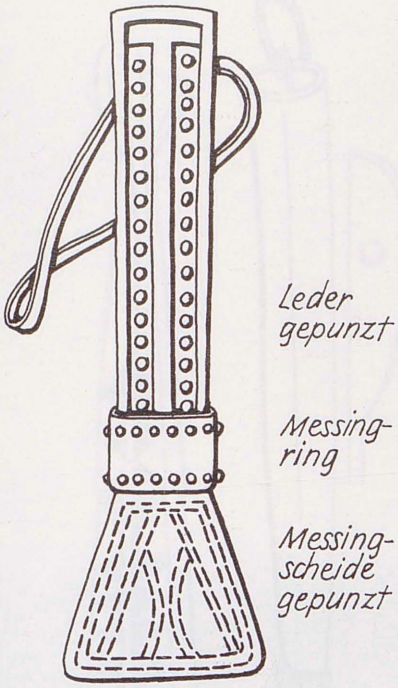
799 a–c **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Schwert *(citungo)* mit Scheide *(cilalo)* aus Rindsleder (genäht). Dazu in die Scheide eingesteckt: Nadel zum Entfernen von Sandflöhen. Länge des Schwertes: 44,5cm; Länge der Scheide: 72 cm. SlgB 359. Siehe Zeichnung und Foto.
Bainha de couro alongada e ornamentada, na extremidade inferior com uma espada e um alfinete para tirar bitacaias. Citungo.



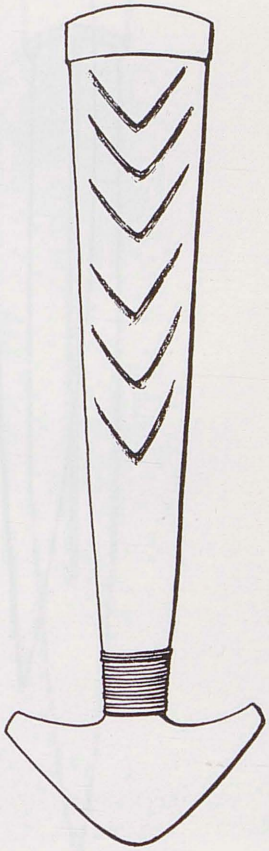
798

800 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Dolch *(omukonde)* mit Scheide aus *omusilu*-Holz (Kwanyama-Form). Gesamtlänge von Scheide und eingestecktem Dolch: 54 cm; Länge der Dolchklinge: 38,2 cm. SlgB 756. Siehe Zeichnung.
Punhal com bainha de madeira da árvore omusilu *(a mesma forma que a do punhal usado pelos Kwanyama).* Omukonde.

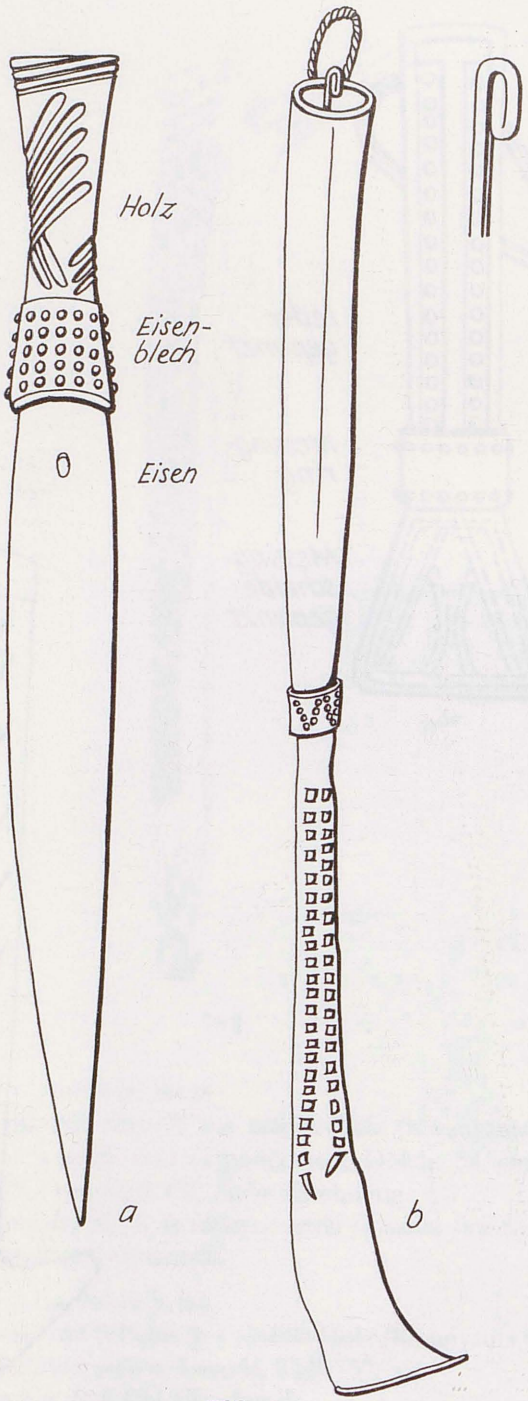
801 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Dolch *(omukonde)* mit Scheide aus *omusilu*-Holz (Kwanyama-Form). Ähnlich wie 800. Befindet sich in Luanda. SlgB 757.
Objecto semelhante ao do nº 800. Omukonde.

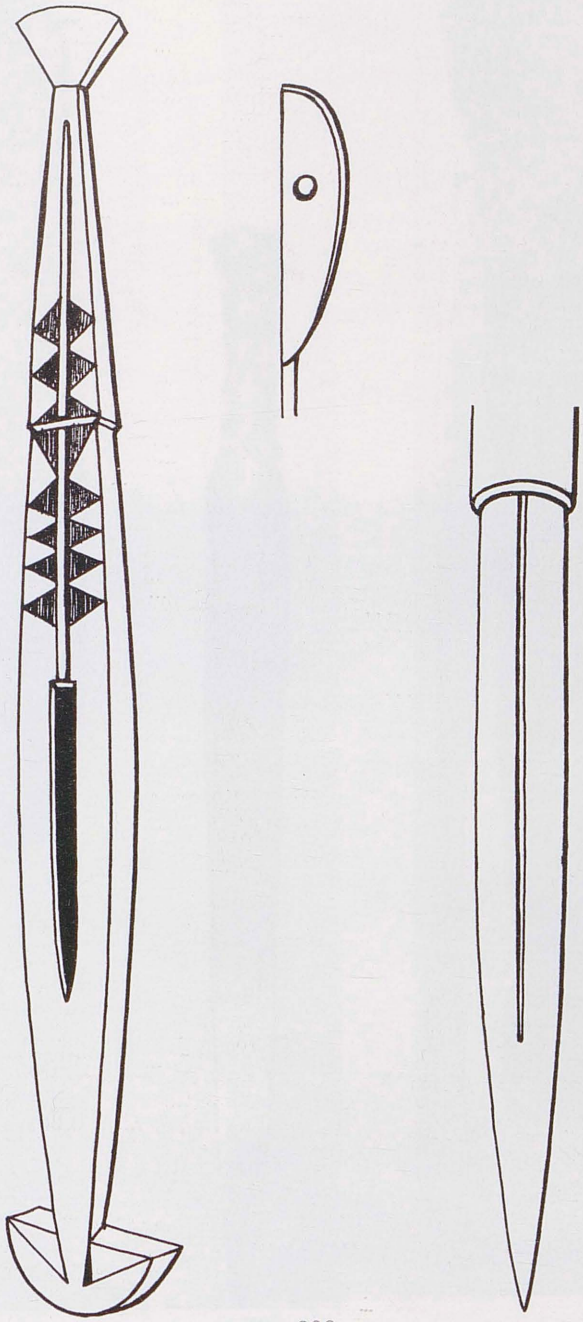


796

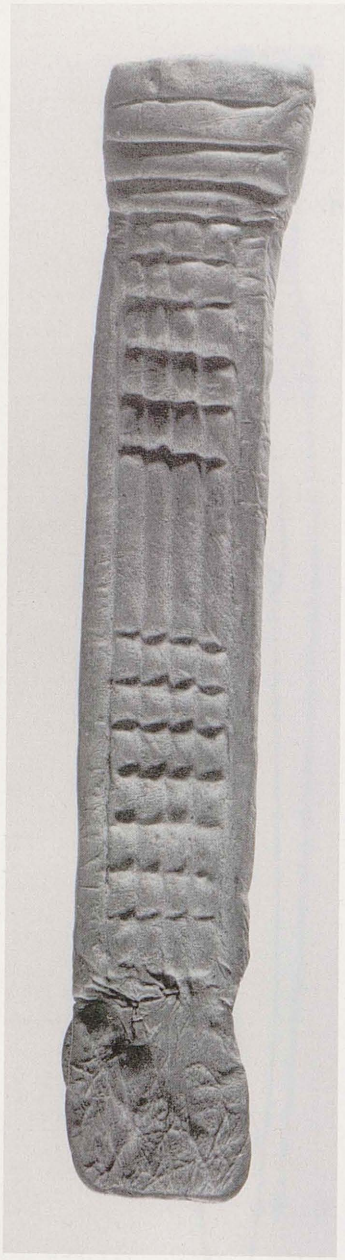


802

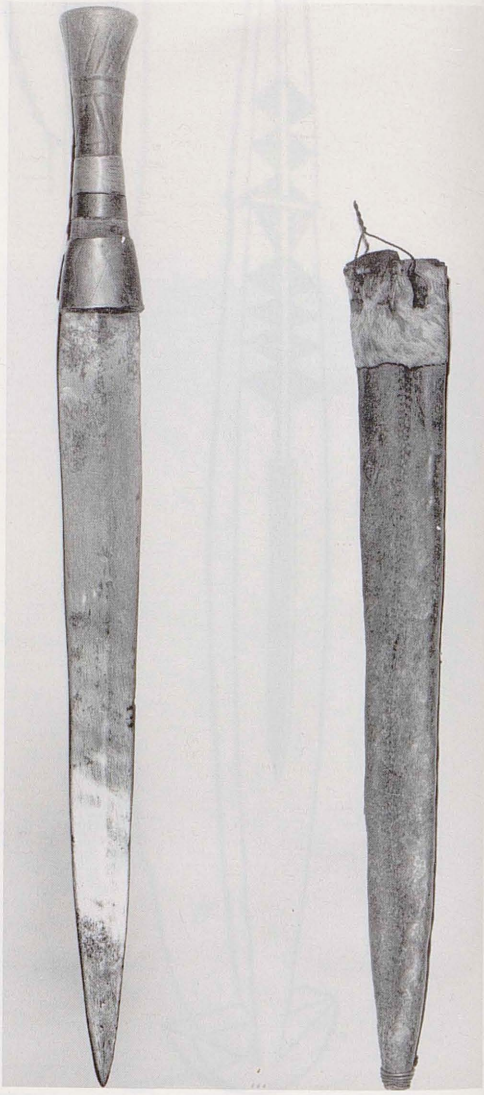

Holz
Eisen-
blech
Eisen
a
b



800

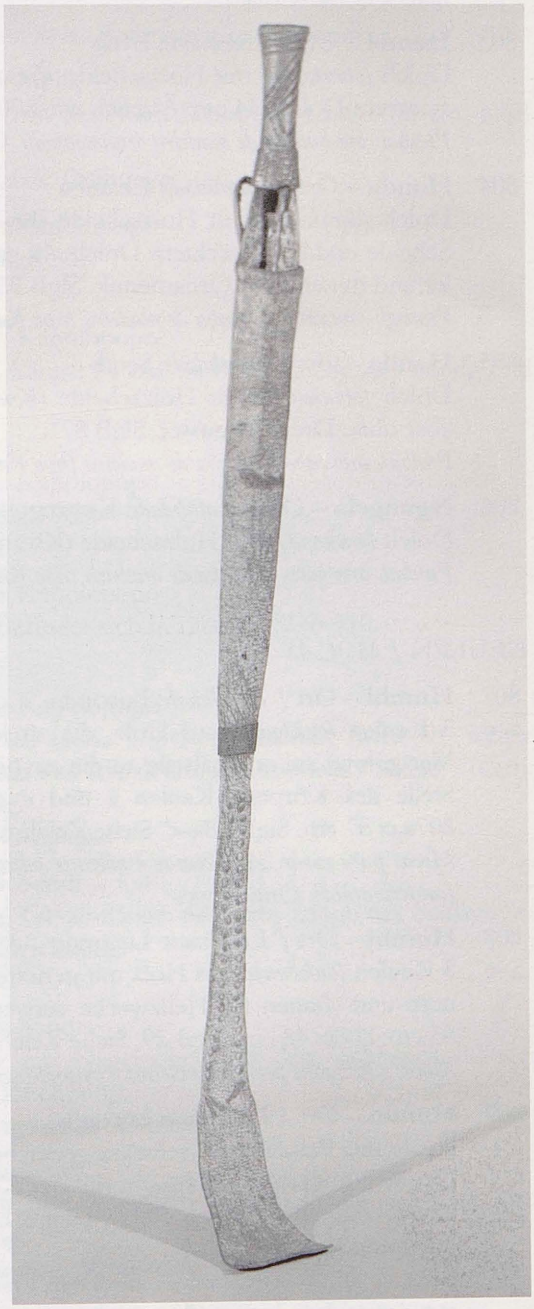


793



795a und 795b

797



799

802 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Dolchscheide *(elalo)* aus Leder. Länge: 22 cm. SlgB 774. Siehe Zeichnung.
Bainha de couro. Elalo.

803 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Dolch *(omukonde)* mit Holzscheide. Gesamtlänge von Scheide und eingestecktem Dolch: 44 cm. Ähnlich wie 800. SlgB 818.
Punhal com bainha de madeira ornamentada. Omukonde.

804 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Dolch *(omukonde)* mit Holzscheide (Kwanyama-Typ). Gesamtlänge von Scheide und eingestecktem Dolch: 49 cm. Ähnlich wie 800, aber schmaler und mit anderer Ornamentik. SlgB 850.
Punhal, com cabo e bainha de madeira (tipo Kwanyama). Omukonde.

805 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Dolch *(omukonde)* mit Holzscheide (Kwanyama-Typ). Ähnlich wie 800, aber ohne Dreiecksmuster. SlgB 871.
Punhal, com cabo e bainha de madeira (tipo Kwanyama). Omukonde.

806 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
Dolch *(mukonda)* mit Holzscheide (Kwanyama-Typ). SlgB 997.
Punhal, com cabo e bainha de madeira (tipo Kwanyama). Mukonda.

KEULEN / *MOCAS*

807 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
a–c 3 Keulen *(onkhunye)* aus Holz, die zu Heilzwecken verwendet werden: Man erhitzt sie und hält sie an die zuvor mit Fett eingeschmierte kranke Stelle des Körpers. Keulen a und c mit gerieftem Schlagteil. Länge 807a,c: 57 cm. SlgB 28a–c. Siehe Zeichnung.
Mocas para curar. Aquecem-se e põem-se sobre a parte doente untada com manteiga (cauterização?). Onkhunye.

808 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
a–c 3 Keulen *(onkhunye)* aus Holz mit gerieftem Schlagteil. Von Medizinmännern und -frauen für Heilzwecke verwendet. Länge 808a: 50 cm; 808b: 53 cm; 808c: 48 cm. SlgB 29. Siehe Zeichnung.
Mocas utilizadas pelos curandeiros e curandeiras, para fins curativos. Onkhunye.

809 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Keule mit Frauenkopf, schwarz geräuchert. Sie dient als Wahrsagegerät. Der Wahrsager *(ocitapi)* spricht mit der Keule, die ihm Diebstähle, Morde und Krankheitsursachen verrät. Länge: ca. 42 cm. SlgB 31. Siehe Zeichnung und Foto.
Moca de adivinhação (utensílio do ocitapi*) com cabeça de mulher. O* ocitapi *fala com a moca. Ela denuncia-lhe os roubos, os assassínios e as causas das doenças.*

810 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Keule *(ocihunye)* aus Holz mit gerieftem Schlagteil. Länge: 55 cm. SlgB 275. Siehe Zeichnung.
Moca de madeira, com o topo em forma de ovo e canelado. Ocihunye.

811 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Keule *(ocihunye)* aus Holz mit gerieftem Schlagteil. Länge: 68 cm. SlgB 276. Siehe Zeichnung.
Moca de madeira, de topo canelado. Ocihunye.

812 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Keule (ähnlich wie 813). SlgB 367.
Moca de madeira. Onkunye.

813 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Keule *(onkunye)* aus Holz. Länge: 54 cm. SlgB 368. Siehe Zeichnung und Foto.
Moca de madeira. Onkunye.

814 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Keule (ähnlich wie 813). SlgB 369.
Moca de madeira. Onkunye.

815 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Keule (ähnlich wie 813). Befindet sich in Luanda. SlgB 370.
Moca de madeira. Onkunye.

816 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Keule *(ompani)* aus *mopane*-Holz. (Diese Keulenart wird in weiter abgelegenen Gebieten auch aus Akazienholz hergestellt.) Länge: 70 cm. SlgB 371. Siehe Zeichnung.
Moca feita do pau mopane. Ompani.

817 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Keule *(onkunya)* aus Holz. Gesamtlänge: 68,5 cm; Länge des Schlagteils: 13,5 cm. SlgB 753. Siehe Zeichnung.
Moca de madeira. Onkunya.

818 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Keule *(okunya)* aus Holz mit Nagel oben auf dem Schlagteil. Länge: 60,5 cm. SlgB 835. Siehe Zeichnung.
Moca de madeira, com prego no topo liso. Okunya.

819 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Keule *(okunya)* aus Holz mit gerieftem Schlagteil. Länge: 63,5 cm. SlgB 836. Siehe Zeichnung.
Moca de madeira, canelada no topo. Okunya.

820 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Keule *(okunya)* aus Holz mit gerieftem Schlagteil. Länge: 99 cm. SlgB 837. Siehe Zeichnung und Foto.
Moca de madeira, canelada no topo. Okunya.

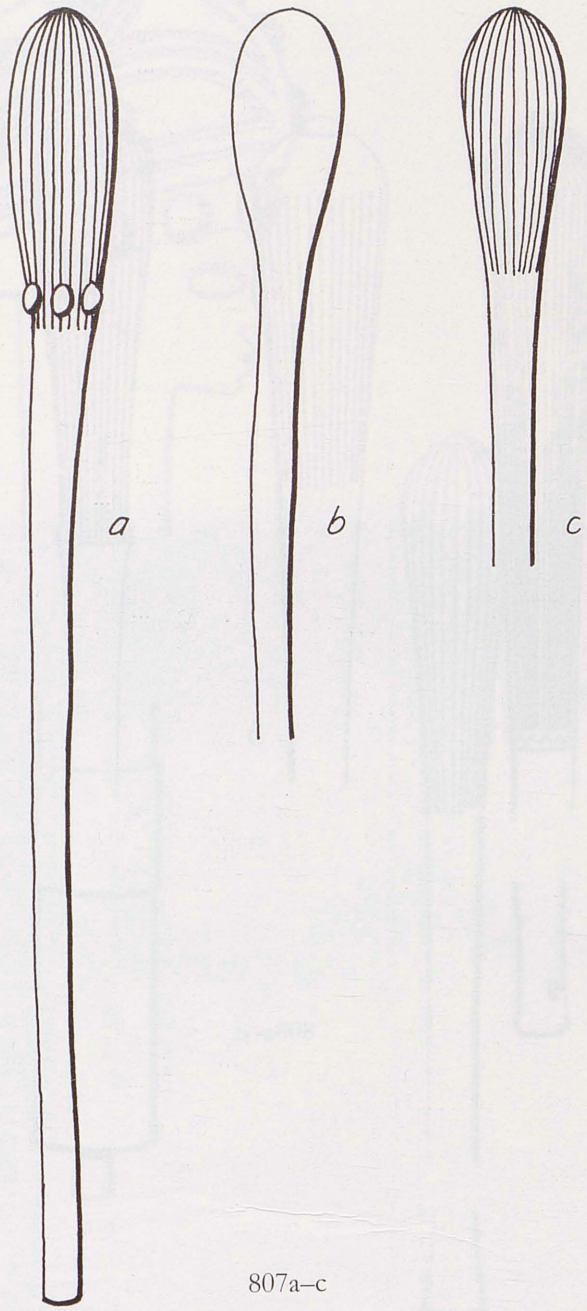
821 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Keule, ähnlich wie 819. SlgB 838.
Moca de madeira, canelada no topo. Okunya.

822 **Handa** – Ort / *Localidade*: Ekamba
Keule *(okunya)* aus Holz mit gerieftem Schlagteil. Länge: 64,5 cm. SlgB 849. Siehe Zeichnung.
Moca de madeira. Okunya.

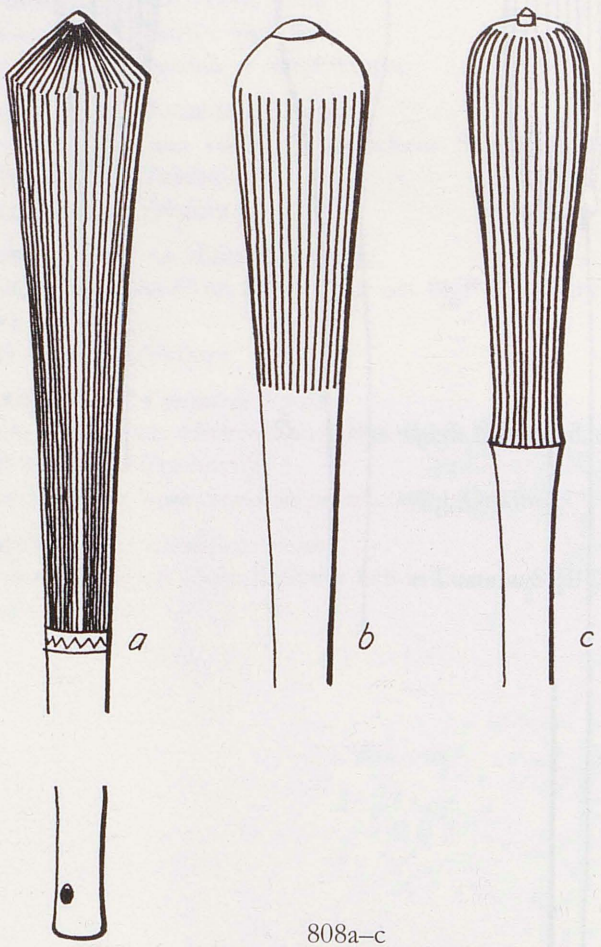
823 **Handa** – Ort / *Localidade*: Lupangue
Keule *(okunye)* aus Holz. Länge: 68,5 cm. SlgB 864. Siehe Zeichnung und Foto.
Moca de madeira. Okunye.

824 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Keule *(okunye)* aus Holz mit kugelförmigem Schlagteil. Länge: 47,5 cm. SlgB 901. Siehe Zeichnung.
Moca de madeira, escura, rematada por uma esfera. Onkunye.

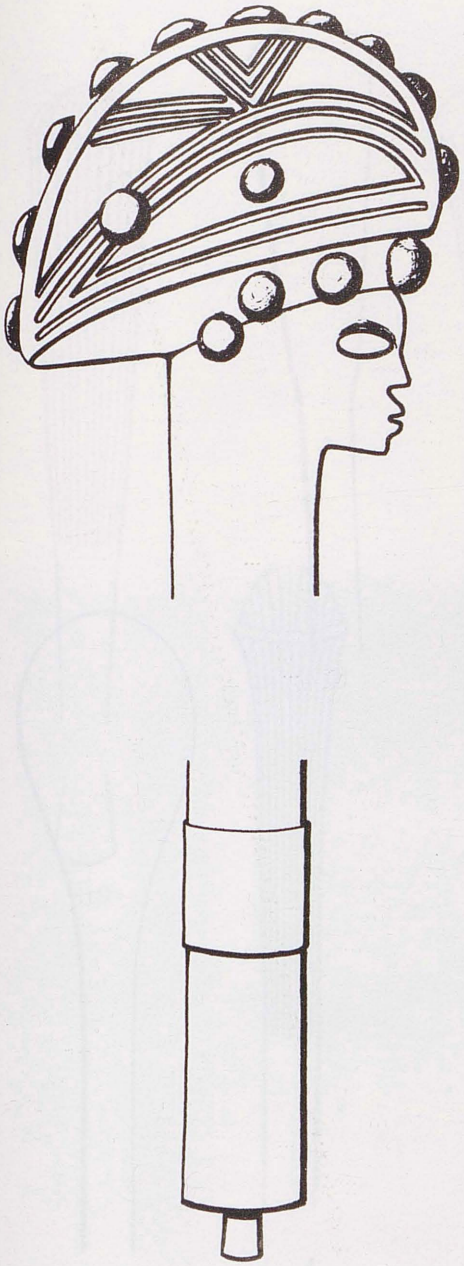
825 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Keule *(onkunye)* aus Holz. Befindet sich in Luanda. SlgB 953.
Moca. Onkunye.



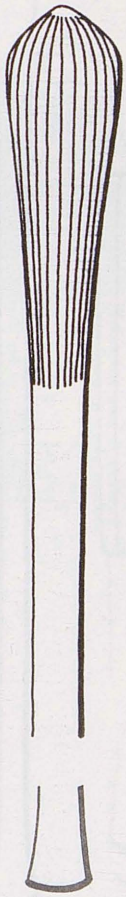
807a–c



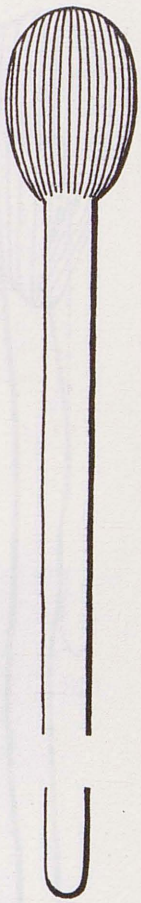
808a–c



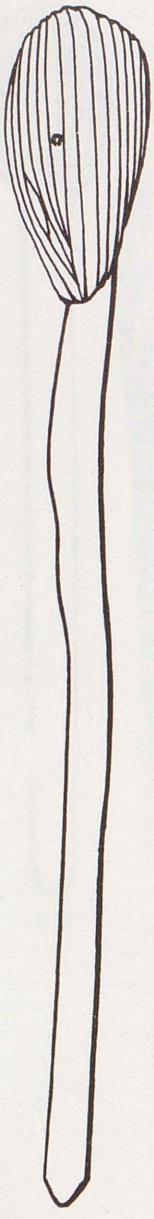
809



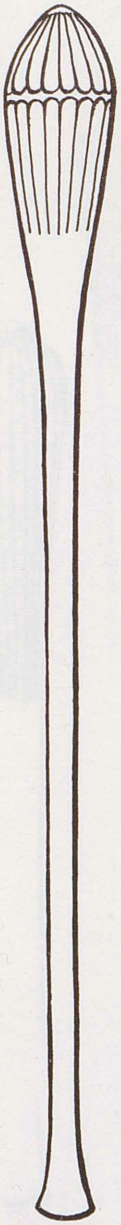
811



810

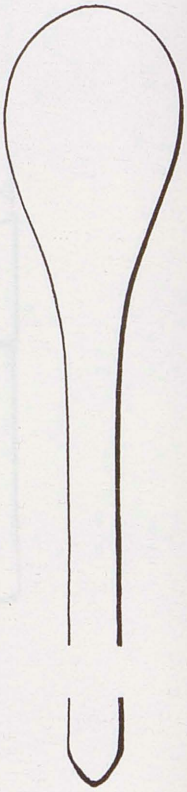


813

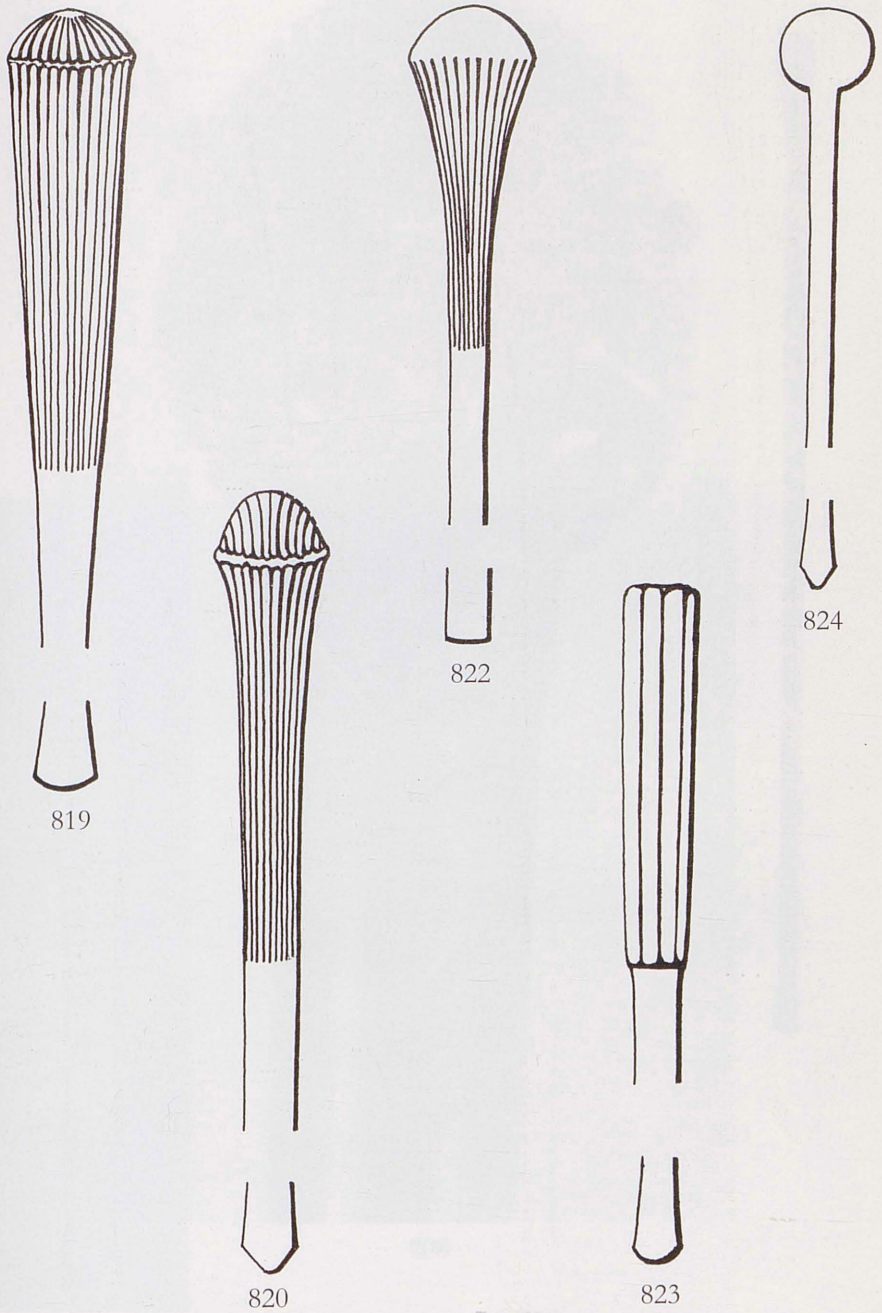


816

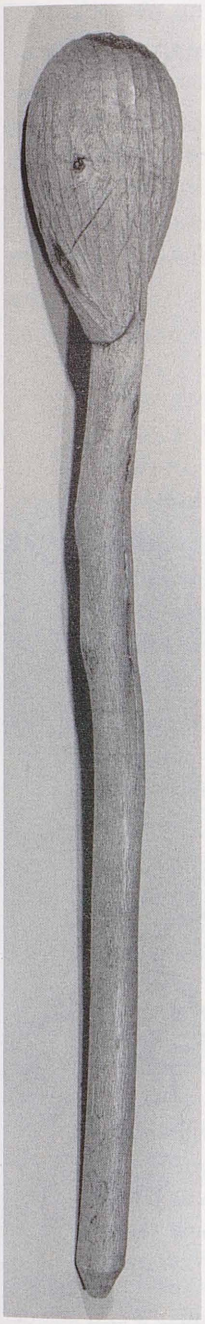
817



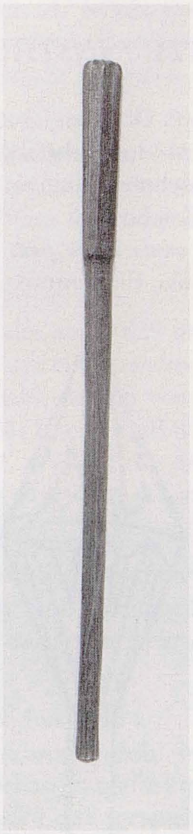
818


819
820
822
823
824

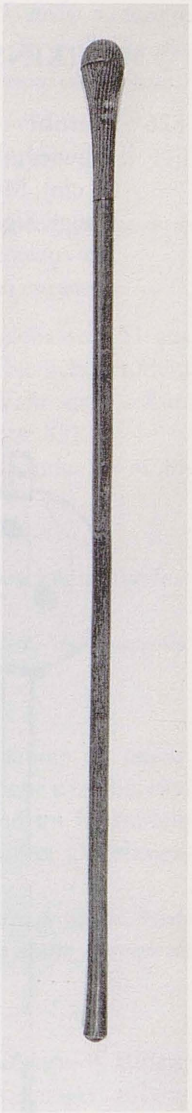
809



813



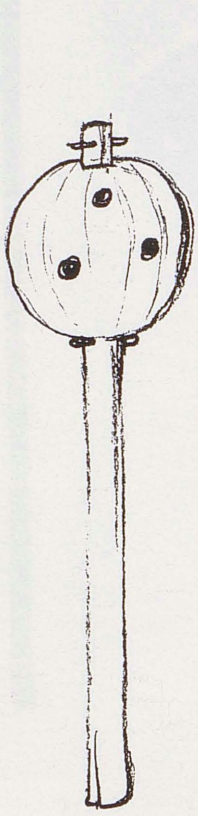
820



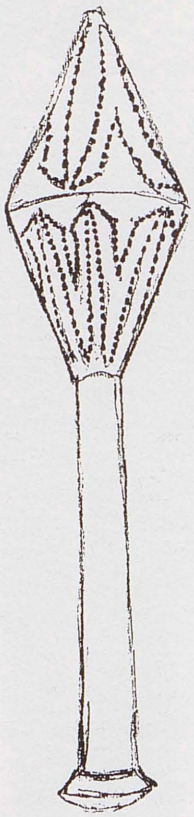
823

MUSIKINSTRUMENTE / *INSTRUMENTOS MUSICAIS*

826 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo* Schwirrholz *(ekulumpuku)* der Frischbeschnittenen aus Holz (Länge: 23 cm). Mit Rindenfaserschnur an einem Stöckchen (Länge: 34,5 cm) befestigt. SlgB 142. Siehe Zeichnung.
Pau-espantalho. Tabuinha atada a um pau, com uma corda, usada pelos recém-circuncisos para produzir ruidos. Ekulumpuku.



827



831

832

827 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gefäßrassel *(olombunji)* aus der *ehaka*-Frucht. Leute, die nachts ausgehen, nehmen sie mit und strecken sie beim Gehen vor sich aus. Wenn aus der

Richtung, in die die Rassel gehalten wird, Gefahr droht, zeigt sie es an. Länge:17 cm. SLgB 6. Siehe Skizze.
Chocalho feito do fruto ehaka. *As pessoas, que saiem de noite, levam o chocalho consigo, e à medida que vão andando apontam-no para a frente. Se, nessa direcção, houver qualquer coisa má, o chocalho indicá-la-á. Ao chocalho chamam* olombunji.

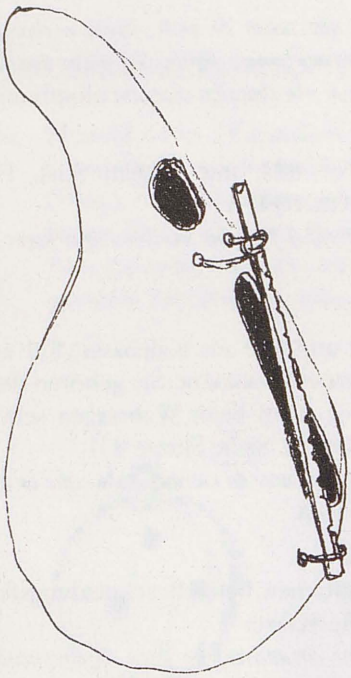
828 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gefäßrassel *(olombunji)*, ähnlich wie Nr. 827, mit langem Stiel. Für Frauen, die nachts ausgehen. Länge: 98 cm. SlgB 7.
Chocalho idêntico ao nº 827 (com haste comprida) para as mulheres que saem de noite. Olombunji.

829–831 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
3 Gefäßrasseln *(ongwayo* oder *osasi)*. 829 und 830 aus Kalebasse, 831 aus europäischem Weißblech mit eingepunztem Ornament. Sie gehören dem Wahrsager-Heiler *(ocimbanda)*, der sie vor allem beim Wahrsagen schüttelt. Länge 829: 41 cm; 831: 10 cm. SlgB 8–10. Siehe Skizze 831.
Chocalhos de cabaças (nº 831, de metal). São pertences do ocimbanda, *que os utiliza sobretudo na adivinhação.* Ongwayo *ou* osasi.

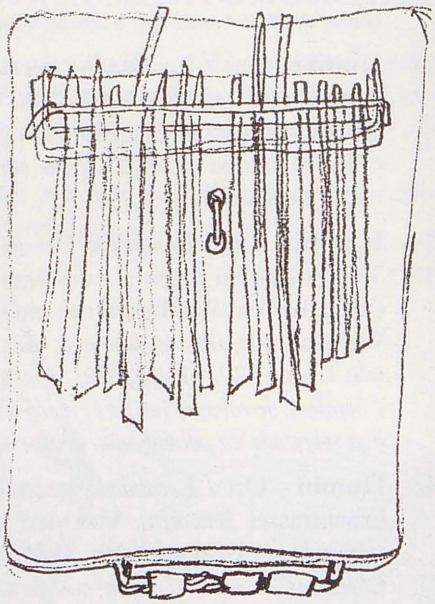
832 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Fruchtrassel *(ononkiti)*. Von den Beschnittenen beim Beschneidungsfest *(ekwendj)* am Bein getragen. SlgB 86. Siehe Skizze.
Chocalhos de casulos, usado nas pernas, pelos circuncisos, na festa de circuncisão. Ononkiti.

833 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Schrapstab mit Resonanzkörper *(ekola)* aus zwei miteinander zu einem Körper verbundenen Kalebassen (geflickt). Das Instrument wird bei den Festen der Mütter (*ombimbi*-Feste) gespielt, um das Kind im Mutterleib zu schützen. Länge des Resonanzkörpers: ca. 70 cm; größter Durchmesser: 60 cm. SlgB 2. Siehe Foto.
Grande instrumento musical constituido por duas cabaças e um arco de fricção, usado nas festas próprias das mães (ombimbi), *para proteger a criança dentro do corpo da mãe.* Ekola.

834–836 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
3 Schrapstäbe mit je einem Resonanzkörper (*kondyo*; *makondyo* = Enten) aus Kalebasse. Diese drei Instrumente werden, zu einem einzigen zusammengebunden, beim Jägertanz, besonders bei *ondele*-Besessenheit, gespielt. Höhe 834: 42 cm. SlgB 3–5. Siehe Skizze 834.
Chocalho de caçadores constuido por três cabaças, com arcos de fricção, juntas em que se tocam na dança dos caçadores (particularmente na possessão ondele*).* Kondyo *(*makondyo = *patos).*



834



837

837 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Lamellophon *(cisandji)* ohne Resonanzkörper mit 15 Eisenlamellen. Sie scheinen genauso wie bei 866 befestigt zu sein. Vorn am hölzernen Klangbrett ist eine Rassel angebracht, die aus drei, auf einem torquierten Eisenstrang montierten, zylindrischen Eisenperlen besteht. Länge des Brettes: 21 cm. SlgB 129. Siehe Skizze.
Piano de mão com 15 teclas de ferro e chocalho. Cisandji.

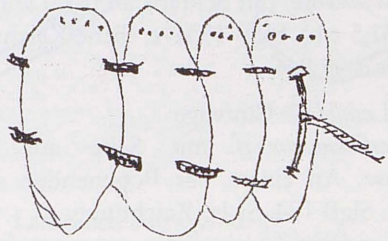
838 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Musikbogen *(ekweyukweyu)* mit Schrapstab. SlgB 324. Siehe Foto.
Arco musical com vara de fricção. Ekweyukweyu.

839 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Bogenlaute *(ocihumba)* mit Resonanzkörper aus Holz und 8 Saiten. An den Seiten des Resonanzkörpers sind geometrische Ornamente eingeschnitten. Das Instrument wird auf Reisen gespielt. Länge des Resonanzkörpers: 39 cm; Breite: 14,5 cm. SlgB 125. Siehe Foto.
Alaúde, usado nas viagens; caixa de ressonância de madeira ornamentada; 8 cordas. Ocihumba.

840 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Konustrommel *(ngoma)* aus Holz mit Membrane aus Rinderfell. SlgB 128.
Tambor adelgaçado na parte inferior, revestido de pele de boi. Ngoma.

841 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Offene, zylindrische Stabreibetrommel *(ombwita)* aus Holz mit angepflockter Fellmembrane. Verziert mit aus dem Holz herausgeschnitzten umlaufenden Bändern, einem Messingglöckchen und einem Spiegel. Höhe: 45 cm. SlgB 1. Siehe Fotos 841a,b.
Tambor de fricção usado no acto de adivinhação. Ombwita.

842 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf des Schmiedes Kandungu bei Lucondo / *Perto de Lucondo (aldeia do ferreiro Kandungu)*
Konustrommel aus Holz mit schmalem, abgesetzem Fuß und aus dem Korpus herausgeschnitzten Brüsten im oberen Teil. Die Membrane ist an eine auf den Korpus gepflockte Ledermanschette genäht („Kasaispannung"). Vom Schmied des Dorfes hergestellt. Höhe: 77 cm. SlgB 69. Siehe Foto. Siehe auch Foto II.
Tambor, com seios esculpidos, feito pelo ferreiro da aldeia.

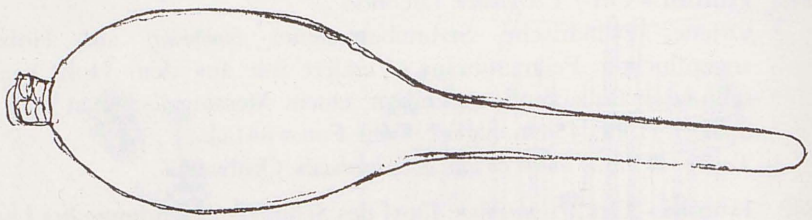


843

843 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Rassel *(mahaka*, Sing. *haka)* für den Tanz aus den getrockneten Früchten eines Baumes. Länge: 66 cm. SlgB 266. Siehe Skizze.
Chocalho feito de frutos secos duma árvore, usado nas danças. Mahaka *(sing.* haka*)*

844 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Gefäßrassel *(ongwaye)* aus Kalebasse mit Maisstöpsel. Vom Wahrsager-Heiler *(ocimbanda)* und von Tänzern geschüttelt. Länge: 31 cm. SlgB 298. Siehe Skizze.
Chocalhos feitos duma cabaça. É usado pelo ocimbanda *e pelos dançarinhos.* Ongwaye. *Procedente da etnia handa (?, vidè supra).*

845 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Blashorn *(onkwino)* aus dem (behauenen) Horn einer Kudu-Antilope. Blasinstrument der Hirten. Länge: 37,5 cm. SlgB 183. Siehe Foto.
Instrumento de sopro feito do chifre dum kudu, usado pelos pastores. Onkwino.



844

846 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
a–c Musikbogen *(ekweyukweyu)* mit Schrapstab und Klopfstab. Ähnlich wie 847. SlgB 152a–c.
Arco musical, de fricção, e pau de bater. Ekweyukweyu.

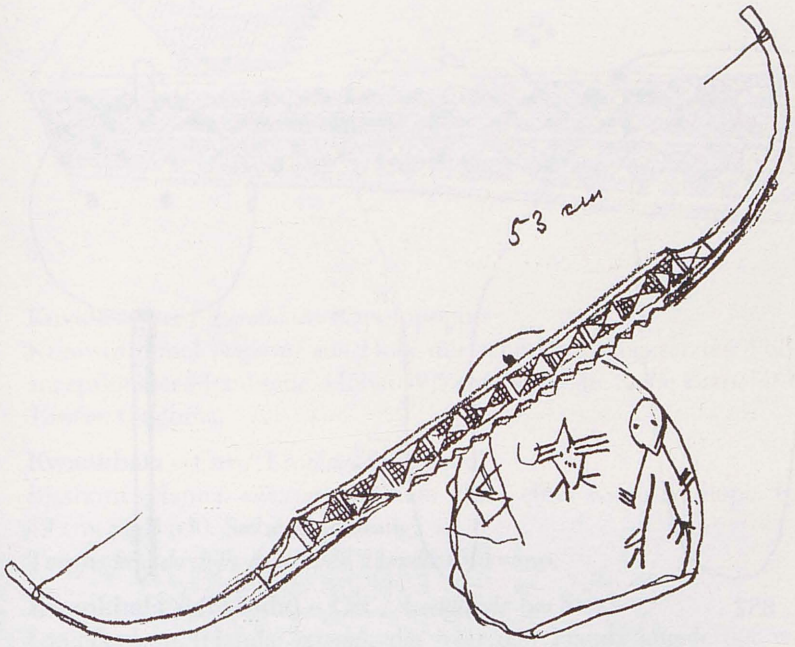
847 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
a–c Musikbogen *(ekweyukweyu)* mit Schrapstab (b) (Länge: 38 cm) und Klopfstab (c) (Länge: 31,5 cm). SlgB 153a–c. Siehe Zeichnung.
Instrumento igual ao do nº 846.

848 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Musikbogen *(ombulumbumba)* mit Saite aus Pflanzenfasern und Resonanzkalebasse. An einem der Bogenenden sind drei Federn mit Wachs angeklebt. SlgB 184. Siehe Zeichnung.
Arco musical com cabaça de ressonância, ornamentado com penas. Ombulumbumba.

849 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
a,b Musikbogen *(embulumbumbu)* mit Resonanzkalebasse. Höhe der Kalebasse: 11 cm. SlgB 306. Siehe Skizze, Zeichnung und Foto.
Arco musical com ornamentos entalhados e cabaça de ressonância. Embulumbumbu.

850– **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
852 Konustrommel *(kangoma)* für Kinder aus einer Baobabfrucht mit angepflockter Membrane aus Ziegenfell. 851 befindet sich in Luanda. Höhe 852: 29 cm. SlgB 287–289. Siehe Skizze 852; Foto 850.
Tambores para crianças, feitos de frutos secos do imbondeiro. Kangoma.

853 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Gefäßrassel *(onkhiti)* aus Kalebasse mit getrockneten Samen im Innern. Wird bei Tänzen geschüttelt. Länge: 22, 5 cm. SlgB 559. Siehe Skizze.
Cabaça com sementes secas no interior. Serve de chocalho nas danças. Onkhiti.



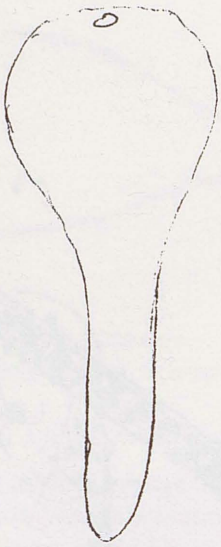
849

854– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
855 2 Blashörner *(ondjembo)* aus (behauenem) Rinderhorn. Die weite Öffnung des Horns ist mit Wachs kugelförmig abgeschlossen und mit einer künstlichen, sehr engen, trompetenförmig modellierten Schallöffnung versehen. Bei 854 ist der aus Wachs modellierte Teil mit getrockneten Abruskernen verziert. 854 weist Löcher auf, die offenbar absichtlich angebracht wurden. Länge 854: 45,5 cm; 855: 49 cm. SlgB 592–593. Siehe Foto 854.
Duas trompas, feitas de chifre, engrossadas a cera modelada, em forma abaulada, na extremidade inferior; uma delas ornamentada com sementes secas. Ondjembo.

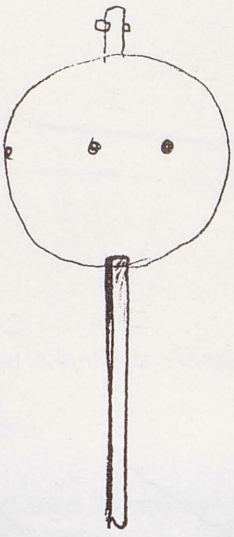
856 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Musikbogen *(ondendele)*. Ohne Resonanzkalebasse. Spannweite: 1,26 m; Tiefe: 7 cm. SlgB 382. Siehe Zeichnung.
Arco musical (falta a caixa de ressonânica). Ondendele.

857– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
858 Musikbogen *(ondendele)* ohne die Resonanzkalebasse. Spannweite 858: 1,27 m. SlgB 383–384. Siehe Zeichnung 857, 858.
Arcos musicais (faltam as caixas de ressonância). Ondendele.

852



853



867

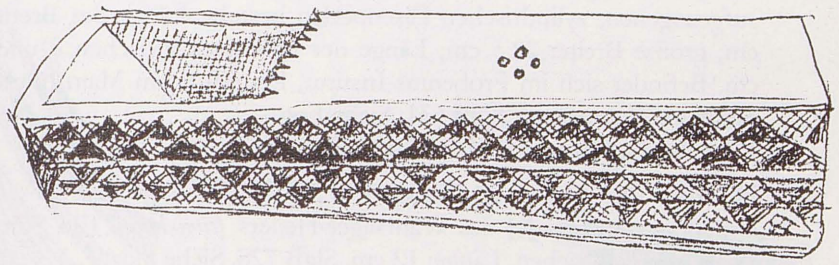
859 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Musikbogen *(embulumbumba)* ohne Resonanzkörper. SlgB 410.
Arco musical a que falta a respectiva cabaça de ressonância. Embulumbumba.

860 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Musikbogen, ähnlich wie 861. Befindet sich in Luanda. SlgB 595.
Arco musical, com duas varas de fricção. Elumbo.

861 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Musikbogen *(elumbo)* mit zwei Schrapstäben. SlgB 596. Siehe Zeichnung und Foto.
Arco musical, semelhante ao do nº 860. Elumbo.

862 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Musikbogen, ähnlich wie 860. SlgB 597.
Arco musical, semelhante ao do nº 860. Elumbo.

863 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Bogenlaute *(ocisumba)* mit Resonanzkörper aus Holz und 8 Bastsaiten (Saiten und Saitenträger fehlen?). Auf den Seiten des Resonanzkörpers sind geometrische Ornamente eingeschnitten. Länge des Resonanzkörpers: 49 cm; Höhe: 12 cm. SlgB 385. Siehe Skizze.
Alaúde. Ocisumba.



863

864 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Konustrommel *(ongoma)* aus Holz mit schmalem, abgesetzten Fuß und angepflockter Membrane. Höhe: 59,5 cm. SlgB 386. Siehe Foto.
Tambor. Ongoma.

865 **Kwankhala** – Ort / *Localidade*: bei Sendi
Blashorn (Handa: *onkwino*) aus dem Horn einer Kudu-Antilope. Länge: 49 cm. SlgB 630. Siehe Zeichnung.
Trompa feita do chifre dum kudu. Handa: Onkwino.

866 **Kwankhala / (Handa)** – Ort / *Localidade*: bei Sendi
Lamellophon (Handa: *ocisanj*), das von den Handa angefertigt wurde, ohne Resonanzkörper mit 19 sich verbreiternden, nur unwesentlich gebogenen Eisenlamellen unterschiedlicher Länge, die in Form eines hängenden Fünfecks angeordnet sind, was noch dadurch betont wird, daß sie vorne abgschrägt sind. Unter 11 der Lamellen sind verschieden große Wachs- oder Harzklümpchen angebracht, mit denen die Stimmung korrigiert wurde. Ein weiteres Klümpchen befindet sich, gewissermaßen als Vorrat, auf der oberen linken Ecke des Klangbrettes. Dieses ist aus Holz und fast quadratisch mit leicht eingezognen Seiten. Die Lamellen liegen auf zwei Widerlagern (Höhe: 2,5 cm), von denen das hintere aus dem Grundbrett selbst geschnitzt ist, und das andere, in einem Abstand von 3 cm, von einen U-förmig gebogenen Eisenband gebildet wird. Die Klangzungen werden auf den Widerlagern durch einen Eisenstab festgehalten, dessen Enden rechtwinklig abgebogen, durch das Grundbrett hindurchgeführt und umgeschlagen sind. Zusätzlich werden sie durch ein dünnes Eisenband gehalten, das jeweils zwischen zwei Zungen um den Metallstab und wiederum durch das Grundbrett hindurchgeführt und am Ende verzurrt ist. Der vordere Teil des Klangbrettes ist mit eingeschnittenen, geometrischen Ornamenten versehen. In der Mitte, unter den Lamellen, hat das Brett vier rhombisch angeordnete Löcher – vielleicht ein Hinweis, daß zu dem Instrument ein Resonanzkörper verwendet wurde. Ein weiteres Loch befindet sich in der Mitte am oberen Rand des Brettes und diente offensichtlich für eine Aufhängevorrichtung. Vorn am Brett ist

eine Rassel angebracht, die aus drei, auf einem torquierten Eisenstrang aufgezogenen, zylindrischen Eisenperlen besteht. Länge des Brettes: 23 cm; größte Breite: 22,5 cm; Länge der Lamellen: zwischen 8 und 12,5 cm. Befindet sich im Frobenius-Institut, Frankfurt am Main (Geschenk Hermann Baumanns). SlgB 631. Siehe Foto.
Piano de mão, feito pelos Handa. Handa: Ocisandj.

867 **Handa** – Ort / *Localidade*: Eyóo
Gefäßrassel *(ombundje)* des Wahrsager-Heilers *(cimbanda)*. Ein Stück des Stiels ist abgebrochen. Länge: 12 cm. SlgB 728. Siehe Skizze.
Pequeno chocalho do cimbanda. Ombundje.

868 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kleines Messingplättchen *(ongowela)* der Männer. Sie pfeifen darauf, indem sie es unter die Zunge legen. SlgB 748.
Pequena lâmina de latão: os homens põem-na debaixo da língua para apitar. Ongowela.

869 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Blashorn *(onkwino)* aus dem Horn einer Kudu-Antilope *(ngolongo)*. SlgB 778.
Instrumento de sopro: Chifre de ngolongo *(kudu)*. Onkwino.

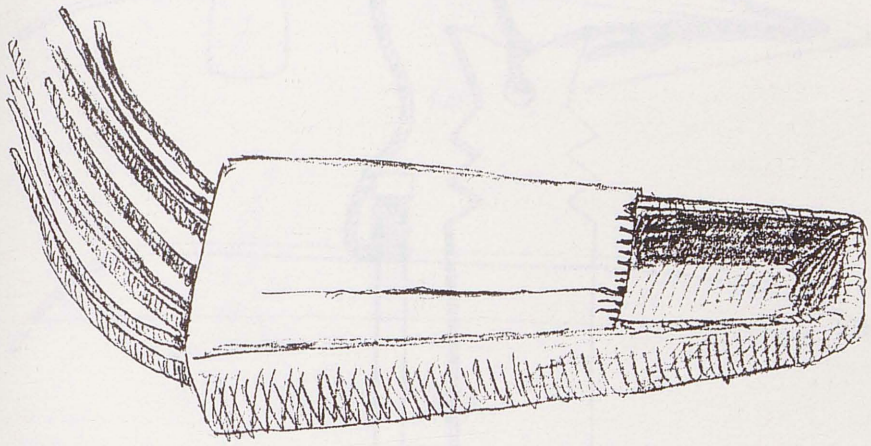
870 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Musikbogen *(ekweyokweyo)*, ähnlich wie 872. Mit zwei Schrapstäbchen. SlgB 840.
Arco musical, com vara de fricção. Ekweyokweyo.

871 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Musikbogen *(ekweyokweyo)*, ähnlich wie 872. Befindet sich in Luanda. SlgB 841.
Arco musical, semelhante ao nº 870 (sic). Ekweyokweyo.

872 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Musikbogen *(ekweyokweyo)* ohne Saite. Mit Schrapstäbchen. SlgB 842. Siehe Zeichnung.
Arco musical, com vara de fricção. Ekweyokweyo.

873 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kleiner Musikbogen der Frauen *(olukungulu)* aus einem Rohrstreifen mit „Kokons" als Resonanzkörper. Länge des Bogenstabes: 85 cm. SlgB 846. Siehe Zeichnung.
Arco musical, com duas caixas de ressonância, usado pelas mulheres. Olukungulu.

874 a,b **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Musikbogen mit Resonanzkalebasse. SlgB 906a,b. Siehe Zeichnung.
Arco musical com cabaça de ressonância.



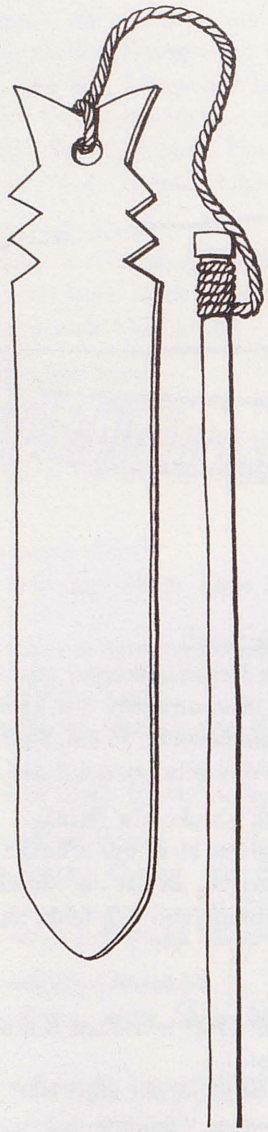
875

875 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Bogenlaute *(ocihumba)* mit Resonanzkörper aus *omumbovo*-Holz und 8 aus Quilengue stammenden Saitenträgern aus *omunamba*-Holz. Die Saiten fehlen. Länge des Resonanzkörpers: 46 cm. SlgB 758. Siehe Skizze.
Alaúde de arcos, feito do pau omumbovo, *com 8 cordas.* Ocihumba.

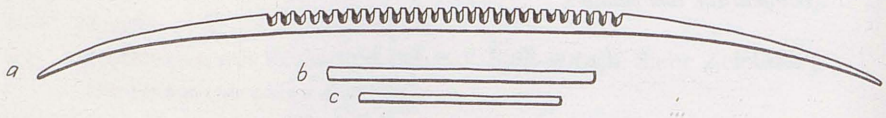
876–877 **Handa** – Ort / *Localidade*: Kalukembe (Kola)
2 Konustrommeln *(ngoma)* aus Holz mit schmalem, abgesetzten Fuß. Der Korpus ist mit Leder bezogen, an das die Membrane angenäht ist („Kasaispannung"). Die Membrane von 876 fehlt. SlgB 967–968. Siehe Fotos 876, 877.
Tambores. Ngoma.

878 **Mwila** – Ort / *Localidade*: Dorf zwischen Kapungu und Lubango / *Aldeia entre Kapungu e Lubango*
Musikbogen der Frauen *(olunkungulu)*. SlgB 1007.
Arco musical, usado pelas mulheres. Olukungulu.

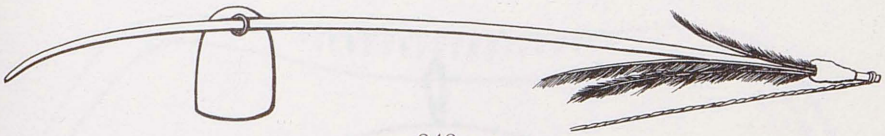
879 **Nkhumbi** – Ort / *Localidade*: Zwischen Kapelongo und Dongo / *Entre Kapelongo e Dongo*
Musikbogen. SlgB 1014.
Arco musical, com entalhes.



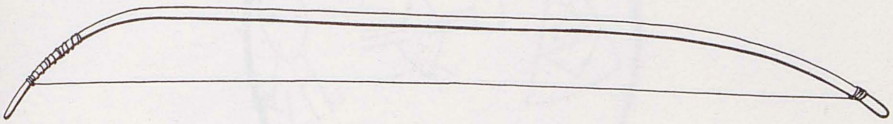
826



847

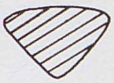


848

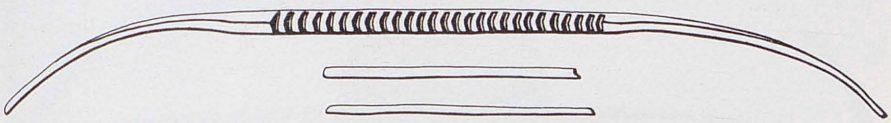


856

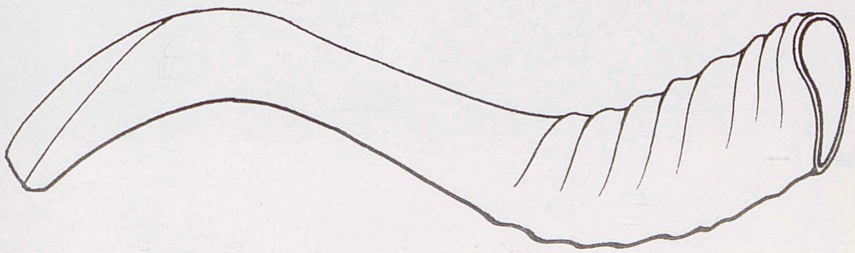
857



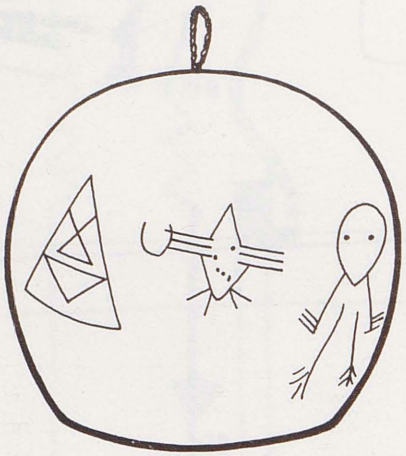
858



861

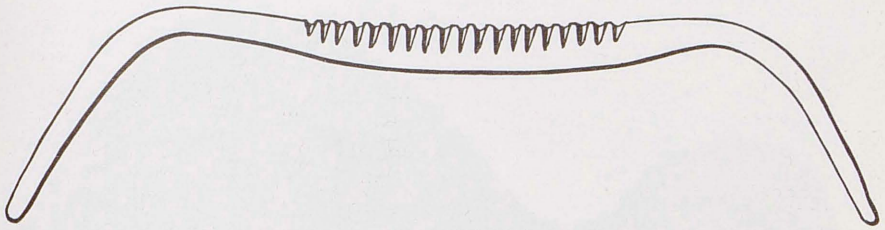


865

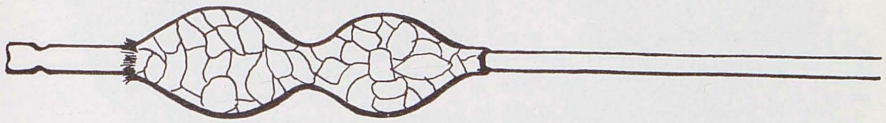


849

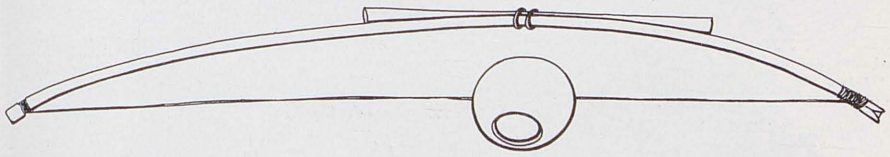
849



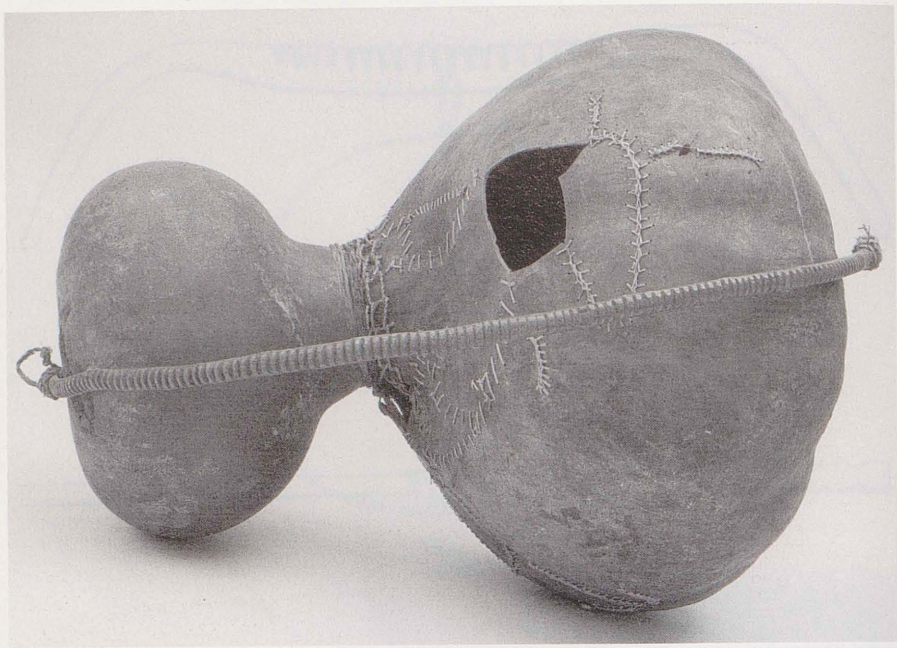
872



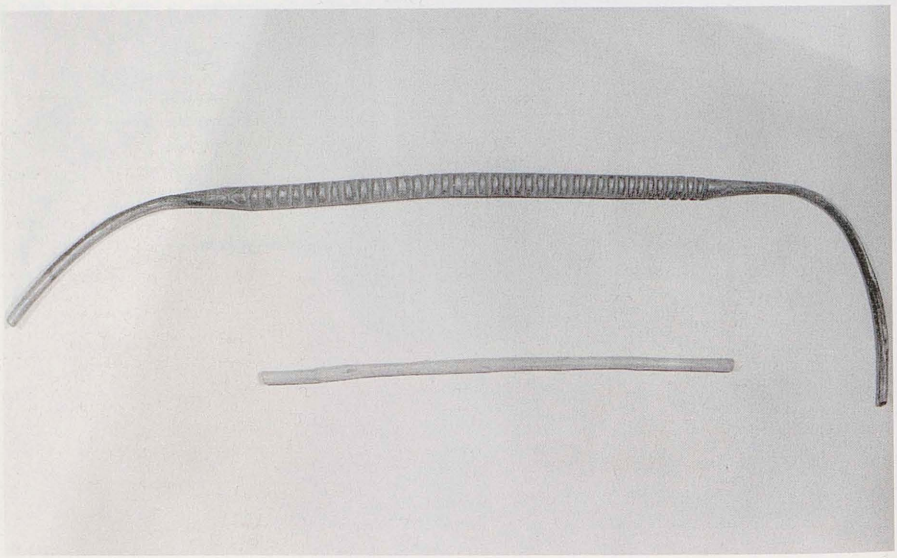
873



874

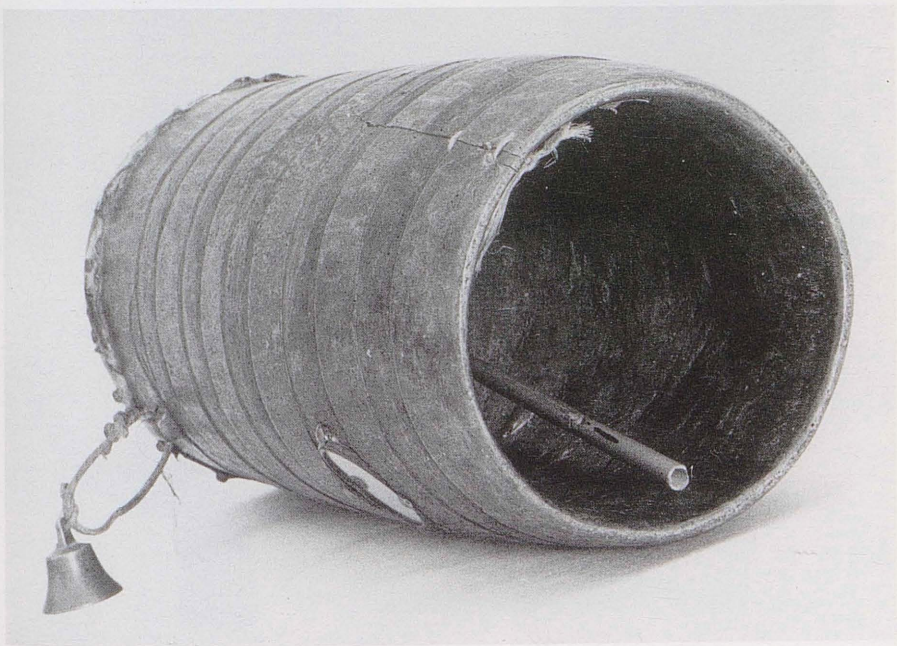


833



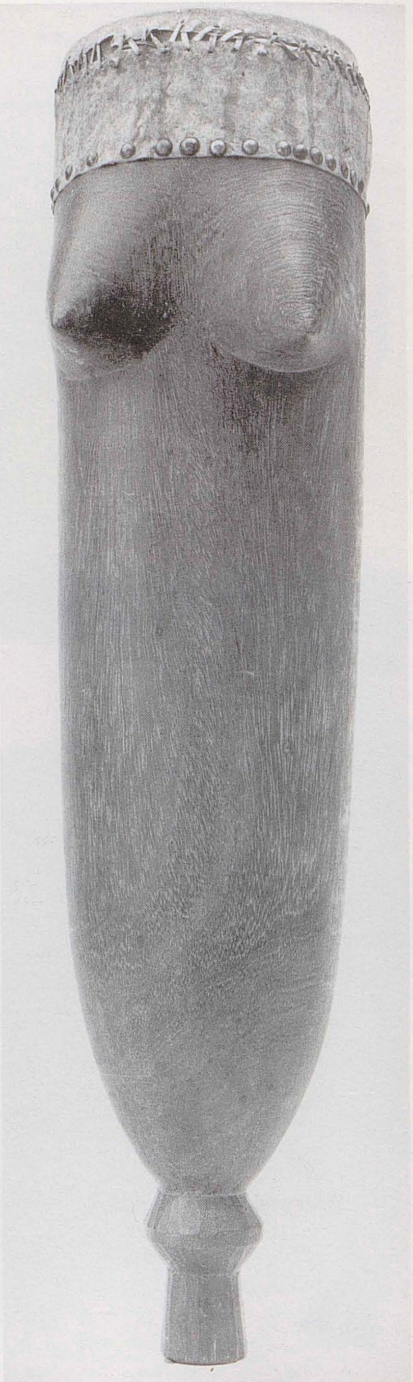
838

839

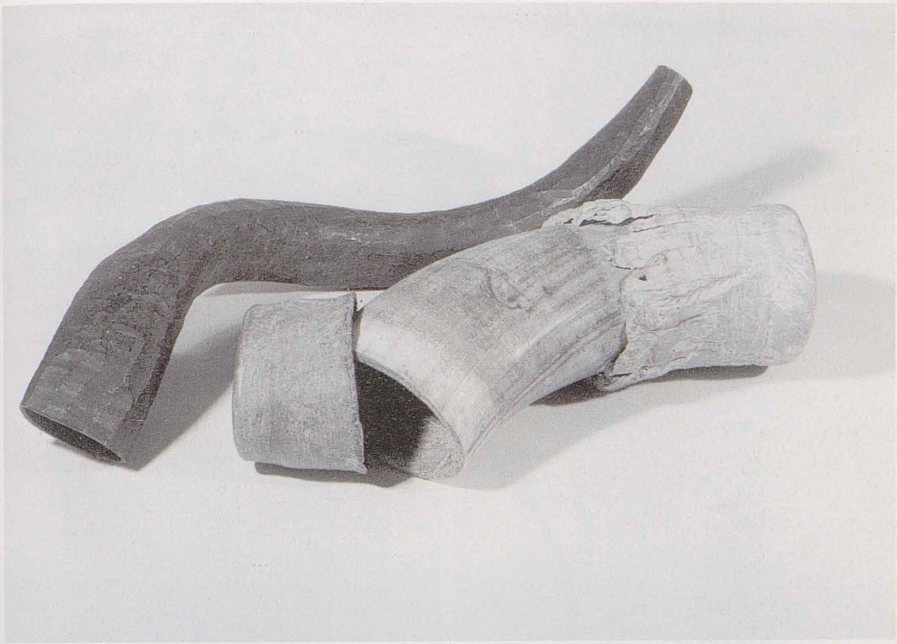


841b

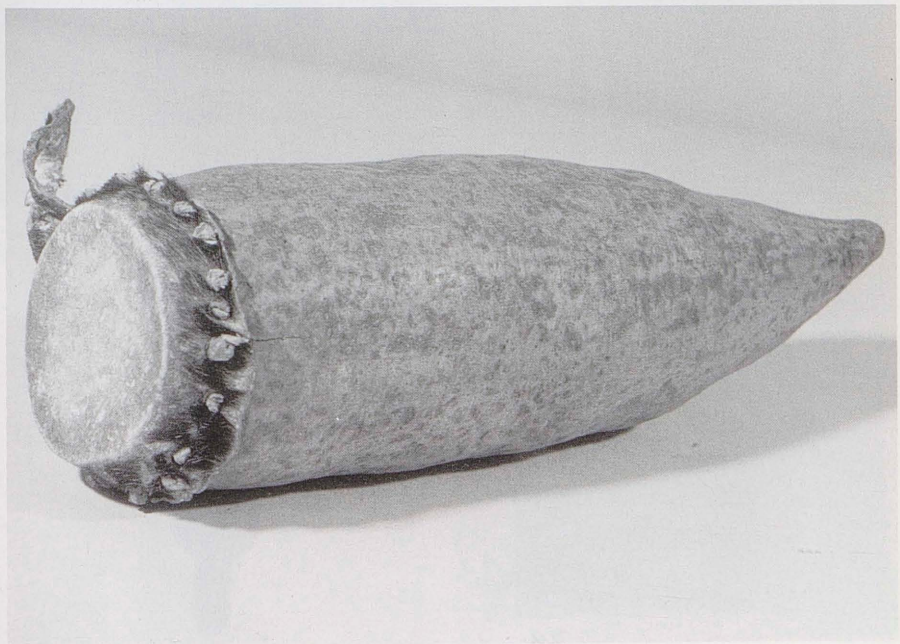
841a



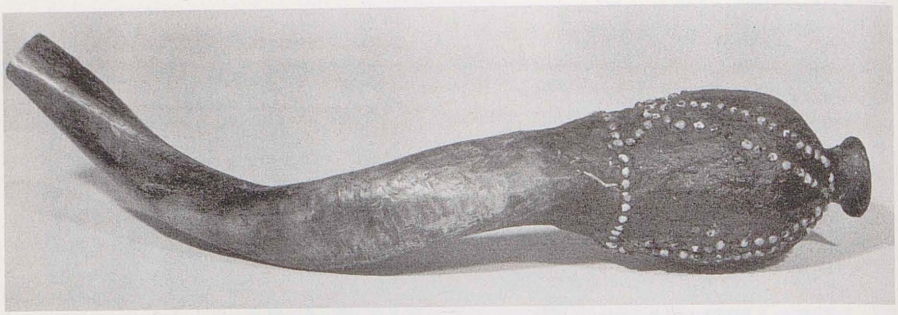
842



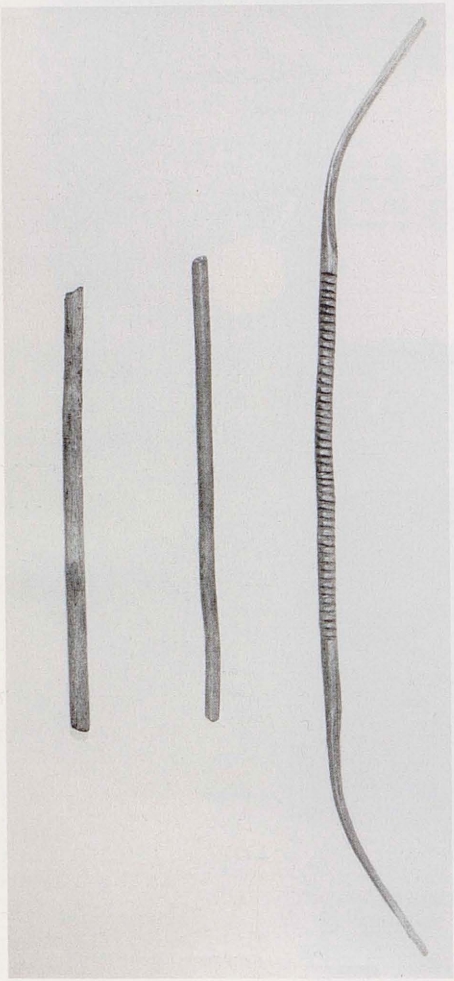
845 (rechts 190)



850



854



861

876

864

877

866

PUPPEN UND SPIELZEUG / *BONECAS E BRINQUEDOS*

PUPPEN / *BONECAS*

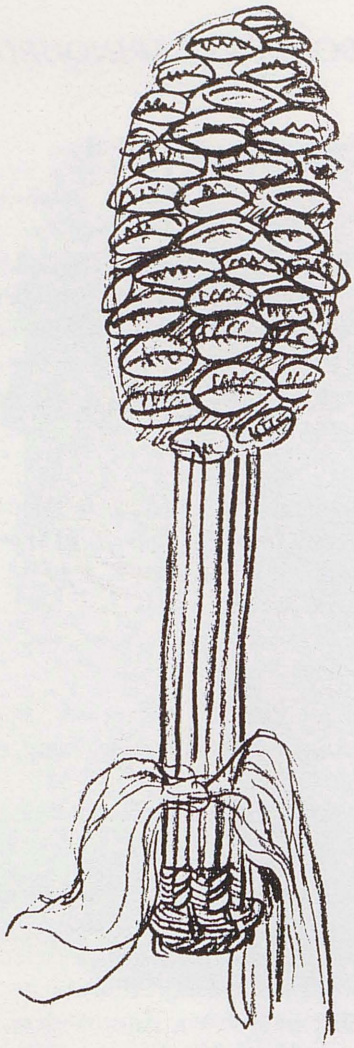
880 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Fruchtbarkeitspuppe *(ociwala)* mit einem rot gefärbten Baumwollnetz „überflochten" und mit Perlen und Kaurischnecken verziert. Höhe: 17 cm. Die Heilerin gibt die Puppe einer ratsuchenden Frau, als ob diese ein Kind wäre. Sie wird darauf von ihr besessen. Die Frau wird ein Kind bekommen, wenn die Puppe in ihrem Arm hüpft. SlgB 11. Siehe Foto.
Boneca de fertilidade que a curandeira dá à uma mulher como se fosse uma criança. A mulher ficará possuída por ela. Se a boneca salta nos braços da mulher, é sinal de que vai ter filhos. A boneca chama-se ociwala.

881 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Zauberpuppe *(unsenleñ-señle)* für Frauen zu ihrer Verteidigung: Sie können damit unerkannt Verwandte „vergiften". Körper aus Rohrstäben mit Stoffschurz. Mit Kaurischnecken verziert. Höhe: 35 cm. SlgB 12. Siehe Skizze.
Amuleto para as mulheres se defenderem. Com o seu auxílio, podem „envenenar" os familiares, sem seres descobertas. Unsenleñ-señle.

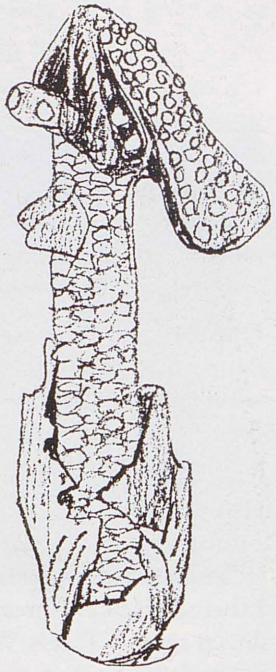
882 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*
Puppe *(ocipumbu)*. Holzstück mit Frisur aus Schnurgeflecht und Perlenschmuck. SlgB 103. Siehe Foto.
Boneca. Um pedaço de madeira com penteado feito de cordas entrançadas. Ocipumbu.

883–894 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dörfer bei Lucondo / *Aldeias da região de Lucondo*
12 Puppen *(ocipumbu)* aus Maiskolben mit den typischen, verschiedenen Lebensphasen entsprechenden Frisuren aus Wachs, Schurzen aus Stofffetzen und z. T. aus Wachs modellierten Brüsten, Brustbändern, *omba*-Schnecken-scheiben und Halsschmuck. Höhe 883: 14,5 cm; 892: 12 cm. SlgB 109–120. Siehe Skizze 892; Fotos 883, 886, 888?, 890, 891, 894?, ?.
Bonecas de espigas de milho, com várias partes modeladas em cera. Ocipumbu.

895–896 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
2 Puppen *(cilolo)* aus Holz, mit einem Pflanzenfasernetz „umflochten". Höhe 895: 26 cm. SlgB 131–132. Siehe Fotos 895, 896.
Bonecas de madeira revestidas de cordas. Cilolo.

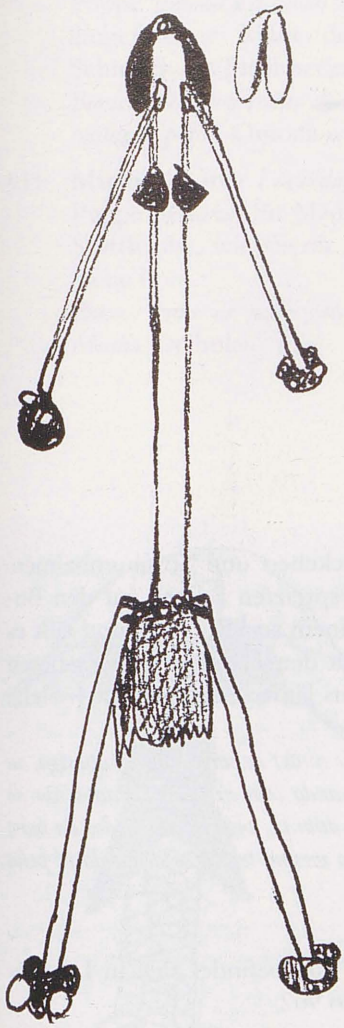


881

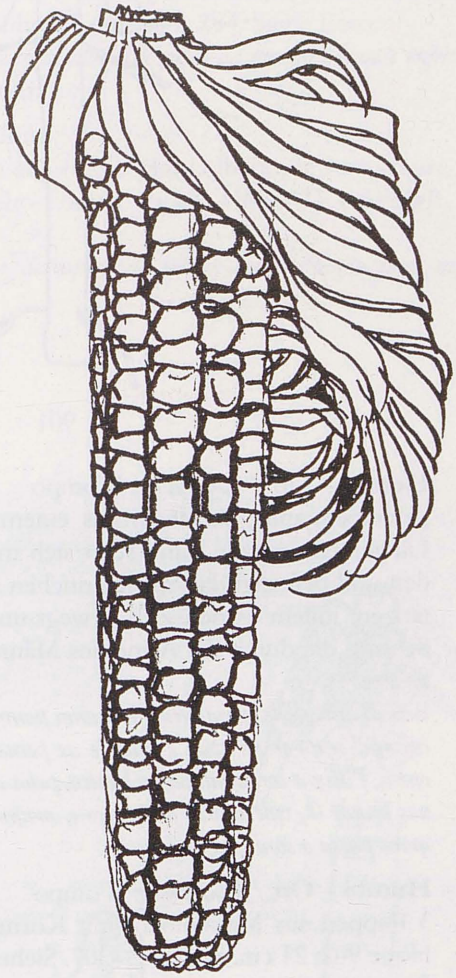


892

897 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo* Puppe der Kinder aus einem Stöckchen und Grasstengeln, mit aus Wachs modellierter Frisur und Brüsten sowie Händen und Füßen aus Perlen. Länge des Körpers: 13 cm. SlgB 139. Siehe Skizze.
Boneca das crianças, feita dum pauzinho e gramíneas, com penteado feito de cera, e mãos e pés de missangas.



897

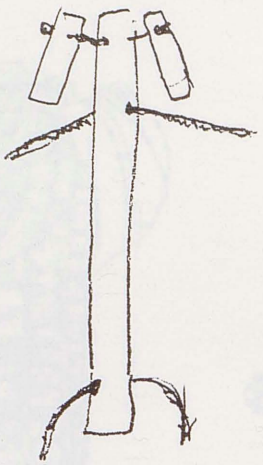


899

898– **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige

899 2 Puppen *(ocipumbu)* aus Maiskolben mit Frisuren aus Maisblättern. Länge: 899: 24 cm. SlgB 156–157. Siehe Skizze 899; Foto 898.
Bonecas feitas de espiga de milho. Ocipumbu.

900 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Puppe *(ocipumbu)* aus einem Maiskolben. Befindet sich in Luanda. SlgB 158.
Boneca feita de espiga de milho. Ocipumbu.



901

901 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
„Hampelmann" *(kapokolo)* aus einem Stöckchen und Sorghumhalmen. Länge: 8,3 cm. Ein Kind setzt sich mit gespreizten Beinen auf den Boden und befestigt das Spielmännchen an einem seiner Zehen und läßt es tanzen, indem es den Zeh bewegt und mit den Händen an der oberen Schnur, die durch die Arme des Männchens läuft, zieht. SlgB 204. Siehe Skizze.
Boneco articulado. Brinquedo feito dum pauzinho e caules de sorgo. Uma rapariga, ou criança, senta-se no chão e estende as pernas, ficando com os pés afastados um do outro. Passa a corda, atada ao boneco, pelos dedos dum pé, pega com os dedos da mão, nos braços (?, vidè supra) do boneco e, movendo ao mesmo tempo os dedos do pé pelos quais passa a corda, fá-lo dançar.

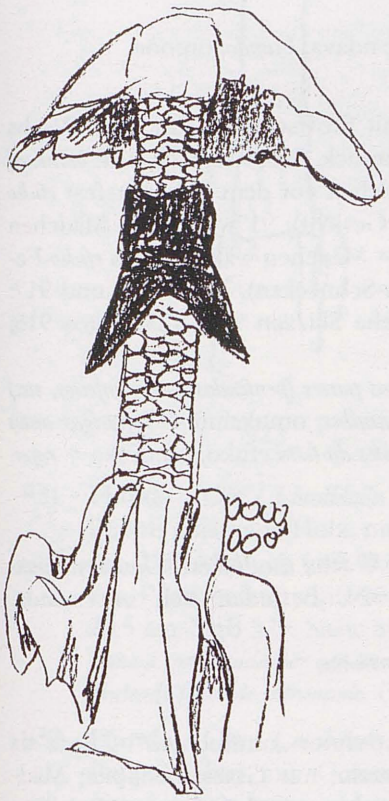
902–904 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
3 Puppen aus Maiskolben (mit Körnern). 904 befindet sich in Luanda. Höhe 902: 21 cm. SlgB 205–207. Siehe Foto 902.
Bonecas feitas de espiga de milho (carolo e grão).

905–908 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Wompo
4 Puppen *(ocipumbu)* aus Maiskolben mit aus Wachs modellierten Frisuren, Brüsten und Schmuck. Höhe 908: 12 cm. SlgB 214–217. Foto 908.
Bonecas de espiga de milho com partes modeladas a cera. Ocipumbu.

909 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Puppe (*omona* = Kind), reich mit Strohperlen, Perlen, Knöpfen, Schnekken u.a. geschmückt. Höhe: 19 cm. SlgB 260. Siehe Foto.
Boneca ricamente enfeitada com segmentos de palha, missangas, botões e conchas. Omona *(= criança).*

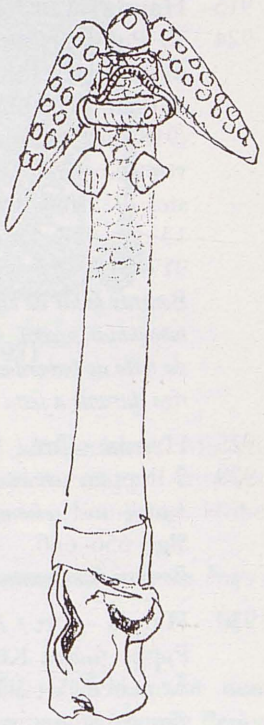
910 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Puppe *(omona wa cilolo)* aus einem Baumstammstück mit Haaren aus der aufgefaserten Rinde desselben Baumes, mit einem Stoffschurz und Schmuck aus Strohperlen. Höhe: 27 cm. SlgB 284. Siehe Foto.
Boneca feita dum tronco de árvore, com cabelo de casca da mesma árvore e enfeites de contas de palha. Omona wa cilolo.

911 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Puppe *(ocihoka)* für Mädchen aus einem Maiskolben mit Stoffschurz und Stoffhaube, wie sie die Musho-Frauen tragen. Höhe: 17 cm. SlgB 300. Siehe Foto.
Boneca para as raparigas, feita de espiga de milho, representando uma mulher Musho. Ocihoka.



912

914



916

912 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Puppe *(ocihoka)*, ähnlich wie 911, aber mit anmodellierten Brüsten und Halsring aus Wachs. Höhe: 18,5 cm. SlgB 301. Siehe Skizze.
Boneca semelhante à do nº 911, mas com gargantilha modelada a cera. Muito estragada. Ocihoka.

913 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Puppe *(omona* oder *epungu)* eines Mädchens aus einem Maiskolben mit einem Rückenstrecker, wie er von Kleinkindern getragen wird, dem Brustkreuzband der Mädchen aus Baobabfasern, einem Halsband aus Perlen und Kaurischnecken und reichem Haarschmuck aus gelben, grünen und weißen Perlen. Höhe: 22 cm. SlgB 594. Siehe Foto.
Boneca (muito estragada) feita de espiga de milho com grãos, e ornamentada com fios de missangas; traz, atada, a tabuinha representando o „espaldar" que se põe nas crianças. Omona *ou* epungu.

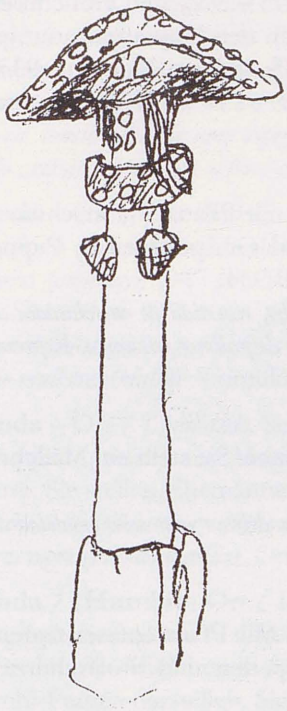
914 **Kwankhala** – Ort / *Localidade*: bei Sendi
Spielzeugpuppe *(ndava*; Handa: *omona)* aus einem Maiskolben mit Frisur und Brüsten aus Wachs und Stoffschurz (?). Höhe: 9 cm. SlgB 627. Siehe Skizze.
Boneca , feita de espiga de milho. Kwankhala: ndava*; Handa:* omona.

915–924 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
10 Puppen *(omona)* aus Maiskolben mit Stoffschurzen und aus Wachs modellierten Frisuren, Brüsten und Schmuck. 915, 916, 921, 924: *omukayi* = Frau; 918, 922, 923: *omukaino* = Mädchen vor dem Pubertätsfest *efuko* (918 mit Strohperlenschleier vor dem Gesicht); 917: *ekunga* = Mädchen vor dem *efuko*-Fest; 919/920: *omufuka* = Mädchen während des *efuko*-Festes (919 mit Rückengehänge aus *omba*-Schnecken). Höhe 916 und 917: 13 cm; 918: 12 cm. SlgB 646–655. Siehe Skizzen 916, 923; Fotos 915, 917–919.
Bonecas feitas de espigas de milho com algumas partes (penteados, seios, enfeites, etc.) modeladas a cera. Omona. *(*Omukayi = *mulher;* omukainu = *raparigas antes da festa de puberdade;* ekunga = *rapariga antes da festa* efuko*;* omufuka = *rapariga durante a festa* efuko*).*

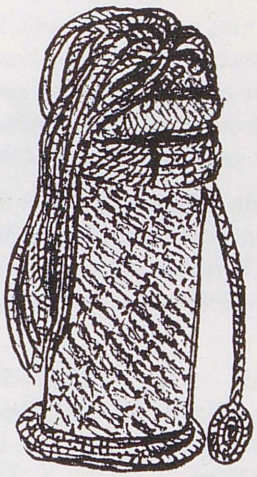
925–929 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
5 Puppen *(omona)* aus Maiskolben, mit Wachs modelliert. *Omukayi, omukaino* und *ekunga*, ähnlich wie 915–924. Befinden sich in Luanda. SlgB 656–660.
Bonecas semelhantes às dos nos. 915–924. Omona.

930 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Puppe *(cilolo)*. Körper mit Pflanzenfaserschnur „umflochten". Zöpfe als Ärmchen, Gesicht aus gedrehten Wurzeln, mit Grassamenkette; Mädchenbrustlatz und Gehänge auf dem Rücken mit christlichem Medaillon

aus Aluminium und dem Kopfteil einer hölzernen Haarnadel (*ekete*, vgl. Nr. 498). Ein Ärmchen trägt einen ziselierten Armreif *(ocinungu)*. Höhe: 21,5 cm. SlgB 928. Siehe Foto.
Boneca, constituida por um toro cilíndrico, revestido, de entrelaçado, com os braços entrançados, e ornada de várias contas e outros enfeites e de uma tabuinha de madeira (pedaço dum ekete*).* Cilolo. *(Ver o nº 498.)*



923



931

931 **Handa** – Ort / *Localidade*: Hupa
Puppe *(cilolo)* aus Holz, mit Pflanzenfaserschnur „umflochten". Mit Frisur, Halsschmuck (mit Polsternägeln verziert) und nur einem Ärmchen aus Pflanzenfaserzöpfchen und mit angeflochtenem Standring. Höhe: 20,5 cm. SlgB 929. Siehe Skizze.
Boneca constituida por um tronco cilíndrico, revestida de entrelaçado, com um braço e penteado feitos de entrançado. Cilolo.

932 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Puppe *(cilolo)* mit Gesichtsschleier, wie ihn die Mädchen vor dem *efuka[sic]*-Fest tragen, Haarzöpfen aus Bast und einem reich mit Perlen verzierten Stoffschurz. Höhe: 23,5 cm. SlgB 930. Siehe Foto.

Boneca constituida por um tronco cilíndrico, revestida de entrelaçado, com os braços e mãos feitos de entrançado e os dedos de fios de missanga pequena. Representa, esta boneca, uma rapariga enfeitada para a festa efuka *[sic]*. Cilolo.

933 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia
Puppe *(cilolo)*, ähnlich wie 931. Befindet sich in Luanda. SlgB 931.
Boneca semelhante à do nº 931. Cilolo.

934– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
935 2 Puppen *(cilolo)*, ähnlich wie 930–933. 935 mit Gesichtsschleier aus Grasperlen wie 932 und Händchen an den Zopfarmen mit je fünf Fingern aus Perlen. Höhe 934: 27 cm; 935: 20,5 cm. SlgB 932–933.
Bonecas semelhantes às dos nos. 928–931. A do nº 933 tem os braços feitos de entrançado. Cilolo.

936 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Puppe *(cilolo)* aus einem Maiskolben, mit Pflanzenfaserschnur „umflochten" und geschmückt mit Perlen und Grasperlen. Die Puppe stellt ein Mädchen vor dem *efuko*-Fest dar. SlgB 934.
Boneca, constituida por uma espiga de milho, revestida de entrelaçado, com penteado feito de cordas de capim, e enfeites de contas de palha e missanga. Representa uma rapariga antes da festa efuko. Cilolo.

937 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Puppe *(cilolo)* aus Holz mit Wachsbrüsten. Sie stellt ein Mädchen vor dem *efuko*-Fest dar. SlgB 935. Siehe Foto.
Boneca semelhante à do nº 936, mas de madeira e com seios modelados a cera. Cilolo.

938 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Puppe *(cilolo)* aus Holz, umflochten. Mit Pflanzenfaserzöpfen als Arme und Beine, Halsschmuck aus Strohperlen und Stoffschurz. SlgB 936. Siehe Foto.
Boneca semelhante à do nº 936, mas de madeira revestida de entrelaçado e os braços e pernas feitos de entrançado. Cilolo.

939 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Puppe *(cilolo)*, ähnlich wie 937, aber ohne Brüste. SlgB 937. Siehe Foto.
Boneca semelhante à do nº 937, mas sem seios e enfeites. Cilolo.

940 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Puppe *(cilolo)*, wie 937. Befindet sich in Luanda. SlgB 938.
Boneca semelhante à do nº 937. Cilolo.

941 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Gliederpuppe *(cilolo)* aus Holzstückchen, verziert mit getrockneten Hirsekörnern. SlgB 939.

Boneca articulada, constituida por pauzinhos, enfeitada de grãos secos de milho miúdo. Estragada. Cilolo.

942– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
943 2 Puppen *(omona)* aus Maiskolben, modelliert mit Wachs, die ein „Mädchen während des Festes" *(omufuka [sic]* darstellen. SlgB 940–941.
Bonecas, constituidas por espigas de milho, com partes modeladas a cera, representando „raparigas durante a festa" (omufuka *[sic]*). Omona.

944 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Puppe *(omona)* aus einem Maiskolben, modelliert mit Wachs, die ein „Mädchen vor dem Fest *efuko*" *(umukainu)*, darstellt. Befindet sich in Luanda. SlgB 944.
Boneca, constituida por uma espiga de milho, com partes modeladas a cera, representando „raparigas durante a festa efuko" (omufuka). Omona.

945– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
947 3 Puppen *(omona)* aus Maiskolben, modelliert mit Wachs, die verheiratete Frauen *(omukayi)* (947 mit Kind auf dem Rücken) darstellen. SlgB 945–947. Siehe Foto 947.
Bonecas, constituidas por espigas de milho, com partes modeladas a cera, representando mulheres (mulher = omukayi*)*. Omona.

948– **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
949 2 Puppen *(omona)* aus Maiskolben, modelliert mit Wachs, und Stoffschurz. Sie stellen Ehemänner dar. SlgB 948–949. Siehe Foto 949.
Bonecas, constituidas por espigas de milho (em forma de falus), com partes modeladas a cera, representando maridos. Omona.

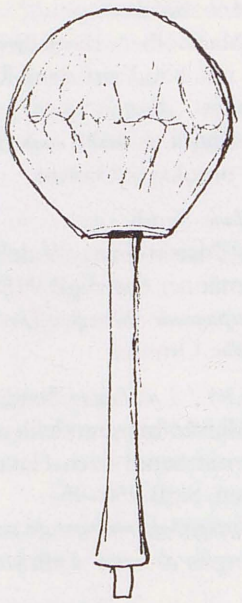
950– **Handa / (Humbi)**– Ort / *Localidade*: Sendi
951 2 Puppen *(omona)* aus Maiskolben, modelliert mit Wachs. Sie wurden von einem Humbi-Mädchen in Sendi nach Handa-Art angefertigt und sollen Humbi-Frauen darstellen. SlgB 950–951.
Bonecas, constituidas por espigas de milho, com partes modeladas a cera, feitas por uma rapariga Humbi da região de Sendi à maneira Handa. Representam mulheres Humbi. Omona.

952– **Mwila** (Nyaneka) – Ort / *Localidade*: Dorf zwischen Kapungu und Lu-
956 bango / *Aldeia entre Kapungu e Lubango*
5 Puppen *(cilolo)* aus Maiskolben, modelliert mit Wachs und mit Stoffschurzen. SlgB 1001–1005. Siehe Fotos 952, 955a,b, 956.
Bonecas, feitas de espigas de milho, com partes modeladas a cera. Cilolo.

SPIELZEUG / *BRINQUEDOS*

957 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Ball aus einer mit Samen gefüllten getrockneten Frucht für das Handballspiel der Männer. Stammt aus dem Besitz des Häuptlings. Durchmesser: 4,8 cm. SlgB 162.
Bola constituida por um fruto seco cheio de sementes, usada pelos homens no jogo de handebol. Pertencia ao soba.

958 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Beruhigungsmittel der Kinder (*okahunye ka mona* = Keule der Kinder) aus Holz. Wird an den Arm des Kindes gebunden. SlgB 176. Siehe Skizze.
Moca pequena. Atada no braço duma criança, serve como calmante. Okahunye ka mona *(= pequena moca das crianças).*



958

959 **Kwankhala** – Ort / *Localidade*: bei Sendi
Spielreuse *(kacengo)* der Kinder. Länge: 24 cm. SlgB 624. Siehe Foto.
Brinquedo das crianças: nassa pequena. Kacengo.

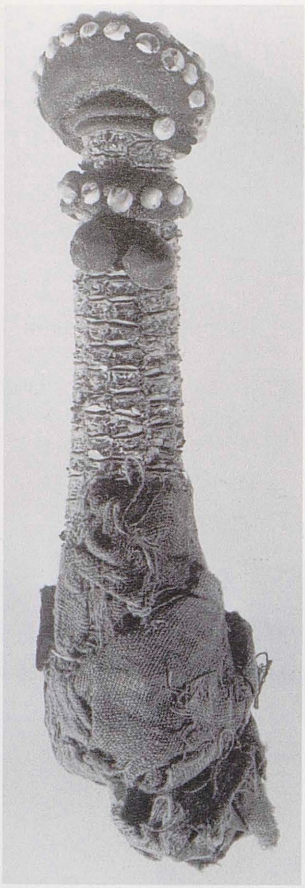
960 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Spielzeugochse *(ngombe* oder *elosi)* aus Wachs mit einem Steinkern. Länge: 10,5 cm. SlgB 586. Siehe Foto.
Brinquedo, constituido por uma pedra, tendo em volta cera modelada. Representa um boi. Ngombe *ou* elosi.

961– **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
962 2 Spielfiguren *(mahwe* = Steine; Sg. *ehwe)* der Kinder aus Stein mit Kopf und Haube aus Wachs. Sie stellen Hirten dar. Höhe 961: 10,2 cm. SlgB 587–588. Siehe Fotos 961, 962.
Brinquedo das crianças: duas pedras com cabeças de cera, representando pastores. Mahwe *(sing.* ehwe = *pedra).*

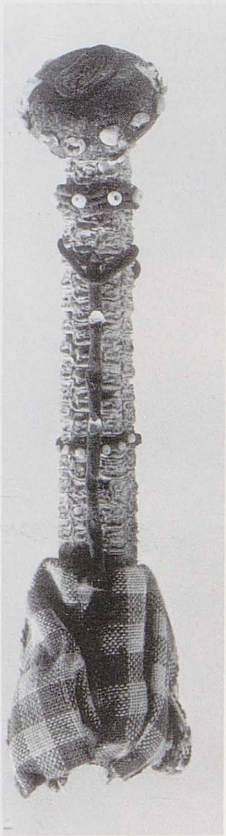
963 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
a,b 2 Kieselsteine *(onompawe)* für Kinder zum Spielen. SlgB 589a,b.
Brinquedo das crianças: duas pedras. Onompawe.

880

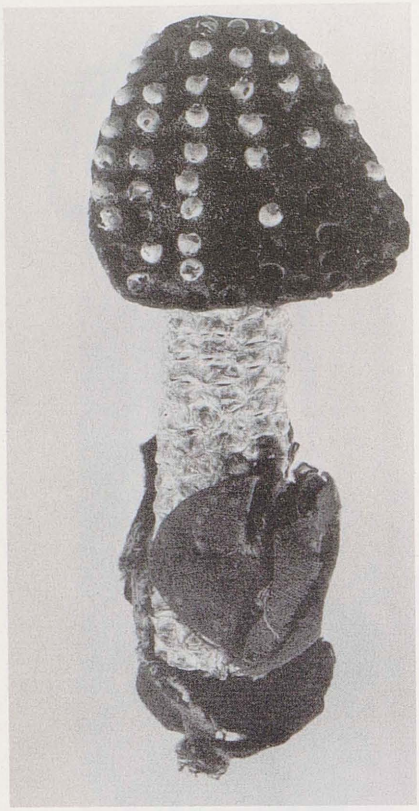
882



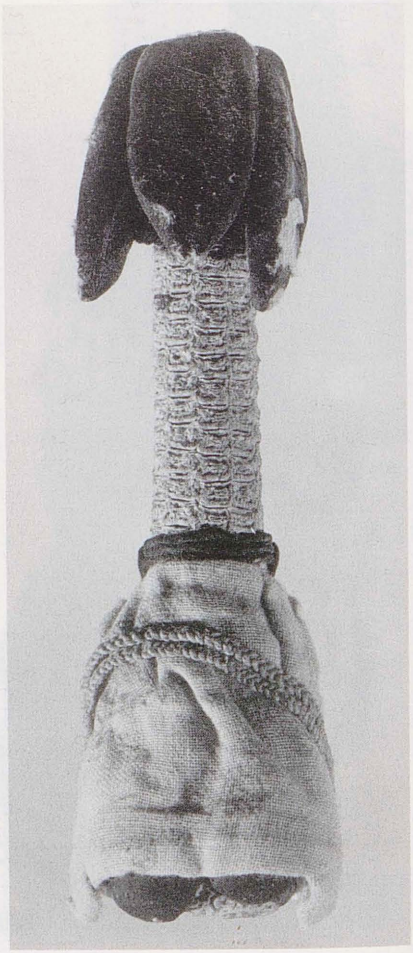
883



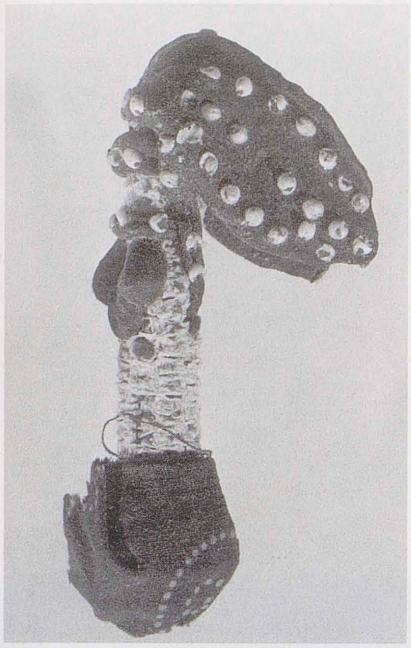
886



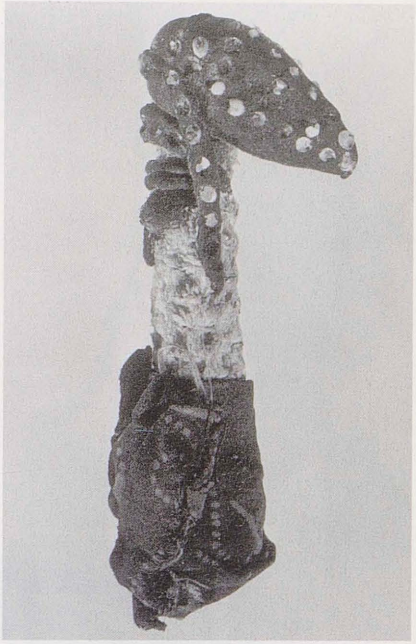
?



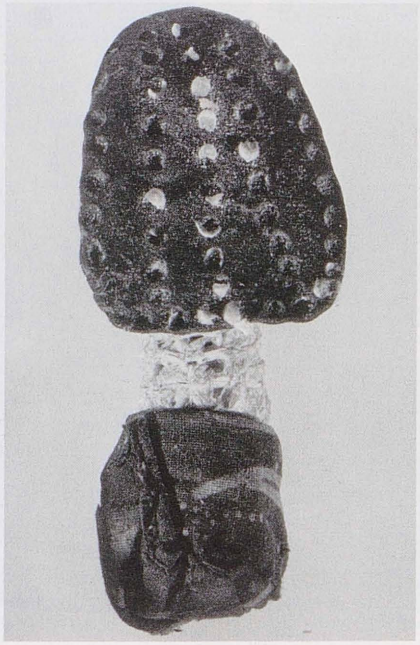
888?



890

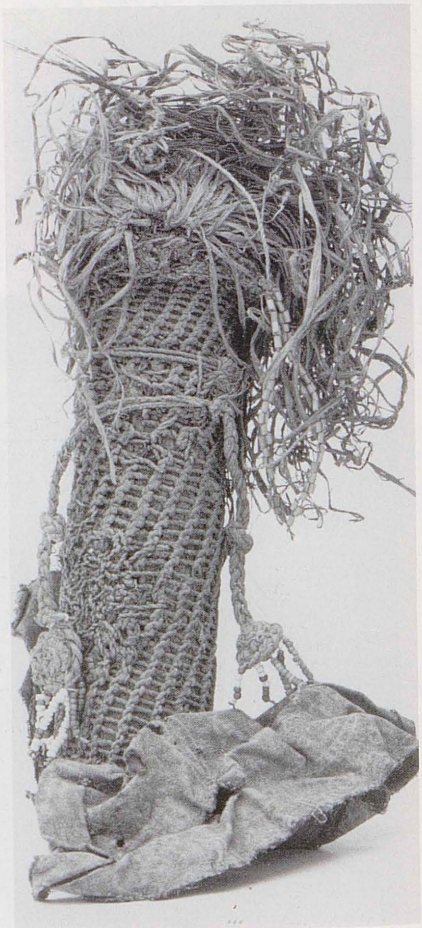


891

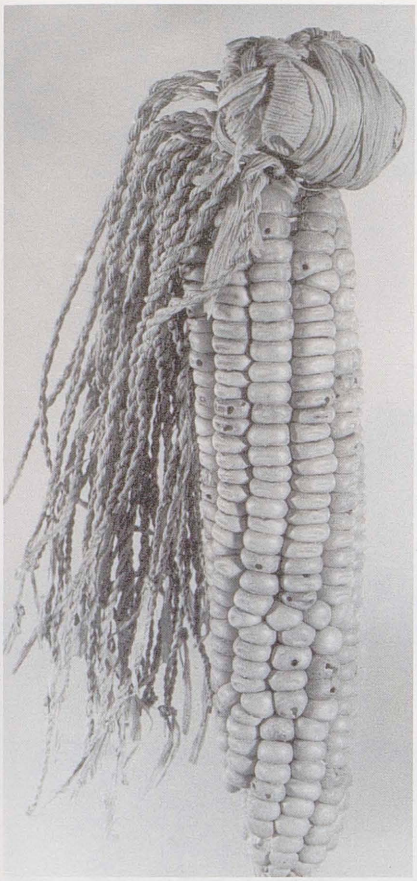


894?

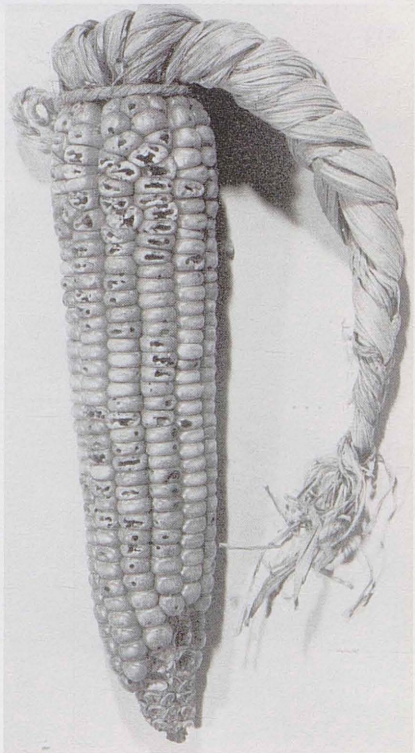
895



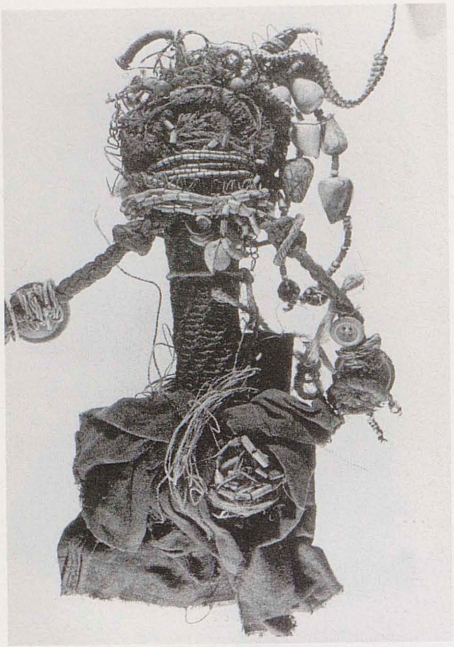
896



898

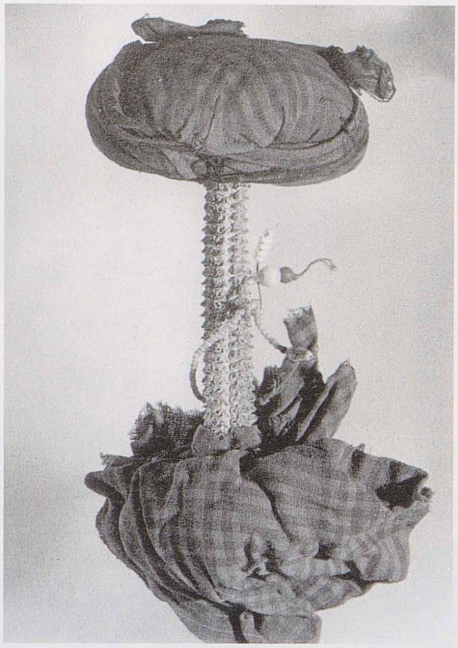


902

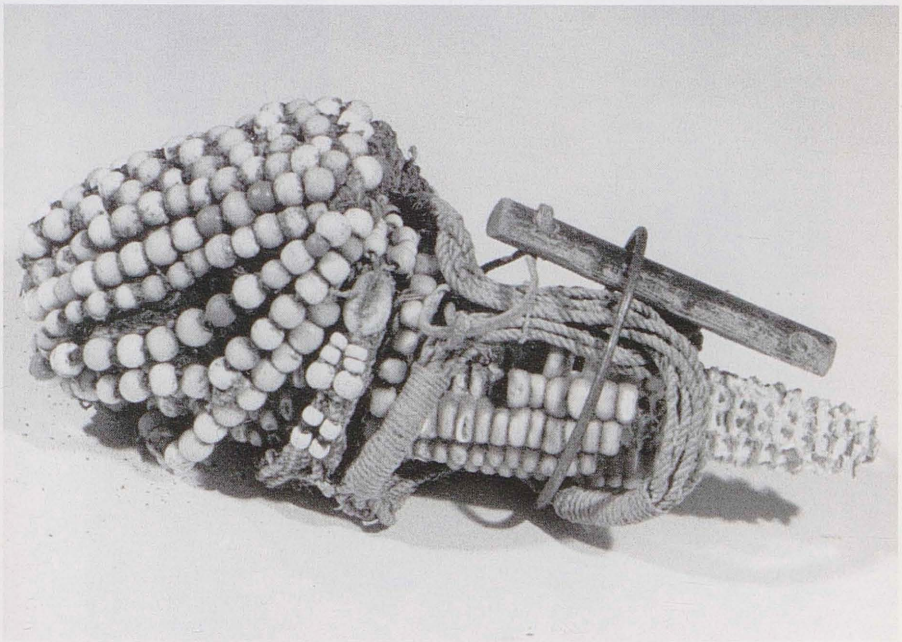


909

910

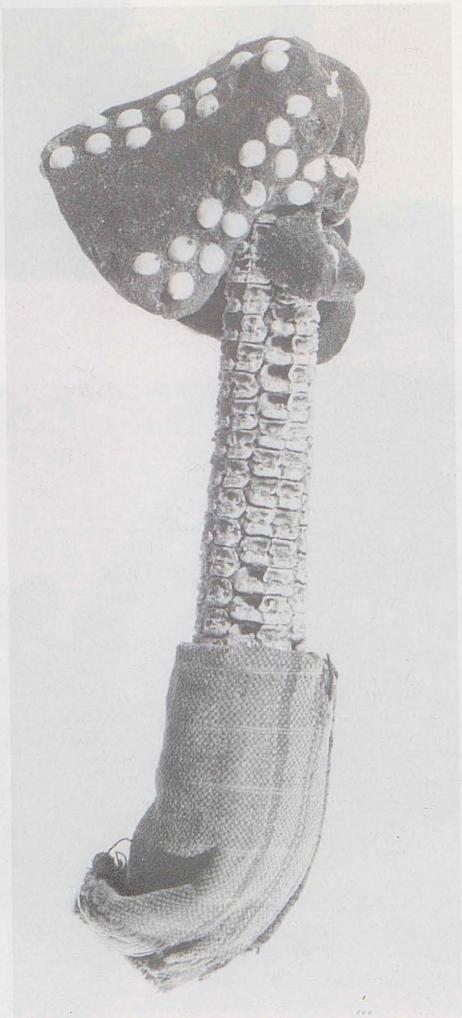


911

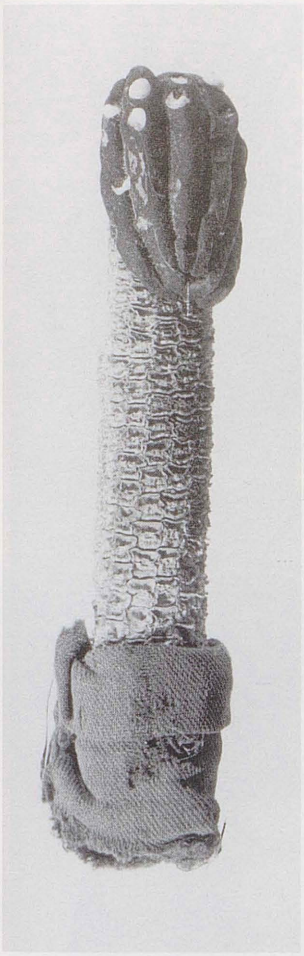


913

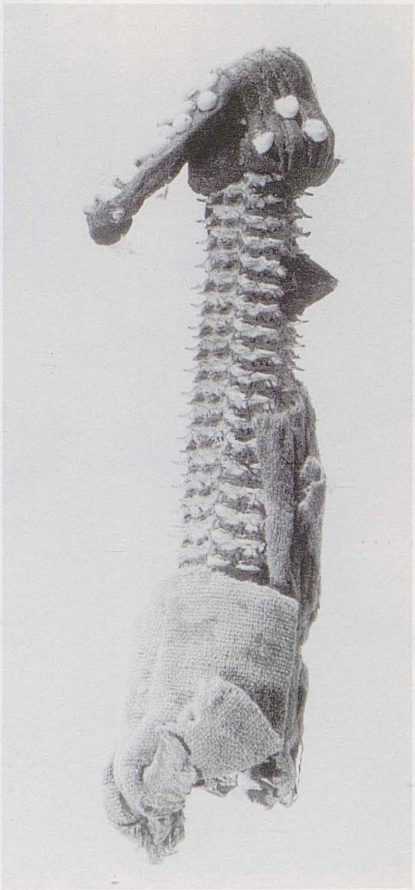
908



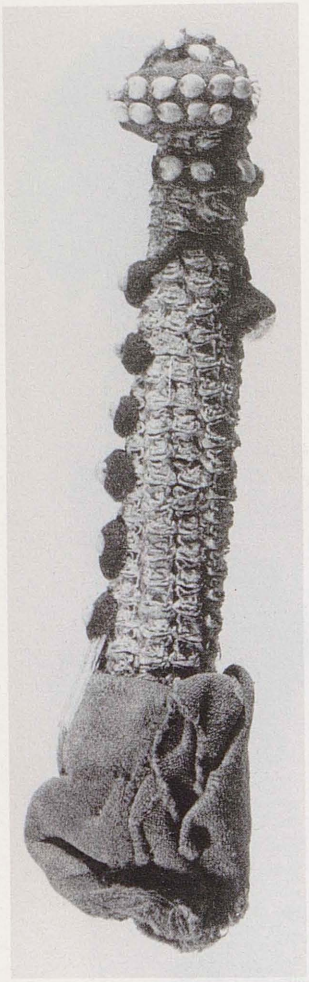
915



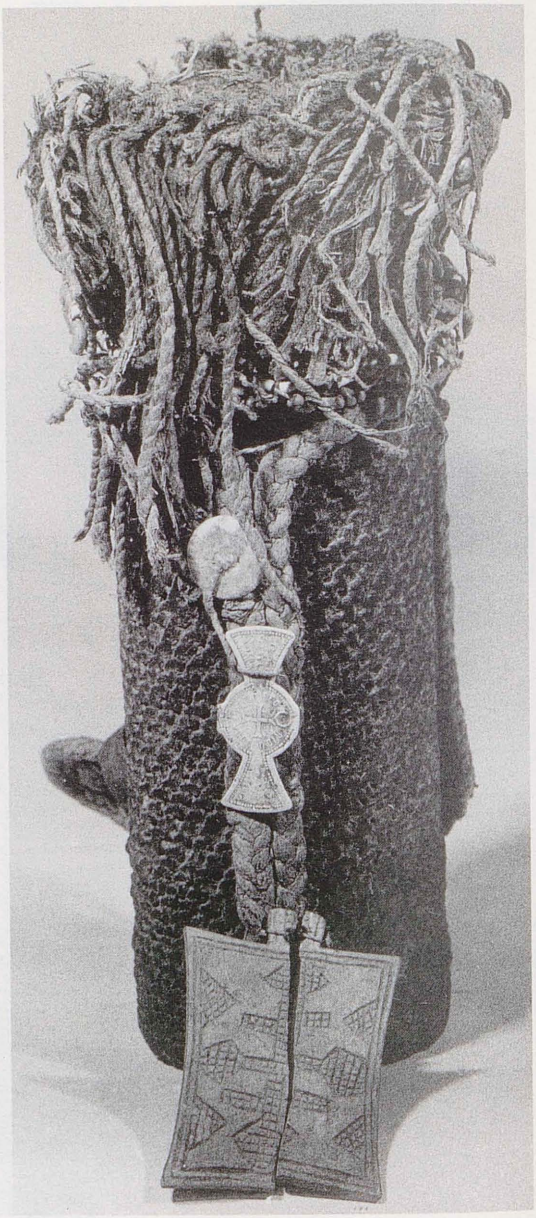
917



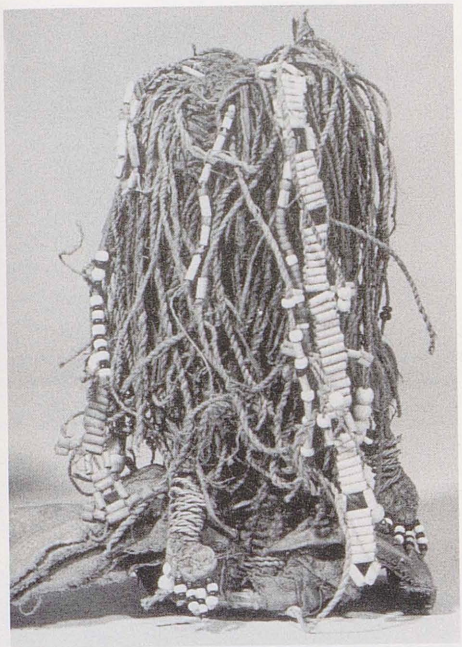
918



919

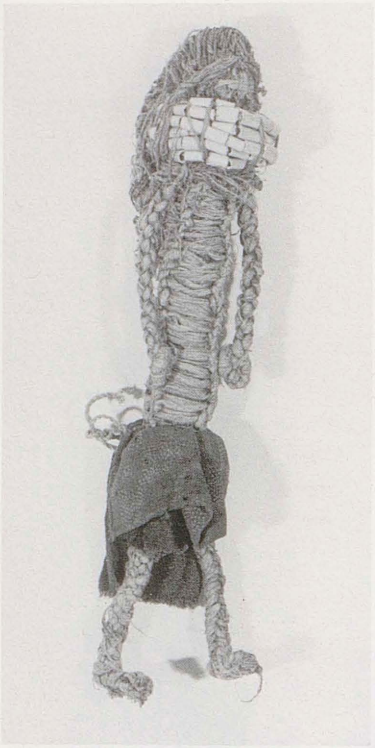


930



932

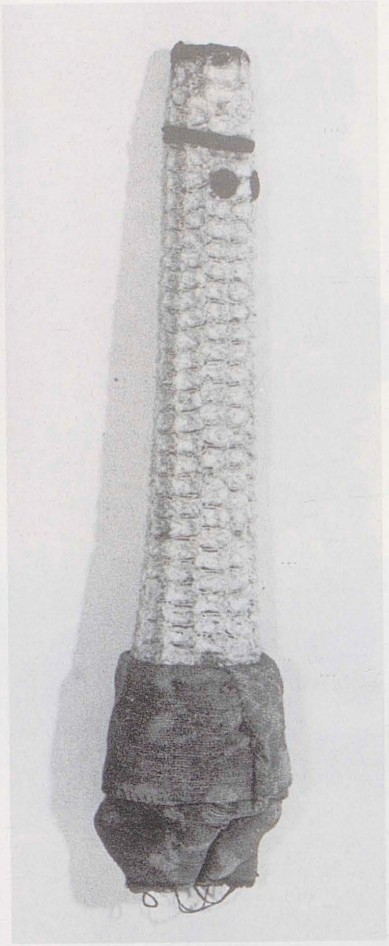
937



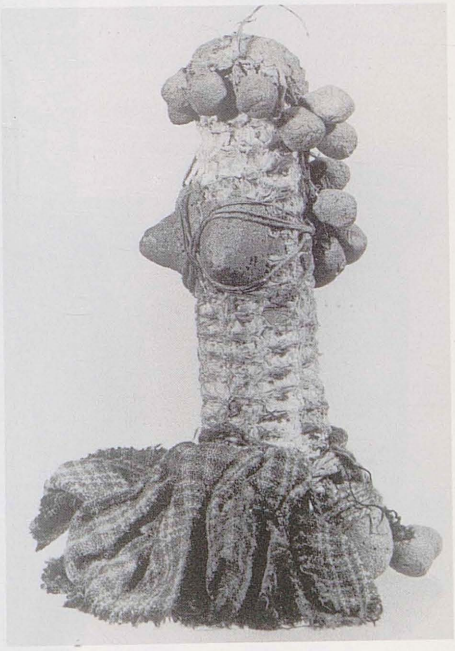
938

939

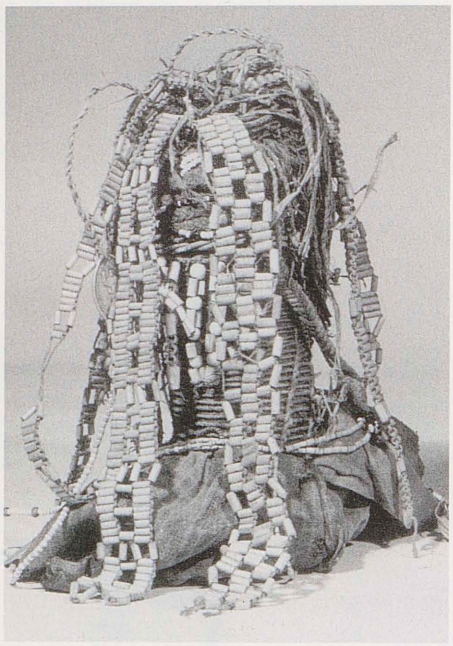
947



949

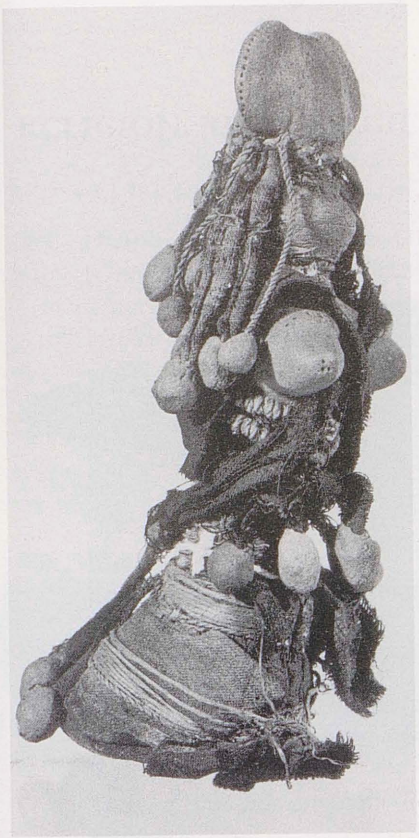


952



955b

955a

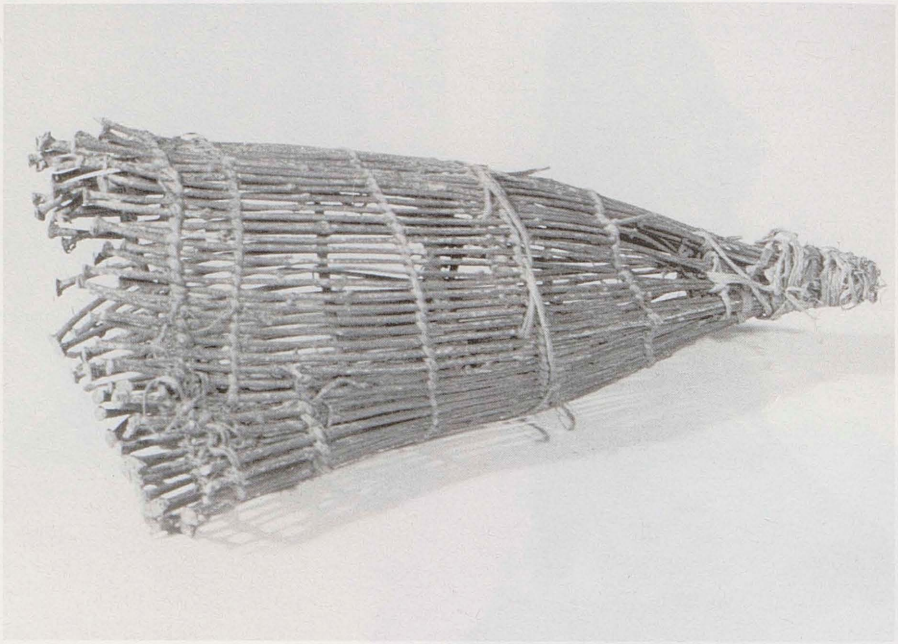


956

960

961

962



959

RELIGION, RITUS, MAGIE / *RELIGIÃO, RITUAIS, MAGIA*

RITUELLE KLEIDUNG / *TRAJOS RITUAIS*

964 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo

a,b Kleidung der Frischbeschnittenen aus Rindenbast des *mutenge*-Baumes (einer *Sterkulia*-Art). Rock: *omahelenge*; Kopfschmuck: *olupusa*. SlgB 66a,b.
Vestido feito de fios de casca de árvore mutenge *(espécie de* Sterculia*), usado pelos recém-circunsisos. Parte que cobre a cabeça:* Olupusa.

965 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Dorf bei Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*
Ring aus Geflecht zum Schutz des Penis der Frischbeschnittenen. SlgB 143.
Suspensório do pénis dos recém-circuncisos, feito de corda.

966 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Rock (*mahelenge*) der Beschnittenen aus dem Rindenbast des Baobab. SlgB 604.
Saiote feito de casca de imbondeiro, usado pelos circuncisos. Mahelenge.

967 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Bei Kuvango / *Perto de Kuvango*
Maske mit Maskenanzug (*ciyukula*: „hat viele Haare" = Nachtaffenfell). SlgB 1015. Siehe Foto.
Máscara, com fato completo. Ciyukula: *„Tem muitos pêlos"; de pele do macaco nocturno.*

968 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Bei Kuvango / *Perto de Kuvango*
Maske mit Maskenanzug (*cisondo*), eine Frau darstellend (?). SlgB 1016. Siehe Foto.
Máscara, com fato completo (máscara de mulher). Cisondo.

„PFAHLPLASTIK" u. Ä. / *ESTATUETAS*

969–970 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
2 Holzfiguren *(kamponya)* des Wahrsagers *(cimbanda)*, der sie sprechen lassen kann. Höhe 969 und 970: 17,5 cm. SlgB 721–722. Siehe Fotos 969, 970.
Estatuetas de madeira; pertencem ao cimbanda, *que as sabe fazer falar.* Kamponya.

971 a–d **Handa** – Ort / *Localidade:* Dorf bei Cikala (südlich von Sendi) / *Uma aldeia perto de Cikala (ao sul de Sendi)*
4 Stöckchen aus Holz mit Einkerbungen. Sie liegen vor den *macikuma*-(das sind Besessenheit verursachende Fremdgeister-)Altären an den Straßen. Länge: 31–35 cm. SlgB 875a–d. Siehe Zeichnung.
4 talhas; poem-se diante dos altares macikuma, *nos caminhos.*

972 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Stock aus Holz mit eingebranntem Bandmuster. Wird bei der Knabeninitiation *ekwendye* verwendet. Länge: 87,5 cm. SlgB 902. Siehe Zeichnung.
*Bastão de madeira, com riscas escuras pirogravadas. É usado nas festas dos homens (*ekwendye).

973 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Cativa
Stock *(lihumo)* aus Holz, den die *tundanta* (Frischbeschnittene) tragen, wenn sie ins Dorf kommen. Er wird dann ins Haus gesteckt. Länge: 83 cm. SlgB 969. Siehe Foto.
Bastão de madeira, rematado por uma faca dentada; é usado pelos recém-circuncisos (tundanta) *quando vão para a aldeia.* Lihumo.

974–978 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Cativa
5 Pfähle *(zimbundi)* aus Holz mit skulptiertem Kopfteil („Pfahlplastik"), die verschiedene *hamba* (eine Geisterart) repräsentieren. Man steckt sie in die Ecke einer Hütte in den Boden, um Frauenkrankheiten zu verhindern. Höhe 974: 85,5 cm; 975: 67 cm; 976: 61 cm; 977: 67,2 cm; 978: 35,5 cm. SlgB 970–974. Siehe Fotos 974–978.
Vários paus, representando hamba (um espírito), que se metem na terra, num canto da cubata, para evitar doenças da mulher. Zimbundi.

979 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Cativa
Krokodil *(ngandu)* aus Holz, das den Krokodil-*hamba*(-Geist) *(lihamba lya ngandu)* repräsentiert. Es wird beopfert, wenn bei einer Frau eine von ihm verursachte Krankheit festgestellt wurde. Länge: 60 cm. SlgB 975. Siehe Foto.
Jacaré. Escultura, em madeira, representando o hamba *jacaré. Fazem-lhe oferendas, se acham que ele provocou qualquer doença numa mulher.* Lihamba lya ngandu.

980 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Cativa
Krokodil *(lihamba lya ngandu)* wie 979, aber aus Stroh. SlgB 976.
Jacaré, feito de palha. Lihamba lya ngandu.

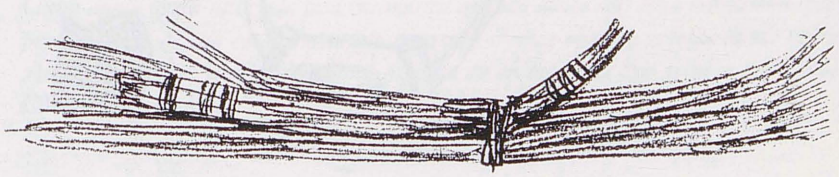
981– **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Katoko
984 4 Holzfiguren („Pfahlplastik"), die den *hamba kampunye* repräsentieren, der Frauen das Blut verschließt, d.h. unfruchtbar macht. Der Wahrsager befiehlt die Anfertigung eines Bildes, das mit Hühnerblut bestrichen wird. Der Mann muß dann mit seiner Frau schlafen, worauf sie ihre Gebärfähigkeit zurückerhält. Höhe 981: 49,5 cm; 982: 54,8 cm; 983: 80,0 cm; 984: 85,2 cm. SlgB 978–981. Siehe Fotos 981–984.
Estatuetas que presentam o espírito hamba kampunje, *que provoca a infertilidade das mulheres. Troncos com cabeças humanas esculpidas.*

985 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Katoko
Kerbpfahl (*citoma; toma* = mit Nadeln stechen) aus Holz („Pfahlplastik"). Er repräsentiert einen *hamba*, der Bauchschmerzen verursacht. Höhe: 70 cm. SlgB 982. Siehe Foto.
Madeira entalhada. Representa o espírito hamba, *que provoca dores de barriga.* Citoma.

986 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Katoko
Holzfigur („Pfahlplastik"), die den *hamba kampunye* repräsentiert (vgl. 981–984). Höhe: 86,5 cm. SlgB 983. Siehe Foto.
Estatueta que representa o espírito hamba kampunje, *semelhante aos dos nos. 981–984.*

987 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Katoko
„Pfahlplastik", die den wichtigen *hamba lya kandonga* repräsentiert. Er verursacht bei Frauen Totgeburten und wird beopfert. Höhe: 80,5 cm. SlgB 984. Siehe Foto.
Estatueta que representa o importante espírito hamba lya kandonga, *que provoca os abortos. Recebe oferendas.*

988 **Ngangela** – Ort / *Localidade*: Kuvango
Krokodil *(ngandu)* aus Stroh. Auf der Mission angefertigt. SlgB 999. Siehe Skizze.
Jacaré, de palha, feito na missão. Ngandu.



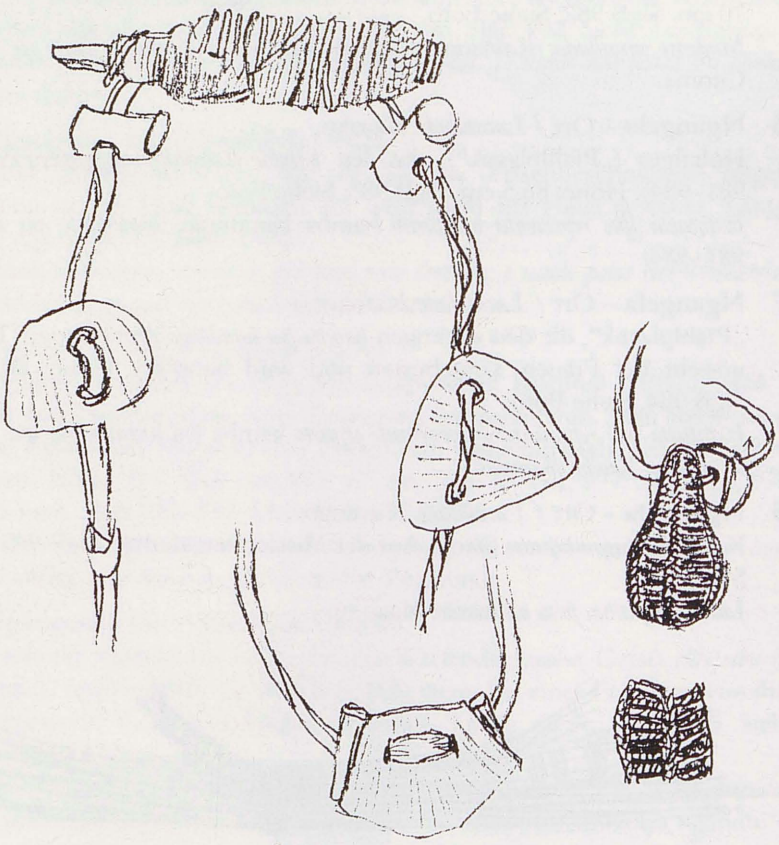
988

AMULETTE UND ZAUBER / *AMULETOS E OBJECTOS MÁGICOS*

Siehe auch Transportgeräte, Äxte, Speere, Keulen, Musikinstrumente, Puppen / *Ver também utensílios para transporte, machados, lanças, mocas, instrumentos musicais, bonecas*

989 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Zahn des Warzenschweins *(eyo)*. Der Wahrsager-Heiler *(ocimbanda)* schlägt damit auf das Knie eines Kindes, wenn dieses nach der Geburt das Haus zum ersten Mal verläßt. SlgB 13.

Dente do porco do mato. O cimbanda *(adivinho-curandeiro) bate com ele num joelho duma criança, quando esta, depois de seu nascimento, sai, pela primeira vez, de casa. Ao dente dão o nome de* eyo.



990 991 1001

990 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Amulett *(mukahavia)* zur Selbstverteidigung und zum Angriff; wer es besitzt, wird sehr gefürchtet. Auf einem Lederriemen, der um den Hals getragen wird, sind aufgereiht: zwei Pangolim-*(onkhaka-)*Schuppen, die Böses abwehren, ein mit Baumwollschnur „umflochtenes" und mit Kupferdraht umwickeltes Horn der *mbambi*-Antilope und zwei Wurzelstücke. SlgB 14. Siehe Skizze.
Colar-amuleto, que serve de auto-defesa e para atacar; quem o utiliza é muito temido. Duas escamas dum „pangolim" (onkhaka) *defendem os seus portadores do mal. Um chifre* mbambi, *com duas raízes atadas dos lados.* Mukahavia.

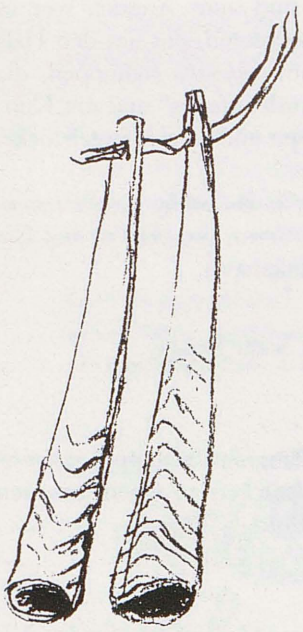
991 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Amulett *(mukahavia)*, ähnlich wie 990. SlgB 15. Siehe Skizze.
Objecto semelhante ao do nº 990.

992 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Amulett *(mukahavia)*, ähnlich wie 990; mit Pangolim-Schuppe, *mbambi*-Horn (auf dem man bläst) und zwei Wurzelstücken an einem um den Hals getragenen Lederriemen. SlgB 16. Siehe Foto.
Objecto semelhante ao do nº 990, que é bafejado.

993 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
2 kleine Zauberhörner *(onohiva)* des Wahrsager-Heilers *(ocimbanda)*. Mit dem kleineren kann er Kobras, mit dem anderen Löwen herbeirufen. Länge der Hörner: 13 cm und 19 cm. SlgB 17. Siehe Skizze.
Amuleto auxiliar do ocimbanda. *Este chama as cobras (com o chifre pequeno) e os leões (com o chifre maior) para que o ajudem.* Onohiva.

994– **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
995 2 Hörnchen der *mbambi*-Antilope für Frauen, die von einem Geist besessen sind. 995: an breitem Lederband und mit mehrere Perlen verziert. Länge 994: 8,2 cm. SlgB 18–19. Siehe Skizzen 994, 995 ?.
Chifres mágicos (mbambi) *para as mulheres que estão possessas dum espírito.*

996 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Adlerklaue *(olundyale, oluhoka)* der Heilerin. Sie benutzt sie, wenn eine Wöchnerin zum ersten Mal das Haus verläßt, damit das Neugeborene Adlerkräfte erhält. Beim selben Anlaß schlägt sie mit dem *eyo* (Nr. 989) auf das Knie des Kindes. Länge: 14 cm. SlgB 21.
Unha duma águia utilizada pela curandeira quando deixa sair uma parturiente, pela primeira vez, de sua casa, no intuito de que a criança obtenha a força duma águia. Ao mesmo tempo, a curandeira toca a perna da criança com eyo *(veja se o nº 989).* Olundyale (oluhoka).



993

994

995?

997 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Butterzauber *(ombuteka)*: kleine Dose aus Blech mit Butter *(onthunda)*. Man erhält sie vom Zauberer *(ocimbanda)*, um seinem Gegner die Fähigkeit zu nehmen, Butter herzustellen. SlgB 22. Siehe Zeichnung.
Pequena lata contendo manteiga (onthunda). *Uma pessoa pode receber esta lata do* ocimbanda, *para retirar ao seu inimigo a capacidade de fazer manteiga.* Ombuteka.

998 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Gerät *(onohiva)* des Wahrsager-Heilers *(ocimbanda)*, um Geister zu rufen, wenn sie Krankheiten verursachen: Kette aus Rohrperlen und Hörnchen der *mbambi*-Antilope. Jedes Hörnchen betrifft einen bestimmten Geist, den man rufen kann. SlgB 23.
Untensílio do ocimbanda *para chamar os espíritos quando eles provocam doenças. Consiste duma corda munida de pequenos tubos de caniço e sete chifres de antílope. Cada chifre representa um espírito, que pode ser invocado.* Onohiva.

999 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Amulett-Gürtel *(vimbinda)* einer vom *mira-mira-(macikuma-)*Geist besessenen Frau, aus Leder mit fünf Rippenknochen der Tiere, die beim Austreibungsfest getötet wurden. Sie sind mit Baumwolle umflochten und mit Perlenkettchen verziert. SlgB 24. Siehe Foto.

Cinto-amuleto duma mulher possessa do espírito mira-mira (macikuma). *Cinco ossos de costelas de animais, mortos por ocasião da cerimónia de libertação do espírito. Os ossos são revestidos de fios de algodão e com enfeite de missangas coloridas.* Vimbinda.

1000 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Wahrsageketten *(ovilanda)* des Wahrsagers *(ocitapi)* aus Perlen. Er wirft sie auf den Boden und erfährt aus der Lage der Schnüre, was er wissen will. In zerstörtem Zustand. SlgB 33.
Colares de adivinhação. Cordas de missangas do ocitapi *(adivinho). Atiram-se no chão e a posição em que ficam indica o que se quer saber.* Ovilanda.

1001 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Heilmittel *(cintondolo)*: umflochtene Kalebasse und Wurzelstück an Lederhalsband. Wird nach einem Todesfall zubereitet (Fleisch von einem getöteten Rind kommt in die Kalebasse), damit der Träger nicht an derselben Krankheit stirbt. Höhe: 4 cm. SlgB 34. Siehe Skizze.
Remédio pendurado num colar. Prepara-se este remédio depois de haver um caso de morte, a fim de a pessoa que o usa não morrer da mesma doença que o falecido. Mata-se, nesta ocasião, um boi e deitam-se os pedacinhos da sua carne nesta cabaça, para serem repartidos em seguida. Cintondolo.

1002 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Fell *(ombulu)* einer Wildkatzenart. Wird beim Tanz des Wahrsager-Heilers *(ocimbanda)* geschwungen. SlgB 36.
Pele duma espécie de gato silvestre. É usada nas danças do cimbanda. Ombulu.

1003 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Schlangenmedizin (*omutwe wo nyoka* = Schlangenkopf). Von einer Schlangenhaut oder einem Schlangenkopf wird etwas zerrieben und in die zu diesem Zweck am Körper einer Person angebrachten Schnitte eingerieben. (Fehlt.) SlgB 37.
Remédio de cobra. Pedaços da pele ou da cabeça de cobra são triturados e friccionados nas incisões, que com tal fim se fazem no corpo duma pessoa. Omutwe wo nyoka. *Falta.*

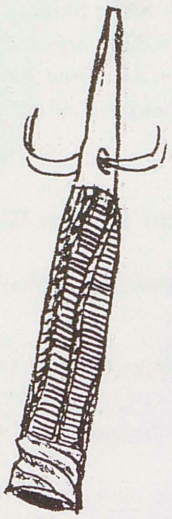
1004 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Medizinsack des Doktors. (Fehlt.) SlgB 38.
Saco do curandeiro. Falta.

1005 **Humbi** – Ort / *Localidade*: Lucondo
Huf eines Zebras. Wer Wasser hineinschüttet und dann davon trinkt, wird so schnell und stark wie ein Zebra. SlgB 39.
Casco duma zebra. Quem nele deita água e, a seguir, dela bebe, obtem a rapidez e a força duma zebra.

1006 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Amulett aus Nagetierzähnen und einem Hölzchen. SlgB 179.
Amuleto de dentes dum roedor, com um pauzinho.

1007 **Musho** – Ort / *Localidade*: Cintwige
Amulett *(onkhaka)* aus einer Pangolim-Schuppe am Halsband. SlgB 180.
Amuleto duma escama do pangolim; pendura-se no colar. Onkhaka.

1008 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Amulett *(ohiva)* gegen Leib- und Brustschmerzen sowie gegen Schwarzzauberer *(ilulu)* aus einem mit Baumwollfäden umflochtenen Horn der *mbambi*-Antilope. Länge des Hörnchens: 9 cm. SlgB 231. Siehe Skizze.
Chifre dum mbambi, *envolvido num entrelaçado. Usa-se contra as dores de barriga e de peito e também como defesa contra os feiticeiros* (ilulu). Ohiva.



1008

1010

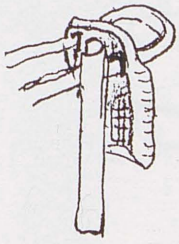
1009 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Amulett *(elau)* aus getrockneten „Erdfrüchten" am Halsband. SlgB 254.
Fita de couro com amuleto constituido por fruto da terra seco. Elau.

1010 **Musho** – Ort / *Localidade*: Mbila
Amulettgehänge *(vihakavia)* aus einem Holzstück, von dem man etwas abbeißt, wenn man von einer Kobra gebissen wurde, und aus einer aus Holz nachgeahmten Pangolim-Schuppe. SlgB 302. Siehe Skizze.
Amuleto feito de dois pedaços de madeira. Dum se trinca quando se é mordido por uma cobra. O outro tem forma duma escama de pangolim. Vihakaviá.

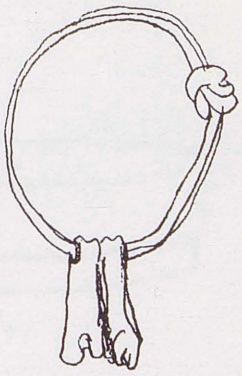
1011

1011 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Amulett *(ohiva)* der Kinder gegen Krankheiten aus einem Horn der *mbambi*-Antilope. Länge des Hörnchens: 9,5 cm. SlgB 390. Siehe Skizze.
Corda de capim com um chifre de mbambi, *usada pelas crianças como amuleto contra as doenças.* Ohiva.

1012 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Kapolopopo
Amulett aus Holzstückchen an einem Lederriemen. Schützt seinen Träger in unbewohnten Gebieten vor Löwen. Länge des größten Holzstückchens: 4 cm. SlgB 405. Siehe Skizze.
Amuleto feito de pedacinhos de pau, pendurados de uma fita de couro. Defende o seu portador dos leões em lugares despovoados.



1012



1013

1013 **Kuvale** – Ort / *Localidade*: Rio Cubal
Lederband mit Amulett aus zwei Knochen der kleinen *maciba*-Antilope. Es wird um den Fußknöchel getragen, um „den Fuß stark zu machen". SlgB 470. Siehe Skizze.

Tira de couro com amuleto, constituido por dois tornozelos do pequeno antílope maciba, *usada na perna, para transmitir a mesma força do antílope.*

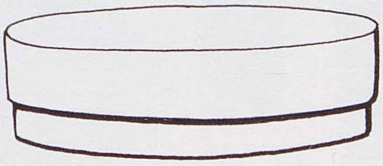
1014 **Handa** – Ort / *Localidade*: Cikwakeia.
Rippe einer Ziege, mit Rindenfaserschnur umflochten und mit fünf Perlenkettchen als Anhänger *(ocimbinda)*. Beim *mira-mira*-Besessenheitskult getragen. SlgB 640. Siehe Foto.
Costela duma cabra, revestida de entrecasca, de árvore entrançada e adornada de missangas coloridas, com tira de couro, para a pendurar ao pescoço. É usada na possessão do espírito mira-mira. Ocimbinda.

1015 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Kleiner Kiesel (*owana* = Kinder) der Mädchen. Sie werden bis zur Heirat ständig im Mund getragen, um später Kinder zu bekommen. SlgB 747.
Pequenos seixos, que as raparigas têm sempre na boca até o seu casamento, para ter filhos. Owana *(= crianças).*

1016 **Handa** – Ort / *Localidade*: Sendi
Wildschweinzahn *(ongoluve)*. Der Doktor schlägt damit das Knie einer Person, um es stark zu machen. SlgB 749.
Dente do javalí. É usado pelo cimbanda, *que bate com ele nos joelhos duma pessoa, afim de os tornar fortes.* Onguluve.

971

972



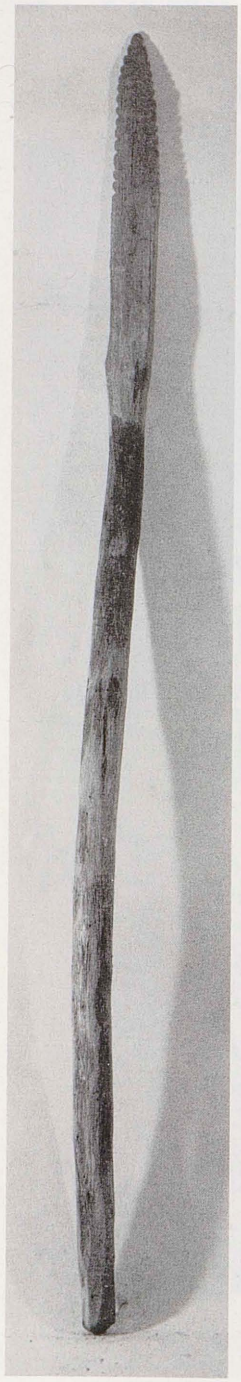
997

967

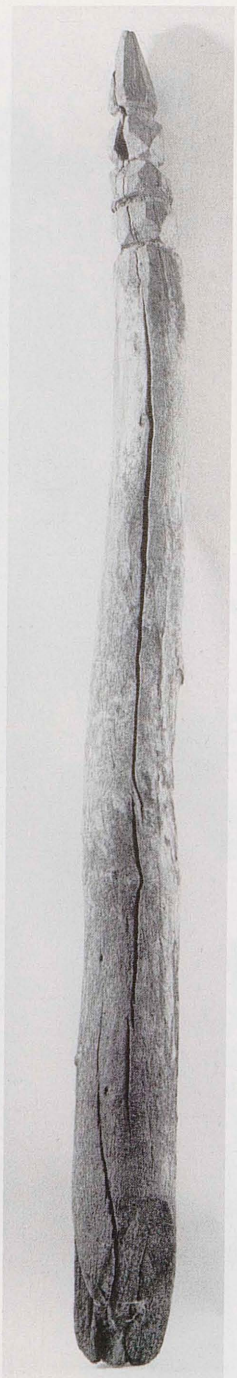
968

969

970



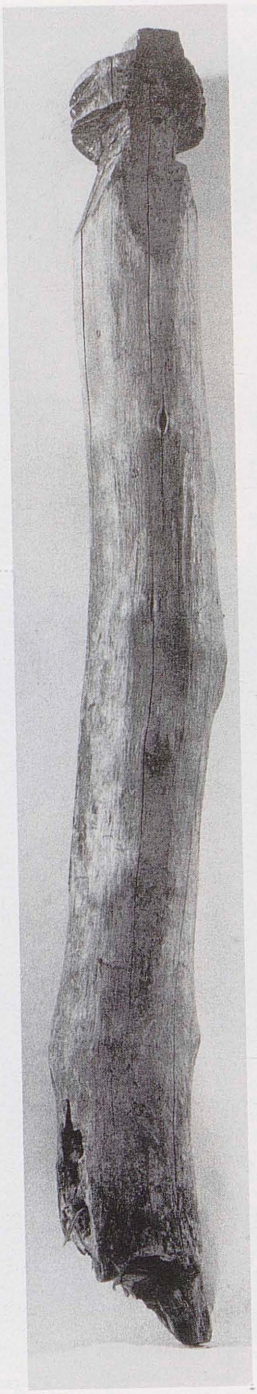
973



974

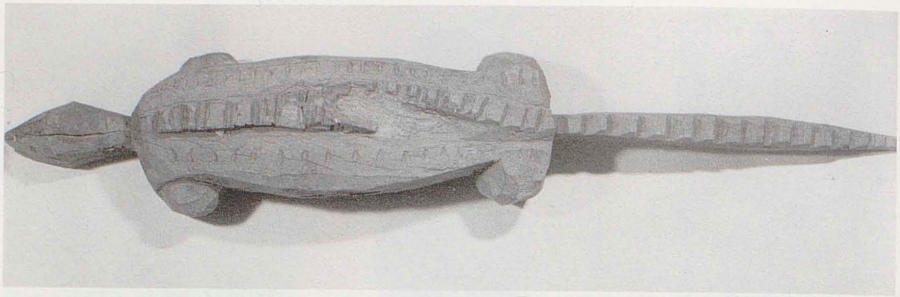
975

976



977

978



979

981

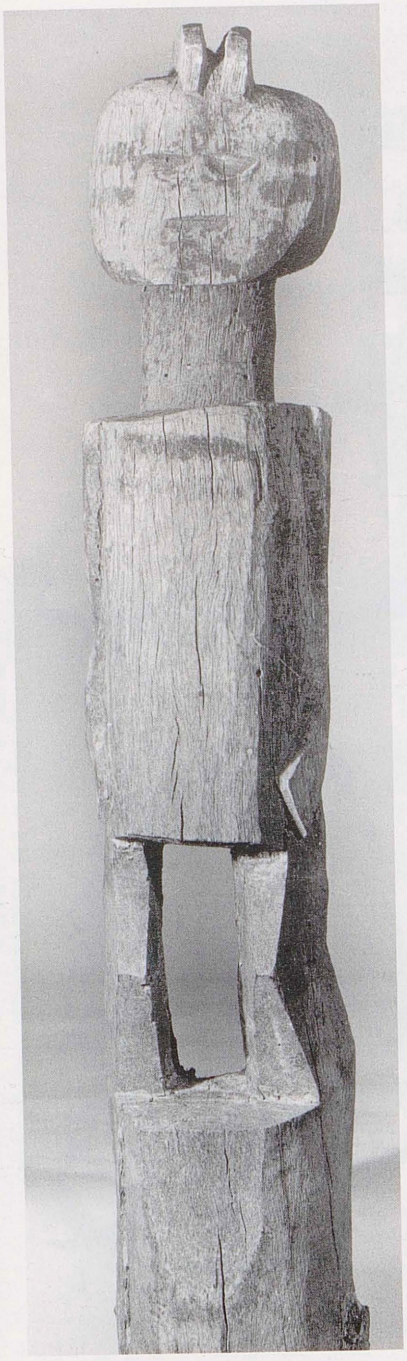
982

983

985

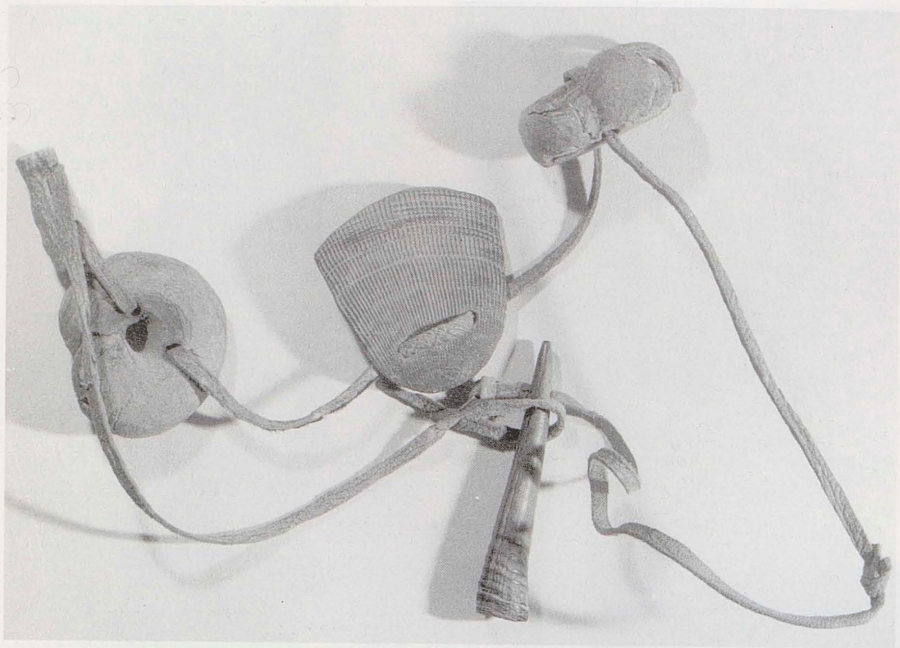
984a

984b

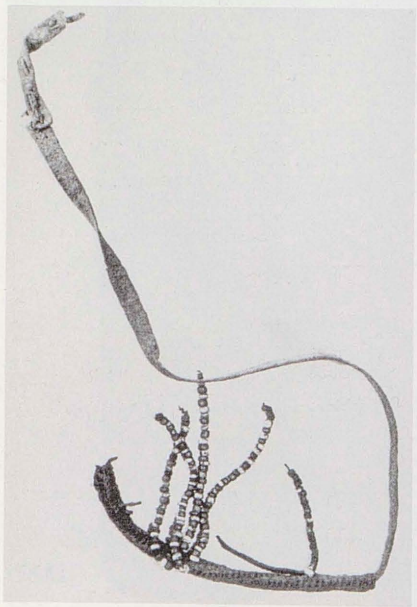


986

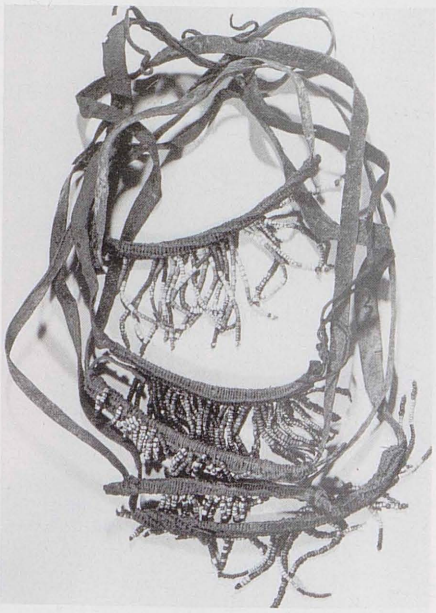
987



992



1014



999

SONSTIGES / *OUTROS*

1017 **Kwankhala** – Ort bei Sendi / *Aldeia perto de Sendi*
Wurzel (Handa: *onkamba*), die zum Fermentieren des Bieres verwendet wird. SlgB 634.
Raizes de certa árvore. Usam-se para a fermentação da cerveja. Handa: Onkamba.

1018 **Handa**
Fehlt. SlgB 752.
Falta.

ANHANG I / *APÊNDICE I*

LISTE DER ETHNIEN UND ORTE, VON DENEN DIE GEGENSTÄNDE NACH BAUMANNS ANGABEN HERSTAMMEN

(Sammlungsnummern nach Baumann 1954)

LISTA DAS ETNIAS E DOS LOCAIS DE PROVENIÊNCIA DOS OBJECTOS, SEGUNDO AS INDICAÇÕES DE BAUMANN

(numeração da colecção segundo Baumann 1954)

Humbi	
Lucondo	1–63 (die Nr. 1–39 gehören zur Ausstattung eines Wahrsager-Heilers der Humbi von Lucondo), 65–66, 68, 72–76, 79–88, 90–100, 220–224, 315–316, 318–340
Zwischen Cacula und Ngola / *Entre Cacula e Ngola*	64
Dorf bei Lucondo / *Aldeia perto de Lucondo*	67–71, 77–78
Dorf im Gebiet von Lucondo / *Aldeia da região de Lucondo*	101–144
Ocikuku	191–195
Dorf auf dem Weg nach Impulo / *Aldeia no caminho para o Impulo*	196–197, 200–201
Wompo	198–199, 202–219
Rio Chanewa	317
?	89
Musho	
Cintwige	145–190
Mbila	225–314

Kuvale

Kapolopopo 341–410, 606, 608–609

Rio Cubal 411–605, 607, 610–623

Kwankhala

Bei Sendi / *Perto de Sendi* 624–634

Handa

Cikwakeia 635–643, 677–678, 680, 811, 814, 822–827, 839, 842, 931

Bei Sendi/ *Perto de Sendi* 644

Sendi 645–676, 679, 681–698, 711–726, 729–795, 797–802, 804–808, 813–817, 828–831, 840–841, 843–846, 867–873, 888–899, 901–906, 908–911, 915–927, 930, 932–941, 943–954, 956–966, 1000

Dorf zwischen Sendi und Lupungu / *Aldeia entre Sendi e Lupungu* 874

Cikala 699–704, 803, 809

Dorf bei Cikala / *Aldeia cerca de Cikala* 875

Eyóo 705–710, 727–728, 796, 810, 812, 818, 832–838, 865–866

Ekamba 847–858, 955

Lupangue 859–864, 942

Hupa 876–887, 907, 928–929

Omakungu 900, 912–914

Kalukembe (Kola) 967–968

Zwischen Kipungu und Kapelongo / *Entre Kipungu e Kapelongo* 1010–1011

Mwila (Nyaneka)

Dorf zwischen Kapungu und Sá da Bandeira /Lubango) / *Aldeia entre Kapungu e Sá da Bandiera (Lubango)* 1001–1009

Nkhumbi

Zwischen Kapelongo und Dongo / *Entre Kapelongo e Dongo*	1012–1014

Ngangela

Cativa	969–976, 996
Kuvango	977, 985–995, 997–999
Bei Kuvango / *Cerca de Kuvangu*	1015–1018
Katoko	978–984

ANHANG II / *APÊNDICE II*

LISTE DER OBJEKTE, DIE SICH 1972 IN LUANDA BEFANDEN
(Sammlungsnummern nach Baumann 1954)
LISTA DOS OBJECTOS QUE EM 1972 SE ENCONTRAVAM EM LUANDA
(numeração da colecção segundo Baumann 1954)

397
413
417
420
423
429
441
611
394
899
89
445
450
503
781
908
963
508
444
776
512
407
792
793
960
212
221
392
458
461
565
794
799
867
845
360
247
403
668
272
762
456
473
474
533
366
171
236
262
343
520
531
683
690
733
754
583
223
280
353
663
704
788
467
517
692
751
246
348
352
402
465
711
719
764
768
101?
376
745
833
826
889
757
370
953
288
959
841
158
207
656
657
658
659
660
931
938
944

ANHANG III / *APÊNDICE III*

KONKORDANZLISTE BAUMANN 1954 – HEINTZE 2002
LISTA DE CONCORDÂNCIAS BAUMANN 1954 – HEINTZE 2002

Baum. → 1954	Heintze 2002
1 →	841
2 →	833
3 →	834
4 →	835
5 →	836
6 →	827
7 →	828
8 →	829
9 →	830
10 →	831
11 →	880
12 →	881
13 →	989
14 →	990
15 →	991
16 →	992
17 →	993
18 →	994
19 →	995
20 →	332
21 →	996
22 →	997
23 →	998
24 →	999
25 →	577
26 →	578
27 →	502
28 →	807
29 →	808
30 →	339
31 →	809
32 →	579
33 →	1000
34 →	1001
35 →	95
36 →	1002
37 →	1003
38 →	1004
39 →	1005
40 →	711
41 →	712
42 →	713
43 →	714
44 →	715
45 →	716
46 →	717
47 →	718
48 →	719
49 →	720
50 →	721
51 →	722
52 →	723
53 →	724
54 →	725
55 →	726
56 →	727
57 →	728
58 →	729
59 →	730
60 →	731
61 →	732
62 →	185
63 →	503
64 →	416
65 →	752
66 →	964
67 →	1
68 →	306
69 →	842
70 →	784
71 →	156
72 →	68
73 →	69
74 →	215
75 →	186
76 →	144
77 →	737
78 →	753
79 →	504
80 →	417
81 →	785
82 →	505
83 →	506
84 →	418
85 →	419
86 →	832
87 →	580
88 →	581
89 →	114
90 →	115
91 →	216
92 →	217
93 →	218
94 →	582
95 →	219
96 →	420
97 →	614
98 →	507
99 →	508
100 →	509
101 →	667
102 →	480
103 →	882
104 →	220
105 →	221

106 → 222
107 → 223
108 → 224
109 → 883
110 → 884
111 → 885
112 → 886
113 → 887
114 → 888
115 → 889
116 → 890
117 → 891
118 → 892
119 → 893
120 → 894
121 → 312
122 → 70
123 → 793
124 → 307
125 → 839
126 → 794
127 → 754
128 → 840
129 → 837
130 → 795
131 → 895
132 → 896
133 → 510
134 → 71
135 → 421
136 → 511
137 → 668
138 → 481
139 → 897
140 → 225
141 → 786
142 → 826
143 → 965
144 → 72
145 → 345
146 → 675
147 → 517
148 → 423
149 → 424
150 → 615
151 → 176
152 → 846
153 → 847
154 → 758
155 → 308
156 → 898
157 → 899
158 → 900
159 → 313
160 → 315
161 → 2
162 → 957
163 → 425
164 → 518
165 → 11
166 → 616
167 → 617
168 → 618
169 → 519
170 → 388
171 → 426
172 → 427
173 → 346
174 → 347
175 → 348
176 → 958
177 → 520
178 → 521
179 → 1006
180 → 1007
181 → 482
182 → 483
183 → 845
184 → 848
185 → 238
186 → 239
187 → 240
188 → 241
189 → 9
190 → 242
191 → 226
192 → 96
193 → 97
194 → 787
195 → 796
196 → 314
197 → 340
198 → 341
199 → 342
200 → 669
201 → 619
202 → 428
203 → 484
204 → 901
205 → 902
206 → 903
207 → 904
208 → 227
209 → 228
210 → 229
211 → 230
212 → 231
213 → 232
214 → 905
215 → 906
216 → 907
217 → 908
218 → 323
219 → 116
220 → 233
221 → 234
222 → 512
223 → 513
224 → 187
225 → 99
226 → 620
227 → 243
228 → 333
229 → 334
230 → 621
231 → 1008
232 → 349
233 → 350
234 → 351

235 → 119
236 → 429
237 → 430
238 → 431
239 → 432
240 → 522
241 → 523
242 → 583
243 → 524
244 → 525
245 → 622
246 → 623
247 → 352
248 → 353
249 → 354
250 → 355
251 → 120
252 → 526
253 → 676
254 → 1009
255 → 624
256 → 798
257 → 381
258 → 584
259 → 157
260 → 909
261 → 433
262 → 434
263 → 625
264 → 435
265 → 436
266 → 843
267 → 158
268 → 409
269 → 410
270 → 437
271 → 438
272 → 121
273 → 12
274 → 13
275 → 810
276 → 811
277 → 309
278 → 159
279 → 527
280 → 528
281 → 677
282 → 529
283 → 244
284 → 910
285 → 189
286 → 190
287 → 850
288 → 851
289 → 852
290 → 245
291 → 177
292 → 485
293 → 486
294 → 487
295 → 324
296 → 3
297 → 73
298 → 844
299 → 356
300 → 911
301 → 912
302 → 1010
303 → 246
304 → 247
305 → 248
306 → 849
307 → 759
308 → 760
309 → 761
310 → 762
311 → 763
312 → 249
313 → 250
314 → 251
315 → 343
316 → 514
317 → 422
318 → 175
319 → 235
320 → 515
321 → 516
322 → 626
323 → 797
324 → 838
325 → 670
326 → 671
327 → 672
328 → 673
329 → 98
330 → 117
331 → 188
332 → 738
333 → 755
334 → 756
335 → 757
336 → 236
337 → 237
338 → 344
339 → 118
340 → 674
341 → 439
342 → 440
343 → 441
344 → 442
345 → 443
346 → 585
347 → 586
348 → 627
349 → 628
350 → 629
351 → 630
352 → 631
353 → 530
354 → 444
355 → 382
356 → 389
357 → 14
358 → 191
359 → 799
360 → 325
361 → 326
362 → 445
363 → 446

364 → 447
365 → 411
366 → 412
367 → 812
368 → 813
369 → 814
370 → 815
371 → 816
372 → 678
373 → 679
374 → 680
375 → 681
376 → 682
377 → 488
378 → 489
379 → 490
380 → 329
381 → 739
382 → 856
383 → 857
384 → 858
385 → 863
386 → 864
387 → 683
388 → 684
389 → 685
390 → 1011
391 → 252
392 → 253
393 → 254
394 → 100
395 → 15
396 → 16
397 → 17
398 → 531
399 → 632
400 → 633
401 → 634
402 → 635
403 → 357
404 → 358
405 → 1012
406 → 192
407 → 193
408 → 194
409 → 195
410 → 859
411 → 18
412 → 19
413 → 20
414 → 21
415 → 22
416 → 23
417 → 24
418 → 25
419 → 26
420 → 27
421 → 28
422 → 29
423 → 30
424 → 31
425 → 32
426 → 33
427 → 34
428 → 35
429 → 36
430 → 37
431 → 38
432 → 39
433 → 40
434 → 41
435 → 42
436 → 43
437 → 44
438 → 45
439 → 46
440 → 47
441 → 48
442 → 160
443 → 161
444 → 162
445 → 122
446 → 123
447 → 124
448 → 125
449 → 126
450 → 127
451 → 128
452 → 129
453 → 396
454 → 397
455 → 398
456 → 399
457 → 255
458 → 256
459 → 257
460 → 258
461 → 259
462 → 587
463 → 588
464 → 636
465 → 637
466 → 589
467 → 590
468 → 591
469 → 638
470 → 1013
471 → 400
472 → 401
473 → 402
474 → 403
475 → 404
476 → 405
477 → 477
478 → 327
479 → 49
480 → 50
481 → 51
482 → 52
483 → 53
484 → 54
485 → 55
486 → 56
487 → 57
488 → 58
489 → 59
490 → 60
491 → 61
492 → 62

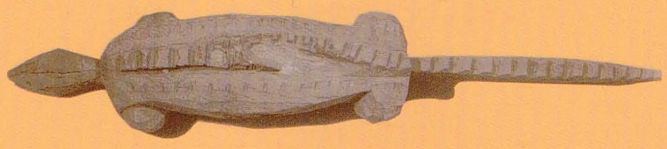
493 → 63
494 → 64
495 → 65
496 → 66
497 → 163
498 → 164
499 → 165
500 → 166
501 → 167
502 → 168
503 → 130
504 → 131
505 → 132
506 → 145
507 → 146
508 → 147
509 → 148
510 → 149
511 → 178
512 → 179
513 → 180
514 → 592
515 → 593
516 → 594
517 → 595
518 → 639
519 → 640
520 → 448
521 → 449
522 → 450
523 → 532
524 → 533
525 → 451
526 → 534
527 → 596
528 → 597
529 → 535
530 → 536
531 → 452
532 → 407
533 → 408
534 → 260
535 → 740
536 → 741
537 → 742
538 → 743
539 → 744
540 → 745
541 → 788
542 → 789
543 → 101
544 → 102
545 → 103
546 → 196
547 → 359
548 → 360
549 → 361
550 → 413
551 → 414
552 → 415
553 → 183
554 → 321
555 → 150
556 → 169
557 → 322
558 → 133
559 → 853
560 → 261
561 → 262
562 → 263
563 → 264
564 → 265
565 → 266
566 → 267
567 → 268
568 → 269
569 → 270
570 → 271
571 → 272
572 → 273
573 → 275
574 → 275
575 → 686
576 → 687
577 → 688
578 → 689
579 → 197
580 → 383
581 → 390
582 → 491
583 → 492
584 → 493
585 → 494
586 → 960
587 → 961
588 → 962
589 → 963
590 → 393
591 → 335
592 → 854
593 → 855
594 → 913
595 → 860
596 → 861
597 → 862
598 → 184
599 → 537
600 → 641
601 → 538
602 → 539
603 → 690
604 → 966
605 → 391
606 → 392
607 → 276
608 → 495
609 → 336
610 → 74
611 → 75
612 → 76
613 → 77
614 → 78
615 → 79
616 → 80
617 → 81
618 → 82
619 → 83
620 → 84
621 → 85

622 → 86
623 → 87
624 → 959
625 → 337
626 → 338
627 → 914
628 → 764
629 → 765
630 → 865
631 → 866
632 → 453
633 → 362
634 → 1017
635 → 598
636 → 642
637 → 643
638 → 104
639 → 644
640 → 1014
641 → 599
642 → 600
643 → 601
644 → 540
645 → 454
646 → 915
647 → 916
648 → 917
649 → 918
650 → 919
651 → 920
652 → 921
653 → 922
654 → 923
655 → 924
656 → 925
657 → 926
658 → 927
659 → 928
660 → 929
661 → 541
662 → 542
663 → 543
664 → 544
665 → 545
666 → 546
667 → 363
668 → 364
669 → 365
670 → 366
671 → 367
672 → 368
673 → 369
674 → 370
675 → 371
676 → 645
677 → 691
678 → 496
679 → 497
680 → 547
681 → 692
682 → 455
683 → 456
684 → 457
685 → 458
686 → 459
687 → 460
688 → 461
689 → 462
690 → 463
691 → 602
692 → 603
693 → 464
694 → 693
695 → 465
696 → 466
697 → 548
698 → 549
699 → 550
700 → 694
701 → 551
702 → 552
703 → 553
704 → 554
705 → 555
706 → 556
707 → 557
708 → 558
709 → 559
710 → 560
711 → 646
712 → 647
713 → 648
714 → 649
715 → 650
716 → 651
717 → 652
718 → 653
719 → 654
720 → 561
721 → 969
722 → 970
723 → 384
724 → 385
725 → 386
726 → 498
727 → 695
728 → 867
729 → 655
730 → 372
731 → 373
732 → 467
733 → 468
734 → 656
735 → 657
736 → 658
737 → 604
738 → 469
739 → 696
740 → 697
741 → 698
742 → 699
743 → 700
744 → 701
745 → 702
746 → 562
747 → 1015
748 → 868
749 → 1016
750 → 605

751 → 606
752 → 1018
753 → 817
754 → 470
755 → 471
756 → 800
757 → 801
758 → 875
759 → 703
760 → 704
761 → 394
762 → 395
763 → 659
764 → 660
765 → 374
766 → 472
767 → 661
768 → 662
769 → 473
770 → 563
771 → 564
772 → 565
773 → 566
774 → 802
775 → 170
776 → 171
777 → 154
778 → 869
779 → 607
780 → 608
781 → 134
782 → 181
783 → 88
784 → 4
785 → 567
786 → 568
787 → 569
788 → 570
789 → 198
790 → 199
791 → 200
792 → 201
793 → 202
794 → 277
795 → 278
796 → 279
797 → 280
798 → 281
799 → 282
800 → 203
801 → 790
802 → 135
803 → 89
804 → 151
805 → 152
806 → 609
807 → 610
808 → 611
809 → 204
810 → 205
811 → 206
812 → 207
813 → 136
814 → 137
815 → 155
816 → 208
817 → 319
818 → 803
819 → 746
820 → 747
821 → 748
822 → 749
823 → 766
824 → 767
825 → 768
826 → 769
827 → 770
828 → 771
829 → 772
830 → 773
831 → 791
832 → 792
833 → 733
834 → 310
835 → 818
836 → 819
837 → 820
838 → 821
839 → 750
840 → 870
841 → 871
842 → 872
843 → 316
844 → 317
845 → 318
846 → 873
847 → 90
848 → 5
849 → 822
850 → 804
851 → 105
852 → 106
853 → 283
854 → 284
855 → 285
856 → 375
857 → 107
858 → 330
859 → 286
860 → 287
861 → 663
862 → 774
863 → 6
864 → 823
865 → 7
866 → 288
867 → 289
868 → 290
869 → 291
870 → 292
871 → 805
872 → 734
873→ 735
874 → 138
875 → 971
876 → 376
877 → 377
878 → 378
879 → 474

880 → 612
881 → 293
882 → 775
883 → 776
884 → 777
885 → 209
886 → 294
887 → 751
888 → 499
889 → 778
890 → 779
891 → 780
892 → 295
893 → 210
894 → 211
895 → 139
896 → 140
897 → 182
898 → 108
899 → 109
900 → 153
901 → 824
902 → 972
903 → 10
904 → 311
905 → 781
906 → 874
907 → 8
908 → 141
909 → 172
910 → 173
911 → 736
912 → 782
913 → 387
914 → 500
915 → 379
916 → 664
917 → 475
918 → 476
919 → 477
920 → 571
921 → 705
922 → 706
923 → 707
924 → 613
925 → 572
926 → 573
927 → 574
928 → 930
929 → 931
930 → 932
931 → 933
932 → 934
933 → 955
934 → 936
935 → 937
936 → 938
937 → 939
938 → 940
939 → 941
940 → 942
941 → 943
942 → 665
943 → 708
944 → 944
945 → 945
946 → 946
947 → 947
948 → 948
949 → 949
950 → 950
951 → 951
952 → 110
953 → 825
954 → 380
955 → 501
956 → 91
957 → 709
958 → 666
959 → 174
960 → 212
961 → 213
962 → 214
963 → 142
964 → 575
965 → 478
966 → 296
967 → 876
968 → 877
969 → 973
970 → 974
971 → 975
972 → 976
973 → 977
974 → 978
975 → 979
976 → 980
977 → 331
978 → 981
979 → 982
980 → 983
981 → 984
982 → 985
983 → 986
984 → 987
985 → 111
986 → 112
987 → 92
988 → 93
989 → 299
990 → 300
991 → 301
992 → 302
993 → 303
994 → 304
995 → 783
996 → 328
997 → 806
998 → 320
999 → 988
1000 → 297
1001 → 952
1002 → 953
1003 → 954
1004 → 955
1005 → 956
1006 → 305
1007 → 878
1008 → 67

1009 → 710
1010 → 576
1011 → 298
1012 → 479
1013 → 143
1014 → 879
1015 → 967
1016 → 968
1017 → 94
1018 → 1137



ISBN 3-89645-161-8